

LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU



117e ANNEE NO 30

SAINT-JEAN LE MERCREDI 22 DECEMBRE 1976

132 PAGES

35¢

Au Conseil de Saint-Luc

Trois démissions

• Des élections à prévoir

par Guy GRANGER

La situation pour le moins ambiguë et controversée qui cause ajournement sur ajournement au Conseil de Saint-Luc et paralyse complètement l'administration municipale depuis le début d'octobre vient de connaître un rebondissement pour le moins inattendu.

Ce n'est plus un conseiller, comme l'annonçait il y a deux semaines LE CANADA FRANÇAIS, mais bien trois conseillers qui

viennent de remettre leur démission, démissions qui n'ont pu être officiellement acceptées par le Conseil lundi soir dernier par faute de quorum.

Avec le départ imminent des Gilles Pierre, Louis Martel et Germain Laplante, c'est la disparition complète des vestiges de l'administration Dupont à Saint-Luc. Des élections municipales seraient à prévoir pour la fin de février. Nos informations en page 16.

Saint-Jean

Les cols bleus en grève le 6 janvier?

L'année 1977 à Saint-Jean pourrait débiter avec une grève.

Les quelque 83 cols bleus de la ville et employés réguliers du service de la Voirie, membres du local 14880 des Métallos affiliés au Conseil du Travail de Saint-Jean, ont en effet le droit de grève le 6 janvier prochain.

Réunis en assemblée générale mercredi dernier, soixante-dix d'entre eux ont refusé dans une proportion de 94% les offres dites finales de la ville de Saint-Jean, et se sont prononcés du même coup en faveur du déclenchement de la grève, le 6 janvier.

Nos informations en page 8.

Editorial

Ce n'est pas trop tôt!

Page 4

sommaire



■ Culture d'ici

Mlle Yvonne A. Labelle poursuit sa monographie d'Iberville. Page 28.

■ Régional

Le club de golf de Naperville est pratiquement complété. Page 20.

■ Vivre ici

Des cadeaux "électrisants" mais coûteux pour Noël. Page 50.

■ Sports

En guise d'Extra-Sport, un reportage sur les résultats de Consult'Action, du Conseil régional des loisirs de la Rive-Sud. Pages 98 à 102.

CETTE SEMAINE



□ Conciliation

La Régionale Honoré-Mercier vient de demander la conciliation pour que soit réglé le conflit qui l'oppose au Syndicat des enseignants. Page 13.

□ Les dépenses de Saint-Jean

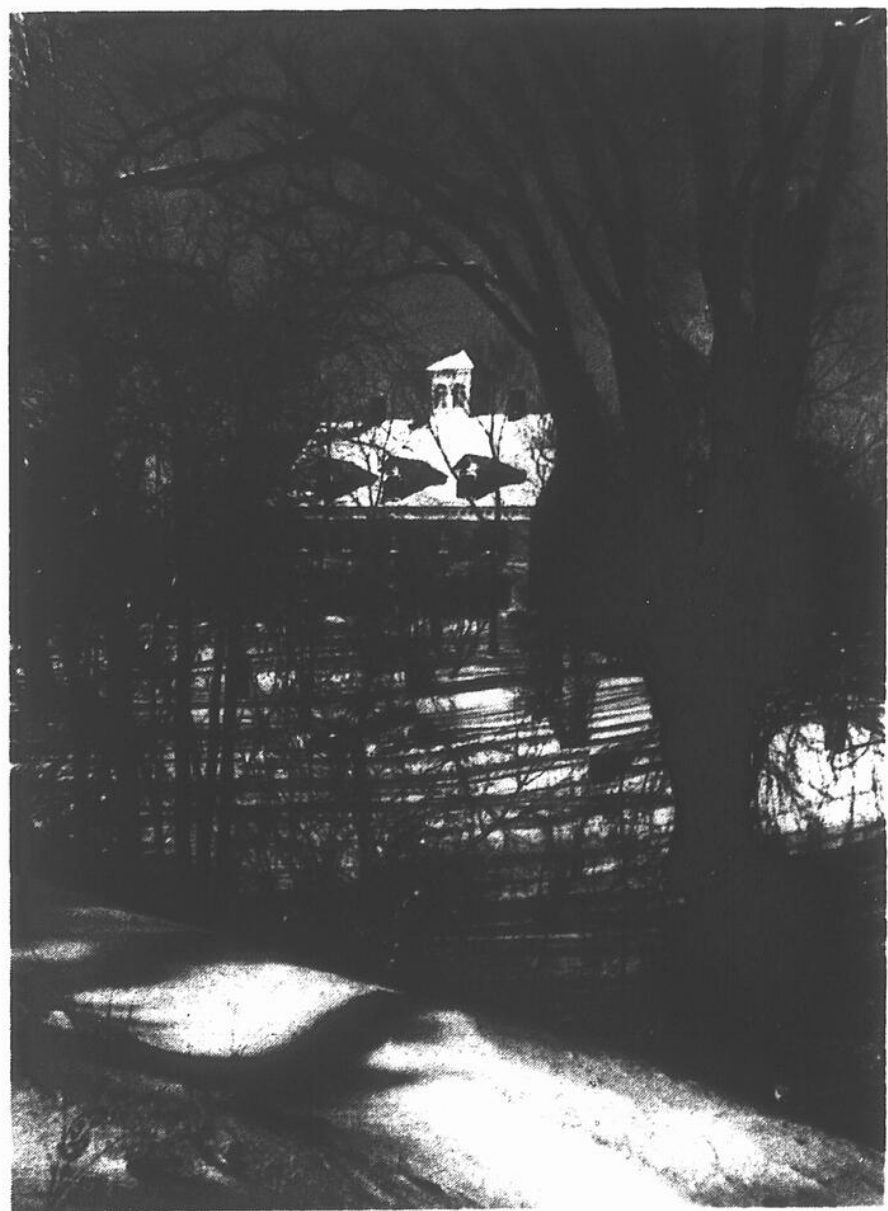
Une analyse des dépenses prévues en 1977 à Saint-Jean révèle qu'elles sont haussées de 25.7% par rapport à 1976. Page 6.

□ Saint-Eugène

Des citoyens de la paroisse Saint-Eugène sont revenus à la charge dernièrement pour que leur paroisse soit dotée d'un parc. Page 7.

□ Sports

Michel Carreau a finalement décidé de démissionner de son poste d'instructeur des Chevaliers d'Iberville, de la Ligue de Hockey Juvénile Majeure Richelieu-Yamaska. Page 80.



Joyeux Noël!

(Photo Jacques Paul)

table des matières

REGULIER

Faits divers.....	3
Editorial.....	4
Lettres ouvertes.....	5
Travail.....	8, 10, 17
Iberville.....	11, 12
Saint-Luc.....	16
Dates à retenir.....	129
Nécrologie.....	130

REGIONAL

Napierville.....	20
Agricole.....	21, 24

CULTURE D'ICI

Familles d'ici.....	30
Images d'autrefois.....	32
Ca se fête.....	39
Activité littéraire.....	40
Cinéma.....	44

VIVRE ICI..... Pages 50 à 64

PAGES SPECIALES

Polymot.....	78
--------------	----

SPORTS

Chevaliers.....	80, 82
Galerie de la presse.....	81
Aigles.....	84, 85
Tableaux indicateurs.....	85, 86
Hockey inter-cités.....	86, 88
Raquette.....	90
Volleyball scolaire.....	92
Football.....	93
Tennis sur table.....	94
Ski.....	97
Sport.....	98 à 102
Tennis.....	103
Rétrospective.....	104, 105

PETITES ANNONCES

Petites annonces.....	106
Cartes professionnelles.....	118
Cartes affaires.....	119
Offres d'emploi.....	123, 124



Froidure

LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire du Haut-Richelieu
fondé le 1er juin 1880

Directeur général: Robert Paradis

Directeur de l'information: Yves Bellefleur	Gérant à l'administration: Roger Trahan
Adjoint: Guy Granger	Directeur de la publicité: Luc Moreau
Journalistes: Pierre Pigeon Richard Lafontaine Renel Bouchard Robert Petit	Adjoint: Marcel Roy
Collaborateurs (justice): Jean Beaudry (scolaire): Daniel Simard (L'Acadie): Pierre Brault (Napierville): Maurice Tremblay	Publicitaires: Denis Huard Normand McNeil Léo Facchino Rollande Lemieux Jacques Trahan Denis Jolin
(Culture d'ici): Claude Ashby Gilbert Coulombe Richard Bousquet André Duquette Sylvie Berger René Grenon Réjean Messier J.Y. Thérberge Michèle de La Plante	Directeur à la production: Gilles Lessard
(Sport): Pierre Davignon Nicole Gillissen	Adjoint: Paul Trudel
Photographe: Jacques Paul	Production: Monique Huard Nicole Houle Mario Bachand Henri Lamarre Raymond Perrier Francine Bélanger Marguerite Rock Francine Sylvestre
Directrice du secrétariat: Lorraine Bonneau	Directrice à la composition: Louise Bouchard
Secrétaires: Annabelle Da Silva Danielle Savary	Composition: Michèle Lebeau Thérèse Lucas Manon Lefrançois
	Responsable à la caméra: René Lebeau
	Caméra: Jeannette Goyette
	Directeur du tirage: Bernard Trahan



(Photos Jacques Paul)



Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Hé, 84, rue Richelieu, Saint-Jean, P.Q.
Président: M^{re} Yves Gagnon, L.L.L.

Membre des Hebdo A 1, des Hebdo du Canada
Tirage certifié par ABC, Courrier de la deuxième
classe - Enregistrement no 1085 Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec. Toute repro-
duction des annonces ou informations, en tout ou
en partie, de façon officielle ou déguisée, est
formellement interdite sans la permission écrite
de la compagnie.

Abonnement: un an \$16; autres pays \$20, 6
mois \$9.99. Imprimé à l'imprimerie Richelieu
Robo-Litho Inc., Saint-Jean.

Tél: Saint-Jean: 367-7509 Montréal: 661-6524.

Résidence privée

Un vol de \$1800

Une dame demeurant sur la route 104, à Saint-Grégoire, a eu une désagréable surprise, le 16 décembre dernier, en regagnant son domicile.

Elle devait en effet réaliser que deux manteaux et une montre avaient disparu lors de sa sortie. Mme Joyal devait constater qu'un manteau en fourrure de chat sauvage et un autre en fourrure de mouton n'étaient plus à leur place.

Avec la disparition de la montre, le vol devait totaliser la rondelette somme de \$1800.

Vols de batterie

Le lendemain, ce sont deux clients du Motel d'Iberville qui devaient avoir une mauvaise surprise.

À leur sortie de l'établissement, en regagnant leur voiture, ils devaient éprouver de la difficulté à faire démarrer leurs voitures. Et pour cause, leurs batteries avaient disparues.

Les voleurs ne se sont pas contentés de faire disparaître les batteries, ils ont aussi subtilisé les effets personnels des deux personnes en question, effets personnels qui se trouvaient à l'intérieur des voitures.

Des accidents

D'autre part, les agents patrouilleurs du détachement de Saint-Jean de la Sûreté du Québec ont été passablement occupés, le 15 décembre dernier, puisqu'ils ont dû se rendre sur les lieux d'une quinzaine d'accidents mineurs qui se sont produits à la suite de la tempête de neige qui s'est alors abattue sur la région.

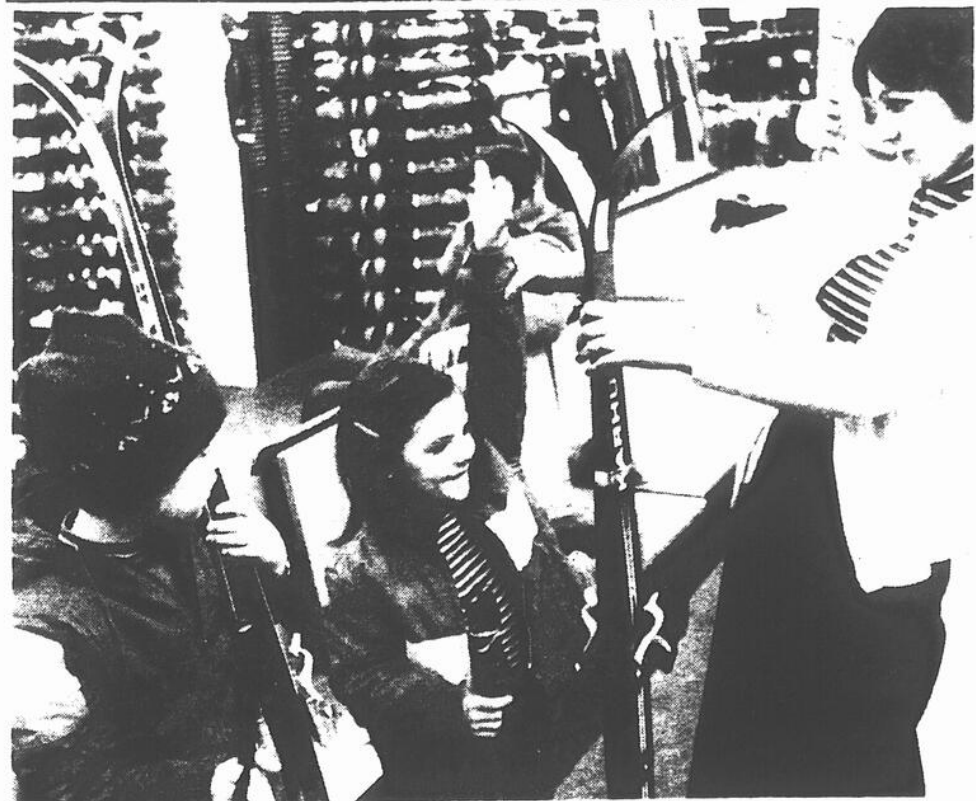
Un porte-parole de la Sûreté du Québec faisait cependant remarquer qu'aucun de ces accidents n'a eu de tragiques conséquences, tous ne constituant que des accrochages sans réelle importance.



Jusqu'à vendredi

Avis aux retardataires qui n'ont pas encore acheté leurs cadeaux de Noël: les magasins ferment leurs portes le vendred-

di 24 décembre à 18 heures! Les activités commerciales reprendront lundi matin, le 27, à compter de 9 heures.



Des cadeaux

Voici deux bambins, heureux d'avoir réussi à convaincre leurs parents que des

paires de ski constituent un cadeau fort apprécié.

Dérapiage

Il se tue à Saint-Alexandre

Un résidant de la rue Lator, à Saint-Jean, s'est tué dans la nuit de mardi à mercredi alors que sa voiture, une Datsun 240 Z, a dérapé pour ensuite caramboler à plusieurs reprises.

Le conducteur, André Brault, un jeune homme de 21 ans, a perdu la vie instantanément à la suite de cet accident survenu dans

la Grande Ligne, à Saint-Alexandre.

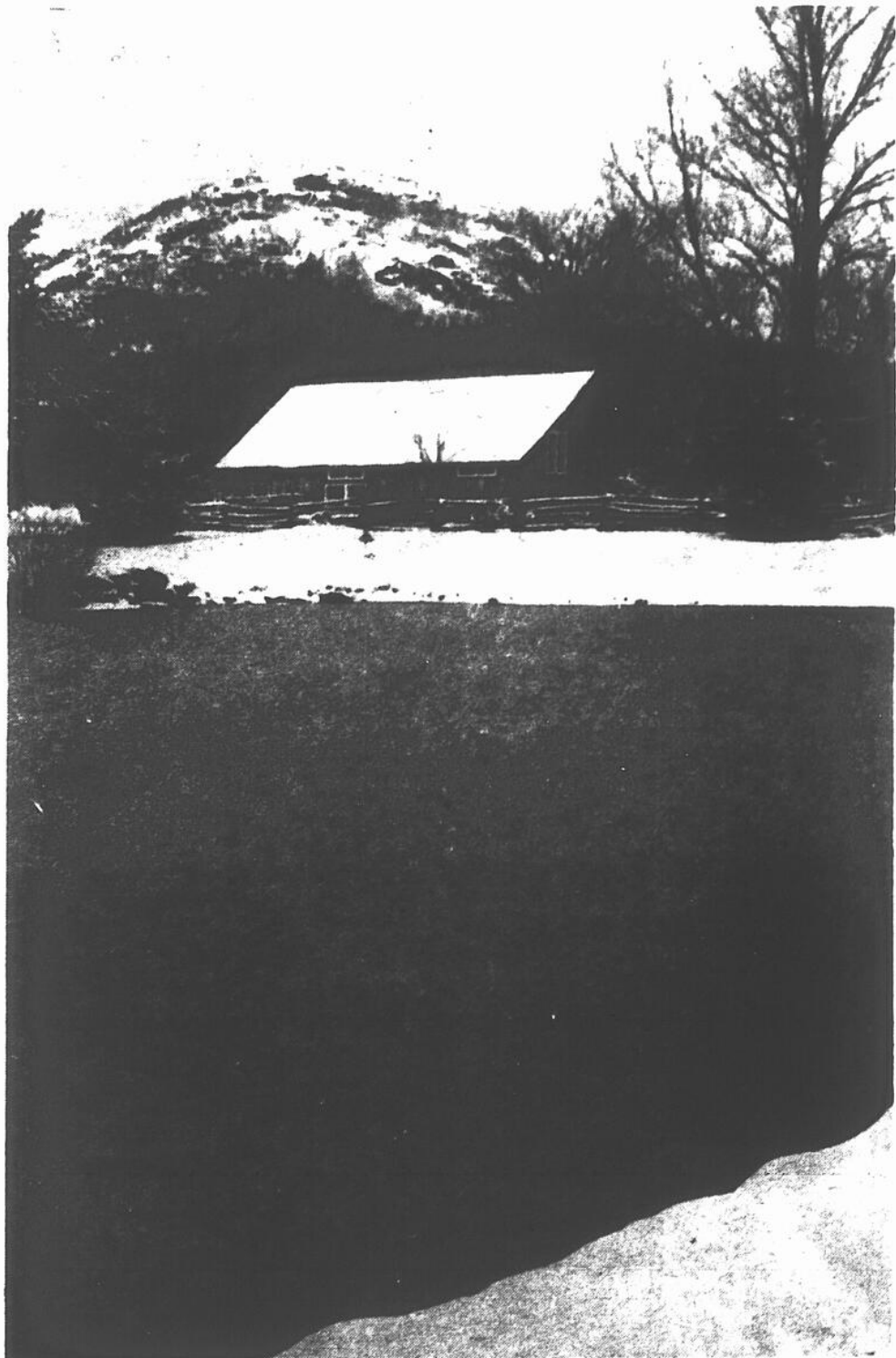
En patrouille

La voiture accidentée a été retrouvée par des patrouilleurs de la Sûreté du Québec vers 3 heures du matin.

C'est en quelque sorte un

coup de chance si la voiture fut trouvée à cette heure de la nuit puisque la circulation, à cette heure, est relativement calme.

Les agents du détachement de Saint-Jean de la Sûreté du Québec étaient à la recherche d'une voiture volée lorsqu'ils ont aperçu la voiture accidentée, dans un champ.



Pour fêter la Noël

Au pied de la montagne Saint-Grégoire, un endroit où il ferait bon se retrouver pour fêter la Noël.

Ce n'est pas trop tôt!

La farce qui dure depuis déjà trop longtemps à Saint-Luc et qui paralyse littéralement cette administration municipale, semble tirer à sa fin. Et ce n'est pas trop tôt.

Avec l'annonce faite lundi de la démission en bloc des conseillers Louis Martel, Gilles Pierre et Germain Laplante, il est permis d'espérer que la situation se rétablira dans un avenir assez rapproché.

Il ne faut pas oublier que si la machine administrative et décisionnelle de Saint-Luc s'est trouvée systématiquement bloquée depuis plus de deux mois faute de quorum (les trois démissionnaires et le conseiller Yves Racicot n'ayant pas jugé bon de se présenter aux réunions du conseil légalement convoquées), la situation ne se trouve pas toutefois rétablie immédiatement du seul fait de la démission de MM. Martel, Pierre et Laplante.

L'attitude du conseiller Yves Racicot, absent d'ici les premiers jours de janvier, sera déterminante puisque sa présence à une prochaine réunion du conseil est obligatoire d'une part pour que la démission des trois autres soit officiellement acceptée, et d'autre part pour que sa propre destitution comme membre du conseil ne survienne.

M. Racicot a donc jusqu'au 16 janvier environ pour se décider. Ou bien il revient à la table du conseil et, en accord avec MM. Nadeau, Poulin, Létourneau et les autres qui seront élus ou nommés, sert les gens qui l'ont élu pour cela; ou bien il tire lui aussi sa révérence, dans lequel cas ce sera à Québec de venir démêler cette supposée administration municipale.

Pour les gens de Saint-Luc, ces trois démissions annoncées au début de la semaine peuvent être interprétées comme la fin prochaine de la guerre des clans qui, faut-il le rappeler, s'est faite sur leur dos dans la plus pure partisanerie.

Il est plus que temps d'enterrer la hache de guerre!

Yves BELLEFLEUR



PAROLE AUX LECTEURS

• Noël, c'est un coup de pied au cul!

NDLR- Exceptionnellement LE CANADA FRANCAIS accepte de publier cette semaine la longue lettre ouverte signée de M. Normand Barré et adressée à "MM. les députés fédéraux et provinciaux et à MM. les évêques et archevêques du Québec".

N'avez-vous donc jamais remarqué que ce ne sont pas les maisons des pauvres qui sont dévalisées, mais bien les maisons des gens cossus, les banques, les caisses populaires? N'avez-vous donc jamais remarqué que ce ne sont pas les pauvres, les sans-pouvoir, les petits, les sans-voix que l'on prend en otages, mais les riches, les puissants, les attachés de pouvoir? N'avez-vous donc jamais remarqué que le fossé entre les pays riches et les pays pauvres, et à l'intérieur de chaque pays entre les puissants et les petits, ne fait que s'élargir toujours davantage? N'avez-vous donc jamais remarqué?

Vous ne saurez donc jamais lire les événements! Depuis longtemps, je sais que, même avec vos pochettes de diplômés et vos titres qui n'en finissent plus de finir au bout de votre nom, vous ne savez pas lire - vous savez à peine distinguer les voyelles et les consonnes. Eh bien! je voudrais vous dire que les pauvres sont tannés d'attendre à la porte, sur les marches de votre perron, et de se faire lécher les plaies par vos gros dogues. De vos paroles de consolation et des prières auxquelles vous les avez habitués: "Mon Dieu, faites que les riches comprennent et qu'ils ouvrent leur porte aux pauvres", ils en ont assez ils en ont mal au coeur. Ils en ont marre de vos vacheries que vous mettez au compte du Seigneur, ou de la fatalité ou du destin. Dieu envoie sa croix à ceux qu'il aime! Depuis quand la croix est-elle une méthode de gouvernement? Ils n'ont plus le goût d'être soumis, ils n'ont le goût que d'enfoncer vos portes. Et après tout, pourquoi auraient-ils tort? A ce que je sache, Dieu ne vous a pas fait propriétaires du monde et de vos frères miséreux.

"Ce ne sont pas les pauvres qui sont dévalisés..."

MM. les députés fédéraux et provinciaux, MM. les évêques et archevêques du Québec, quand je vous regarde à la télévision ou lors d'une manifestation publique, je distingue sur les visages des uns et des autres les mêmes traits d'onction et de pitié. Je n'en veux pas de votre pitié et j'en ai assez de vos belles paroles qui n'ont jamais fait autre chose que de justifier votre mauvaise conscience - celle du moins que vous devriez avoir si vous étiez conscients. Je n'en veux plus de vos idées généreuses - la générosité, c'est la vertu maîtresse des propriétaires! - et de vos idées pures surtout quand on sait qu'une idée pure c'est comme un rideau baissé sur la complicité des plus sordides intérêts opposés à la réalisation de tous les hommes. Jésus est contre les multinationales et les trusts quels qu'ils soient, administrés par politiciens ou par gens d'églises, même pour supposées bonnes oeuvres. Je suis tanné des déclarations ministérielles et des lettres épiscopales où quelques-uns se contentent tout au plus d'être des révolutionnaires dans le vocabulaire seulement, des sortes de broyeurs de dentelle sur le vide. D'ailleurs ces quelques-uns qui se sont échappés du troupeau sont vite récupérés, car la plupart prêchent la modération; oui, la plupart déposent dans la tasse de ma vie quotidienne l'arsenic de la modération et cela sans le moindre sentiment de culpabilité comme s'il fallait tuer d'un seul coup pour que ce soit un crime.

"Vous ne savez pas lire..."

MM. les députés et MM. les évêques et archevêques, êtes-vous prêts à déménager? Fini le temps de faire de la politique en pantouffles, dans les salons ou dans les studios de télévision ou de radio. Faire de la politique ou être pasteur (c'est aussi faire de la politique, car être pasteur c'est être un rassembleur), c'est être solidaire des pauvres. Et ça, ça ne peut plus être des mots. Notre monde a besoin de gestes prophétiques. Êtes-vous prêts, demain, à déménager dans les quartiers pauvres, à vivre dans des maisons crevées par l'âge, à respirer la pollution de ces quartiers qui sont à côté de vos espaces verts?

Car même lorsque vous avez changé vos limousines et que vous avez raccourci vos traînes, vous n'avez encore rien fait ou si peu. Ce qui reste à faire est plus grave, car c'est l'essentiel. "L'homme réellement pauvre est celui qui ne sait lire", dit Martin Eckardt. C'est aussi celui qui

a épousé la vie du pauvre. Mais aujourd'hui ça veut dire quoi "épouser"? Justement quand vous faites l'amour, êtes-vous bien sûrs que vous ne le défaites pas? Vous ne cessez de vous demander comment éviter l'inflation et résoudre la crise des matières premières, mais en même temps, vous ne changez en rien votre manière d'exister. Vous consommez. Que voulez-vous, vos vies ne seront jamais des élans, vous n'avez pas d'ailes, vous portez à la place du coeur la roche de vos principes abstraits. Vous êtes les professionnels des mots qui ne vivent pas: vos mots dorment au cimetière de votre mental. Requiescant in pace!

Si les cent quatre-vingt-cinq députés fédéraux et provinciaux et les quarante évêques et archevêques du Québec (excusez si les chiffres ne sont pas exacts, c'est pas ça l'important - j'ai pas l'almanach du peuple à côté de moi pour vérifier...) décidaient demain de partager la vie des pauvres, tout changerait au Québec. Une nouvelle communauté naîtrait, une nouvelle fraternité germerait. Et le parlement et les évêchés cesseraient d'être des boutiques de scribes.

"Les pauvres, ils en ont assez..."

N'avez-vous jamais lu les interviews que Jésus a données aux journalites de son temps? Vous n'avez jamais parcouru les notes qu'ils nous ont laissées? Vous verriez alors que Dieu n'a jamais été fait pour conserver l'ordre (l'ordre c'est un arrangement sadique entre gens d'église et gens du pouvoir politique pour maintenir un monde partagé en deux sphères d'influence et faire de l'homme un écartelé, un éternel soumis). Dieu, il est fait pour jeter la confusion. "Pensez-vous que je sois apparu pour établir la paix sur la terre? Non, je vous le dis, mais la division. Désormais en effet dans une maison de cinq personnes, on sera divisé trois contre deux et deux contre trois: on sera divisé père contre fils..." Dieu est venu semer le désordre de la communion.

"Jésus est contre les multinationales..."

MM. les députés, MM. les évêques et archevêques, n'avez-vous jamais lu le reportage de Luc? Le vrai, pas le commentaire, c'est-à-dire celui qu'on a mis en morceaux choisis pour qu'il soit recommandable, car il ne faut pas se le cacher, les gens d'église se sont vite dépêchés de récupérer Jésus, de le mettre dans l'album de famille. Luc ne nous dit pas que Dieu est venu au monde dans le Temple - on avait eu beau faire le toit comme une piste d'aéroport! mais c'est dans une étable, sur la route, avec les pauvres, avec les moutons que Dieu est venu à notre rencontre. Oui, Dieu sent le mouton - et le mouton ça ne sent pas Fabergé, ça pue; c'est peut-être pour ça que l'Eglise depuis des siècles s'acharne à lessiver Jésus, elle le frotte, elle le frotte on dirait qu'elle voudrait ne conserver qu'un Dieu abstrait c'est moins embarrassant. N'avez-vous jamais remarqué que Noël c'est une fête politique, et la fête politique la plus révolutionnaire qui soit, - c'est vous qui l'avez enrubanée comme vous avez ensoutané vos curés pendant des siècles. Noël, c'est pas ça, mais c'est une claque sur la gueule, un coup de pied dans le cul.

"Êtes-vous prêts à déménager dans les quartiers pauvres?"

Vous savez, César-Auguste (le politique et le religieux) ordonne toujours, que voulez-vous, c'est sa manière d'être en relation avec ses citoyens. César-Auguste ordonne toujours un recensement pour remplir les caisses gouvernementales ou ecclésiastiques, et les autres... le pauvre le sait très bien, c'est que lui il ne peut passer à côté. Oui, ce recensement de César, c'est bel et bien pour le pauvre un édit, un décret, une loi, un commandement, un ordre avec toute la procession, - elle n'est plus seulement à l'église elle est passée de l'église aux bureaux des ministres et des fonctionnaires, après on viendra nous dire que le monde n'est plus religieux! - oui, un ordre avec toute la procession de peines prévues par la loi, de sanctions, de représailles, de perquisitions, de réquisitions, de peur qui règne... Que voulez-vous, vous êtes sa propriété privée à César, vous-êtes son ambition... Quel honneur pour vous! Vous avez été mis en fiche, en carte, en numéro, en liste, codés, immatriculés, pointés en trois exemplaires sur papier timbré. Vous êtes même sur sa ligne d'écoute.

Comprenez-vous enfin que Noël c'est pas un éventail d'un jour, une consolation de quelques heures... Mais une claque sur la gueule, un coup de pied dans le cul, le plus grand conflit que la terre ait jamais porté...

N'avez-vous vraiment jamais lu le reportage de Luc? Je sais qu'on vous l'a lu trop souvent comme on lit un conte de fée, comme on vous a dit Cendrillon et le Petit Poucet. Et depuis, cette nuit où on vous a raconté Noël, vous vous êtes réfugiés dans les jupes de Dieu, et vous avez demandé à Jésus-Christ de prendre à votre place la responsabilité de vos situations comme d'autres le demandent à leur horoscope.

"Dieu sent le mouton et le mouton, ça pue..."

Dieu n'ordonne pas, il annonce, il communique, il crie, il appelle, il ouvre le chemin de la nouveauté, du changement des choix et de la liberté. On ne répète pas un monde on le reinvente chaque jour. Dieu ne vient pas comme un huissier, mais comme un sauveur. Et ce qu'il apporte, ce n'est pas une menace, mais une bonne nouvelle. C'est l'homme qui est la nouvelle mesure pour calculer le monde, et non le I.B.M., l'homme libre et non plus esclave, l'homme du futur et non du passé.

César retournera toujours en arrière et marcher à toujours au passé. Dieu, lui, nous propose un petit enfant - l'avenir, le commencement, la naissance, la nouveauté, le changement, le défi, la désinstallation. Un nouveau ne, c'est ce qu'il y a de plus fragile et de plus inutile au monde. Un enfant, cette nuit, vient déjà de faire rouler la pierre de votre tombeau. Mais il ne le peut qu'avec vous, car Dieu se refusait toujours à être le plombier de vos dégâts.

Une humanité nouvelle pourra alors naître, mais elle ne pourra se faire que dans la désinstallation comme au moment de toute naissance. Noël, ce n'est pas une histoire pour enfants, c'est un appel à prendre votre monde en mains tous les jours (et non seulement tous les quatre ans!), un appel à la libération. C'est fini, vous ne pouvez plus tricher, car Noël, c'est ce rendez-vous implacable qui doit devenir pour vous un lieu de décision.

"Vous avez le pouvoir et vous voulez le conserver..."

MM. les députés, MM. les évêques et archevêques du Québec, êtes-vous prêts à déménager? Car faire de la politique, c'est être solidaires de tous les pauvres. A vous de commencer cette révolution, d'autres suivront. Les pauvres n'ont plus le temps d'attendre. Ils ont déjà commencé à défoncer vos portes.

Mais j'avais oublié, vous avez le pouvoir et vous voulez le conserver. Alors les fous continueront à être enfermés, les poètes à être incoutés, ils ne pourront nuire à votre pouvoir. Et les chrétiens eux-mêmes feront semblant, car s'ils vivaient ce qu'ils disent innocemment ou hypocritement, ils seraient condamnés, exécutés. Oui, si l'Évangile était annoncé à la bourgeoisie, elle en mourrait. Mais à ce que je sache, vous êtes tous vivants!

MM. les députés, MM. les évêques et archevêques du Québec, les pauvres ne vous demandent qu'une chose: lisez au moins une fois et sérieusement le reportage du journaliste Luc.

Mais, vous voulez sans doute vivre tranquilles. Je sais, je vous comprends. Alors faites comme avant, comme vous faites, comme vous avez toujours fait: vivez doubles - les principes au plafond et dans vos déclarations officielles, les affaires qui vont bon train sur le plancher des vaches et dans votre vie privée.

Normand BARRÉ
prêtre

Texte intégral du message de Noël de Mgr Coderre en page 72

À Saint-Jean en 1976

Des dépenses moins fortes que prévu, mais haussées de 25.7% l'an prochain

par Renel BOUCHARD

La ville de Saint-Jean a adopté la semaine dernière un budget pour l'année 1977 se chiffrant à \$10,531,000, si on excepte le fonds industriel. Du même coup, elle estimait à \$8,378,131 ses dépenses réellement encourues au cours de l'exercice financier 1976, soit \$681,886 de moins que prévu. Elle se trouvait ainsi à prévoir en 1977 \$2,152,869 de dépenses de plus que cette année, soit une hausse de 25.7%.

Surplus

Le surplus financier au chapitre des dépenses en 1976 s'explique d'abord par une somme de \$232,377 non dépensée au service de la dette. Cet écart s'explique principalement par le fait que la ville n'a pas eu à verser les annuités requises pour les obligations vendues en novembre, l'émission étant trop tardive dans l'année.

En second lieu, un surplus de quelque \$191,000 a été enregistré au chapitre de l'administration générale. La majeure partie provient d'une somme d'environ \$150,000 non dépensée au budget du Bureau technique. Il s'agit d'honoraires professionnels réellement payés mais qui seront absorbés par les règlements d'emprunt adoptés pour financer chaque projet par-

ticulier. Ce n'est donc pas une économie réelle mais plutôt une façon différente de payer ces dépenses.

Il faut noter ensuite que la sécurité publique a coûté \$104,589 de moins que prévu en 1976. Cet écart est dû principalement à du personnel policier absent pour de longues périodes à la suite de maladie et non remplacé.

À l'exception enfin de l'hygiène du milieu (aqueduc et égouts) qui a coûté plus cher que prévu, tous les autres services municipaux ont enregistré un léger surplus budgétaire pour arriver au total de \$681,886.

En 1977

Où iront donc l'an prochain les \$2,152,869 que la ville dépensera de plus que cette année?

Tout d'abord on peut facilement expliquer par l'inflation une augmentation budgétaire globale de 10%, soit quelque \$840,000, si l'on tient compte du fait que la ville renégocie cette année quatre conventions collectives en plus de l'augmentation courante sur tous ses achats de biens et services.

En second lieu survient une augmentation du service de la dette de \$677,000, représentant un taux de croissance de 37.6%. La ville a émis en novembre dernier des obligations pour \$2.8 millions pour lesquelles elle devra cette année pour la première fois verser des

annuités. Elle compte en plus aller sur le marché des obligations en février prochain pour un emprunt d'environ \$2 million. Ainsi s'explique de façon principale cette augmentation.

En troisième lieu, la ville compte acheter cette année pour quelque \$200,000 de machinerie pour le service des travaux publics à même son budget courant telle dépense l'an dernier avait été financée à même le fonds de roulement de la ville.

Les \$400,000 d'augmentation qu'il reste à justifier iront se répartir dans les différents services municipaux. Ainsi, par exemple, le service de la police ne doit pas en principe économiser cette année quelque \$100,000 pour l'absence prolongée de plusieurs policiers; ses effectifs, sans être augmentés, devraient être au complet. Il en est de même pour les autres économies de personnel et de matériel réalisées exceptionnellement dans presque tous les services.

En plus, enfin, le conseil municipal a consenti des augmentations mineures de personnel. Au bureau technique, par exemple, un adjoint au directeur, un dessinateur et une secrétaire seront embauchés en plus. Finalement l'emménagement dans la nouvelle partie de l'hôtel de ville nécessitera par divers services l'achat de matériel et mobilier plus qu'à l'accoutu-

mée. Comme quoi il n'est pas

difficile pour la Ville d'augmenter ses dépenses de 25%,

même sans annoncer de projet de grande envergure.

Les dépenses '77

	Budget 1976	Estimation 1976	Budget 1977
ADMINISTRATION GÉNÉRALE			
Législation	59,250	64,700	63,370
Application de la loi	51,218	42,900	47,100
Gestion financière et administrative	520,797	433,065	539,105
Greffes	96,945	76,438	98,756
Évaluation	67,360	50,100	67,800
Gestion du personnel	88,997	80,876	103,897
Bureau technique	452,446	303,770	395,722
Contributions de l'employeur	537,049	614,906	716,680
Autres	189,429	205,250	369,060
Total	2,063,491	1,872,005	2,401,490
SÉCURITÉ PUBLIQUE			
Police	990,122	901,823	1,147,980
Protection contre l'incendie	320,081	312,091	365,110
Autres	8,550	250	10,550
Total	1,318,753	1,214,164	1,523,640
TRANSPORT ROUTIER			
Voirie municipale	199,921	202,221	203,400
Enlèvement de la neige	323,786	314,685	355,500
Éclairage des rues	276,350	286,600	327,700
Signalisation	68,300	55,300	79,560
Total	868,357	858,806	966,160
HYGIÈNE DU MILIEU			
Aqueduc et égouts			
purification et traitement de l'eau	165,920	162,920	194,020
réseaux de distribution de l'eau	155,975	148,825	182,425
réseaux d'égouts	291,765	371,475	298,775
Enlèvement et destruction des ordures	293,600	284,300	320,500
Total	907,260	967,520	995,720
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE			
Urbanisme et mise en valeur du territoire	25,000	25,000	30,000
Permis de construction	17,150	11,500	14,880
Promotion et développement industriels	42,000	44,830	44,830
Honoraires pour études professionnelles	77,065	35,587	20,000
Logement	24,043	24,043	24,498
Autres	10,715	10,555	11,524
Total	170,973	126,515	115,732
LOISIRS ET CULTURE			
Administration	145,975	137,805	187,927
Centres communautaires	109,343	86,025	105,425
Arènes et patinoires	119,779	117,080	108,581
Piscines, plages, marinas	61,130	56,032	66,138
Parcs et terrains de jeux	281,695	232,583	276,832
Bibliothèques	69,282	71,475	78,831
Autres	47,510	46,110	50,935
Total	834,714	747,110	874,669
AUTRES ACTIVITÉS			
Édifices	314,269	300,924	261,060
Machineries et véhicules	272,796	249,467	330,525
Dépenses en immobilisations à même les revenus	233,670	198,263	536,592
Total	820,735	748,654	1,128,177
AUTRES DÉPENSES			
Service de dette	2,030,734	1,798,357	2,475,412
Mauvaises créances	20,000	20,000	20,000
Total	2,050,734	1,818,357	2,495,412
TOTAL DES DÉPENSES	9,060,017	8,378,131	10,531,000

En 1977

Les taxes d'affaires et d'eau inchangées

Lors de l'adoption de ses prévisions budgétaires 1977, le conseil municipal de Saint-Jean a décidé de maintenir au même taux la taxe d'affaires pour la prochaine année.

Cette taxe est égale à 10% de la valeur locative annuelle des immeubles ou sont exploités les commerces ou industries, telle que portée au rôle d'évaluation des valeurs locatives commerciales et industrielles.

Rappelons qu'à l'occasion de l'adoption de son budget 1976, la ville de Saint-Jean avait fait disparaître le maximum annuel imposé en vertu de la taxe d'affaires (\$5,000), ce qui avait constitué une substantielle augmentation en particulier pour les industries.

Les revenus municipaux provenant de la taxe d'affaires s'élevèrent à \$835,000 en 1977, prévoit-on.

Autres taxes

Rappelons que par voie de règlement municipal, la ville de Saint-Jean a également fixé pour 1977 à \$1.40 par tranche de \$100 d'évaluation la taxe foncière générale. La ville compte ainsi recueillir la somme totale de \$3,542,648.

Les maisons d'enseignement devront quant à elles verser une taxe annuelle de \$35 par étudiant inscrit à plein temps, l'hôpital une taxe de \$45 par lit et le centre d'accueil \$25 par lit.

Tous les immeubles à caractère public sont en plus assujettis à une compensation tenant lieu de taxe au taux de 30 cents par tranche de \$100 d'évaluation.

Le total de toutes les compensations procurera à la ville des revenus de \$554,724, le gouvernement fédéral étant le plus gros

contribuable à ce chapitre à cause des installations militaires à Saint-Jean.

Quant aux propriétaires de roulottes, ils devront verser à la ville une taxe de \$10 par mois plus une compensation forfaitaire annuelle encore à déterminer.

Soulignons aussi que la ville ira chercher des revenus de quelque \$600,000 grâce aux taxes dites de répartitions locales et dont le taux est déterminé en vertu de chacun des règlements d'emprunt effectués par la ville et payés au tiers par les propriétaires riverains des services municipaux ainsi financés (aqueduc, égouts, éclairage, rues).

Enfin le taux de la taxe d'eau demeurera inchangé en 1977, soit \$55 par local. Cette taxe signifiera l'entrée dans les coffres de la ville de \$906,000.

Parc dans Saint-Eugène**Le comité des loisirs revient à la charge**

M. Jacques Quesnel, le président des loisirs de la paroisse Saint-Eugène, est revenu à la charge auprès du conseil municipal de Saint-Jean lors de la première réunion publique de décembre afin de l'inciter encore une fois à acquiescer enfin un terrain dans Saint-Eugène dans le but de doter cette paroisse d'un parc public.

Le conseil municipal avait déjà mandaté plus tôt cet automne le directeur du Service des loisirs et parcs, M. Luc Boucher, pour rencontrer la Fabrique. L'avil- le voulait en effet se porter acquiescer d'un terrain lui appartenant à proximité de

l'école du quartier.

Le maire Ronald Beauregard a signifié au représentant des loisirs de Saint-Eugène que cette rencontre avait effectivement eu lieu. Mais rien de concret n'en est ressorti puisque la Fabrique ne désire pas se départir de ce terrain. Tout au plus est-elle disposée à laisser la ville l'utiliser pour une année. Dans ces conditions, il ne serait pas rentable pour la ville d'établir un parc avec équipement moyen pour une si courte période, d'affirmer le maire.

M. Quesnel a rétroqué au maire que les citoyens de son quartier sont à bout

de patience: depuis 1970 qu'ils ont demandé à la ville d'aménager un parc d'amusement dans leur quartier. Toujours rien n'est fait alors qu'ailleurs dans la ville, les autres quartiers ont des parcs à revendre, Saint-Gérard en particulier, de dire ce dernier. Il a même menacé d'aller à Québec pour faire avancer le dossier.

"Pour quelle raison ne voulez-vous pas acheter le terrain proposé par les loisirs en 1970 et 1973?", a demandé M. Quesnel au conseil.

Ce terrain serait trop bas selon les fonctionnaires qui l'ont examiné. "Mais il n'y a jamais une goutte d'eau là", de répliquer le président des loisirs.

Sur ce, le conseiller Roger Denis, lui-même de la paroisse Saint-Eugène, a révélé que deux projets de terrain pour parc sont à l'étude présentement au conseil.

Ce qui a fait dire à M. Quesnel que ça fait dix ans qu'on étudie. "Est-ce qu'on va étudier encore dix ans?" de demander ce dernier. Il n'a pas été tendre non plus à l'endroit du directeur du Service des loisirs et parcs de la ville, soutenu par ailleurs par le maire lui-même.

M. Beauregard a eu le mot de la fin en admettant que c'est vrai que c'est inconcevable qu'il n'y ait pas encore de parc aménagé non seulement dans Saint-Eugène mais également dans Notre-Dame-de-Lourdes. Le conseil, a dit le maire, compte résoudre ce problème pour le printemps prochain.

Il a d'ailleurs prévu à son budget 1977 une somme de \$25,000 pour aménager un parc dans Saint-Eugène.

Les salaires des membres du conseil haussés en '77

Le conseil de Saint-Jean vient d'adopter un règlement municipal qui se traduira en 1977 par une hausse de la rémunération accordée au maire ainsi que de celle accordée aux conseillers.

La dernière hausse de la rémunération des membres du conseil remontait à 1975 puisque ceux-ci avaient décidé en 1976 de donner l'exemple dans la lutte à l'inflation en gardant une seconde année de suite le même salaire pour leurs activités à l'hôtel de ville.

Ainsi le maire touchait auparavant un salaire égal à 45 cents par habitant pour les premiers 15,000 et à 26 cents par habitant pour les autres 21,000 puisqu'on estimait alors la population à 36,000 personnes. Ce qui lui faisait un chèque total de \$12,210.

En 1977, le maire touchera une rémunération de 48.4 cents par habitant pour les premiers 15,000 et de 30.25 cents pour les autres 21,000. Ainsi si le calcul était effectué pour une même population de 36,000 habitants, le maire toucherait un salaire de \$13,612.50, soit \$1,402.50 de plus qu'en 1975 et 1976.

Conseillers

Pour leur part, les conseillers municipaux recevaient antérieurement une rémunération de 15 cents par habitant pour les premiers 15,000 et de 9 cents par habitant pour les autres 21,000. Au total, ils touchaient \$4,140 par année.

En 1977, cette rémunération sera légèrement haussée puisqu'ils recevront 15.73 cents par habitant pour les premiers 15,000 et 9.68 cents pour les autres 21,000. Dans ces circonstances, les conseillers recevront en 1977, pour la même population, un chèque de \$4,392.30, soit \$252.30 de plus que l'an dernier.

Ce règlement municipal portant le numéro 1373 sera soumis à l'approbation des électeurs aujourd'hui le 22 décembre et demain le 23. Pour s'opposer à son adoption, il faut se rendre à l'hôtel de ville signer le registre officiel pendant les

heures d'ouverture

Soulignons enfin que l'article 64 de la Loi des cités et villes prescrit que la rémunération du maire ne doit pas être inférieure à 40 cents par habitant pour les premiers 15,000 et à 25 cents par habitant pour les 35,000 suivants

Dans le cas des conseillers municipaux, la loi indique que leur salaire ne sera pas inférieur à 13 cents par habitant pour les premiers 15,000 et à 8 cents par habitant pour les 35,000 suivants. Cette disposition de la loi est entrée en vigueur le 1er janvier 1975.

Salaire minimum**Hausse en vigueur le premier janvier**

La Commission du salaire minimum rappelle que le taux minimum horaire sera porté à trois dollars le premier janvier prochain.

Selon l'ordonnance générale numéro 4 de la Commission du salaire minimum, le taux horaire minimum sera de \$2.80 pour les salariés âgés de moins de 18 ans, et de \$3 pour les autres salariés.

Lorsqu'un salarié est requis de travailler plus de 45 heures dans une même semaine, les taux horaires passent à \$4.20 et \$4.50, selon qu'il appartient au premier ou au second groupe.

Hôtellerie

Il y a cependant une exception à ces nouvelles dispositions. Il s'agit des salariés travaillant dans des établissements d'hôtellerie qui reçoivent généralement des pourboires.

S'ils ont moins de 18 ans, le taux minimum pour ces salariés est de \$2.45; pour les autres salariés, il est de \$2.65. Les heures supplémentaires, dans le premier cas, devront être payées au taux de \$3.70 et dans le second, au taux de \$4.

Le bureau régional de la Commission du salaire minimum est situé à Montréal, au 255 est, boulevard Crémazie (384-4231).

ROTO ET STAR

Le super massosein pour développer embellir et affermir les seins

EN VENTE AU

Studio Charmis
244, Saint-Jacques,
Saint-Jean, tél.: 347-4566

**CONFIEZ-NOUS VOTRE PARTY DES FÊTES****UN SEUL ENDROIT CHEZ IRÈNE BAR-B-Q**

LE MEILLEUR ENDROIT DES DEUX BORDS DE LA RIVIÈRE.



C. BISSONNETTE, PROP.

SERVICE DE BUFFET

- Buffet pour tous genres de réceptions
- Buffets froids ou chauds
- Pouvons servir de 1 à 5,000 personnes ou plus
- Sandwiches—Viandes—Hors d'œuvres—Canapés—etc.

Pour accommoder sa nombreuse clientèle
CHEZ IRÈNE BAR-B-Q

SERA OUVERT
**LE JOUR DE NOËL
ET DU NOUVEL AN**

ET OFFRE A LA POPULATION
ses Meilleurs Voeux
à l'occasion de Noël
et du Nouvel An

DÉGUSTER NOTRE FAMEUX POULET
CHEZ IRÈNE BAR-B-Q

359 9e AVENUE IBERVILLE,

LIVRAISON GRATUITE
346-4486
LIVRAISON À DOMICILE
Licence complète

Saint-Jean

Les cols bleus en grève le 6 janvier?

L'année 1977 à Saint-Jean pourrait débuter avec une grève.

Les quelque 83 cols bleus de la ville et employés réguliers du service de la Voirie, membres du local 14880 des Métallos affilié au Conseil du Travail de Saint-Jean, ont en effet le droit de grève le 6 janvier prochain.

Réunis en assemblée générale mercredi dernier, soixante-dix d'entre-eux ont refusé dans une proportion de 94% les offres dites finales de la ville de Saint-Jean, et se sont prononcés du même coup en faveur du déclenchement de la grève, le 6 janvier.

Au cours d'un entretien

téléphonique hier, le président des cols bleus de la ville, M. Fernand Giroux, a déclaré que les négociations étaient rompues entre les deux parties.

"Si aucune rencontre n'est fixée d'ici le 6 janvier, a-t-il dit, nous déclencherons la grève".

Les négociations achop-

pent sur deux points principaux: la durée de la convention et les salaires.

Durée

Leur contrat de travail échu depuis avril 1976, les cols bleus exigent un nouveau contrat de deux ans qui se terminerai en avril 1978,

avec la réouverture du contrat en cours de route.

La ville, de son côté, offre aussi un contrat de travail d'une durée de deux ans, mais seulement à compter de la date de la signature de la convention.

Salaires

Au niveau salarial, aux dires de M. Giroux, la moyenne du taux horaire des cols bleus est présentement de \$4.65 et ils veulent ob-

tenir une augmentation de l'ordre de 12.5% la première année du contrat.

La ville quant à elle offre une augmentation de 8% (avec possibilité de se rendre à 10%) prétextant les normes de la Commission de lutte anti-inflation.

Le syndicat pour sa part ne veut pas tenir compte de ces normes, sous peine d'être obligé de voir l'augmentation de 12.5% ramenée à un taux inférieur.

Dans son message de fin d'année

Le maire Beaugregard réclame la compréhension des syndiqués

À l'occasion de la dernière assemblée régulière du conseil municipal en 1976, le maire Ronald Beaugregard a prononcé un bref discours d'usage en cette année qui se termine, s'adressant plus particulièrement aux quatre groupes de syndiqués de la ville qui renégocient leur contrat collectif de travail.

Offrant d'abord ses meilleurs souhaits de joyeux Noël et de bonne année à tous les employés de la ville, le maire a signalé que ceux-ci s'apprentent à négocier de nouvelles ententes collectives.

"C'est très dur de rencontrer les exigences des syndiqués, a dit M. Beaugregard, je leur demande d'essayer de comprendre que le conseil municipal travaille avec l'argent des citoyens". "Il faut qu'ils comprennent la situation en 1977", devaient-il insister.

"Il faut qu'ils soient rai-

sonnables dans toutes leurs demandes et il faut que la ville le soit également dans tout ce qu'elle entreprend", de conclure le maire en faisant allusion à l'imposant budget qui venait d'être adopté pour la prochaine année.

Le maire a également remercié tous les membres du conseil ainsi que les cadres de la ville pour leur support et leur collaboration en 1976. "Nous avons eu des problèmes que nous avons essayé de régler, a-t-il dit, et j'espère qu'on pourra faire beaucoup mieux encore en 1977".

Souhaitant la même harmonie pour la prochaine année et le même respect mutuel les uns des autres même dans la divergence d'opinion, le maire a offert ses meilleurs souhaits de santé, bonheur et prospérité à ses collègues et à l'ensemble des citoyens de la ville.



Le maire Ronald Beaugregard.

Lundi dernier

Assemblée fort paisible au conseil de Saint-Jean

Le verglas et l'approche des Fêtes ont fait lundi que la dernière assemblée du conseil de Saint-Jean en 1976 était complètement déserte, absolument aucun citoyen ne s'y étant rendu à l'exception des journalistes.

Cela n'a toutefois pas porté à conséquence puisqu'il s'agissait d'une réunion très brève et fort paisible, tenue uniquement dans le but d'expédier quelques affaires courantes avant de prendre congé pour Noël et le Jour de l'An.

D'abord une liste de comptes à payer au montant de \$84,506.59 a été approuvée ainsi que des crédits totalisant la somme de \$37,726.48. La firme d'ingénieurs Bessette, Crevier, Parent, Tanguay et Associés recevra aussi un acompte de \$1,472.99 sur un contrat en cours. Il en est de même pour l'ingénieur Yvon Morin qui touchera, lui, un

chèque de \$21,921.

En ce qui concerne la construction de la future arène du quartier nord, le conseil a accepté le plan d'arpentage déposé par la firme Véronneau, montrant l'emplacement exact de l'édifice. Le conseil a aussi accepté la facture des Laboratoires Ville-Marie au montant de \$9,835 pour les sondages effectués sur le terrain.

Enfin le conseil a approuvé quelques plans de subdivision et déposé un avis de motion en vue de l'adoption d'un règlement de zonage pour quelques lots situés Chemin Petit Bernier.

La prochaine assemblée publique du conseil de Saint-Jean se tiendra le lundi 10 janvier. D'ici là, les membres du conseil prendront congé eux aussi. Aucune réunion de caucus n'est d'ailleurs prévue pendant les vacances des Fêtes.



Hommage à deux ex-commissaires

La Locale de Saint-Jean a rendu hommage lundi à deux ex-commissaires, MM. Michel Beudet et Gaston Boudreault. De gauche à droite, MM. Jacques Dussault (directeur

général de la Locale de Saint-Jean), Michel Beudet, Gaston Boudreault et René Picard (président de la Locale).

(photo Jocelyne Dupuis)

Y penser
c'est bien
Y participer
c'est mieux

OXFAM

Les industriels auront leur bulletin de liaison

Le président du Commissariat industriel de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville et le commissaire industriel MM. Yves Leroux et Jean-Marc Lajoie ont dévoilé jeudi dernier, un tout nouveau bulletin industriel.

Cette nouvelle publication, une initiative du Commissariat industriel, se veut principalement un bulletin de liaison entre les industriels de Saint-Jean, Iberville et Saint-Luc, afin que chacun sache, à commenté

M. Lajoie, ce qui se passe dans les autres industries. Ce bulletin, qui paraîtra à tous les trois mois, veut aussi souligner les faits saillants de l'activité économique régionale.

Selon le président de la Commission industrielle, M. Yves Leroux, "ce bulletin contribuera à resserrer les liens entre les industries et les secteurs connexes. Il fera aussi connaître davantage les services

du Commissariat industriel et ceux des différents organismes à caractère économique offrant des services à l'industrie".

Dans ce premier bulletin de 16 pages, on retrouve un bilan des réalisations du secteur industriel régional au cours des trois dernières années. On souligne ainsi qu'au cours de cette période, il y a eu douze millions de dollars investis dans le secteur manufacturier de la région, qui ont

permis la création de quelque 225 nouveaux emplois.

Ce nouveau bulletin industriel a été rendu public jeudi dernier à l'Hôtel de ville de Saint-Jean au cours de la réception annuelle du Commissariat industriel à l'intention des hommes d'affaires et industriels de la région.

Un bon nombre d'industries y étaient représentées. La ville de Saint-Luc n'y a cependant pas envoyé de représentant.



MM. Ronald Beauregard, Jean-Marc Lajoie, Yves Leroux et Léo Fortin au cours de la présentation du nouveau bulletin industriel.



Un bon nombre d'industriels a assisté à la réception annuelle du Commissariat industriel. (Photos Jacques Paul)



Le commissaire industriel et le président de la Commission industrielle régionale, MM. Jean-Marc Lajoie et Yves Leroux.

RÉVEILLON À NOËL ET AU JOUR DE L'AN



OUVERT LE JOUR DE NOËL ET JOUR DE L'AN BIENVENUE À TOUS

JOYEUX NOËL

AUX FUTURS MARIÉS - RÉCEPTION - MARIAGE SHOWER - SALLE CAPACITÉ 150 PERSONNES

Bienvenue à tous

RESTAURANT

HENRI SÉNÉCAL BAR-B-Q

16 MONTÉE SAINT-LUC

TÉL: 348-2208 348-3075

À l'occasion de Noël et de la Nouvelle Année, mes meilleurs vœux de santé et de prospérité à toute la population du comté d'Iberville



JACQUES BEAUSEJOUR
DÉPUTÉ

Les bureaux du député seront fermés du 23 décembre au 2 janvier



ARMAND & FRANÇOISE PELLERIN

vous remerciant de la confiance que vous leur avez témoignée durant l'année qui se termine et ils seront à votre disposition pour l'année qui vient.

STATION I.G.S.

2371 ROUTE 133 IBERVILLE
TEL.: 346-9145



**JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE
À TOUS**

Richelieu Roto-Litho Inc.

Le syndicat craint de perdre ses droits acquis

Après 13 séances de négociation sur le renouvellement d'un contrat expiré le 4 septembre dernier, le syndicat regroupant quelques 33 employés de l'imprimerie Richelieu Roto-Litho Inc de la rue Saint-Pierre à Saint-Jean se voit réduit à se battre pour défendre des droits acquis.

C'est du moins ce que nous révélait en début de semaine les représentants de la partie syndicale et le permanent de la CSN à Saint-Jean, M. Jean-Pierre Paré.

Le droit de grève est acquis pour le 27 décembre à 1 minute mais les syndiqués craignent plutôt le lock-out la partie patronale ayant refusé de demander au ministère du Travail la permission de reconduire au 22 janvier le délai de grève.

Demandes-offres

Le projet de convention de la partie syndicale tel que présenté à la partie patronale comportait 20 modifications au précédent contrat alors que la contre-proposition patronale comportait 57 modifications se rapportant toutes aux clauses normatives du précédent contrat.

Selon les représentants du syndicat, ces quelque 57 modifications représentaient d'ailleurs autant de retours en arrière sur le précédent contrat; on note, entre autres:

- l'ancienneté: pour avoir droit à l'ancienneté, l'employeur exige d'un employé une période d'essai de 60 jours ouvrables continus
- contrats à forfait: l'employeur, contrairement aux dispositions de l'ancienne convention, veut acquérir le droit de donner des contrats à forfait lorsqu'il n'a pas de salariés qualifiés, l'équipement nécessaire, les moyens de faire le travail

de façon économique ou le temps requis pour faire les travaux suivant les exigences du client.

- temps partiel: l'employeur ne veut plus que les employés à temps partiel soient régis par la convention
- règlements: l'employeur voudrait que les règlements de régie interne aient préséance sur la convention
- l'employeur voudrait biffer la clause d'indexation des salaires.

Conflit

Le 6 décembre dernier, réunis en assemblée générale, les syndiqués décidaient de boycotter le temps supplémentaire (fait sur une base volontaire) comme moyen de pression pour accélérer les négociations qui piétinaient sur les clauses normatives.

Devant ce fait l'employeur déclarait, selon les dires des syndiqués, qu'il ne voulait pas négocier avec un couteau dans le dos et refusait au syndicat de reconduire, avec la permission du ministère du Travail, le délai de grève et lock-out au 22 janvier vu que les deux négociateurs syndical et patronal s'absentent pour la période des Fêtes.

En vue d'accélérer le processus de négociation, le syndicat décidait de demander le statu quo sur les clauses normatives et demandait également 5 jours consécutifs de négociations, soit du 16 au 22 janvier prochains et suspendait ses moyens de pression.

L'employeur de son côté voulait convoquer des rencontres de négociations sans la présence des représentants syndicaux durant la période des Fêtes.

Il a été impossible, au moment de mettre sous presse, de rejoindre le représentant de la partie patronale.



Le gazorama, une réussite!

Les Optimistes d'Iberville honoraient récemment deux vendeurs d'essence qui ont contribué au succès du gazorama optimiste tenu cet automne. Sur la photo MM. André Lapalme (à gauche) et Germain Bonneau, respectivement président et pré-

sident du Comité Voies et Moyens du Club Optimiste d'Iberville, viennent de remettre une plaque-souvenir à MM. Eugène Giroux et Claude Boivin! Les Optimistes amassé-

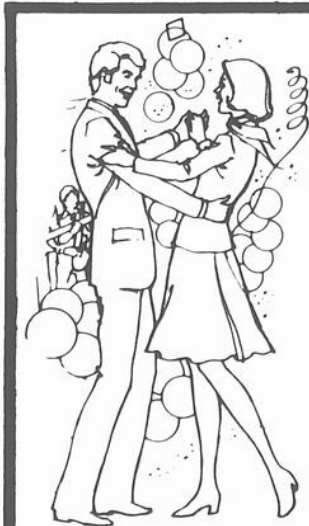


Chez les Chevaliers de Colomb

Comme à chaque année à l'occasion de Noël, les Chevaliers de Colomb de Saint-Jean ont remis aux Soeurs du Saint-Sacrement des provisions de nourriture. De gauche à droite, on reconnaît MM. Mau-

rice Lebrun, Normand Maurice, Gilles Aubé, André Boudrias, Armand Tathé, Jean-Marie Charron, Henri-Louis Lessard et Clément Marchessault.

(photo Jocelyne Dupuis)



-NOUVEAU- LE BAR SALON HORIZON

Venez vous divertir dans une ambiance décorée style canadien et western avec la musique

MUSIQUE AVEC

QUARTET JERRY ET SES COPAINS

VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE
AVEC CHANTEUSE INVITÉE

VENEZ CÉLÉBRER LE NOUVEL AN

avec nous. Réveillon avec buffet froid. Orchestre et danse. Réservez maintenant.

- VASTE STATIONNEMENT AVEC 2 ENTRÉES PRINCIPALES
 - RÉSERVEZ POUR VOS RÉCEPTIONS
 - MAGNIFIQUE SALLE À VOTRE DISPOSITION
- LIVRAISON GRATUITE

**Nos bureaux
fermés demain
et vendredi**

Les lecteurs et annonceurs du journal LE CANADA FRANÇAIS sont priés de prendre note que nos bureaux sont ouverts aujourd'hui mercredi. Ils seront cependant fermés jeudi et vendredi, puis rouvriront lundi, mardi et mercredi prochains.

CHEZ IBERVILLE PIZZERIA & CHINEESE FOODS

585 1ère RUE, IBERVILLE 347-6822

Prévisions budgétaires

Iberville aura jusqu'au 31 janvier

Les conseillers municipaux d'Iberville ont profité de la séance régulière de lundi soir dernier pour apprendre que le nouveau ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, avait consenti à accorder à la ville d'Iberville une prolongation d'un mois pour l'approbation des prévisions budgétaires.

M. Tardif faisait remarquer, dans sa lettre, qu'il comprenait que la ville d'Iberville était confrontée à un cas de force majeure. On sait en effet que l'incendie de l'hôtel de ville, au mois d'octobre dernier, constitue l'une des causes du retard de la préparation du budget.

La ville d'Iberville aura donc jusqu'au 31 janvier 1977 pour approuver son budget et pour le faire parvenir à Québec.

Journées d'étude

Les membres du conseil municipal ont autorisé le directeur du service de la police à participer, les 10 et 11 janvier prochains, à deux journées d'étude annuelles qui sont organisées par la Commission de police du Québec. Ces journées d'étude auront lieu au Reine Elizabeth, à Montréal.

Une revision

La corporation municipale de la paroisse Saint-Grégoire-le-Grand demande une rencontre avec les autorités municipales d'Iberville concernant le montant forfaitaire demandé par cette dernière pour couvrir leur municipalité contre les incendies. Les membres de cette corporation ont laissé savoir qu'ils trouvaient excessif le montant qu'ils doivent verser et ils aimeraient que cette somme soit révisée.

Les conseillers d'Iberville ont accepté le principe d'une rencontre mais comme elle n'aura lieu qu'à l'issue de la période des Fêtes, le conseiller Jean-Paul Gélinau a proposé que cette municipalité, en cas de feu avant que la rencontre n'ait lieu, paie la somme de \$400 pour la première heure et \$250 pour les heures subséquentes si jamais un incendie devait se déclarer.

Les négociations

M. Paul Bélair, conseiller technique du Syndicat des employés manuels de la ville d'Iberville, a laissé savoir au conseil municipal qu'il souhaiterait une rencontre, prochainement, afin de mettre en branle les négociations qui seront bientôt entreprises prochainement, en marge de la convention de travail des employés manuels. Le conseil a consenti à rencontrer les représentants du syndicat avant le 31 janvier 1977. Le conseil municipal auto-

risé l'ingénieur Yves Liberté à recevoir les demandes syndicales lors de cette rencontre.

Rapport bi-annuel

Le deuxième rapport bi-annuel de la mise en oeuvre de la Rénovation urbaine a été approuvé, à la suite d'une proposition du conseiller Jean-Guy Racine.

Des travaux

Une motion a également été adoptée afin d'accepter les travaux de fondation des rues ou avenues pour les montants suivants: Monat, \$14,413.19; Landry \$25,343.96; Jeanne d'Arc, \$8,189.47

Pour le Palladium

Les conseillers ont approuvé une résolution de cautionnement de crédit, au montant de \$60,000, pour l'aréna régionale d'Iberville (le Palladium). Un montant de \$42,000 constitue un emprunt sur une période de cinq ans tandis qu'une somme de \$18,000 représente les frais d'exploitation.

Les budgets acceptés

La Société d'habitation du Québec a laissé savoir qu'elle avait accepté les budgets 1977 des projets 1 et 2 des Habitations à loyer modique. La Société finance 90% des déficits encourus pour chacun des deux projets. Dans le cas du premier (\$61,410), elle fournira la somme de \$55,265 et dans le cas du second (\$122,699) elle déboursera la somme de \$110,429.

Commissariat industriel

Les prévisions budgétaires du Commissariat industriel régional se chiffrent à \$85,000 pour l'année 1977 ce qui constitue un budget similaire à celui de 1976. La participation de la ville constitue 13.81% du budget.

Hydro-Québec

Revenant à la charge au sujet de l'éclairage dans les rues d'Iberville, le conseiller Alfred Croisetière, dit avoir remarqué que la situation semblait s'être améliorée depuis quelques jours. "Il n'est évidemment pas question d'envoyer de lettre de félicitations à l'Hydro-Québec, le problème dure depuis maintenant trois ans", a lancé le conseiller Croisetière, sous les rires de ses confrères.

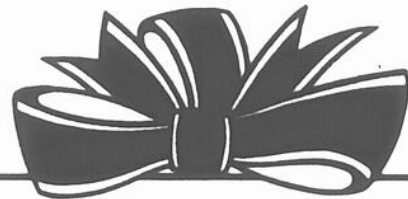
Les déchets

La firme Yves Lebeau et fils Limitée s'est vu octroyer le contrat pour la cueillette, le transport et la disposition des déchets pour les deux prochaines années. La soumission précise que le coût total se chiffrera à \$103,545.



CÂBLEZ-VOUS ...

LE SERVICE DE TÉLÉVISION PAR CÂBLE
EST PEUT-ÊTRE DISPONIBLE DANS VOTRE SECTEUR



OFFREZ-VOUS UN VRAI CADEAU
POUR SEULEMENT

25¢

PAR JOUR

ON VOUS OFFRE UNE FENÊTRE ÉLARGIE SUR LE MONDE!



ACHETONS ET VENDONS
ANTENNES USAGÉES

VOUS POUVEZ OBTENIR DÈS MAINTENANT VOTRE
CÂBLOSÉLECTEUR CHEZ

TÉLÉSONIX

171 CHAMPLAIN, SAINT-JEAN

CÂBLOVISION HAUT RICHELIEU LTÉE

348-6894

L'Hôtel de ville d'Iberville

L'étude du dossier est en marche

par Pierre PIGEON

Pour la première fois depuis l'incendie qui a endommagé l'hôtel de ville d'Iberville, au mois d'octobre

dernier, les conseillers ont publiquement abordé le sujet, bien timidement toutefois, lors de leur séance générale du 20 décembre.

En fait, les quelques

échanges verbaux qui ont eu lieu à ce sujet n'ont vraiment permis d'établir qu'une seule chose: le conseil municipal a abordé l'étude du dossier de l'hôtel de ville... en caucus.

Roger Parizeau

C'est en quelque sorte le conseiller Roger Parizeau qui a ouvertement lancé le débat en précisant qu'il serait peut-être grand temps que le conseil municipal se penche sur la question, d'une façon vraiment sérieuse, a-t-il dit, parce que les citoyens ne cessent de poser des questions à ce sujet.

C'est à ce moment que le maire Léo Fortin lui a fait remarquer que l'étude du dossier avait été entreprise lors du dernier caucus, caucus auquel M. Parizeau n'avait pu assister.

En un mot, le conseil municipal doit déterminer s'il faut construire un nouvel édifice ou s'il est préférable de procéder à la rénovation du vieil édifice qui a été en-

dommagé il y a quelques semaines.

Un estimé

Avant que le conseiller Parizeau n'amène le sujet "sur la table", les conseillers avaient pris connaissance de l'estimé réalisé par la firme Bourdon, Juteau et Associés, concernant l'évaluation des dommages causés lors de l'incendie.

On a ainsi appris que la perte totale, concernant l'édifice lui-même, totalisait la

somme de \$39,000, ce qui voudrait dire que la compagnie d'assurances serait prête à fournir la somme de \$31,000 puisque la police d'assurances couvrirait 80% de l'évaluation de la bâtisse.

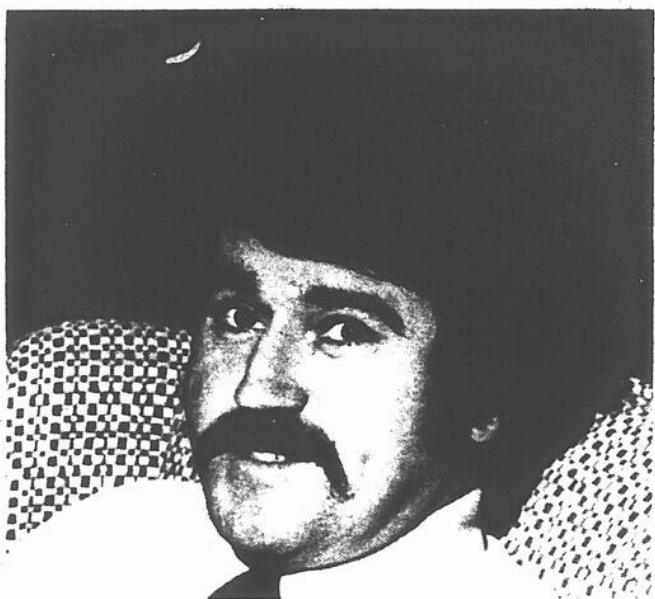
La ville pourra également toucher une autre somme d'argent lorsqu'elle aura remis l'inventaire de l'équipement et du matériel perdu lors de l'incendie.

Pas d'amélioration

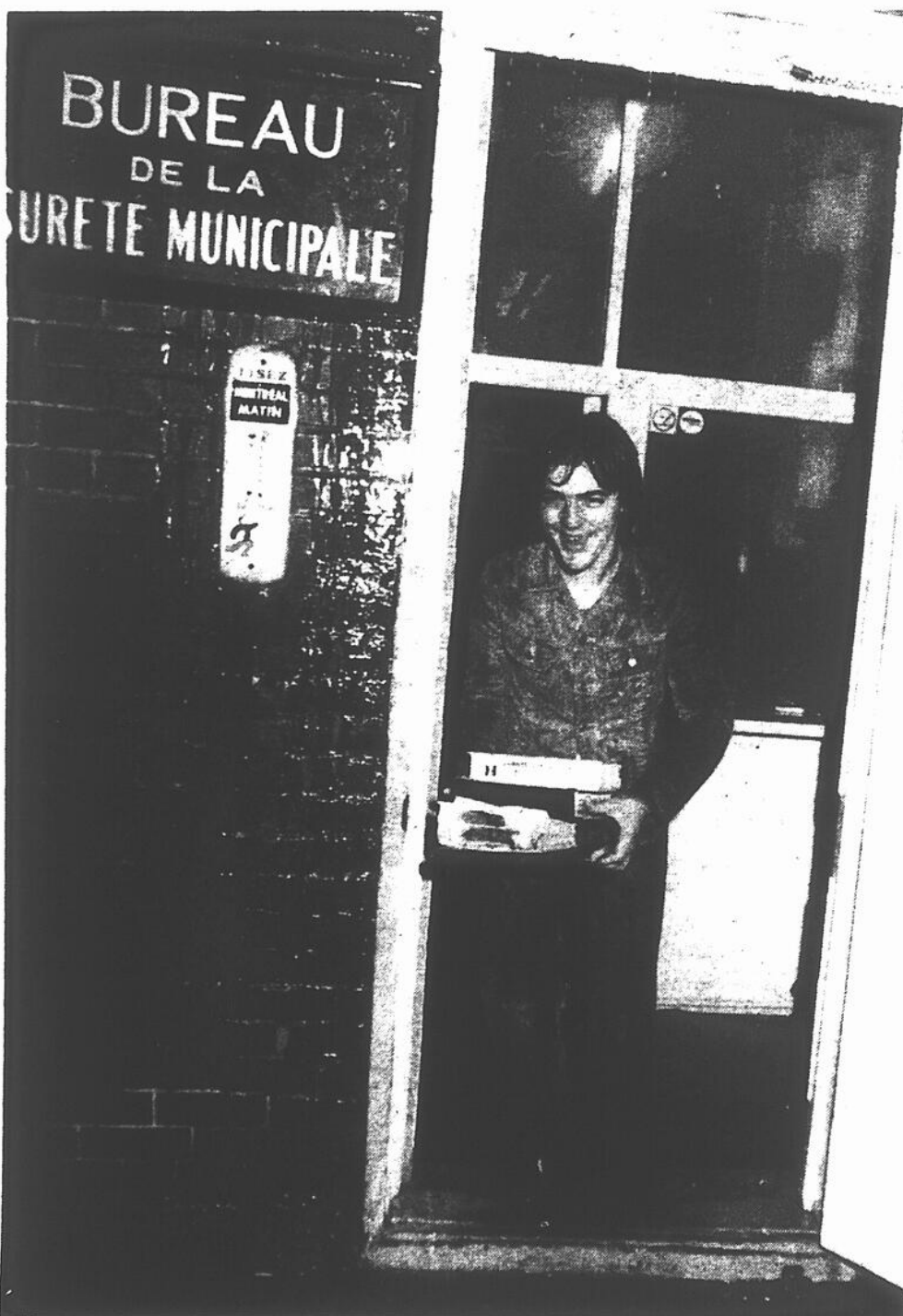
Le directeur général, M.

André L. Fréchette, devait cependant faire remarquer que cette somme d'argent ne représentait pas le montant à investir pour améliorer les conditions des locaux. Il a précisé que cette évaluation ne concernait que les réparations à effectuer à la toiture et le nettoyage complet de l'intérieur de l'édifice.

Il faudra donc prendre en considération le fait que le système de chauffage et que le système d'électricité restent toujours à renouveler.



Roger Parizeau



On a sauvé ce qu'on a pu lors de l'incendie de l'Hôtel de ville.

Un oubli dans la rédaction de la convention?

S'il faut se fier à un communiqué émis il y a quelques jours par le président de l'Association professionnelle des policiers d'Iberville, M. André Surprenant un oubli aurait été fait au moment de la rédaction finale de la copie de la convention de travail qui a été signée il y a quelques mois même si une clause était en arbitrage.

Salaires 1977

Selon M. Surprenant, au chapitre de la rémunération sous la colonne "année 1977", la mention "parité avec les policiers de Saint-Jean" aurait été oubliée.

On sait que les policiers d'Iberville ont obtenu la parité avec les policiers de Saint-Jean et que les équivalences ont été consenties en fonction de la convention de travail des policiers de Saint-Jean se terminant le 31 décembre 1976.

Comme la nouvelle convention des policiers de Saint-Jean comportera l'échelle salariale à compter de janvier 1977, il est du même coup impossible de savoir combien gagneront les policiers d'Iberville en janvier 1977.

Entente

À tout événement, la parité avec les policiers de Saint-Jean aurait été garantie lors des négociations ayant eu lieu il y a plusieurs mois mais les membres de l'Association professionnelle des policiers d'Iberville tiennent à ce que la mention "parité avec..." soit tout de même inscrite sous la colonne de l'année 1977 de leur propre convention.

Le maire Fortin a parlé de réouvrir les négociations le moment venu mais cette déclaration quelque peu ambiguë pourrait donner suite à une discussion ultérieure au conseil municipal puisque le

directeur général et greffier de la ville, André L. Fréchette, a laissé savoir que les demandes des policiers de Saint-Jean, pour leur prochaine convention, n'avaient pas encore été déposées, de sorte qu'il sera possible de reparler de cette question bientôt et qu'elle ne constitue pas présentement une urgence.

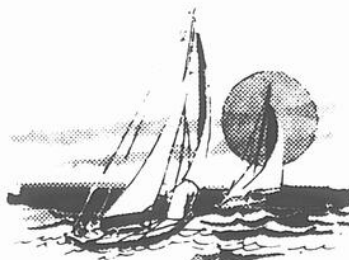


André Surprenant

LA DIRECTION DU

CLUB MARINA ST-JEAN INC.

(GAIÉTÉ FRANÇAISE)



présente pour les membres et leurs invités

DU JEUDI AU DIMANCHE DE 9 HEURES P.M. À 3 HEURES A.M.

LE MAGICIEN DU CLAVIER
CLAUDE CHARRON

AVIS

RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN

LE 31 DÉCEMBRE DE 9 HEURES P.M. À 2 HEURES A.M.

BUFFET FROID \$25 DU COUPLE

POUR RÉSERVATIONS:
346-9498
346-5161

Négociations avec les enseignants du Secondaire

La Régionale demande la conciliation

par Pierre PIGEON

Les négociations entre le Syndicat des Enseignants d'Honoré-Mercier, représentant les enseignants de niveau secondaire, et les autorités de la Régionale Honoré-Mercier sont rompues depuis mercredi soir dernier.

De l'avis des membres du comité de négociations patronal, le président de la Régionale en tête, Jean-Guy Lalanne, le S.E.H.M. a maintenant suffisamment fait preuve de mauvaise foi pour que la Régionale, la partie patronale, demande la conciliation afin, a-t-on dit, que les négociations se fassent par l'intermédiaire d'un conciliateur qui sera en mesure de juger la valeur des propositions de chacun, d'une façon objective.

"Le S.E.H.M. représente les enseignants mais nous, de la Régionale, nous représentons les parents et leurs enfants. C'est à leurs intérêts qu'il faut voir", a déclaré le président Lalanne.

Intransigeance

Les négociations semblaient pourtant avoir pris une bonne tournure, depuis peu, puisque quinze des dix-huit clauses négociables avaient fait l'objet d'une entente signée.

M. Lalanne ajoutait que ces quinze clauses s'étaient réglées pour la simple raison que la Régionale avait toujours accepté de plier. "Depuis le début des négociations, disait-il, nous avons continuellement laissé le passage aux demandes syndicales mais je crois que le vase a maintenant débordé. Nous trouvons tellement intransigeante l'attitude du

syndicat que nous n'irons pas plus loin. Depuis le début, le S.E.H.M. n'a jamais accepté de reculer d'un seul pouce. Nous croyons désormais que la seule façon de faire aboutir les pourparlers consiste à aller en conciliation".

Trois clauses

Les trois clauses encore en litige concernent l'affectation et mutation, la tâche des enseignants et la fonction des instituteurs en disponibilité, trois clauses connexes qui jouent beaucoup les unes sur les autres.

La mésentente viendrait de fait que l'interprétation d'une clause donnerait lieu à une situation qui, selon les gens de la Régionale, serait intolérable quant à la qualité de l'enseignement dispensé.

La demande syndicale serait la suivante: que le choix des matières soit laissé aux enseignants et ce, par ordre décroissant d'ancienneté sans que, d'une façon ou d'une autre, la Régionale, à ce stade, n'ait aucune intervention que ce soit à faire; pour leur part, les gens de la Régionale croient qu'il est illogique que les enseignants aient le choix final s'ils n'ont pas la compétence voulue pour remplir l'un quelconque des postes disponibles.

L'exemple apporté par la Régionale est le suivant: s'il y a un surplus d'enseignants en mécanique automobile et qu'un poste vacant soit ouvert en coiffure pour dames, l'enseignant ayant le moins d'ancienneté, s'il est intéressé par ce poste, pourra passer à l'enseignement de la coiffure,

même s'il n'y connaît rien.

"Ce serait une farce, disait M. Lalanne, s'il fallait accepter un tel principe. Ce serait aller directement à l'encontre d'un enseignement de qualité".

Il est à noter que le secteur professionnel offre, dans cette perspective, des exemples beaucoup plus spectaculaires qu'au secteur général. En revanche, les gens de la Régionale admettent qu'ils défendent avant tout un principe parce, en pratique, disent-ils, des situations de ce genre sont presque inexistantes.

Autre chapitre

Croyant qu'il apparaissait de plus en plus évident qu'aucune entente à ce sujet ne serait possible pour l'instant, et compte-tenu du fait que les délais imposés par le S.E.H.M. exigeaient une négociation terminée en entier le 15 décembre à minuit, les négociateurs de la partie patronale ont demandé de passer à l'étude d'un autre chapitre.

La proposition syndicale concernant cet autre chapitre n'ayant été remise que le lundi précédent, les négociateurs patronaux ont demandé de porter la suite de la négociation au lendemain matin, afin que soit méticuleusement étudiée la question.

Il devait par la suite y avoir mésentente sur l'heure et la journée de reprise, de telle sorte que la séance s'est terminée dans un cul de sac.

Réaction

Les négociateurs du S.E.H.M., pour leur part, apprenant qu'une demande de conciliation avait été ad-

ressée par l'employeur, ont répliqué en disant que la Commission scolaire Régio-

nale Honoré-Mercier avait agi de bien cavalière façon mais qu'ils n'en seraient pas

moins présents lors de la première rencontre de conciliation.



(photos Jacques Paul)



La direction et le personnel
vous offre leurs meilleurs vœux
à l'occasion de Noël et le Nouvel An.

ROBERT BLANCHARD
PrésidentCHUCK CHRISTIE
Gérant de magasinHUGER GABOURY
Gérant service

CANADIAN TIRE

ROBERT BLANCHARD PROF
170, BOUL. SAINT-JOSEPH,
SAINT-JEAN
TEL: 348-3851



Mr. Jean-Guy Lalanne

A.R.M.U.

Un P.I.L. qui a su atteindre l'autofinancement

par Guy GRANGER

En voyant mourir à petit feu le programme fédéral d'Initiative locale (P.I.L.), on se rend compte que bien rares sont les projets qui ont su atteindre le but ultime du programme: l'autofinancement et la permanence.

Dans notre région, un seul à notre connaissance a pu faire honneur à ce programme de création d'emplois et c'est l'A.R.M.U. (Atelier de réparation de meubles usagés), devenu depuis lors ARMU-Plus.

Financé par le fédéral jusqu'au printemps 1975, pris en mains sous forme de coopérative artisanale par 5 personnes y ayant travaillé, ARMU-Plus est finalement

devenu, depuis maintenant un an, un atelier dirigé par MM. Jacques Valiquette et Jacques Daunais où le souci du travail bien fait est devenu gage de survie pour les cinq personnes qui y travaillent (y compris les deux dirigeants).

Dans leur atelier de la rue Cousins et leur boutique de la rue Saint-Jacques, ces artisans ont su étendre la gamme des services de décapage, de réparation et restauration de meubles de bois originellement offerte quand l'atelier était subventionné par Ottawa

Chaises

Depuis environ deux ans, ARMU-Plus est devenu un des très rares ateliers de

la région où on s'est spécialisé dans le tressage des fonds de chaises dans la plus pure tradition québécoise.

On utilise, entre autres matériaux, la jute, le foin de mer, la corde de papier, la babiche, la "cane", le jonc refendu et le frêne dans un choix d'une dizaine de modèles de tressage qu'on a su lentement maîtriser.

On tresse des chaises anciennes pour des particuliers et des chaises de style fabriquées par des artisans et ébénistes de la région.

Meubles

Initialement mis sur pied pour le décapage et la réparation des meubles de bois, ARMU-Plus a su améliorer

avec l'expérience la qualité de son service.

En plus du décapage, on restaure, répare et solidifie tous genres de meubles et on se spécialise dans la finition des meubles de bois: teinture, huile et cire.

Boutique

A la boutique de la rue Saint-Jacques, on récupère, reconditionne et revend des meubles antiques et anciens, des outils et pièces de collection.

Depuis maintenant un an, ARMU-Plus s'est également donné pour but de favoriser les produits d'artisanat de la région: bois, tissage, courte-pointe, chandelles, macramé... et on demeure ouvert aux idées...



Les deux dirigeants d'ARMU-Plus, MM. Jacques Daunais et Jacques Valiquette



Le décapage, la solidification et la restauration des meubles antiques ou anciens.

Photos Jacques PAUL.

Meilleurs Voeux de la Saison à tous les membres

de la Société Saint-Jean Baptiste et à tous nos amis Québécois.



GERMAIN GODIN

GERMAIN GODIN
Président





Du travail fait à la main.



Spécialisé dans le tressage des fonds de chaises.



On répare, solidifie et fait la finition de tous genres de meubles...

SALON GERMAINE

103 de L'Eglise Lacolle
Tél. 246-3985



A le plaisir d'annoncer les nouveaux propriétaires

MR. MME ROBERT PINSONNEAULT

VENEZ NOUS VOIR NOUS AVONS UN TRES BON PERSONNEL POUR VOUS SATISFAIRE
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

JOYEUX NOEL ET BONNE ANNÉE

HEURES D'OUVERTURE:

MARDI, MERCREDI
9 HEURES A.M. A 5 HEURES P.M.
JEUDI, VENDREDI
9 HEURES A.M. A 7 HEURES P.M.
SAMEDI
8 HEURES A.M. A 12 HEURES P.M.

Des élections à prévoir à Saint-Luc

Trois conseillers démissionnement

par Guy Granger

Nouveau rebondissement à Saint-Luc: trois conseillers, MM. Gilles Pierre, Louis Martel et Germain Laplante, viennent d'annoncer leur démission à l'administration Nadeau quelques jours seulement après qu'ils eurent reçu une mise en demeure les enjoignant de se présenter sous peine de représailles à l'assemblée du Conseil de Saint-Luc tenue lundi soir à l'Hôtel de Ville.

On se souviendra qu'ils ne s'étaient pas présentés à une seule assemblée du Conseil depuis le premier octobre dernier.

Seul le conseiller Yves Racicot, actuellement hors du pays, avait manifesté il y a deux semaines au représentant du Canada Français son intention de poursuivre son mandat à la table des délibérations. Il avait même précisé qu'il

serait de retour à l'Hôtel de Ville dès la première assemblée de janvier pour proposer la nomination de M. Gilles Thouin en remplacement du conseiller démissionnaire qui, à ce moment, était apparemment M. Martel.

Le sort de l'administration municipale semble donc actuellement reposé sur la décision de M. Racicot de revenir ou non à la table du Conseil.

Par faute de quorum, les conseillers Poulin et Létourneau et le maire Nadeau n'ont même pas pu lundi soir dernier accepter officiellement les démissions de leurs confrères. L'assemblée a été ajournée au 4 janvier prochain.

C'est donc au retour de M. Racicot que le Conseil devrait officialiser les démissions et déclencher les élections aux trois postes vacants.

La semaine dernière, des membres du Conseil de Saint-Luc et le directeur général Gagné se rendaient à Québec au ministère des Affaires municipales pour tirer les choses au clair et tenter de trouver une solution au conflit qui paralyse l'administration de Saint-Luc depuis le premier octobre dernier, jour où les conseillers Laplante, Martel, Pierre et Racicot quittaient la salle des délibérations pour ne plus y revenir.

Québec devrait informer dans les prochains jours le directeur Gagné des solutions possibles et une assemblée spéciale du Conseil pourrait avoir lieu la semaine prochaine.

Budget

Pendant ce temps, l'administration municipale végète. Le directeur général Gagné expédie les choses d'administration courante mais le Conseil devra

reprandre le temps perdu dès le début de la nouvelle année en tenant assemblée spéciale sur assemblée spé-

ciale. Du côté du budget, M. Gagné a fait le travail préliminaire mais le Conseil

n'a pas eu l'occasion de se pencher sur la question et devra le faire dès que la situation sera rétablie.



Les conseillers Louis Martel, Germain Laplante et Yves Racicot en compagnie du directeur général de Saint-Luc, M. Gérard Gagné.

A tous, nous souhaitons un

JOYEUX
Bonne
et
NOËL
heureuse
année!

LE ROI DU VETEMENT

MANUFACTURE D'HABITS
ESCOMPTE 60%

Le Roi du Vêtement
MARQUE CANADIENNE FRANÇAISE

151 A, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
780 BEAUBIEN, MONTREAL (SORTIE METRO BEAUBIEN)
3580 WELLINGTON, VERDUN
3188 BOUL. SAINT-MARTIN, LAVAL

Master Charge
CHARGEX



Campagne du \$0.25 de Noël

Les grévistes d'Hercules amassent quelque \$650

Les cinq grévistes de l'usine de Saint-Jean de la compagnie Hercules Canada Limitée ont amassé quelque six cent cinquante dollars (\$650.00) dans le cadre de leur campagne du \$0.25 de Noël, campagne entreprise il y a deux semaines et qui se poursuivra d'ici vendredi.

C'est la nouvelle que nous annonçâmes lundi trois des cinq techniciens de laboratoire de la Hercules, en grève depuis plus de quatre mois.

Parmi les travailleurs qui ont accepté de souscrire, ils ont mentionné ceux des Postes Canada, de Cyanamid, de National Coil, de CCM Cho-

Wood, de la Construction, d'Ozite, les employés manuels de la ville de Saint-Jean, ceux de Westinghouse, d'InterRoyal, de Longtin Raceways, de Polar Tools, de Thermaco, de Singer, de Dominion Blank Book et de Savoy Business Forms, de Pirelli, de Thomas & Betts, d'E.S.B., de Désourdy, d'Avico, de la Fonderie Sainte-Croix, du Conseil du travail de Saint-Jean et district, de la production chez Hercules.

Le porte-parole des grévistes, M. Roland Tremblay, s'est dit satisfait de la collaboration des exécutifs syndicaux et des travailleurs des usines visitées. Mais

celui-ci devait déplorer le fait que la compagnie continue de s'obstiner à ne pas vouloir négocier, tout en espérant qu'il y ait déblocage très bientôt.

Les cinq grévistes continueront entretemps, de faire du piquetage. L'argent recueilli récemment leur servira à passer un Noël et un jour de l'An presque comme tout le monde, si l'on compte les cinquante dollars (\$50) qu'ils puisent à même leur fonds de grève chaque semaine ou que leur accorde le syndicat des Métallurgistes Unis d'Amérique. Fait à souligner, deux des cinq grévistes sont des hommes mariés.

Ouvert

Le local du Regroupement des Membres Handicapés de la région de Saint-Jean, à la Place Saint-Gérard, est maintenant ouvert. Une personne y sera en permanence du lundi au vendredi afin de venir en aide aux handicapés. Sur la photo du bas, on aperçoit M. André Greendale (président de l'organisme), Denise Lanciault (vice-présidente) et Jeanne d'Arc Gauthier (secrétaire).

(Photos Jocelyne Dupuis)



**Joyeux Noël
Bonne année**

à nos membres
et à tous les travailleurs de la région

**Le Conseil du travail
de Saint-Jean et district**

L'ANNÉE QUI SE TERMINE FUT PAR VOTRE ENCOURAGEMENT UNE ANNÉE MERVEILLEUSE

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE
à notre clientèle présente et future.



**FAUTEUIL PIVOTANT
ET BERÇANT**

CUIR ET BOIS PALISSANDRE
OU LE CONFORT ET DESIGN SE SONT UNIS



ameublement modèle

180 BOUL. SAINT-JOSEPH,

SAINT-JEAN 348-2843

Veillez noter que nous
sommes fermés à tous
les lundis.

Du magasinage en coup de vent

La période des Fêtes présente assurément une mine d'or pour les commerçants. Il serait plutôt sur-

prenant de se faire dire le contraire, surtout lorsque l'on s'arrête quelques instants à regarder défile

gens, par milliers, dans les rues du centre-ville de Saint-Jean et aux deux principaux centres commerciaux

de Saint-Jean.

Bien sûr, certains marchands diront que ce surplus de la période des Fêtes n'en est pas vraiment un, qu'il constitue en quelque sorte un tampon servant à absorber certaines périodes creuses de l'année, qu'il devient en fait un facteur d'équilibre. C'est une façon de voir les choses.

Des gens occupés

On s'aperçoit également que la période des Fêtes ne constitue sans doute pas la période de l'année où il est facile de retenir l'attention des boutiquiers, des vendeurs, des vendeuses et des commis, tous occupés qu'ils sont à aller d'un client à l'autre.

On réalise qu'il est assez difficile d'arracher un sourire à un vendeur ou à une vendeuse. Les journées de travail sont d'ailleurs très longues puisque les magasins ne ferment leurs portes qu'à 21 heures, six jours par semaine.

Malgré tout il semble assez rare que la politesse fasse défaut. À peine décèle-t-on, à certains moments de la journée, quelques signes d'impatience: on n'a pas le temps de se reposer, de travailler vraiment calmement.

Il semblerait même que les vendeurs faisant affaires avec des clients sachant à l'avance ce qu'ils désirent obtenir, soit de nature à leur arracher, occasionnellement, un timide sourire.

La circulation

On remarque également que les clients sont nombreux. Sur la rue principale, il est même très difficile de se dénicher un espace de stationnement, ce qui n'est naturellement pas de nature à plaire aux commerçants du centre-ville.

Dans les centres commerciaux, la situation est sensiblement la même mais les problèmes de stationnement, aux heures de pointe, compromettent peut-être davantage la sécurité parce que la circulation se fait sur le terrain de stationnement même.

L'affluence

L'affluence de la clientèle varie nécessairement selon les heures de la journée mais, heure pour heure, la circulation est actuellement plus dense. Une spécialiste du lèche-vitrine, rencontrée dans le centre commercial du quartier nord de la ville, faisait remarquer que les gens semblent se li-

vrer un peu moins qu'à l'accoutumée au lèche-vitrine.

On semble donc aller magasiner dans un but plus spécifique. Cette situation se comprend d'autant plus facilement que, plus les jours filent, traînent encore dans les centres commerciaux ceux ou celles qui, encore une fois, se sont "fait prendre" cette année encore.



L'heure de l'achat d'un cadeau?

Photos Jacques PAUL



Moins de lèche-vitrine qu'à l'accoutumée: on magasine dans un but plus spécifique.

BOUCHERIE AU BOUVILLON

18 JACQUES-CARTIER SUD SAINT-JEAN

347-9617

JOYEUX NOËL
ET BONNE ANNÉE
À TOUS NOS CLIENTS

SPÉCIAUX

Boeuf haché RÉGULIER	59¢	LB
Steak haché MAIGRE	99¢	LB
Porc haché MAIGRE	75¢	LB
Jambon semi-cuit DÉSOSSÉ	\$1.59	LB

SPÉCIALITÉ BOEUF POUR CONGÉLATEUR

PRÉPARÉ À VOTRE GOUT
EMBALLÉ 2 FOIS ET CONGELÉ
À PRIX COMPÉTITIF

DINDE FLAMINGO

AU PRIX COURANT

EN MAGASIN

CORDONNERIE PAYETTE

SERVICE RAPIDE - 15 ANS D'EXPÉRIENCE

AJUSTEMENT DE JAMBES
DE BOTTES

SEMELLES ET TALONS
ANTI DÉRAPANT

GRAPPINS TEINTURE

AIGUISAGE PATINS

FERMETURES ÉCLAIRS

Meilleurs Voeux
à L'occasion des Fêtes



BOTTINES DE TRAVAIL

Cap d'acier plus semelle anti-clous

BOURSES MEXICAINES

PORTE-MONNAIE CEINTURES

STATIONNEMENT SUR LE CÔTÉ

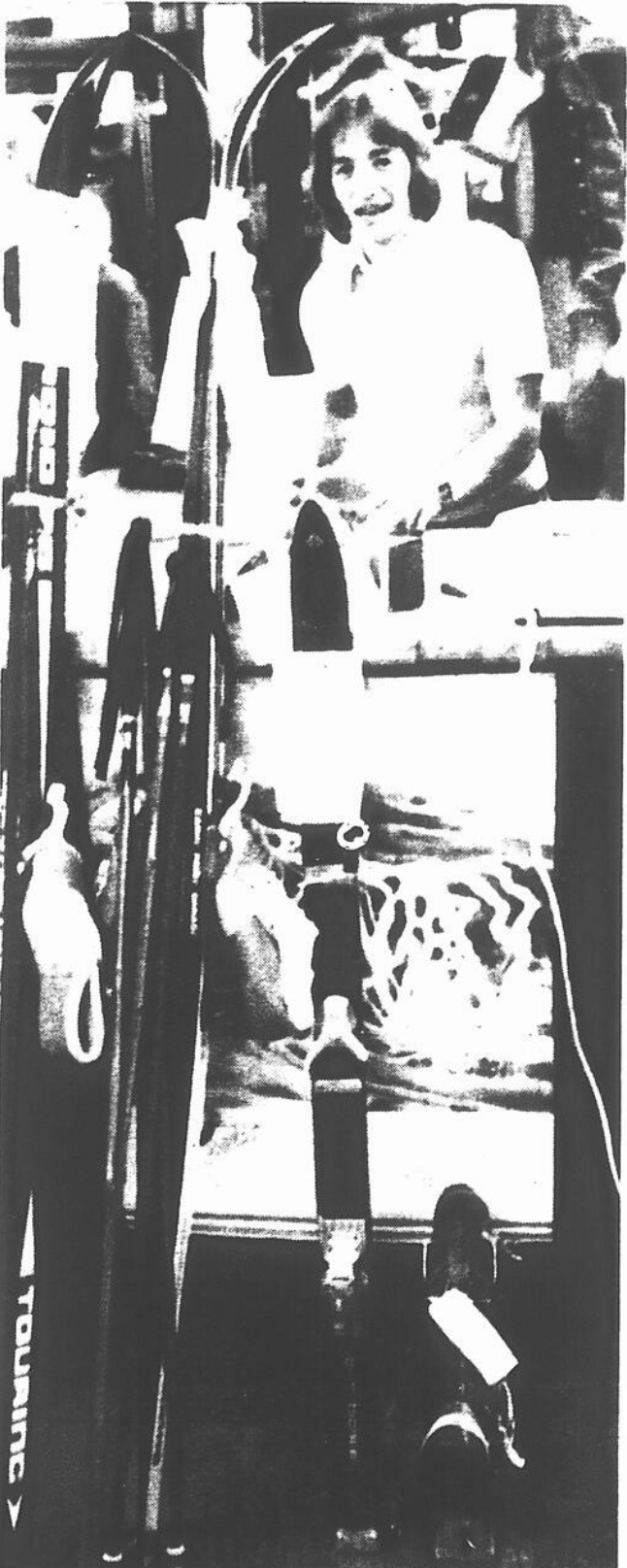
147, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN 347-6903



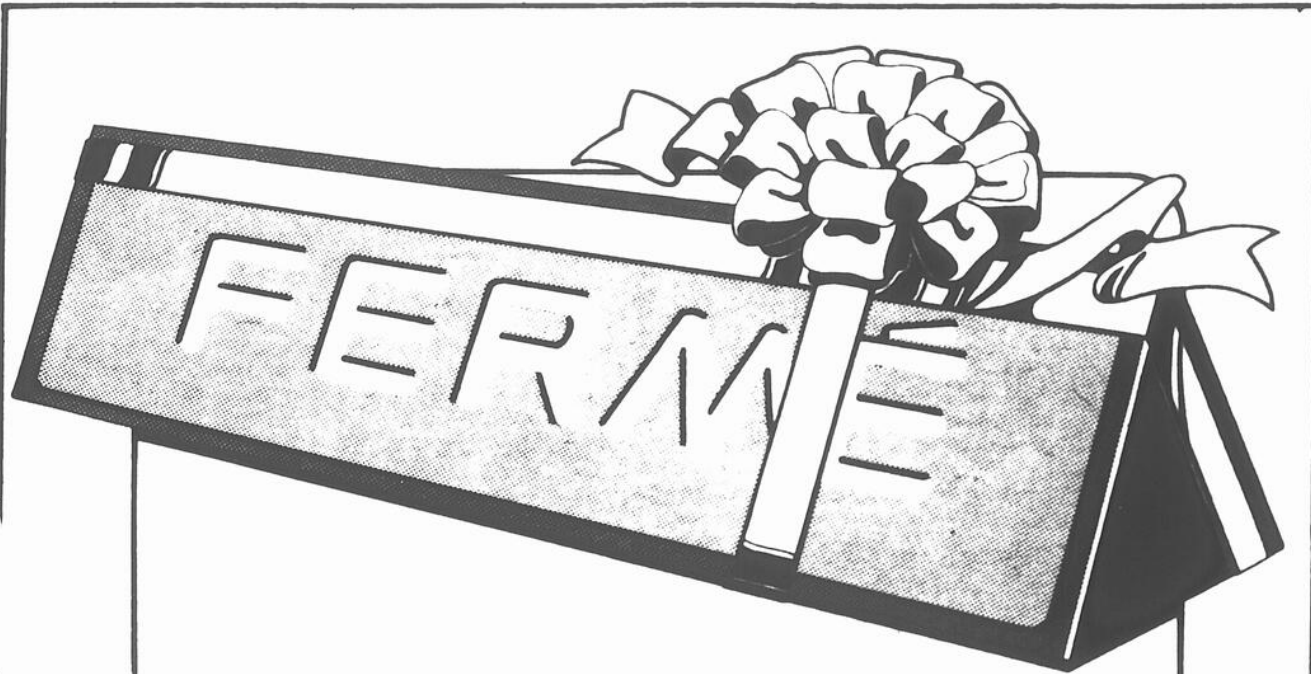
L'affluence: tout dépend de l'heure de la journée.



Les magasins ferment à 21 heures, six jours par semaine. Un surplus de travail.



Un sourire pour... le photographe.



la Caisse populaire

Les lundis 27 décembre 1976 et 3 janvier 1977, votre Caisse populaire sera fermée afin de permettre à son personnel de fêter Noël et le Jour de l'An.

c'est le bon moyen

Nous serons là jusqu'à 15h les vendredis 24 et 31 décembre pour vous aider à profiter des Fêtes et vous souhaiter un heureux Noël et une excellente Année.

...parce que ça vous appartient!

information régionale

Club de golf de Napierville

On économise \$20,000 sur la construction

Si l'on s'en tient aux déclarations des actionnaires soit environ 80, réunis au sous-sol de la Caisse Populaire de Napierville mercredi soir dernier, et au rapport financier du club, les administrateurs semblent avoir réussi un véritable coup de maître en construisant un très beau parcours de golf à un prix jugé modique. En effet, le parcours de 18 trous est presque terminé et n'a coûté que \$241,412. M. Doug Lamb, responsable de la construction, évalue qu'il en coûtera environ \$9,000 pour terminer le parcours. Le président du club M. Eugène Fortin a tenu à faire remarquer que l'on en avait évalué le coût initialement à \$270,000. On dépensera donc \$20,000 de moins que les prévisions, "ce qui est très rare de nos jours" déclarait M. Fortin.

De ce nombre, on compte 99 actionnaires qui ont complètement payé leurs souscriptions et 24 autres qui payent par versements mensuels. À cette même date, ces actionnaires possédaient un actif de \$388,618 réparti comme suit: \$41,314 pour le terrain \$241,412 pour l'aménagement du parcours, \$29,747 pour le système de pompage et d'arrosage, \$2,042 pour le mobilier et l'agencement ainsi que \$44,151 pour la machinerie et l'outillage.

Dans le but d'organiser plusieurs tournois la saison prochaine, M. Jean-Pierre Corriveau, directeur du club, a proposé la candidature de M. André Marion comme capitaine du club.

Deux nouveaux directeurs

Cette année MM. Barnabé Grégoire et Rogel Lamoureux terminaient leur mandat au sein du bureau de direction. Tous deux ont décidé de ne pas demander de renouvellement de leur mandat et ils ont été remplacés par MM. Normand Fortin et Hubert Morin.



Les membres du bureau de direction du club de golf de Napierville. De gauche à droite: MM. Hubert Morin, Jean-Laurant Foucault secrétaire-trésorier, Jean-

Claude Frédette, Jacques Gamache, Normand Fortin, Eugène Fortin, président, Jean-Pierre Corriveau, Georges Martin, Paul Bisailon et Gilles Charbonneau.

Actions

Seule la vente des actions n'a pas obtenu les résultats escomptés. On avait espéré vendre au moins 250 actions de \$1,000 en 1976 afin de procéder à la construction d'un chalet mais les administrateurs du club ont décidé de remettre cette construction à plus tard. M. Fortin, le président du club, a été catégorique; il n'est pas question de s'endetter pour un chalet. On attendra que les actions soient vendues.

Capitaine

Actif

Au 31 octobre 1976, le club de golf comptait 123 actionnaires ayant souscrit un montant de \$1,000 chacun.

Pommiers morts

Quelque 20,000 pommiers de la région de Rougemont, Saint-Paul d'Abbotsford et Saint-Jean Baptiste sont morts cette année à la suite du gel de l'hiver 1975-1976 et d'une maladie appelée brûlure bactérienne.

Les producteurs concernés ont fait des démarches auprès des diverses instances du gouvernement provincial en vue d'obtenir des dédommagements de l'ordre de \$15 par pommier perdu.

Nouveaux marguilliers

Dimanche dernier deux nouveaux marguilliers ont été élus à Napierville pour remplacer MM. Noël Frédette et Pierre Bouchard qui terminaient leur terme de trois ans. Ce sont MM. Roger Cusson et Michel Boi-

re qui seront assermentés au cours de la messe de 22 heures le 31 décembre prochain. Les autres marguilliers sont: Mmes Rosa Grégoire et Michèle Beaudin ainsi que MM. Ghislain Grégoire et Jean Coache.

Solidarité
au tiers monde

OXFAM

Bureaux fermés

Les bureaux de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe seront fermés du 23 décembre au 3 janvier.

C'est ce qu'annonçait un communiqué remis aux journaux cette semaine.

vente ANNIVERSAIRE

CONGÉLATEURS *Kelvinator*

GRAND SPÉCIAL

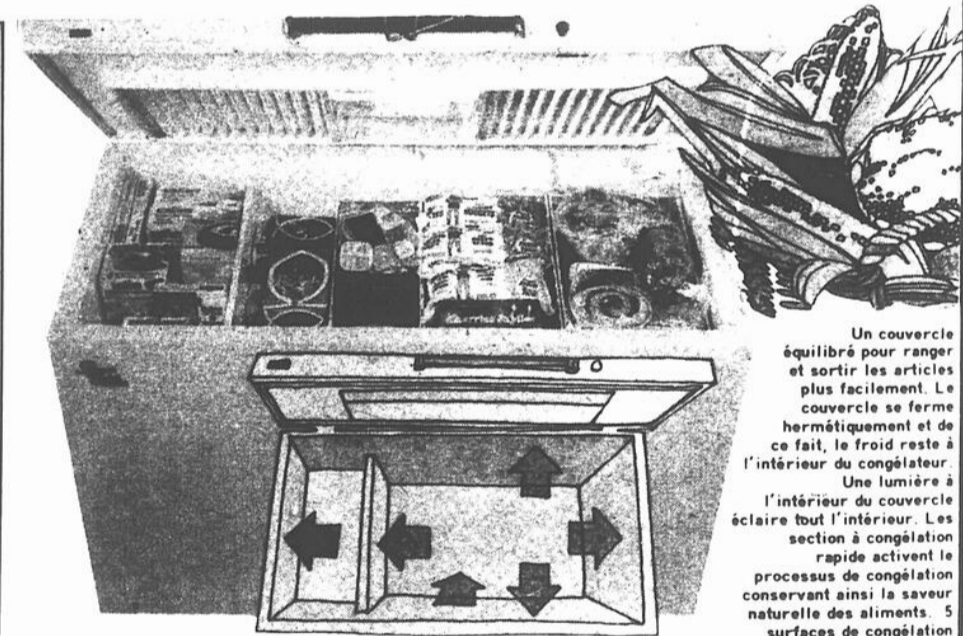
23 PI. C.

\$289.⁹⁵

12 PI. C.

\$229.⁹⁵

ACHETEZ MAINTENANT
QUANTITÉ LIMITÉE



Un couvercle équilibré pour ranger et sortir les articles plus facilement. Le couvercle se ferme hermétiquement et de ce fait, le froid reste à l'intérieur du congélateur. Une lumière à l'intérieur du couvercle éclaire tout l'intérieur. Les sections à congélation rapide activent le processus de congélation conservant ainsi la saveur naturelle des aliments. 5 surfaces de congélation garantissent une congélation rapide et un isolement thermique en mousse de polyuréthane maintient les coûts de fonctionnement à leur minimum.

VOTRE DÉPOSITAIRE

Kelvinator 

Un voyant indicateur vous indique par un simple coup d'oeil que votre congélateur est en service.

NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE
CONFIANCE ET SOUHAITONS À TOUS

**JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE**

BOEUF DE L'OUEST
DERRIÈRE **84¢** LB
CÔTÉ **66¢** LB
DEVANT **51¢** LB
DEMANDEZ MICHEL
MAINTENANT MARCHÉ MÉTRO

ROGER FLEURY

SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX 424-5222

Les contingents mensuels de subsides sont suspendus

A la suite de la recommandation du Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait, le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, a autorisé la Commission canadienne du lait à changer la méthode de paiement des subventions fédérales aux producteurs de lait de trans-

formation.

Comme la production nationale de lait a été ramenée au niveau des demandes du marché, il a été possible de mettre un terme à l'application des quotas mensuels de mise en marché.

En vigueur immédiatement, commençant avec les

paiements des livraisons du mois d'octobre, un subside sera payé sur toutes les livraisons qui entrent dans le cadre de 95% de l'éligibilité annuelle de subsides.

Ce changement apportera aux producteurs laitiers canadiens \$12 millions en plus des \$19 millions présentement payés sur les li-

vraisons du mois d'octobre. Il est entendu que les chèques présentement à l'im-

primerie parviendront aux producteurs avant Noël. L'autre 5% de l'éligibili-

té de subsides sera ajouté aux paiements de fin d'année (mars).

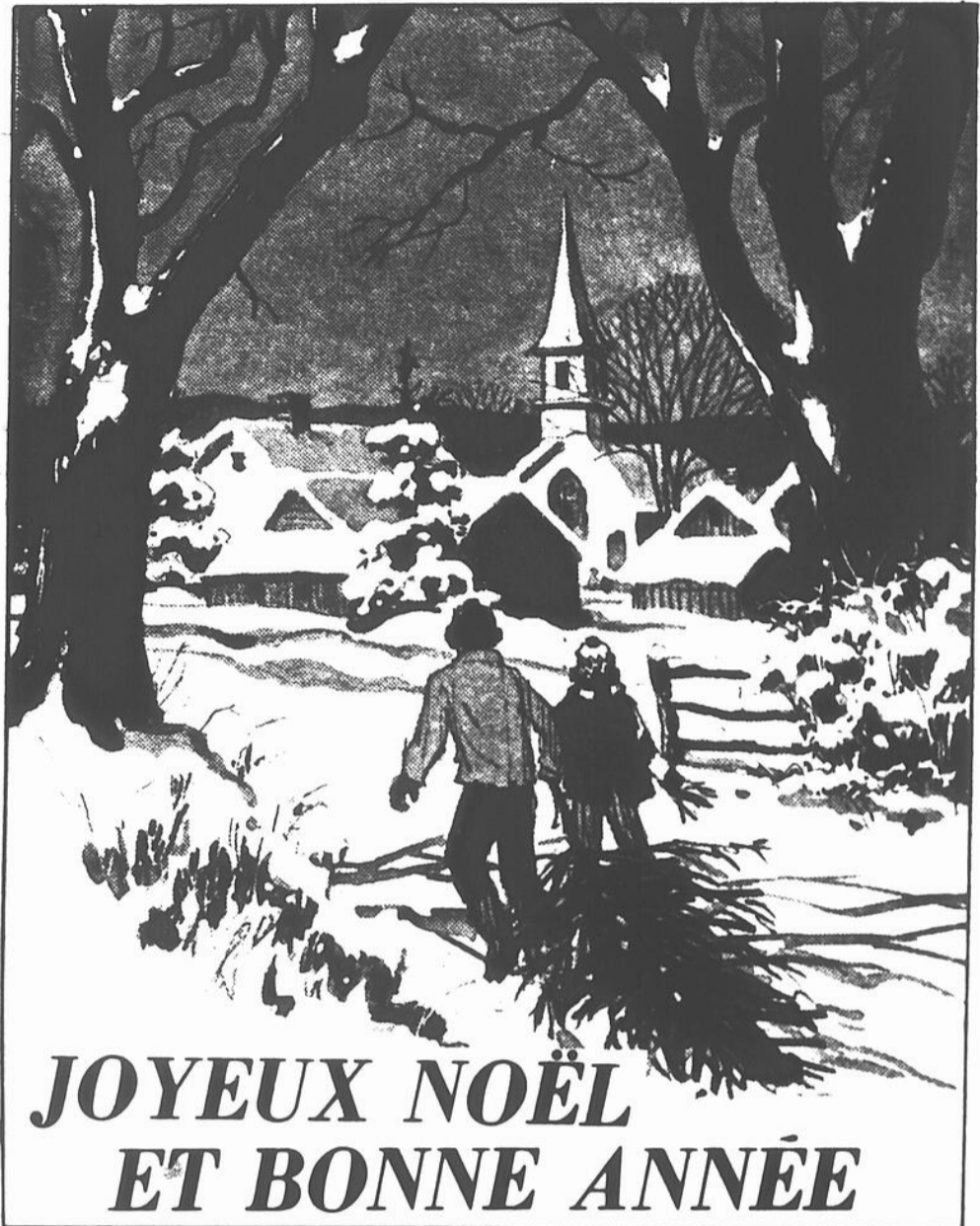


Le Roi de la luzerne

C'est le lauréat de la région Richelieu, M. Gérard Giard de Sainte-Rosalie, qui s'est mérité le titre de "Roi provincial de la luzerne" devant quelque 490 autres concurrents des 12 régions agricoles du Québec. On aperçoit sur la photo M. Giard (à droite), accompagné de son épouse, qui

reçoit des mains de M. Lionel Lachance, représentant du ministère de l'Agriculture, un trophée en sa qualité de champion provincial.

(Photo de Moïse Cossette, Bulletin des Agriculteurs)



JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE

CHAMPION DU MEUBLE SAINT-LUC INC.

191 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC 348-3733 MONTREAL: 658-4212

Joyeux Noël et Bonne Année



Que l'esprit des Fêtes pénètre dans les cœurs de chacun et qu'il répande sa paix et sa joie.

Que la nouvelle année soit la promesse de plusieurs jours de bonheur, santé et de succès dans vos entreprises.

83, RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN,
347-5339

Great-West

COMPAGNIE D'ASSURANCE-V



LÉONARD CLOUÂTRE
C.L.U.

83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339
Rés: 348-4058



LUCIEN GUAY
C.L.U.

83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339
Rés: 348-4243



HUBERT HÉBERT

83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
J3B 2J8
Bur: 347-5339
Rés: 424-5442



RAYMOND TOURANGEAU

83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339
Rés: 454-9668



ANDRÉ DUFRESNE

83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339



Les érables de la région menacés par une maladie commune aux pommes de terre et aux tomates

Après la maladie hollandaise qui a détruit et détruit encore nos ormes par milliers, un autre danger, la flétrissure verticillienne, menace cette fois-ci nos érables.

En effet, cette maladie commune de la pomme de terre et de la tomate s'attaque maintenant aux érables des régions agricoles et particulièrement à ceux des villes.

Selon un phytopathologiste d'Agriculture Canada, il semble que les peuplements des forêts sont plus à l'abri que ceux des villes puisque le sol qui les entoure n'est pas, en général, infecté par le champignon qui cause la maladie. En outre la résistance à la flétrissure augmente s'il y a suffisamment d'eau, et les nappes d'eau souterraines sont généralement élevées dans les érablières.

L'agent pathogène tue les arbres en pénétrant dans leurs racines et en obturant certains vaisseaux. La première manifestation est le

flétrissement des feuilles d'une ou deux branches.

À ce stade, l'arbre atteint peut être sauvé s'il reçoit beaucoup d'eau et de nourriture. Pour bien réussir, il faut lui donner autant de soins qu'aux fleurs.

Soins

Au printemps, dès que le sol est dégelé, il faut engraisser et arroser les érables en creusant une douzaine de trous d'un pied de profondeur, pour un arbre à sa pleine taille. On formera ainsi un cercle correspondant à l'étalement des branches. Ces trous percés au moyen d'une pince à clore sont ensuite remplis d'un engrais à forte teneur en azote utilisé pour le gazon. Une fois l'engrais dissous, les trous pourront servir à l'aération et à l'arrosage en cas de sécheresse.

Les érables à bois dur, comme l'érable à sucre, offrent plus de résistance à cette maladie que les autres comme l'érable argenté, l'é-

table rouge et l'érable à Giguère. Toutefois, les ormes d'Amérique et de Sibérie, l'olivier de Bohême et le vinaigrier sont aussi sensibles à la flétrissure

verticillienne.

Selon les chercheurs, la meilleure protection contre cette maladie à l'heure actuelle est une bonne fertilisation. Par ailleurs, on

projette d'inoculer cette maladie à des jeunes érables en serre afin de déterminer si les arrosages du sol en profondeur avec un fongicide tueront ce champignon.

Si cette méthode s'avère efficace, les entreprises commerciales pourront mettre au point une technique d'injection du fongicide dans la zone des racines.



Un encan de quotas

Une vente aux enchères de quotas de lait aura lieu le lundi 27 décembre prochain à l'auditorium de l'Institut de Technologie agricole de Saint-Hyacinthe à compter de 14 heures.

Une vente semblable avait d'ailleurs eu lieu à la fin du mois de novembre dernier.

Dirigée par le président de la Fédération des Producteurs de lait de consommation du Québec, M. Marcel Mailloux, cette vente avait permis aux producteurs d'acquiescer des quotas

à des prix variant entre \$6 et \$7.25 les cent livres de lait pour des quotas de classe 1.

Aucun producteur n'avait offert de quotas de lait de transformation.

Saint-Jean

Dans Saint-Jean-Valleyfield, la vente mensuelle de quotas de lait de consommation et de transformation pour décembre aura lieu le mardi 28 décembre à 13 heures à la salle Saint-Jean-Baptiste de Sainte-Martine.

Firestone



PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone OU...

suggestions cadeaux



 <p>Télécouleur portable 20" \$499⁹⁵</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tube image de 20" à grille et canaux à vide tube en ligne • Circuits modulaires entièrement transistorisés • Réglage automatique à un seul bouton • Réglage d'image instantané • Antenne intégrée 110V-240V • Coffret polystyrène rigide 	 <p>Magnétophone à cassette</p> <ul style="list-style-type: none"> • Commandes à boutons poussoirs • Microphone électrostatique incorporé • Coquant à 4 pistes fonctionnant sur 5 piles • Arrêt automatique • Cassette comprise <p>\$49⁹⁵</p>	 <p>Téléviseur portable Sanyo 12" \$109⁹⁵</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tube image 12" noir et blanc • Entièrement transistorisé • Appareil léger 1.35 lb • Allumage instantané • Garantie d'un an pièces et main d'œuvre
 <p>Téléviseur portable 20" noir et blanc \$179⁹⁵</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tube image 20" noir et blanc • Circuits et synchroniseurs entièrement transistorisés • Indicateur de canaux UHF/VHF à lecture directe • Allumage instantané • Coffret simonoyer 	 <p>Radio AM/FM portative \$24⁹⁵</p> <ul style="list-style-type: none"> • Commandes de volume, de tonalité et de réglage automatique de fréquence • Haut parleur de 3 1/2" • Cadran sélecteur • Fonctionne sur 4 piles "C" ou sur pile téléscopique • Prise pour écouteur, antenne FM télescopique • Poignée incorporée 	 <p>Radio-réveil numérique \$32⁹⁵</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réveil par radio AM/FM ou signal sonore • Pendulette à chiffres mobiles éclairés, système 24 heures • Sélecteur à curseur • Commande de volume rotative • Interrupteur coulissant
<p>Avec lecteur 8 pistes et radio AM/FM</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Récepteur AM/FM stereo lecteur de bandes 8 pistes et platine tourne disques stereo • Commandes à curseur de volume d'équilibre et de tonalité • Indicateur lumineux de réglage automatique de fréquence et de FM stereo • Platine tourne disques BSR avec changeur couvercle et adaptateur pour disques 45 tours • Comprend une paire d'enceintes N° 617 et une table support <p>Chaîne stéréo \$189⁹⁵</p>	<p style="text-align: center;">SOLDE SPÉCIAL CHASSE NEIGE</p>  <p>5 C.V. AVEC DEMARRAGE ELECTRIQUE</p> <p>\$379⁹⁵</p>	 <p>Lave-vaisselle 4 cycles \$369⁹⁵</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cycle de pré-lavage • Lavage normal ou lavage court • Double distributeur de détergent • Chargement par l'avant • Distributeur de produit de rinçage • Couleur \$10 de plus

Tous ces appareils sont accompagnés de la garantie complète du fabricant.

Magasins Firestone

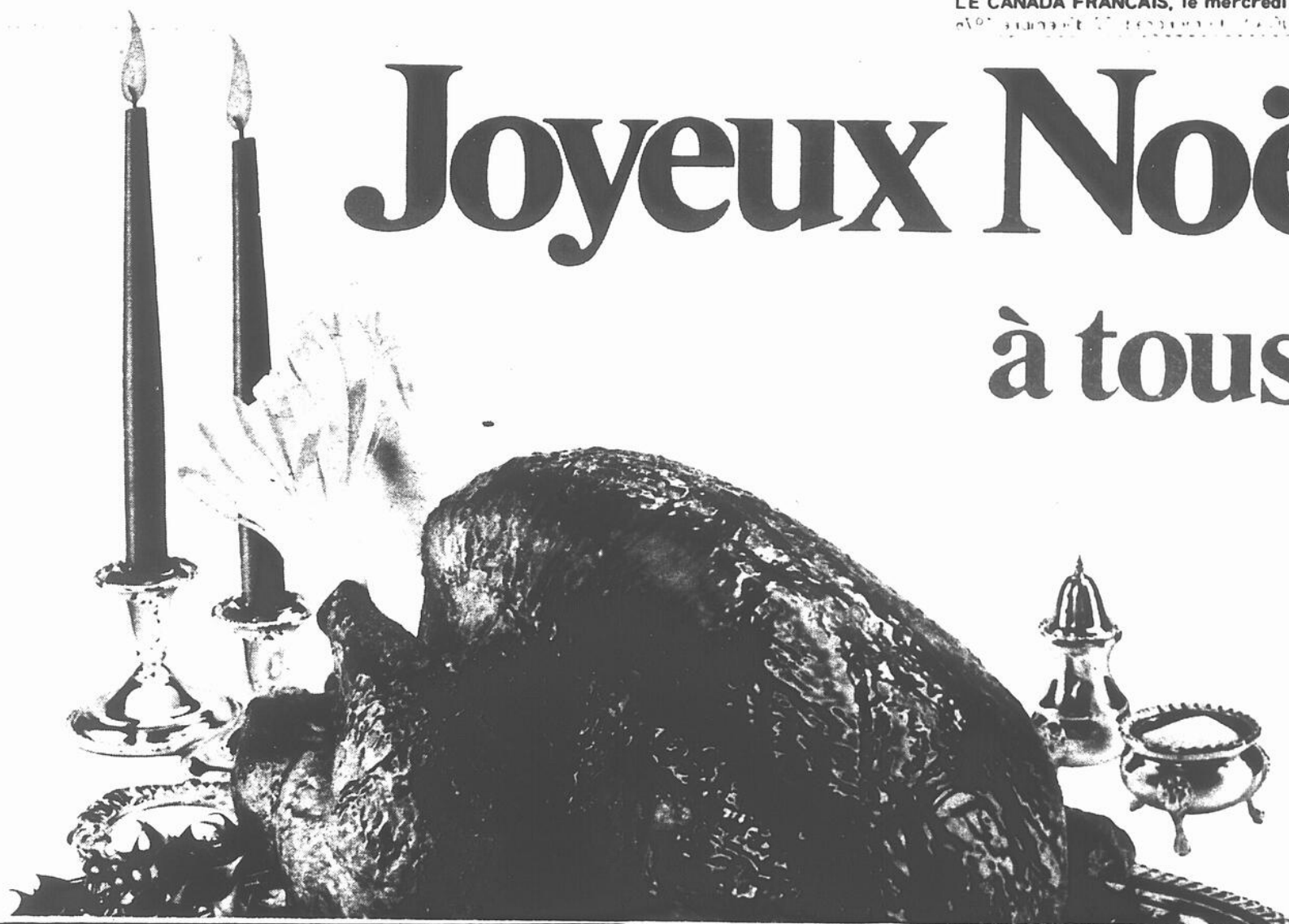
470, BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN
TÉL: 347-2395 MTL: 658-8256

PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone OU...



Joyeux Noël

à tous!



JEUNES DINDES
CANADA "A" CONGELÉS—
CATEGORIE "A" CRYOVAC—

Limite 2 par client
pas de vente
aux marchands

quelle
aubaine!

68¢

TOUTES PESANTEURS LB

JEUNES DINDES
CANADA "A" CONGELÉES—
CATEGORIE "A" CRYOVAC—

DELUXE
GOLDEN BIRD—

quelle
aubaine!

IMPRÉGNÉES
D'HUILE

88¢

TOUTES PESANTEURS LB

<p>TOURTIÈRE BILOPAGE</p> <p>quelle aubaine!</p> <p>85¢</p> <p>16 OZ</p>	<p>JUS DE TOMATE DE FANTAISIE—BRIGHT</p> <p>quelle aubaine!</p> <p>5/1.00</p> <p>BTE 19 OZ LIQ.</p>	<p>BOISSONS VARIÉES ALLAN</p> <p>quelle aubaine!</p> <p>5/1.00</p> <p>BOUTEILLE CONSIGNÉE 852 ML.</p>	<p>MARGARINE BLUE BONNET—EN QUARTIERS</p> <p>quelle aubaine!</p> <p>1.39</p> <p>PAQUET 3 LB</p>
<p>ROSBIF DE GROUPE SILVERSIDE OU BAS DE RONDE DE BOEUF CANADA CAT. A</p> <p>quelle aubaine!</p> <p>1.38</p> <p>LB</p>	<p>KETCHUP AUX TOMATES DOMINION</p> <p>quelle aubaine!</p> <p>89¢</p> <p>BOUT. 32 OZ LIQ.</p>	<p>OLIVES MANZANILLA NON PLACÉES—CORONATION—FARCIES</p> <p>quelle aubaine!</p> <p>1.29</p> <p>POT 20 OZ LIQ.</p>	<p>PAPIER ALUMINIUM REYNOLDS</p> <p>quelle aubaine!</p> <p>97¢</p> <p>18 POU. X 25 PL.</p>

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture lundi le 27 décembre 1976 (Sauf les produits de pâtisseries ven. 24 déc.)
PLACE SAINT-GERARD SAINT-JEAN,
LES SUPERMARCHES DOMINION LIMITÉE

HEURES D'OUVERTURE POUR LES FÊTES!
LES SUPERMARCHÉS DOMINION SITUÉS DANS LES GRANDS
CENTRES D'ACHATS SERONT
OUVERTS CE SOIR JUSQU'À 21H
MERCREDI ET JEUDI
ET VEN. 24 DÉC. JUSQU'À 18H
27-28 DÉC. DE 9 H À 18 H
VOYEZ VOTRE GÉRANT POUR PLUS DE DÉTAILS

Dominion

Drainage souterrain

Le comté d'Iberville bon premier en 1976

Au cours de l'année financière 1975-1976, le service de l'Hydraulique du ministère de l'Agriculture du Québec a participé à l'installation de 39,851,239 pieds linéaires de drains souterrains, dont plus de 8,604,829 dans les comtés de Saint-Jean, Iberville et Brome-Missisquoi.

Au niveau de toute la province, c'est Iberville qui arrive bon premier avec 5,221,155 pieds linéaires de nouveaux drains installés

avec la participation du ministère. Dans le comté de Saint-Jean, il y en a eu 2,305,404 pieds et dans Brome-Missisquoi 1,078,270 pieds.

Soulignons que quelque 1,288,199 pieds de la superficie totale drainée ont été installés à l'aide de 10 excavatrices du ministère de l'Agriculture du Québec, augmentant ainsi la superficie totale drainée souterrainement de 56,738 acres.

Selon une déclaration du directeur général du service de Génie au ministère de l'Agriculture du Québec, M. Provencher, quelque 53,000,000 de pieds linéaires de drains souterrains avaient été installés au Québec au cours de l'année 1976.

A noter également que des travaux se poursuivent encore actuellement dans nos régions du sud de Montréal.

Concours de maïs-grain

Des producteurs de la région honorés à Saint-Hyacinthe

Lors de la Semaine du Cultivateur tenue récemment à l'Institut de Technologie agricole de Saint-Hyacinthe trois producteurs de la région ont été honorés en s'accaparant les 2e, 5e et 7e places du concours régional de maïs-grain.

Il s'agit respectivement de MM. Paul Belfroy de Pike-River, Lucien Massé de Saint-Césaire et Richard Thibodeau de Saint-Sébastien d'Iberville.

Ces producteurs se sont mérités des prix en argent de même que des trophées.

Semaine

La Semaine du Cultivateur version 1976 vient de se terminer en remportant tous les succès escomptés par ses organisateurs. On peut évaluer à plus de 4,000 le nombre des agriculteurs et des autres intéressés qui ont assisté aux journées d'information agricole qui se déroulaient dernièrement à l'Auditorium de l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe.

Poursuivant comme objectifs de renseigner l'agriculteur sur les techniques de production modernes et l'aider à trouver des solutions logiques et rentables à ses problèmes.

la Semaine du Cultivateur se déroulait cette année sous le thème "Meilleure planification, meilleure décision".

Convaincu que la planification de l'entreprise agricole est une condition importante au bon fonctionnement de la ferme, M. Bernard Prieur, coordonnateur de la région agricole affirmait d'ailleurs: "Puisque la production agricole a à subir au Québec, comme ailleurs dans le monde, de nombreuses contraintes, elle demeure quand même une activité intéressante pour celui qui dirige et organise son entreprise selon un plan déterminé".

C'est dans cette optique que se sont déroulées les huit journées consacrées aux différentes productions agricoles et qu'on a abordé les sujets importants de l'autosuffisance, de l'autoapprovisionnement, des productions de qualité et qu'on a sensibilisé les producteurs sur l'importance de voir à ses impôts, ses assurances et de planifier sa succession.

C'est le nouveau ministre de l'Agriculture du Québec, M. Jean Garon, qui a clôturé la semaine en prenant brièvement la parole devant les producteurs présents.

Meilleurs Voeux à tous !



- POUR TOUTES VOS RÉPARATIONS
- MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- OUVRAGE GARANTIE

STATION FINA SAINT-LUC ENR.

378 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC 348-1443

J.G. MORIN BIJOUTERIE

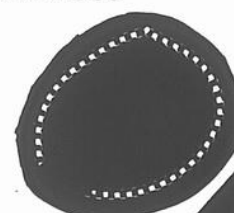
A. BERGER
264 RICHELIEU,
SAINT-JEAN 347-6988

DITES JOYEUSES FÊTES
AVEC UN BIJOU



**SUPER SPÉCIAL
CHAINES CARRÉES**

18 PO OR 10 K \$16.00
20 PO OR 10 K \$20.00



22-23-24 DEC. QUANTITÉ LIMITÉE

**MUNICIPALITÉ NOTRE-DAME
DU MONT CARMEL**

DE LACOLLE
votre maire M. NORMAND HÉBERT



Vous offre
ses meilleurs voeux
à toute la population

**JOYEUX
NOËL
ET
BONNE ANNÉE**

BAGUES ESCLAVES

OR 10 K



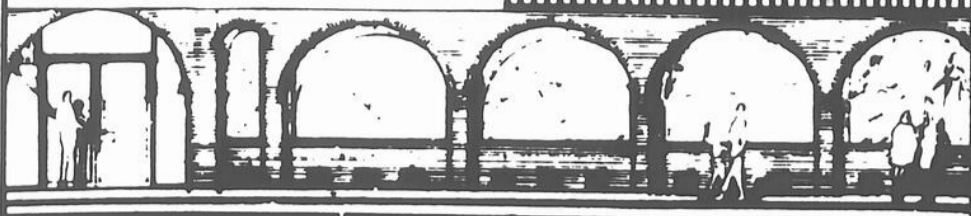
\$25.00

Nous
souhaitons
à tous
nos
meilleurs
voeux



**JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE**

EPICERIE



provigain

STATIONNEMENT GRATUIT

2 MAGASINS POUR VOUS SERVIR - LIVRAISON À DOMICILE

LICENCE BIÈRE ET VIN

SUPER MARCHÉ LAPLANTE ET GOULET INC.
GALERIE DU CENTRE, 245 RICHELIEU, SAINT-JEAN
VOISIN DU MAGASIN OBERSON

MARCHÉ LAPLANTE INC.
440 2^e AVENUE BERVILLE

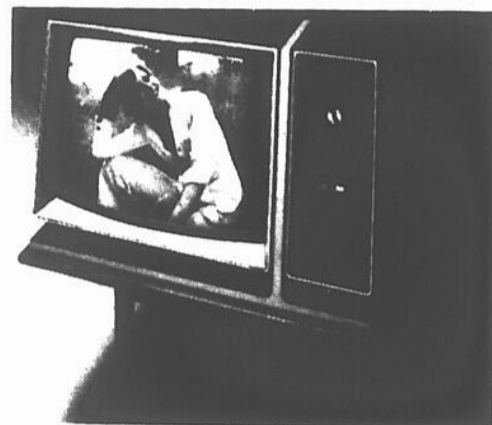
**Garnissez
votre table de Noël
AVEC NOS SPÉCIAUX**

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 24 DÉC. 76
NOUS NOUS RÉSERVONS
LE DROIT DE LIMITER
LES QUANTITÉS

**GAGNEZ
UNE T.V. COULEUR
ZENITH 19"**

EN MAGASINANT À
UN DE NOS DEUX MAGASINS

TIRAGE 31 DÉC. 76



TÉLÉVISION PAR MARCEL HEBERT
PROP. LÉGER & LÉGER

JAMBON ENTIER

15 A 16 LBS
CANADA APP.

\$ 1¹⁹
LB

QUART DE JAMBON

CANADA APP

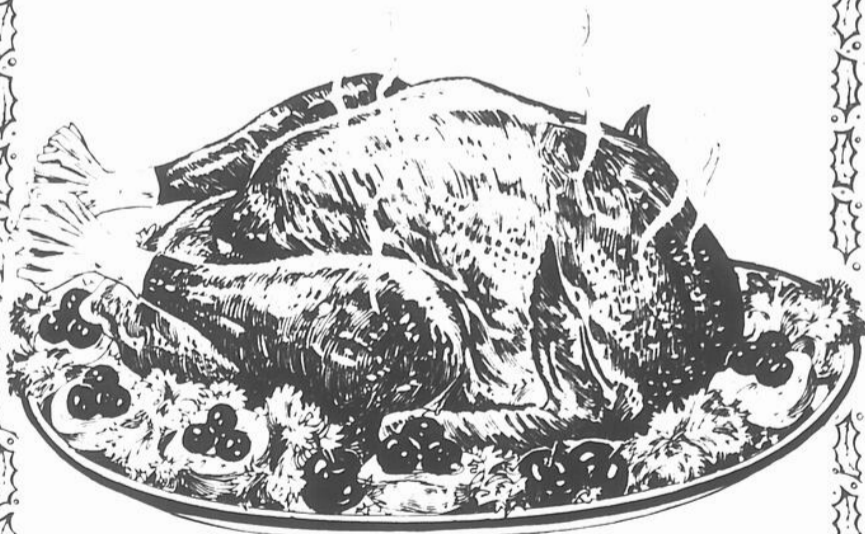
\$ 1²⁵
LB

STEAK DE JAMBON OU CENTRE

CANADA APP

\$ 1²⁹
LB

**ACHETEZ
VOTRE DINDE
NOS PRIX SONT
COMPÉTITIFS**



TOURTIÈRES

PROVIGO
16 ONCES

89¢
CHACUNE

PORC HACHÉ

CANADA APP.

75¢
LB

**ORANGE
SUNKIST**

GR 113

69¢
DOUZ

TOMATES

NO 1
GR. 6 x 7

399¢
POUR

RADIS

6 ONCES

339¢
PAQUETS
POUR

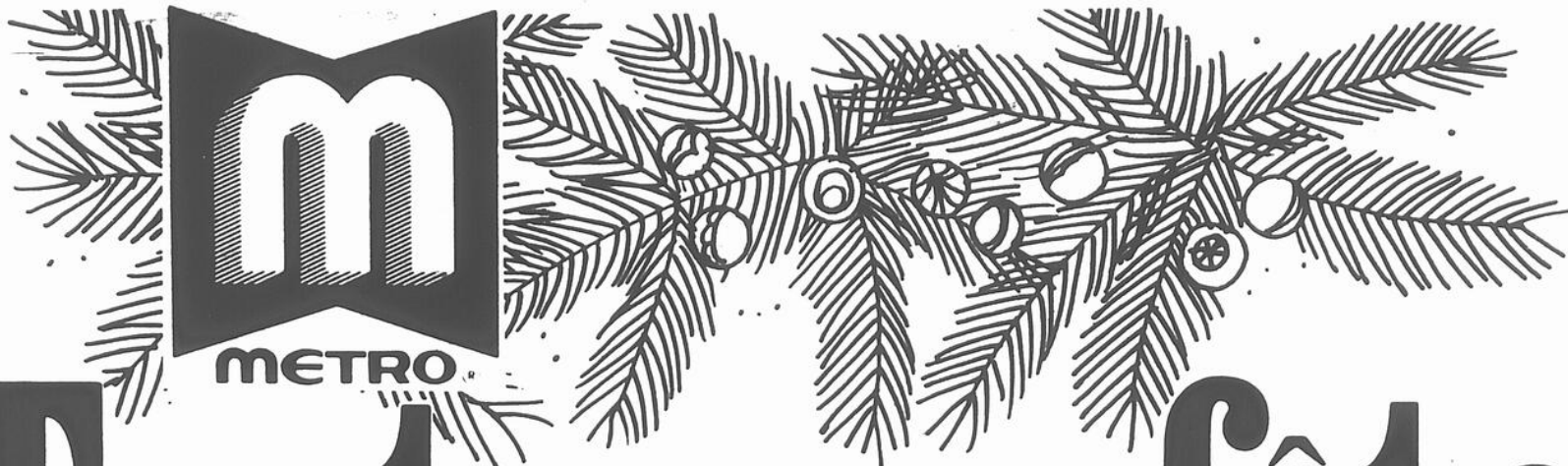
POIRES ANJOU

3 LBS
POUR

89¢

**ÉCHALOTTES
FRAICHES**

235¢
POUR



Toute une fête!

JEUNES DINDONS

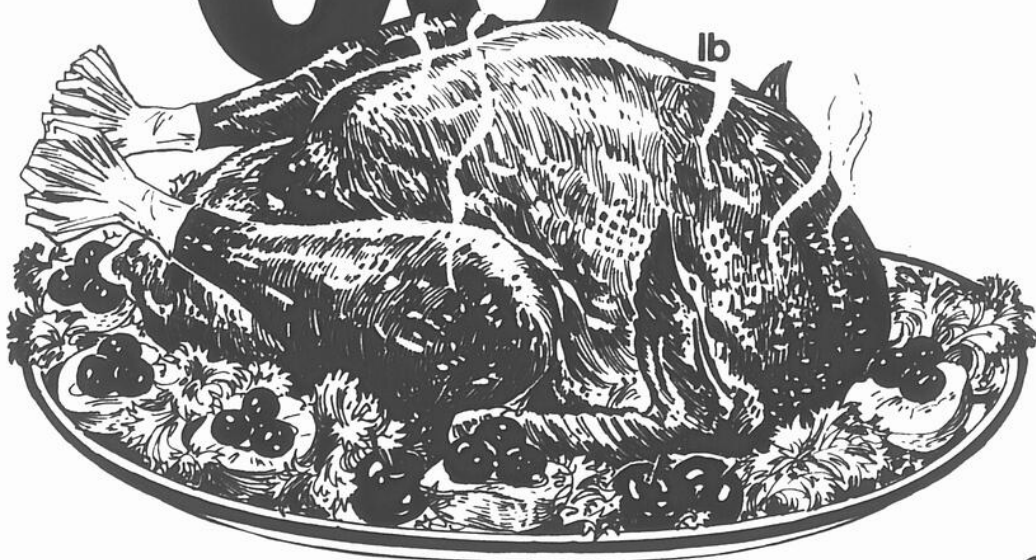
CONGELÉS
CANADA CATÉGORIE "A"

TOUTES PESANTEURS

68¢

AUSSI DISPONIBLE
JEUNES DINDONS
CONGELÉS

'BUTTER-BALL' ET
'MIRACLE BASTED'



lb

JEUNES DIND-O-JUS

IMPRÉGNÉES, CONGELÉES "FLAMINGO"
CANADA CATÉGORIE "A"

TOUTES PESANTEURS

88¢

lb

FESSE DE JAMBON

PRÊT-À-SERVIR, DÉCOUENNÉE,
DÉGRAISSÉE, SANS JARRÊT
UN BOUT OU L'AUTRE

1⁰⁸

lb

CLÉMENTINES (MANDARINES)

IMPORTÉES DU MAROC
GROSSEUR 140 À 175

47¢

lb

CANNEBERGES

FRAÎCHES
(ATOCAS)

E.U. CATÉGORIE CANADA NO 1

33¢

lb

GÂTEAUX AUX FRUITS

METRO

2 lb

3 lb

159 249

4 lb

309

PRIX EN VIGUEUR CHEZ LES VOISINS MÉTRO
DU 20 AU 24 DÉCEMBRE 1976.

..... NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER
LES QUANTITÉS.

Quelle soit pour vous remplie de joies



- SALADE DE FRUITS**
DEL MONTE
CANADA FANTAISIE
Bte 28 oz **67¢**
- JUS DE TOMATES**
AYLMER
CANADA FANTAISIE
Bte 19 oz **29¢**
- JUS DE LÉGUMES**
BLOODY MARY
HEINZ
6/5 5 oz **1 25**
- DÉTERSIF POUFRE**
OXYDOL
Bte 5 lb **2 29**
- THÉ SALADA EN SAC**
ORANGE PEKOE
60 s **1 05**
- KRISPY KERNELS**
ARACHIDES BLANCHES, B.B.Q.
Cello 30 oz **1 69**
- BETTERAVES MARINÉES**
HABITANT
Bocal 24 oz **49¢**
- MARGARINE**
FLEISCHMAN
2 lb **1 69**
- MARGARINE**
BLUE BONNET
3 lb **1 45**
- SOUPE LIPTON**
POULET & NOUILLES
Bte 2 env **39¢**
- SACS GLAD**
A ORURES
Paquet 10 s **1 09**
Junior pour l'intérieur
Paquet 10 s **49¢**
- PÊCHES DEL MONTE**
MONTÉS OU TRANCHÉS
CANADA FANTAISIE
Bte 28 oz **69¢**
- JUS LÉGUMES**
SMITH GARDEN COCKTAIL
Cont. 28 oz **49¢**

- MARINADES SUCRÉES**
HABITANT
Bocal 24 oz **87¢**
- PURÉE DE TOMATES**
GATTUSO
Bte 13 oz **65¢**
- GHERKINS SUCRÉS**
GATTUSO
Bocal 12 oz **79¢**
- PAPIER TOILETTE**
DELSEY BOUTIQUE
VERT ROSE OR
Paquet 2 s **55¢**
- PAPIER MOUCHOIR**
KLEENEX
BLANCS OU ASS.
Bte 200 f **54¢**
- SERVIETTES DE TABLE**
KLEENEX
BLANCHES
40 s **69¢**
- MARMALADE SHIRRIFF**
GOOD MORNING
Bocal 24 oz **99¢**
- BISCUITS HARNOIS**
PAPINEAU
13 oz **89¢**
- JUS D'ORANGE**
YORK - CONGÈLÉ
12 oz **43¢**
- LAIT ÉVAPORÉ**
CARNATION
Bte 16 oz **39¢**
- KETCHUP HEINZ**
Bte 20 oz **85¢**
- FROMAGE KRAFT**
CANADIEN
TRANCHES INDIVIDUELLES
16 oz **1 39**
- JUS TOMATES**
MOTT CLAMATO
33 oz **91¢**
- FROMAGE KRAFT**
VELVEETA
16 oz **1 45**
- APPRÊT À SALADE**
KRAFT
MIRACLE WHIP
Cont. 32 oz **1 29**
- CRUSTILLES**
DULAC
250 gr **89¢**
- BISCUITS DARE**
Fondant, Gingembre,
Farine d'avoine, Noix de cacao
24 oz **99¢**
- TARTE MOREL**
À LA FERLOUCHE
18 oz **89¢**

- EAU MINÉRALE**
MONTCLAIR
Bte 30 oz **33¢**
- POIS VERTS**
DEL MONTE
CANADA FANTAISIE
Bte 10 oz **34¢**
- AMPOULES G.E.**
BEST BUY
40, 60, 100 WATTS
Paquet 2 s **72¢**
- CRISTAUX PRÉSIDENT**
A SAVEUR
EN CUBES
D'ORANGE RAISIN
4 env 3 4 oz **99¢**
- LANGUES DE PORC**
EN CUBES
COQ D'OR
Bocal 8 oz **1 93**
- POLI À MEUBLES**
PLEDGE
REG OU CITRON
Cont. 6 5 oz **1 32**
- CHAMPIGNONS SLACKS**
CANADA CHOIX
ENTIERS BTE 10 OZ **76¢**
TIGES & MORCEAUX BTE 10 OZ **72¢**
- SHORTENING**
CRISCO
Bte 3 lb **1 59**
- CORNICHONS À L'ANETH**
POLSKIE, AVEC AIL
HABITANT
Cont. 24 oz **79¢**
- OLIVES GATTUSO**
FARCIES ESPAGNOLES
NATURE REINE
Cont. 20 oz **1 31**
Bocal 20 oz **99¢**
- PÂTE À SANDWICH**
CORDON BLEU
FOIE 1 s **29¢**
SANDWICH PACK 4/3 oz **99¢**
- TOMATES**
AYLMER
CANADA DE CHOIX
Bte 28 oz **63¢**
- SAUCE GAZA**
BBQ OU HOT CHICKEN
Bte 14 oz **25¢**
- FANTAISIE DE MARQUE COMÈTE**
Petites boules
chocolatées
Paquet 1 1/2 oz **69¢**
1 99
Petites cannes de Noël, 24 morceaux
BEST BRANDS **69¢**



Notre boeuf mérite
votre confiance



MÉRITE
BACON
SANS COUENNE
Pqt 1 lb **1 25**

TOURTIÈRE
MÉRITE
Format 16 oz **88¢**

PORC HACHÉ
POUR VOS TOURTIÈRES
(PRODUIT DÉCONGELÉ)
78¢ lb

- "MÉRITE" SAUCISSES FUMÉES**
Pqt 1 lb **79¢**
- "MÉRITE" SAUCISSON DE BOLOGNE**
MORCEAU 2 LB ET PLUS **59¢**
- "BOEUF MÉRITE" SAUCISSE PORC/BOEUF**
79¢
- "COORSH" BOEUF FUMÉ TRANCHÉ**
4 pqt 2 oz **1 29**
- "COORSH" SAUCISSON SALAMI 10 oz**
TOUT BOEUF **89¢**
- "LA BELLE FERMIÈRE" PÂTE AU POULET**
8 oz **75¢**
- "TAILLEFER" CRETON**
10 oz **95¢**
- "TAILLEFER" SALADE DE CHOUX**
32 oz **79¢**

Faites le tour de mon jardin



Pour mieux vous servir, MÉTRO-RICHELIEU a mis sur pieds un autre service: JARDIN MÉRITE pour la fraîcheur des fruits et légumes et la qualité des produits surgelés.

- POMMES "GRANNY SMITH"**
JUTEUSES, IMPORTÉES DE FRANCE
CANADA FANTAISIE
39¢ lb
- BROCOLI FRAIS VERT**
CALIFORNIE
GROSSEUR 14
68¢ pqt

- ORANGES SUNKIST**
SANS PÉPINS, SUCRÉES
"NAVEL"
Grossesseur 113 **93¢** douz.
- ÉCHALOTES FRAÎCHES**
E.U.
2 pqt **37¢**

Votre épicier de confiance Richelieu-Sélect et son personnel vous souhaitent un merveilleux Noël débordant de joie et d'amitié.

Le septième cahier vient de paraître

Yvonne A. Labelle complète sa Monographie d'Iberville

— "Echos du passé, réalités du présent"
— Douze années de recherches

"Nos littérateurs apparurent avant même la fondation de notre village (...) Puis, il se fit un grand silence troublé par le bruit des coups de mousquets (...) Il fut réveillé par les coups de plumes des notaires Antoine Fouché, Leguay, Pétrimoux, Edme Henry, Dandurand, Barbeau, Lanctôt (...) D'autres notaires vinrent et s'établirent chez nous (...) Il y eut depuis ce temps, plus de trente écrivains, dont plusieurs sont nés à Iberville, ou ont passé quelque temps ou encore la majeure partie de leur vie en notre ville".

Ce sont des journalistes, des historiens, des généalogistes, des romanciers, des poètes qui ont "porté le flambeau de Dame Littérature" dont nous parle Mlle Yvonne A. Labelle dans le septième (7e) et dernier cahier de sa Monographie d'Iberville, un volume de plus de cent vingt-cinq pages qui vient de sortir des presses de l'imprimerie des Frères Maristes, à Iberville.

"Echos du passé, réalités du présent" conclut donc l'histoire d'Iberville entreprise il y a douze années par celle que certains surnomment, à raison, l'historienne d'Iberville". Après avoir traité notamment de "La Seigneurie et des seigneurs de Bleury, et ses premiers colons" (extrait du 1er volume), de la vie religieuse ("Autour de nos clochers"), des "Belles années scolaires", de l'activité politique ("En notre région") des "Loisirs d'autrefois" et des "Arts chez nous", celle-ci rappelle "Les noms et les oeuvres de cette pléiade d'écrivains qui ont fait honneur à Iberville".

Mais qui sont ces écrivains? Qui sont ces hommes dont elle dresse la biographie sommaire dans "Echos du passé, réalités du présent", la bibliographie de leurs oeuvres et le souvenir de leur association avec Iberville? Des figures poli-

tiques bien connues, des journalistes de renom, des religieux qui ont tâté de l'écriture, des poètes anonymes et oubliés, etc. En voici quelques-uns:

Charles Laberge, co-fondateur du "Franco-Canadien", premier député du comté d'Iberville et maire de Christie-ville.

Honoré Mercier, natif de Saint-Athanase d'Iberville (dans la partie aujourd'hui appelée Sabrevois) et premier ministre du Québec.

Eugène Achard, "qui a écrit de nombreux ouvrages célébrant notre rivière et notre région vibrante de souvenirs historiques".

Madeleine Larivière-Albertson, native d'Iberville, qui écrit des poèmes publiés dans Le Canada Français.

Aldéric - Joseph Benoit, député aux Communes (Ottawa) en 1922 à 1930 et juge de paix pour le district d'Iberville.

Ernest Bergeron, un Frère Mariste, auteur de nombreux manuels scolaires.

Armandine Bertrand, journaliste au Richelieu.

Arsène Bessette, auteur du roman "Le débutant", d'un recueil de nouvelles et de petits tableaux de la vie canadienne.

J.-E. Boivin, notaire, conférencier recherché, "génie d'éloquence".

Henri Bourassa, fondateur du journal "Le Devoir", vint passer l'été 1922 à Iberville.

Frère Roland Bourassa, dont les comptes-rendus des rencontres de la Société historique "furent un régal littéraire pour ses auditeurs".

Adrienne Campbell, s'occupa de la "Chronique de Monique" au Canada Français, rédigea des nouvelles, composa des annonces.

Charles Princeville de Beaujour, journaliste et chroniqueur au Canada Français.

Louis - Philippe Demers, député de Saint-Jean-Iberville à Ottawa, historien et chercheur.

Frère Jean-Paul Desbiens connu sous le nom de Frère Untel, séjourna à la Maison provinciale des Frères Maristes durant l'été 1953. Auteur des "Insolences du Frère Untel".

L'abbé Desprès, auteur de "volumes dignes d'intérêt".

Alexandre Dufresne, l'âme dirigeante de l'Institut canadien (filiale de Montréal) et député provincial d'Iberville.

Abbé Prime Filiatrault, auteur d'une brochure dans laquelle il suggérait l'adoption du drapeau des Canadiens-Français comme nous le connaissons aujourd'hui.

Me Rodolphe Fournier, auteur de centaines d'articles dans les journaux locaux.

Marcel Gauthier, généalogiste, deuxième président de la section locale de la Société historique. Collaborateur assidu au Canada Français.

Frère Jules-Émile Giroux, natif d'Iberville, historien et poète remarquable.

Armand Goyette, maire d'Iberville, auteur de nombreux articles sur les questions municipales et gouvernementales. Son oeuvre principale: la "Généalogie des familles Goyette".

Mgr Arsène Goyette, auteur d'une vingtaine de volumes et d'un nombre imposant d'articles de revues et journaux.

Alcidas Jeannotte, auteur de "L'oeuvre mariste canadienne".

Yvonne Labelle, auteur de

plusieurs volumes dont la "Monographie d'Iberville".

Dr Oscar Laberge, chroniqueur et nouvelliste au Canada Français durant vingt-et-un ans.

François Lafrenière et Alain Paradis auteurs de "L'Histoire politique du comté de Saint-Jean" avec deux collaborateurs.

Me Léo R. Leblanc, conférencier distingué et l'actuel président de la société historique de la Vallée du Richelieu.

Léon Lorrain, père et fils un poète et un chroniqueur.

Francine Lusignan, journaliste de spectacles et poëtesse.

Mgr Lucien Messier, natif d'Iberville, auteur de plus de deux mille conférences ou prédications, historien de grand talent.

Marie Mombieu, poëtesse, romancière et musicienne.

Luc D'Iberville Moreau, gouverneur de la publication Héritage-Canada. Historien en art et architecture.

Saint-Louis Nadeau, auteur de causeries sur la vie politique et sociale d'Iberville.

Yvette Naubert, auteur de plusieurs textes radiophoniques et d'une pièce en un acte "Les âmes captives".

L.O. Perrier, directeur puis propriétaire du Canada Français.

Robert Petit et Pierre Pigeon, journalistes au Canada Français.

Jean-Yves Théberge, poète et collaborateur au Canada Français.

La seconde partie des "Échos du passé..." est consa-

crée au "réalisations d'aujourd'hui" l'Écho d'Iberville, la Bibliothèque de l'Institut canadien, la première Bibliothèque paroissiale d'Iberville, la Bibliothèque paroissiale Saint-Athanase (qui fêta cette année son cinquantième anniversaire de fondation, et dont Mlle Labelle est la "conservatrice" depuis tout aussi longtemps).

On y retrouve également des références bien intéressantes sur "Le Club libéral d'Iberville", "Le Cercle Sainte-Cécile", "Le Cercle Iberville", "Le Cercle d'études Lemoyne d'Iberville", "Le Comité de la langue française", "La Société Saint-Jean Baptiste, à Iberville", "La Société Saint-Jean Baptiste de Bleury" et "L'École des parents".

CULTURE D'ICI



La semaine prochaine

Le Cahier
de l'année
'76

Aux Loisirs et parcs, en 1976

Boucher explique le surplus anticipé de quelque \$87,000

par Richard LAFONTAINE

Le directeur du Service des loisirs et parcs de Saint-Jean estime que l'instabilité du personnel permanent au secteur socio-culturel, les augmentations de salaires prévues au budget '76 et non versées encore, la nouvelle formule de normalisation dans la confection des budgets municipaux au Québec et la mauvaise température de l'été dernier expliquent le surplus budgétaire de \$87,604 qu'annoncera ce service municipal à la fin du présent exercice financier.

Avouant qu'il avait appris la nouvelle dans l'édition du 15 décembre '76 du Canada Français, qu'il jugeait inacceptable que les "loisirs et parcs" terminent l'année fiscale avec un excédent de cette importance même si ce n'est pas la première fois (depuis deux ou trois ans) que la chose se produit, M. Luc Boucher consentait lundi à commenter ces chiffres rendus public par l'administration Beaugregard le 13 décembre '76.

Administration

Le surplus de quelque \$8,000 à l'item "administration" (voir le tableau ci-joint) est attribuable au fait que deux postes furent ouverts assez longtemps au Service des loisirs et parcs ceux de régisseur du secteur socio-culturel (comblé par M. Pierre Dion, en mars '76 seulement) et d'animateur du secteur socio-culturel (comblé par Mme Louise Beauséjour-Rochette, en mai '76 seulement). Leur salaire respectif prévu au budget de janvier à décembre '76, ne leur fut versé bien sûr qu'à partir de leur date d'entrée. Une importante "économie", selon M. Boucher, qui s'ajoute à des fournitures de bureau et des dépenses administratives (congres, revues, etc.) non réalisées.

Centres communautaires

Le surplus de quelque \$23,000 à l'item "centres communautaires" (tous les projets culturels, sauf le Tour des Soleils estival) est imputable au fait que l'engagement tardif du régisseur et de l'animatrice du secteur socio-culturel eut des répercussions sur des activités ou projets culturels qui n'ont pu avoir lieu: musée de la Gare, des murales, des spectacles socio-culturels, des conférences, etc.

Les sommes d'argent budgétées par l'Union des loisirs sportifs du Haut-

Richelieu, n'ont pu être dépensées par suite de la grève des enseignants.

Arénas et patinoires

À l'item "arénas et patinoires" (trois patinoires extérieures et l'aréna de Saint-Jean), la ville aurait réalisé des économies de quelque \$3,000 sur des augmentations de salaires budgétées mais non encore versées aux employés manuels, sur l'électricité et des fournitures de réparation.

Piscines, plages et marinas

À l'item, "piscines, plages et marinas" (les trois piscines extérieures de Saint-Jean, des économies de quelque \$5,000 sur des fournitures d'entretien

M. Boucher nous confiait en effet que les piscines n'ont pas causé trop d'ennuis cet été. On s'est même procuré du chlore à moitié prix.

Parcs et terrains de jeux

C'est cependant à l'item "parcs et terrains de jeux" (le Tour des Soleils estival et l'entretien des parcs) que le Service des loisirs et parcs réalisa les économies les plus considérables, soit quelque \$50,000.

On escomptait l'embauche de quatre employés permanents au secteur parcs dès le mois de janvier, ceux-ci sont entrés en avril. On avait prévu vingt-huit employés permanent durant la belle saison, on s'est contenté de vingt-six. Sans parler des hausses de salaires non touchées et aussi, la mauvaise température qui provoqua des économies de fournitures aux parcs et au Tour des Soleils, du transport au Tour des Soleils, de fournitures et de salaires au stade de baseball.

Bibliothèque/cinéma

Quant à la Bibliothèque/cinéma, le seul secteur qui accuse un déficit

d'exploitation en '76, ledit déficit de quelque \$2,000 est dû à l'engagement du personnel temporaire.

Normalisation

La mise sur pied de la formule de normalisation dans la confection du budget de la ville, formule uniforme imposée à toutes les municipalités du Québec par le ministère des Affai-

res municipales, et le contrôle des sommes d'argent dépensées qui ne s'effectue pas au Service des loisirs et parcs mais à l'hôtel de ville par le contrôleur du budget, empêcha également le directeur Boucher d'avoir la main sur l'argent dépensé à tel ou tel item. Ni de modifier les disponibilités budgétaires d'un item à l'autre selon les besoins. D'où le surplus.

	Budget '76	Estimation '76	Budget '77
Administration	\$145,975	\$137,805	\$187,927
Centres communautaires	\$109,343	\$ 86,025	\$105,425
Aréna et patinoires	\$119,779	\$117,080	\$108,581
Piscines, plage et marina	\$ 61,130	\$ 56,032	\$ 66,138
Parcs et terrains de jeux	\$281,695	\$232,583	\$276,832
Bibliothèque	\$ 69,282	\$ 71,475	\$ 78,831
Autres	\$ 47,510	\$ 46,110	\$ 50,935
	\$834,714	\$747,110	\$874,669



Luc Boucher

- Instabilité du personnel
- Normalisation
- Mauvaise température

AVIS
 À LA POPULATION DE SAINT-JEAN
JULIO
 VOUS INVITE À SON
 NOUVEAU LIEU DE TRAVAIL
HOTEL SUN VALLEY
 DE SAINTE-ADELE
 Fondue suisse le mardi
 Discothèque plus musiciens
 du jeudi au dimanche.
 VENEZ SKIER
 POUR RÉSERVATIONS: 229-3511

J'te crois manque pas ça
 LE VENDREDI 31 DÉCEMBRE '76
PARTY DU NOUVEL AN
 L'HÔTEL CHEZ MON HOMME
 DE SAINTE-BRIGIDE
 BUFFET FROID - CADEAU SOUVENIR
 Orchestre qui saura vous plaire
 (NIGHT TRIPPERS)
 BILLETS LIMITÉS PRIX: \$6.75
 RÉSERVATION: 293-4822

La direction et le personnel vous remercient pour l'encouragement en 1976 et offrent à tous leurs clients et amis, leurs
MEILLEURS VOEUX À L'OCCASION DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN
RESTAURANT IDEAL
 438 SAINT-DENIS 346-5728
 SAINT-ALEXANDRE MME RITA BOUDREAU PROP.

CHALET SAINT-LUC INC
 312, BOUL. ST-LUC,
 348-6929, 658-1822
 DÉTENTE **PIANO-BAR** JOIE DE VIVRE
 CHEZ **DA LUIGI & FRANCO**
 SPÉCIALITES ITALIENNES CANADIENNES
 LIVRAISON 348-7311
 BANQUETS - RECEPTIONS - ETC.
 BUFFET - VEILLE DU JOUR DE L'AN
 BILLETS DISPONIBLES DÈS MAINTENANT

SPECTACLES
 MERC. - JEUDI - VEND. 22-23-24 DECEMBRE
GILLES ROBY
 FANTAISISTE M.C. PRÉSENTE SPÉCIAL NOËL

DANIEL SHEOWAY
 JEUNE CHANTEUR POP
ENTRÉE-GRATUITE

GILLES LETARTE
 COMÉDIEN
 SPECTACLE VENDREDI 24 DÉCEMBRE 5 HEURES P.M.

AMATEURS
 31 DÉCEMBRE RÉCOMPENSE À TOUS MERCI
NOS MEILLEURS VOEUX
 à tous clients et amis

Familles d'ici



Fortin

Robert Giffard, seigneur de Beauport qui en 1650, était allé en France, particulièrement à Saint-Cosme et à Notre-Dame du Vair, faire du recrutement pour la nouvelle colonie du Canada, exaltait le bonheur de vivre sur le sol canadien et promettait d'accorder des terres exemptes d'impôts et d'assurer du travail extrêmement rémunérateur (abbé J. Vasseur - L'Émigré Julien Fortin), entraîna plusieurs recrues dont Julien Fortin surnommé de Bellefontaine.

L'ancêtre Fortin, né en 1621 à Notre-Dame du Vair, de Julien Fortin, boucher et de Marie Lavie, épousa dans l'église du Cap Tourmente, le 11 novembre 1652, Geneviève Gamache dit Lamarre, née à Saint-Ilhiers-la-Ville, plus jeune que son mari de quatorze ans, fille de Nicolas Gamache et de Jacqueline Cadot. Le contrat avait été passé le 23 octobre de la même année devant le notaire C. Auber, greffier en la Côte et seigneurie de Beauport. Il s'établit à Saint-Joachim, côte de Beauport, au nord de Beauport et exerça son métier de boucher qu'il avait appris de son père.

Le recensement de 1667 (Sulte IV) fait mention qu'il avait deux domestiques à son service. François Jarivet et Léonard; celui de 1681 dit qu'il possédait seize bêtes à cornes, vingt arpents en valeur, et deux fusils, sans doute pour se défendre contre les attaques éventuelles des Iroquois.

Les donations faites par Julien Fortin prouvent assez sa générosité envers sa paroisse; le 6 octobre 1660, il donne à l'église paroissiale de Notre-Dame de Château-Richer, un petit bâtiment en bois et cinquante livres; le 18 août 1680, il donne de nouveau à la même église et à l'église Sainte-Anne du Petit Cap, une maison avec un fournil sise dans la paroisse, proche de l'église. Il était aussi généreux envers ses concitoyens car les répertoires des notaires portent plusieurs quittances à l'égard de ses voisins.

Après avoir élevé une famille de onze enfants dont huit fils, Julien Fortin dit Bellefontaine s'éteignait le 21 septembre 1687 laissant à sa famille l'exemple d'une vie laborieuse et féconde.

NDLR - Avec l'autorisation de la Brasserie Labatt Limitée qui faisait conduire ces recherches sur "Les Anciennes familles du Québec" il y a quelques années, et grâce aux documents que nous remettait le généalogiste Marcel Gauthier sur des FAMILLES D'ICI que nous ne possédions déjà, nous vous présentons cette semaine la petite histoire d'une autre famille québécoise.

Concours annuel d'histoire

La Société historique couronne ses lauréats

En présence d'une cinquantaine de représentants des diverses sections de toute la vallée du Richelieu, de Lacolle à Sorel les membres du conseil d'administration de la Société historique de la vallée du Richelieu (SHVR) réunis à Saint-Jean le samedi 11 décembre '76, couronnaient les lauréats du concours annuel consacré à l'histoire locale et régionale et aux personnages célèbres qui s'y sont particulièrement illustrés.

Grâce à la Fondation Percy-Foy les cinq gagnants ont pu se partager un montant de \$600 dont un premier prix de \$400, un second prix de \$200 et finalement des volumes historiques et des bourses de moindre importance aux trois autres.

Les lauréats

C'est M. Édouard Lantôt, de Saint-Lambert, qui se méritait le premier prix pour son travail de recherches sur "Les familles franchères de Saint-Mathias et Marieville" tandis que M. Lionel Fortin, de Saint-Jean, se voyait octroyer le second rang pour son ouvrage "Louis Molleur 1828-1904, président de la Banque de Saint-Jean, député d'Iberville et financier de Saint-Jean".

M. Maurice Auclair, de Beloeil, remportait le troisième prix avec "Le fort Chambly". M. Jacques Maule, de Saint-Hilaire, le quatrième prix avec "La Vallée du Richelieu dans le patrimoine canadien". Et M. Bertrand Loiselle, un jeune étudiant de seize ans, de Beloeil, le cinquième prix avec "La Maison de mes ancêtres".

Ajoutons que tous les participants au concours d'histoire se devaient d'être

membres de la Société historique de la vallée du Richelieu.

Visite

Les deux premiers travaux et probablement les autres également seront édités, très probablement par la Maison d'Édition Mil-le Roches de Saint-Jean et seront peut-être aussi publiés dans les pages du Canada Français.

Un vin d'honneur et un délicieux goûter offert avec les compliments de la section Saint-Jean - Iberville termina cette réunion générale annuelle qui se tient à un endroit différent, chaque année mais qui eut lieu au siège social, à Saint-Jean, en 1976, afin de permettre à tous de visiter le Centre de documentation historique et généalogique de la S.H.V.R. maintenant ouvert en permanence au 180 Saint-Jacques, Saint-Jean.

Bientôt

Concernant le compte rendu de la dernière causerie prononcée devant les membres de la Section Saint-Jean-Iberville, le 7 décembre dernier, par M. Pierre Cadieux, géographe et M. Lionel Fortin historien et intitulée "La découverte des

casernes de Blairfindie (Saint-Luc) et les péripéties de la guerre canado-américaine de 1812-1815, dans la région"... le texte en sera intégralement publié incessamment dans les pages du Canada Français.



M. Lionel Fortin, le récipiendaire du second prix du concours d'histoire de la Société historique.

JOYEUX NOËL, BONNE ANNÉE

à tous nos clients et amis

Merci de votre patronage durant

l'année 1976



OUVERT LES VEILLES ET JOURNÉES DE NOËL ET DU NOUVEL AN

SPÉCIAL À LA DINDE

CHINA TOWN RESTAURANT

212, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, P.Q.

LICENCE COMPLÈTE

TEL.: 347-3717

LIVRAISON À DOMICILE

METS CHINOIS

METS CANADIENS

Joyeux Noël et Bonne Année

*Nous vous remercions
chaleureusement de l'appui
manifesté en 1976
Nous vous souhaitons la cordiale
bienvenue pour 1977*



OUVERT AU JOUR DE L'AN
FERME TOUTE LA JOURNEE DE NOEL



SPECIALITÉS:

Pizza
Spaghetti

RESTAURANT NAPOLI

Livraison gratuite

260, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN 347-6590 346-5402

Une classe de L'Acadie, vers 1911



Images d'autrefois

NDLR- Cette photo fut prise dans une classe de l'ancienne salle paroissiale aujourd'hui démolie. Nous y voyons des petites filles propres et bien coiffées, qui savaient se tenir bien droit. Le professeur Mlle Agnès Bourassa, qui devint plus tard Mme Arthur Fontaine, était bien jolie avec sa robe à col Claudine. En regardant le tableau

noir, en arrière, on s'aperçoit que les mathématiques n'étaient pas encore "nouvelles". Les petites ont dû bien tirer la langue pour faire les grandes additions...

Une autre IMAGE D'AUTREFOIS que nous remettrait Mme Éliane Desgagnés, du Chemin du Clocher, à L'Acadie.

SPÉCIAL DES FÊTES

TOURTIÈRES \$2^{CH.}
MAISON

SANDWICH \$4.60
LE PAIN

SANDWICH
HORS D'OEUVRES
GÂTEAU, CAFÉ
\$1.74
PAR PERSONNE

Buffet
DU
VIEUX
ST-JEAN
347.9111

SANDWICH, HORS D'OEUVRES

4 SORTES DE SALADE
GÂTEAU, CAFÉ
\$2.49
PAR PERSONNE

BUFFET DE LUXE
\$4 PAR PERSONNE
15 PERSONNES ET PLUS

\$4.50
PAR PERSONNE MOINS DE 15 PERSONNES
SERVICE À DOMICILE

Saint-Luc

Encore deux jours pour s'inscrire...

Les adultes, les étudiants et les enfants de Saint-Luc qui veulent s'inscrire aux cours de macramé, d'arts plastiques, de ballet classique, de musique, de mouvements expressifs et théâtre, et de yoga peuvent le faire encore aujourd'hui (le mercredi 22 décembre) ou demain (le jeudi 23 décembre).

Il suffit de se rendre au Service des loisirs, 347 boulevard Saint-Luc, de 8 h. 30 à 16 heures, pour remplir la formule d'inscription et déboursier les frais de l'activité. Les intéressés peuvent obtenir plus de renseignements, en composant le numéro de téléphone suivant:

348-7348.

Adultes

Rappelons que le Service des loisirs de Saint-Luc offre deux cours aux adultes: le macramé et le yoga.

Le cours de macramé débutera les 11 et 13 janvier '77 à l'école Sacré-Coeur, pour se continuer durant dix semaines les mardis et jeudis de 19 à 22 heures. Les frais d'inscription sont de dix dollars.

Les cours de yoga débuteront le 7 janvier '77 à l'école Saint-Georges, pour s'étendre durant dix semaines tous les vendredis, de 19 h. 30 à 20 h. 30. Le coût d'inscription: \$10.

Jeunes

Les jeunes pourront s'adonner aux arts plastiques et aux "Mouvements expressifs et théâtre", moyennant \$2.00 chacun pour toute la session.

Les cours d'arts plastiques se donneront tous les samedis, depuis le 8 janvier '77, durant dix semaines consécutives à l'école Sacré-Coeur, de 10 à 12 heures (midi). Les cours de "Mouvements expressifs et théâtre" se tiendront tous les samedis, de 13 à 15 heures, depuis le 8 janvier et durant dix semaines, toujours à l'école Saint-Georges.

Tous

Les adultes et les jeunes pourront finalement s'inscrire à des cours de ballet classique et de musique, pour la modique somme de \$5.00.

Le ballet classique dès le 2 février '77, tous les mercredis (15 semaines) de 18 h. 30 à 21 h. 30 à l'école Providence. La musique dès le 12 février '77, tous les samedis (15 semaines) de 13 h. 30 à 15 h. 30 au sous-sol de l'hôtel de ville de Saint-Luc.

DISCO-MOBILE J. L. C.

SHOWERS - MARIAGES - RÉCEPTIONS TOUS GENRES

TÉL: 348-3327 348-1846



UN JOYEUX NOËL UNE BONNE ANNÉE

**OUVERT
LA VEILLE
DU JOUR DE L'AN**

JUSQU'À 3 HEURES A.M.



ACCORDÉONISTE

TOUS LES

**MERCREDI JEUDI
VENDREDI SAMEDI**

**VOTRE ACCORDÉONISTE
JUAN CARLOS BARBARA**

FAITES VOS RÉSERVATIONS DÈS MAINTENANT

Restaurant Parthénon L.T.E.E.

CHEZ NOUS VOUS ÊTES CHEZ-VOUS

Bar Salon OUVERT DE 11 HEURES A.M. À 3 HEURES A.M.
LICENCE COMPLÈTE

1002 BOUL. DU SÉMINAIRE GALERIE RICHELIEU TEL.: 348-6917

Merci

à tous nos **B♂** clients

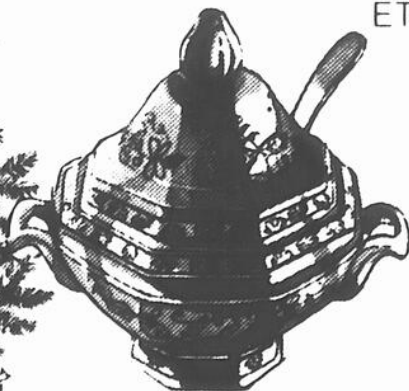


B♂ JEANS

**253 RICHELIEU SAINT-JEAN
346-6464**

**DES CADEAUX
POUR TOUS
POUR TOUS
LES GOÛTS**

ARTISANAT - JARDINIÈRES
BIBELOTS - CHOPES - BIJOUX
VERRERIES - VAISSELLE
ETC...



EMBALLAGE SANS FRAIS

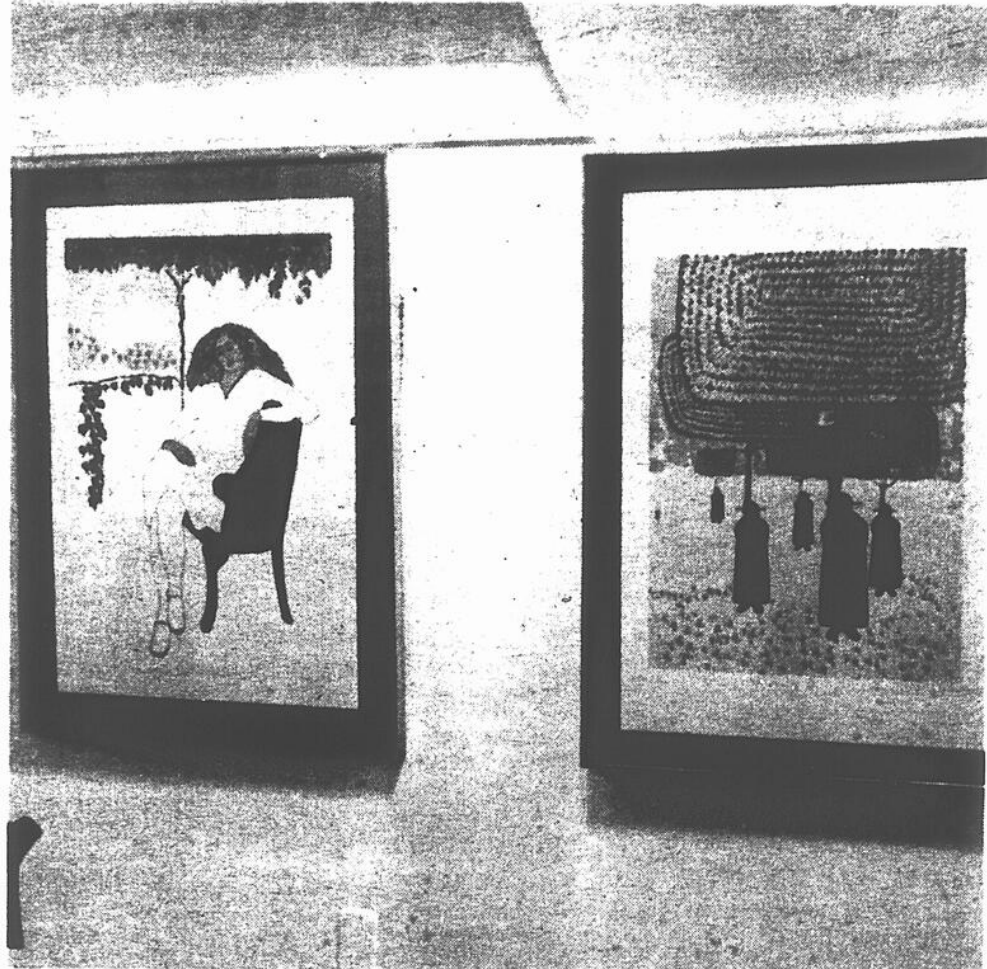
OK OW



LA BOUTIQUE DE CADEAUX DU BOULEVARD

ARTISANAT-CADEAUX

578 Boul. Séminaire, 348-0124



À la Galerie Marie-Harel

Des quatre artistes qui font les frais de la présente exposition à la Galerie Marie-Harel (Boulevard Dorchester, à Saint-Jean), et jusqu'au samedi 8 janvier prochain, le graveur Fernand Bergeron est sans doute le plus connu. La revue VIE DES ARTS, de l'été '73, qui lui con-

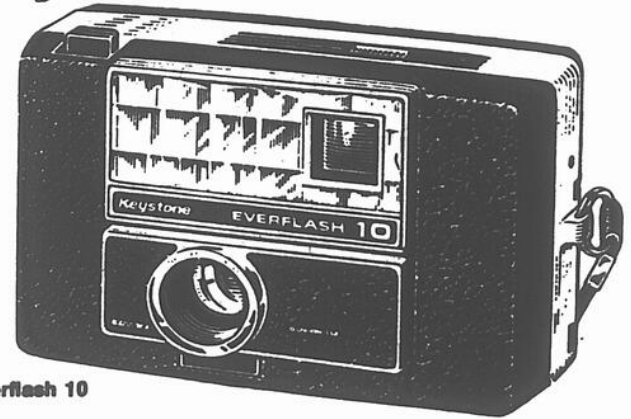
sacrait trois pages, disait de lui: "On est frappé par la simplicité de la composition (...) L'objet principal jaillit sans équivoque (...) Il cherche à surprendre et à éveiller la curiosité. Il y parvient à merveille mais, surtout, avec humour".



Optimistes d'Iberville

Le président du Club Optimiste d'Iberville, M. André Lapalme (à gauche), profitait d'une récente assemblée des Optimistes ibervillois pour remettre au président Jean Comeau, de l'Union musicale d'Iberville, une subvention de quelques centaines de dollars pour encourager cet ensemble musical. (Photo Jocelyne Dupuis)

La caméra qui n'a jamais besoin de "Flash cube"
Keystone Everflash[®] 10



Everflash 10

ELLE POSSÈDE SON PROPRE FLASH ELECTRONIQUE

Economisez jusqu'à \$0.10 par flash
Utilise film Kodak 120
Lentille verre correcteur F:8
Jusqu'à 100 éclairs avec piles AA
Dispositif de double exposition

EV-10 EV-20
\$39.95 \$49.95

ST-JEAN CAMERA SERVICE ENR.

(LOUIS CHAREST PROP.)

312 CHAMPLAIN SAINT-JEAN (TERMINUS) 348-3433

Restaurant

Le Grand

北京酒家

Pekin

INC.

LICENCE COMPLÈTE
500 BOUL. SÉMINAIRE, SAINT-JEAN, P.Q.

JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE

à tous nos clients et amis Merci de votre patronage durant l'année 1976



OUVERT LES VEILLES ET JOURNÉES DE NOËL ET DU NOUVEL AN SPÉCIAL A LA DINDE

METS CHINOIS ET CANADIENS

RECEPTION DE TOUS GENRES

BAR SALON

OUVERT TOUS LES JOURS

DE 11 HEURES A.M.

À LA FERMETURE

348-6825

LIVRAISON À DOMICILE



SUGGESTIONS DE CADEAUX

fantastic

246 RICHELIEU

PLACE SAINT-JEAN 348-8212

SÉCHOIR À CHEVEUX

1000 WATTS
REG: \$29.98



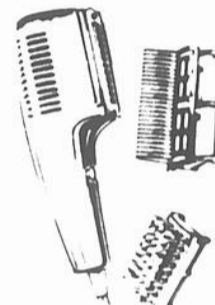
12.88

SEL DE BAIN
LANVIN
ARPÈGE



2.99
VALEUR \$7.50

1200 SEULEMENT
SÉCHOIRS A CHEVEUX



4 MODÈLES
VALEUR \$29.99

SHICK
9.99



LOTION POUR HOMMES

BRUT

7.99
VALEUR \$10.00



LOTION
APRÈS-RASAGE
FORMAT 9.5 OZ

OLDSPICE
1.99
VALEUR \$4.95

ENSEMBLE POUR HOMMES

OLD SPICE



RÉDUCTION

40%

RADIO AM-FM



RADIO PORTATIF
AVEC ÉCOUTEUR
BATTERIE

6.99

SÉCHOIR À CHEVEUX
**GÉNÉRAL
ÉLECTRIC**



VALEUR \$49.95

29.99

TRIMLITE INSTAMATIC

KODAK

VALEUR \$32.95



19.99

SÉCHOIR À CHEVEUX

SUNBEAM

1000 WATTS
C.S.A.
4 POSITIONS
(240 SEULEMENT)
COMPARE \$32.95



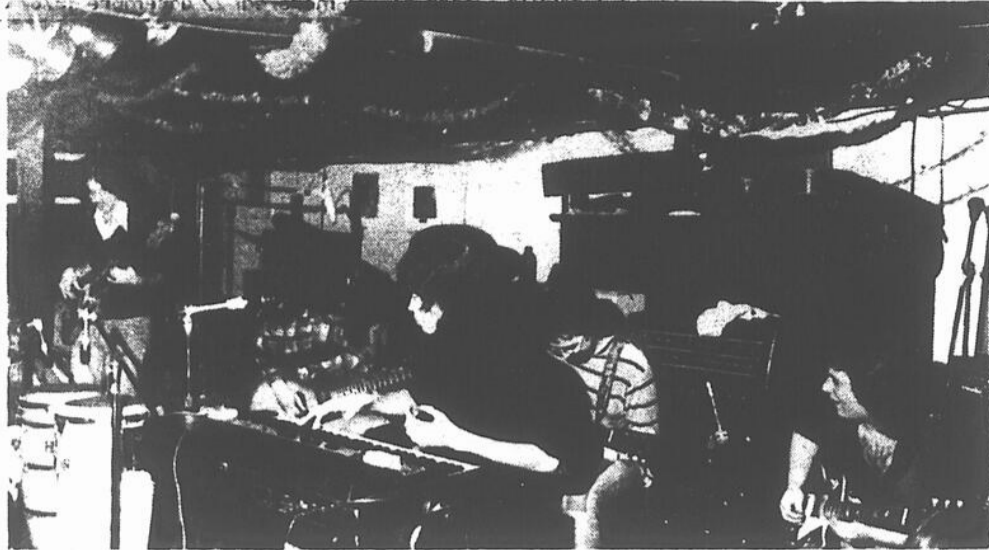
19.99

À PRIX COUPÉS

CHANEL - CACHET - AVIANCE

MICHEL ROBICHAUD - CHANTILLY - JOVAN

NINA RICCI - JEAN NATE - LANVIN



Le "jam", à la Pointe

Presqu'un rêve de trois jours!

par Richard BOUSQUET

On a entendu du jazz, funky, blues, classique, rock, progressif et du folk. On a écouté de la guitare, du piano, de la batterie, des percussions, de la basse, du saxophone, de la flûte, de l'harmonica, et du violon. On a apprécié près d'une quarantaine de musiciens de la région dont plus de vingt par soirée.

Cette idée originale de Luc Normandin, mise sur pied par Pierre Hébert et Claude Ouellette et présentée par la Pointe aux Cafés vendredi, samedi et dimanche soirs derniers fut presqu'un rêve de trois jours pour les quelque trois cents personnes qui ont su l'apprécier. Le Jam de chez nous fut une très bonne expérience, un phénomène de rencontre assez formidable et une aide précieuse pour tous ces musiciens de la région car ça a permis à quelques centaines de personnes de découvrir de bons musiciens fort méconnus et de réentendre ceux qui ont déjà eu la chance de monter sur une scène, à notre grand plaisir.

Une absence

Cette fin de semaine quelque peu spéciale était organisée dans le but de faire exprimer aux gens leur joie de vivre et de fêter, car c'est le temps. Malheureusement,

elle débuta d'une toute autre façon car vendredi soir on sentait dans la Pointe l'absence d'André Brault, celui que plusieurs personnes identifiaient presque à l'endroit en se rappelant toutes ces soirées où il se promenait entre les tables, cabaret à la main, celui qui s'entendait bien avec tout le monde et qui n'est plus.

Pour la circonstance, on débuta la soirée de vendredi par un petit texte dont voici quelques extraits:

"Voici le Jam de chez nous. Il y a le rêve de la vie et le trouble de la mort. Il faut franchir le mur qui nous sépare de la réalité. Il faut vivre son amour là où il est.

André, il nous faut maintenant vivre comme toi. Il faut donner jour à l'amour que tu as en ton cœur. Il faut renverser le terrible dessein de l'humanité. Il faut aimer à tout rompre. Parler avec notre Dieu et penser au temps qu'il nous reste à saisir.

Il est quand même étrange que cette soirée qui avait été préparée pour exprimer notre joie de vivre soit précédée d'un événement si tragique que même nos sens se refusent à y croire.

André, nous t'avons tous connu plus ou moins intimement. Tu as toujours réfléti cette foie de vivre, ce

partage, cet amour que nous voulons exprimer ici. Tu as toi-même défini les raisons de cette soirée.

Peut-être que ta mort est l'apogée de ton enseignement. Peut-être que nous pourrions te rendre immortel en continuant à vivre comme toi. Peut-être que tu pourras te perpétuer à travers chacun de nous.

Tu as pleuré, nous avons aussi pleuré. Mais c'est assez, tu as aussi chanté, dansé et aimé. C'est à notre tour de chanter, danser et aimer. Pour toi.

C'est ce que tu veux sûrement."

Du neuf

Aussitôt dit, aussitôt fait, les musiciens se sont mis à jouer et chanter. Mais il y avait bien quelques règles à ce jeu. On ne devait pas faire d'interprétation, ne faire que du neuf et ne pas former de groupes traditionnels. Ce ne fut donc que des jams de jazz en particulier le vendredi soir, de rock et folk entre autres le samedi et de funky, classique, blues, rock ainsi qu'un reel le dimanche.

La Pointe aux Cafés fermera ses portes le jour de Noël ainsi que le jour de l'An et que le prochain spectacle de la Pointe sera celui du violonneux Jocelyn Bérubé, les 7 et 8 janvier 1977.

VOYAGE ORGANISÉ POUR LA FLORIDE

EN AUTOBUS LUXUEUX
MONSIEUR ET MADAME SONGEZ À VOUS REPOSER MAINTENANT
RÉSERVEZ VOS BILLETS
PRIX DU BILLET \$405. À \$435. POUR 3 SEMAINES
INF.: FLORENCE DÉLISLE

103, LATOUR.

348-3650 - 348-3666

NO. PERMIS 50135

Les Productions Pierre Engr.

PRÉSENTENT:



MIREILLE MATHIEU

SAMEDI LE 22 JANVIER
À 20 HEURES 30

AU CÉGEP DE SAINT-JEAN
BILLETS CHEZ:



21 ST. JACQUES ST. JEAN QUE TEL: 342-1111

UNE BONNE SUGGESTION DE CADEAU POUR LES FÊTES!



VEDETTE

Fin de semaine
PÂTISSERIE DE NOËL

Gâteaux et Buches

DE **2.75** A **6.50**

COMMANDEZ DÈS MAINTENANT VOS
GÂTEAUX DE NOCE ET D'ANNIVERSAIRE

Tourtière

DE MARQUE
LA CANTINIÈRE 16 OZ

CHACUNE **.99**



LES GALERIES RICHELIEU

878 boulevard
du Séminaire
St-Jean



Chalet Suisse

197, BOUL. SÉMINAIRE 346-2515
BAR-SALON SALLE À MANGER
STEAKS, FRUITS DE MER

Venez entendre notre chansonnier

Michel Therrien

L'ENDROIT IDÉAL POUR VOS
SPÉCIALITÉS:

**PARTY DES
FÊTES**



BRASSERIE DU VIEUX ST-JEAN

164 RICHELIEU, 347-9111

SPÉCIAL DU JOUR: \$1.99 ET PLUS
SOUPE-DESSERT INCLUS

SPÉCIALITÉS:

PIZZA BROCHETTES FILET MIGNON STEAK CÉSAR

REPAS SERVIS DE 11 HEURES À 20 HEURES
TOUS LES JOURS

DISCOTHÈQUE

TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 7 HEURES

SOIRÉES DE NOËL QUÉBÉCOISES

LES 23 ET 24 DÉCEMBRE RÉSERVEZ À L'AVANCE

Les spectacles de la saison '77, au Cégep

Le samedi 29 janvier

- "La Guerre des saisons", et "L'Eau qui coule", du répertoire québécois de théâtre.

Le vendredi 4 février

- Pauline Julien.

Le samedi 19 février

- "La Vie sauvage du Delta du Danube", des Grands Explorateurs.

Le samedi 26 février

- Jean-Guy Moreau.

Le samedi 12 mars

- "La Science prodigieuse des pharaons", des Grands Explorateurs.

Le samedi 19 mars

- Gérard Gauthier.

Le samedi 30 avril

- "Bali, démons et merveilles des Iles de la Sonde", des Grands Explorateurs.



OLYMPUS

OM SYSTEM le plus petit, le plus léger, le plus lumineux des appareils réflex mono-objectif 35mm au monde



OLYMPUS OM-1 modèle chromé comme illustré objectif f/1.8 **\$299.00**

Lorsque l'appareil Olympus OM-1 a été présenté il y a peu de temps, il a remporté aussitôt un immense succès. C'est l'appareil mono-objectif réflex 35mm de qualité professionnelle le plus petit et le plus léger sur le marché.

En plus de ses dimensions réduites et de sa légèreté, c'est aussi l'appareil réflex mono-objectif le plus silencieux et celui qui est équipé du viseur le plus lumineux.

L'appareil OM 1 fait partie intégrante d'un système complet qui comprend 38 objectifs de haute performance, 12 écrans de mise au point, le système d'entraînement à moteur le plus léger et le plus compact - pour ne citer que quelques uns des 280 accessoires qui composent le système total OM 1.

DÉMONSTRATION DE L'APPAREIL OLYMPUS OM-1

En tout temps

Reprise maximale sur l'appareil que vous possédez actuellement.

Lord Photo Inc.

185, RUE CHAMP LAIN SAINT-JEAN 347-7569

LA MAISON DU SPAGHETTI



"LES MEILLEURS METS ITALIENS EN VILLE" PRÉPARÉS PAR DES CHEFS HORS PAIR

SPAGHETTI HOUSE

MEILLEURS

VOEUX

LIVRAISON GRATUITE
346-2992 346-4002



MICHEL ROBERT PROP.

DÉJEUNER
À PARTIR DE
6 HEURES A.M.

DU LUNDI AU MERCREDI: 6 HEURES A.M. À 1 HEURE A.M. DIMANCHE 6 HEURES A.M. À 11 HEURES P.M.

OUVERT 24 HEURES PAR JOUR
LES JEUDIS - VENDREDIS - SAMEDIS

124, MERCIER (COIN FRONTENAC) SAINT-JEAN 346-2992 346-4002

PAROLE AUX LECTEURS

• Noël

Fraîcheur exquise
De cette Nuit
Mystérieuse
Si désirée
Tant attendue

Et vibrent
À mon oreille
Telle une mélodie
Dans cette Nuit
A nulle autre pareille.

D'un coup surgissent
Les Noël de mon enfance
De cette enfance heureuse
Devant une crèche
En écorce rugueuse

Cette joie
Qui envahit mon âme
Je veux la partager
Avec tous mes frères
De la terre
Dans cette Nuit

Et j'entends
Ces chants merveilleux
Qui ravissent
Mon coeur

De Noël
Pour adorer
L'Emmanuel

Jeanne T. MAILLOUX

• Le Noël d'un fou

La famille, la façade, les cages dorées, la société normale, les langues, les races, les plus forts, les plus fins, les plus beaux, ceux qui ont réussi.

Pi y'a moé le fou du village.

Qui rêve d'un monde nouveau où je n'entendrais plus ces mots affreux: le mien, le tien, le sien, ma femme, mes enfants.

C'est fou, c'est fou mais j'aimerais que le mot egalite soit le mot qui prime.

Ben sûr, ben sûr je peux faire semblant de jouer le jeu Pi de faire semblant d'être heureux dans une cage dorée.

Je pourrais faire comme ben du monde. Tout faire par en-arrière. Essayer de voler le temps de mes frères au nom de mes enfants, comme on dit.

Mais moé je suis un fou. J'aime tous les enfants. Je ne suis pas capable de leur voler leur temps ou leur vie au profit de mes enfants.

Si c'est ça la folie, je suis un fou heureux. Mais je voudrais voir disparaître les prisons, les asiles comme dirait mon ami Raymond Lévesque (il faut toujours quelques perdants).

Moé j'ai perdu la guerre mais j'ai gagné la paix.

Pour votre Noël officiel, je vous demande où est passé l'amour. S'il est parti je veux m'en aller avec lui mais s'il revient, je reviens avec lui.

Si vous voulez l'assassiner, moé je vous donne mon corps. Mangez moé en steak, en rôti, ou B.B.Q.

Moé j'ai besoin de caresses, de femmes, de vin, de musique et de sourires d'enfant.

Gerald CADIEUX.

EN VEDETTE

MERCREDI À DIMANCHE

MICHEL ROLAND

•organiste

•guitariste

•chanteur

Joyeux Noël à tous

HÔTEL

NEW WINDSOR

1975 L.T.F.E.

Joyeux Noël Bonne Année

La direction et tout le personnel tient à offrir ses meilleurs voeux à tous ses clients et amis

Au Piano-Bar

LE SALON ROUGE

À LA BRASSERIE BONNE ENTENTE

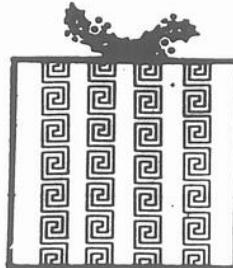
Venez voir: détendre dans une ambiance paisible et amicale.

EN VEDETTE

CLAUDE SIMON

ORGANISTE-CHANTEUR

Bienvenue à tous.



GABY LAROCQUE
306 BOUL. SAINT-LUC
348-7220



De la part
de la direction
et du personnel,
nous profitons de la saison
pour transmettre à notre
distinguée clientèle notre
gratitude et notre
reconnaissance

Merci à tous de votre encouragement
en 76 et nous espérons vous servir en 77

NOUS VOUS SOUHAITONS JOYEUX NOËL BONNE HEUREUSE ET PROSPÈRE ANNÉE '77

Restaurant

Le Louvre



YVON G. AUBÉ
PROPRIÉTAIRE

232 rue Richelieu
Saint-Jean, tél.: 347-7572

AIR CLIMATISÉ - STATIONNEMENT GRATUIT



Ça se fête!

Le 22 décembre 1916

* La municipalité de Saint-Jean devient la Cité de Saint-Jean.
Il y a soixante ans.

Le 23 décembre 1843 (1846?)

* Érection du village de Christie-ville, incorporé douze ans plus tard.
Il y a cent trente-trois ans.

Le 23 décembre 1801

* L'église de L'Acadie ouvre ses portes.
Il y a cent soixante-quinze ans.

Le 28 décembre 1844

* Érection en municipalité de la paroisse de Mont Saint-Grégoire.
Il y a cent trente-deux ans.

Sur le câble

La messe de minuit, à L'Acadie

Câblovision Haut-Richelieu Limitée vient d'inscrire à l'antenne de CHRL-TV, le canal 11 du système régional de télévision par câble, la retransmission en différé de la Messe de minuit qui sera célébrée en l'église de L'Acadie durant la nuit du 24 au 25 décembre prochain.

Tous les abonnés au câble n'auront en effet qu'à synthoniser le canal 11 les samedi, dimanche et lundi 25, 26 et 27 décembre, précise un communiqué de presse de Câblovision, pour assister à cette cérémonie traditionnelle "chantée en latin, comme dans le bon vieux temps".

Ces émissions spéciales débuteront à midi (12 heures).

**MEILLEURS
VOEUX DE
NOËL**

à tous

RESTAURANT



"VITO"

LE SPÉCIALISTE DU SOUS-MARIN
PIZZA
SMOKE-MEAT

LIVRAISON GRATUITE

141, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN,
347-0482

COURS DE MUSIQUE

À DOMICILE

BOIS-CORDES-PERCUSSION
CUIVRE-PIANO

Pour information:

PIERRE OUELLETTE, 346-3746

LES MEUBLES D'ANTAN INC.

Atelier de meubles artisanal

De style Louis XIII et canadien

en chêne massif.

ATELIER

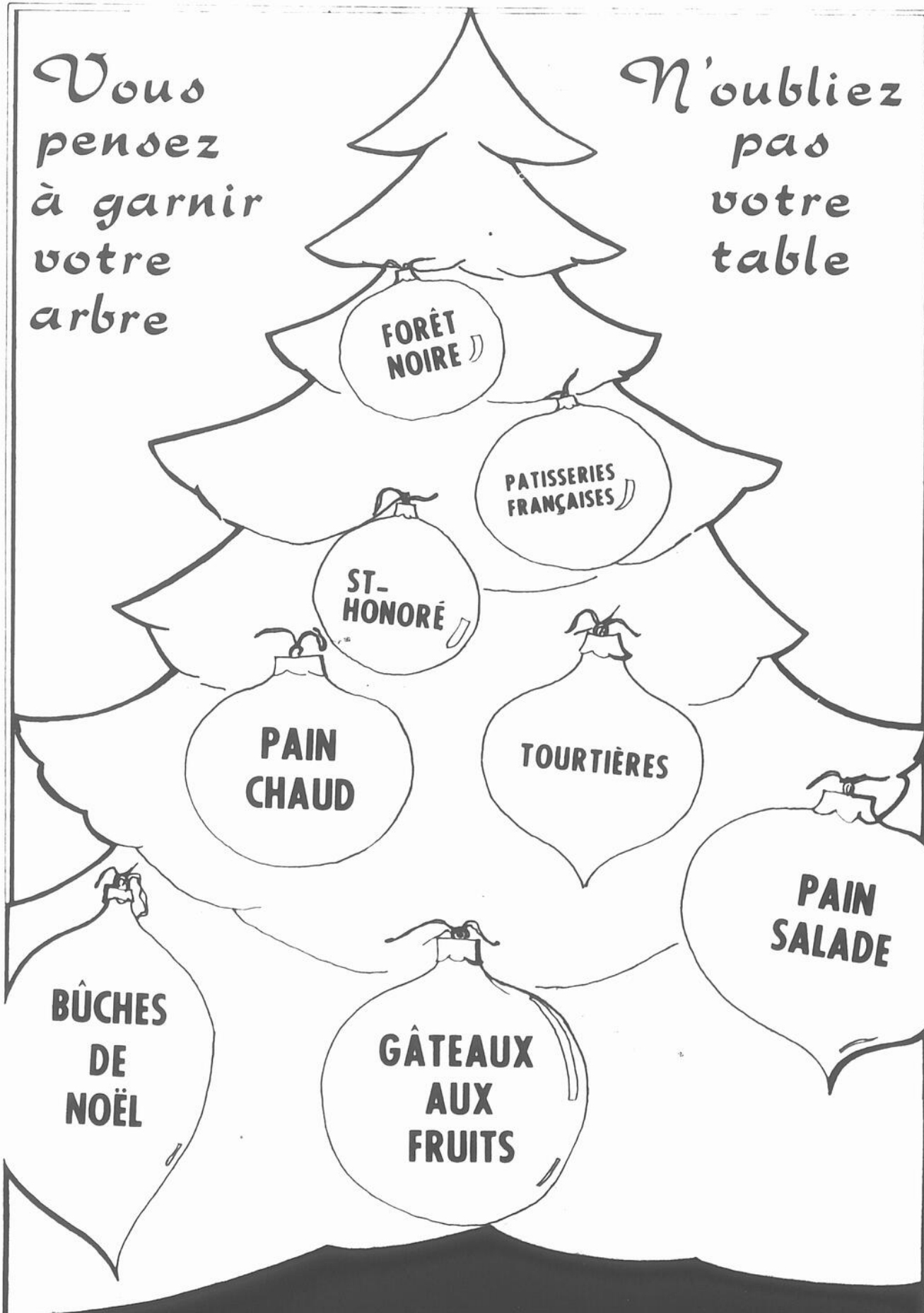
Chemin Grand Bernier
R.R. 1 St Jean P.O.
Nouvelle salle de montre
Route 221, Napierville.

347-7894
245-3305



Vous
pensez
à garnir
votre
arbre

N'oubliez
pas
votre
table



Foyeux Noël

Boulangerie
Bissonnette

251, rue Champlain,
Saint-Jean

Tél: 346-6196
Tél: 346-6851

PAIN CHAUD A TOUS LES JOURS
SAMEDI INCLUS

"Coup de sang", de Jean Daigle

Encore un cadeau à faire?

L'activité littéraire

S'il vous reste encore un cadeau à faire, si vous avez un livre à offrir, courez vite chez votre libraire chercher "Coup de sang", de Jean Daigle, publié par les Editions du Noroît. En plus d'être un beau livre, on y trouve un texte qui est par-

fois d'une grande beauté et d'une intensité rare. Et, au prix qu'il est offert, c'est presque donné par les temps qui courent.

Ce théâtre de Jean Daigle est à l'affiche depuis novembre au Théâtre du Nouveau-Monde. Je n'ai pas vu le spectacle mais à la seule lecture de cette pièce, on se laisse prendre et emporter par l'action et les dialogues. Quel drame et quel texte!

Le sujet n'est pas neut mais Jean Daigle en fait un drame nouveau. Dans une maison où règne la mère

devenue grand-mère, les malheurs s'abattent sur la brue, la filleule et la vieille fille. Survient un homme dans cette maison de femmes et les événements dramatiques se précipitent. Les dialogues sont particulièrement riches dans le premier et le troisième acte. Ecoutez Julie, la vieille fille, (de voir chaque automne revenir, j'en ai des rhumatismes au coeur) qui dit: "C'est ça le pire! C'est ça qui me révolte. Vieillir en croupissant comme l'eau de la grenouillère! Vieillir contre son vouloir, en rongant son frein! Vieillir en perdant ses illusions une à une avec ses dents! Vieillir en séchant comme les épis de blé d'inde pendus aux entrails! Vieillir en creusant sa fosse un peu plus creux chaque jour! Vieillir ad vitam aeternam! Vieillir jusqu'à puer la vieillesse!"

Plus loin, Marie, la brue, qui a eu un fort mauvais mari, dit: "le bonheur, c'est un malheur qu'on apprivoise". Puis à la fin, la mère, abattue, fléchit un instant sous le poids trop lourd de la peine; elle se révolte à son tour: "Le ciel a pas pu laisser entrer le désespoir dans ma maison! J'ai usé mes os à porter l'espoir à bout de bras pour que mes

enfants s'en nourrissent dans l'éternité. J'ai traîné à mes pieds des lambeaux de ma terre jusqu'à la balustrade pour trouver la force qui manquait à mes reins pour lever mon fardeau. J'ai devancé le petit jour et j'ai poussé la nuit de mes deux mains pour pouvoir finir mes semences et mes récoltes. J'ai porté mes petits aux champs comme les bêtes. Et quand j'ai perdu mon mari, j'ai pris la relève, j'ai résisté à la faim, au soleil, à la soif, à la gelée; j'ai vaincu la peur, la solitude; j'ai attaqué jusqu'à ma vieillesse. Comment voulez-vous qu'une vieille femme comme moi empêche un enfant qui veut mourir?"

Voilà le ton de ce théâtre bouleversant qui, tout en étant écrit en bon français, est profondément québécois et farci de mots anciens remplis de poésie.

De plus, on trouve dans ce volume, qui a le mérite d'être non seulement beau mais aussi sans fautes (surtout de typographie comme on en voit trop souvent dans les ouvrages publiés ici), sept illustrations de Charles Lemay. Ce "coup de sang", qui est le premier théâtre publié par le Noroît ajoute de la qualité aux recueils déjà parus à cette adresse.

Jean-Yves THÉBERGE

Bibliothèque/cinémathèque

Les journées de fermeture

À l'occasion des fêtes de Noël et du Jour de l'An, la Bibliothèque/cinémathèque de la ville de Saint-Jean (203 rue Jacques-Cartier) sera fermée.

- du vendredi 24 décembre au lundi 27 décembre inclusivement.
- du vendredi 31 décembre au lundi 3 janvier '77 inclusivement.

Palestre de Saint-Jean

Théâtre pour enfants, du 27 au 30 décembre

Le Théâtre des 4 copains, en collaboration avec le Service des loisirs et parcs de la ville de Saint-Jean, invite tous les enfants de cinq (5) à douze (12) ans à venir célébrer le temps des Fêtes.

En effet il y aura représentation d'une pièce de théâtre intitulée "Le discoureur maladroit" les lundi, mardi, mercredi et jeudi 27-28-29 et 30 décembre '76 à la Palestre de Saint-Jean (105 rue Laurier), ainsi qu'une exposition de livres, un kiosque de bricolage et un théâtre de marionnettes.

Chaque représentation se terminera par la projection des films "Nous croyons au Père Noël" et "Pluto en Hollande".

C'est gratuit. En voici d'ailleurs l'horaire détaillé:

Lundi

Le lundi 27 décembre, de 14 h. 30 à 16 heures et de 18 h. 30 à 20 heures.

Mardi

Le mardi 28 décembre, de 18 h. 30 à 20 heures.

Mercredi

Le mercredi 29 décembre, de 18 h. 30 à 20 heures.

Jeudi

Le jeudi 30 décembre, de 14 h. 30 à 16 heures et de 18 h. 30 à 20 heures.

LA DIRECTION DE

L'HÔTEL MON HOMME DE SAINTE-BRIGIDE

AINSI QUE SON PERSONNEL OFFRE A SA NOMBREUSE CLIENTÈLE

UN JOYEUX NOËL ET BONNE HEUREUSE ANNÉE



JOYEUX NOËL HEUREUSE ANNÉE

DE JOJO SYLVIE MARIO ET LUC

20% DE RABAIS

SOUS FORME DE DIVIDENDE SUR DISQUES ET CASSETTES



33 rue Saint-Jacques, Saint-Jean.

Pour Noël ou pour le Jour de l'An

Vous avez une réception

CHOISISSEZ VOTRE BUFFET FROID ET VOS SANDWICHES CHEZ NOUS...

ÇA FAIT SENSATION À TOUT COUP... OUVERT LE JOUR DE L'AN AVEC UN MENU SPÉCIAL

La Chaumière

347-3859

141 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN.

Aussi, nous pouvons vous faire de délicieux hors d'œuvre: chaud ou froid, canapés, plateau de cèleri, olives et fromage.

PRIX SPÉCIAL POUR 100 PERSONNES ET PLUS!



BOULANGERIE DES SAINTS

LOIS
N.I.S.
G.W.G.
TEE-KAYS
WRANGLER
LE CULOTTIER
LEE
UFO
LANDLUBBER
LEVY'S

LA VENTE SE CONTINUE TOUJOURS

À tous nos clients et amis,

Joyeux Noël Et Bonne Année

La direction et le personnel



189, RUE CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, TEL.: 347-5151



Le 22 janvier

Mireille Mathieu, au Cégep

L'extraordinaire Mireille Mathieu, que certains considèrent comme l'un des plus grands noms du showbusiness international, donnera son récital au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu le samedi 22 janvier '77.

Tout le monde connaît aujourd'hui le fabuleux destin de Mireille Mathieu. Tout le monde est au courant de l'incroyable aventure, du véritable conte de fée qui a hissé une modeste petite ouvrière provençale au rang des plus grandes vedettes.

Poésie populaire

Cette miraculeuse transformation, c'est au public que Mireille le doit. C'est lui qui l'a adoptée au cours d'une émission de télévision française, c'est lui qui s'est pressé en foule pour venir l'acclamer, reconnaissant en elle sa vraie fille, la seule capable de défendre comme il le fallait la poésie populaire. C'est encore le public qui, par son enthousiasme a forcé la main des professionnels du spectacle qui hésitaient encore à mettre Mireille à sa vraie place, c'est-à-dire la première.

Mireille ne l'oublie pas et pour elle, le respect du public passe avant toute chose. Mais cette petite fille dont on voit s'étaler la photo dans

les journaux, cette étoile dont les plus puissants cherchent à se concilier les bonnes grâces, qui est elle vraiment?

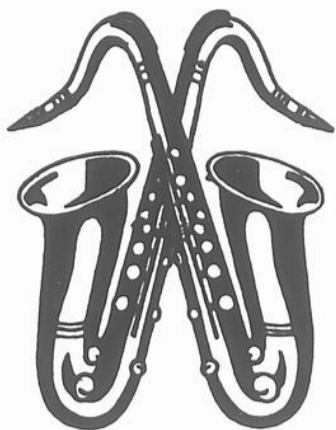
Boeuf de labour

Ayant commencé très tôt le dur apprentissage de la vie, Mireille Mathieu trouve tout naturel d'apporter à son travail la puissance et l'obstination d'un boeuf de labour. Levée tous les matins à sept heures, elle n'est jamais couchée avant minuit souvent plus tard encore les soirs de galas. Toute la journée se passe en répétitions, interviews, répétitions, cours de chant, choix de chansons. Elle n'a pas une minute de libre et d'ailleurs qu'en ferait-elle? Puisque quand tout a fait par hasard, elle dispose d'une heure de battement, Mireille se met à chanter pour elle seule.

Ce labeur acharné porte ses fruits. Les plus grands noms la tiennent pour leur égale. Maurice Chevalier acceptait de la parrainer dans ce redoutable métier.

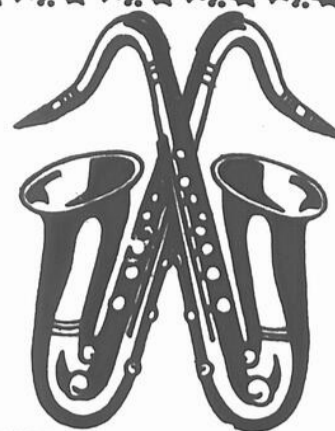
Petite fille

Mireille Mathieu n'a pas changé, elle est toujours la même petite fille aimante qui met le cœur en avant de tout.



La Direction et
le personnel désirent
offrir à leurs clients et amis

**Joyeux Noël
et Bonne Année**



OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
DE 8 HEURES A.M. A 12 HEURES P.M.
SPECIAL DU JOUR A \$1.99
ET MENU A LA CARTE

BRASSERIE SAXO

322 8e AVENUE IBERVILLE TEL.: 346-9304



REAL RAYMOND
Prop.

Nouveau téléroman
de Janette Bertrand

le mardi
à 20 heures

Grand-papa

Ni un drame ni une comédie tout simplement une tranchée de vie parfois comique parfois dramatique réalisée par Aimé Forget et Geneviève Houle.

L'histoire d'un père d'un beau père d'un homme dit de l'âge d'or qui a autant de problèmes que s'il avait l'âge ingrat.

La vie quotidienne de Charles Henri Lamontagne ancien horloger du plateau Mont Royal retraite ni pauvre ni riche aimant encore la vie les jolies femmes ses enfants et ses petits enfants.

En vedette Jean Lajeunesse entouré de Jean Pierre Mas son Gérard Paradis Septimiu Severe Pierre Dufresne Rita Lafontaine Amulette Juliette Louise Latraverse Mercure Petre Monique Mercurio Jean Louis Millette



Un des sept téléromans
de Radio-Canada

par des auteurs
de chez-nous
avec des comédiens
de chez-nous

Aux Grands Explorateurs, le 11 décembre

L'opulente Arabie Saoudite et la pauvreté du Yémen...

par André DUQUETTE

L'explorateur Christian Monty qui présentait sont ciné-spectacle "Yémen-Arabie" sur l'écran de l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu le samedi 11 décembre dernier, fit quatre séjours en Arabie dans ces pays où les contrastes sont omniprésents, allant du style de vie moyenâgeux dans les plaines arides au brillant et polychrome du monde occidental, dans les villes où s'entassent des millions de bédouins arrachés au désert et attirés par le faste.

Arabie saoudite

Le monde Arabe comprend d'abord cette Arabie Saoudite que les média d'information nous firent connaître par ses ressources énergétiques incommensurables. Il ne faut pas oublier cependant que cette Arabie n'émerge au XX^{ième} siècle comme puissance économique que depuis à peine 20 ans. En 1920, comme en 1950 ou '60 époque du roi Faïçal, assassiné en Mars 1975, l'Arabie était un pays frappé d'interdits religieux qui conditionnaient la vie des bédouins depuis le 7^{ième} siècle. Tout ce qui symbolisait le monde occidental, donc celui des Impurs, était tabou et cause de profanation. La vie était prescrite d'après les vues du Coran. C'est ainsi que la radio, le cinéma, la télévision, les voitures étaient des objets de répulsion et donc défendus dans le monde arabe et, il fallut au roi Faïçal plus d'une ruse pour les faire admettre aux chefs religieux.

Le Coran n'avait pas prévu la télévision donc elle ne pouvait qu'être une machination de perdition pour

l'homme. C'en est qu'en 1964 que le roi Faïçal put faire admettre la télévision, et encore, il dut se servir d'un subterfuge digne des contes "Mille et une nuits".

L'or noir

Quand on pense Arabie, on pense à l'or noir: le pétrole qui nous est si utile en Amérique. L'Arabie, c'est avant tout le désert, ces immenses étendues de sables brûlant qui cuit la peau de ces bédouins nomades. On a l'impression que la vraie patrie de l'arabe, ce n'est pas Riyad ou Djeddah avec les édifices à bureaux ou ses hôtels super luxueux mais plutôt ces champs de sable labourés par le vent brûlant que quelques massifs d'arbrisseaux ponctuent par ci par là. D'ailleurs l'Arabie est beaucoup plus fier de son chameau que sa "Impala rouge feu". On le sent presque dans le document...

L'abondance de pétrole lui a permis de franchir en quelques années un écart qui le séparait du blanc depuis des siècles. Aujourd'hui l'analphabétisme recule, les services de santé pullulent et l'état "paie" même un salaire aux étudiants en plus de leur donner l'instruction gratuite du primaire à l'université. Que ne peut-on se permettre avec des revenus de l'ordre du milliard chaque mois...

Autoroutes, industries secondaires connaissent un essor sans précédent (10,000 milles d'autoroutes l'an passé). Les Émirats mettent dorénavant l'accent sur l'agriculture quasi-préhistorique (.002% de terres cultivées) où le boeuf tire la charrue et actionne le treuil ancestral du puits dont la profondeur atteint souvent

plus de 100 pieds.

Obscurantisme

Une autre image du monde Arabe nous est donnée par le Yémen et le Sultanat d'Oman. Le Yémen, au sud de la péninsule Arabique est le berceau de toute la race Sémitique. Jusqu'en 1969, le Yémen était un pays plongé en plein moyen-âge qui avait connu jadis des siècles de gloire et de prospérité au temps des caravanes qui faisaient le commerce de l'encens. D'ailleurs des fouilles archéologiques défendues auparavant permettent de découvrir des villes florissantes du temps de la reine de Saba. L'agriculture est anachronique et le paysan se sert de techniques de labourage et d'irrigation qui remontent à l'époque de Moïse.

Ancien exportateur de café (Moka), le Yémen a substitué cette denrée pour le Qat, arbrisseau céleste dont les feuilles mastiquées donnent les effets de l'amphétamine. Cette drogue est en train, avec la complicité des Sheiks et des chefs religieux, de provoquer un génocide économique et social. Le Yémen est aussi tiraillé par des courants de pensées qui le forcent à remettre en cause toute cette période d'obscurantisme qu'il a vécue jusqu'en 1970.

Son insertion au XX^{ième} siècle ne se fera que très lentement parce qu'il est soumis aux dictats religieux qui n'y voient que perversions.

Sultanat d'Oman

Ainsi en est-il du Sultanat d'Oman, qui, en plus de lutter contre des principes religieux démodés, doit se battre contre des despotes ma-



L'explorateur cinéaste Christian Monty (à gauche) s'entretient avec M. Paul Laforest, le responsable de la tournée des Grands Explorateurs dans la région.

CLAUDE PAYETTE INC.
211, RUE RICHELIEU, ST-JEAN TEL. 348-0881

À la québécoise

100 MEILLEURES CHANSONS DE NOTRE FOLKLORE

Pierre Daignault

Pierre Daignault

LE LIVRE DE LA SEMAINE

Réveillon du jour de l'An

RESTAURANT AUX DÉLICES

1082, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN
VENDREDI, LE 31 DÉCEMBRE 1976

MUSIQUE CONTINUELLE DE 9 HEURES À 2 HEURES

BUFFET FROID CHAUD:

- Ragout - tourtières - salade - Hors d'oeuvre
- Brevages - Desserts

ENTRÉE: \$3.00 RÉSERVATION TEL.: 348-2929

Salle à Manger

JOUR DE L'AN

MENUS SPÉCIAUX
POUR DINER DE GROUPE SUR RÉSERVATION

RESTAURANT
ASSIETTE DE FRUITS DE MER (HOMARD VIVANT), FONDUE BOURGUIGNONNE

STEAK SUR CHARBON DE BOIS

Deux vastes Salles de Réceptions

Pour MARIAGES BANQUETS SHOWERS RÉCEPTIONS PRIVÉES

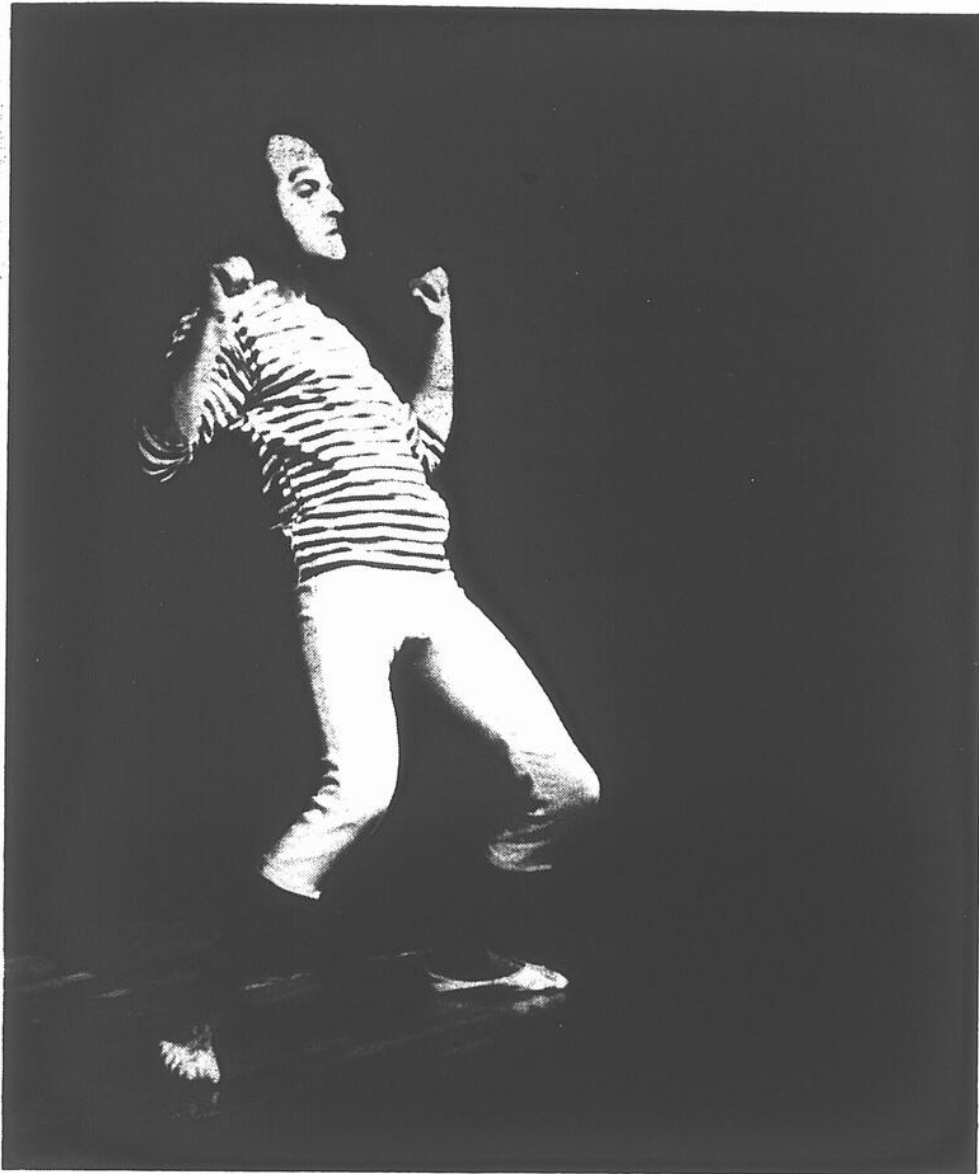
PRIX SPÉCIAUX POUR 200 PERSONNES ET PLUS

Demandez M. ou Mme Lacroix à 348 2929. Aucun frais de location ou de minimum.

DINER D'HOMMES

D'AFFAIRES \$1.99

FERMÉ LE 25 DÉCEMBRE ET LE 2 JANVIER



Claude St-Denis, à Racicot

Le mime Claude Saint-Denis qui donnait, à l'âge de vingt ans, son premier spectacle professionnel à la Centrale catholique, de Saint-Jean, rencontrait récemment les étudiants de la polyvalente Chanoine-Ar-

mand-Racicot. Ses numéros de mime notamment "La douche", "L'ascenseur" et "L'homme fort" provoquèrent de grands éclats de rire et une ovation debout. (Photo Christian Mongeau)

Diner
Chez Gisèle

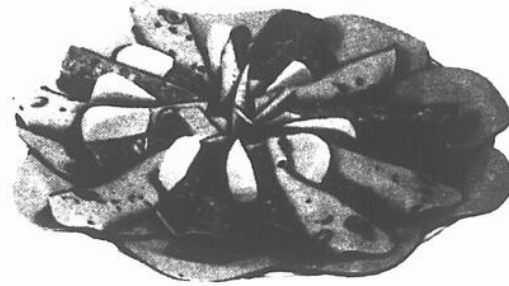
Charcoal Steak
ouvert 24 heures

nouveau nouveau
licence complète

bière—vin—spiritueux

BUFFET FROID À VOTRE CHOIX

VENEZ FÊTER VOTRE RÉVEILLON DU 31 DÉC.



SPÉCIAL DU DIMANCHE

ROASTBEEF
(BOEUF AU JUS)

MANGEZ À VOTRE SATIÉTÉ

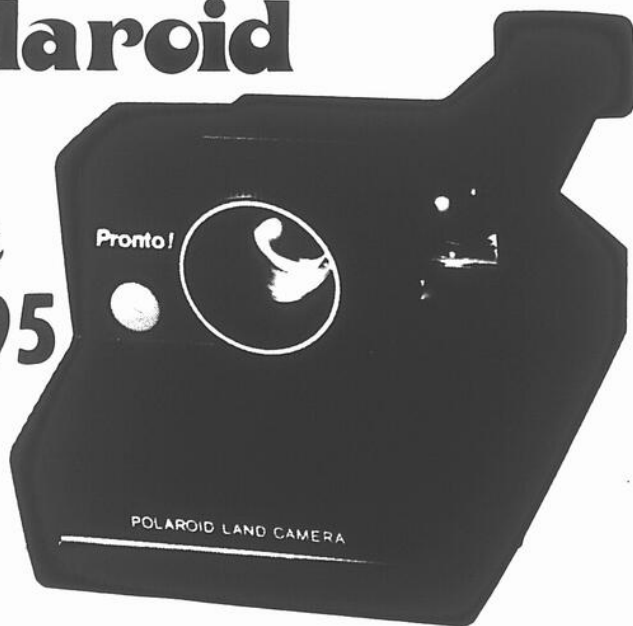
COMMANDEZ VOTRE BUFFET
POUR LES FÊTES
ET VOS RECEPTIONS

432, JACQUES-CARTIER SUD
347-5639

L'appareil Pronto!
de Polaroid

seulement
\$59.95

REG: \$76.00



Léger, compact et comportant tous les circuits électroniques des appareils SX-70 pour prendre les grandes photos SX-70.

- De magnifiques photos SX-70 en couleur qui se développent sous vos yeux
- Des poses de 3" à l'infini à l'extérieur, de 3" à 12" avec flash
- L'appareil le plus léger jamais fabriqué (16 onces)
- Mise au point facile (vous n'avez qu'à régler la distance)
- Se tient avec confort dans la paume de la main
- Courroie ajustable
- Ejection automatique des pellicules
- S'opère aussi avec les accessoires

BENOIT BROUILLETTE INC.
171, RICHELIEU, SAINT-JEAN, 346-5676



au poulet doré

L'ENDROIT OU DÉGUSTER
LE MEILLEUR POULET
EN VILLE

- Restaurant
 - Salle à manger
 - Bar salon
- Licence complète

LIVRAISON GRATUITE

NOTER QUE NOUS SERONS OUVERTS LE JOUR DE NOËL ET FERMÉS AU JOUR DE L'AN

La direction et le personnel vous remercient de votre encouragement et offrent à tous leurs clients et amis leurs meilleurs vœux pour un

JOYEUX NOËL ET
UNE BONNE ANNÉE
AU POULET DORÉ

679 BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN 347-7508 347-7507

Cinéma

Une certaine amélioration!

Certes nous avons encore été victimes d'un déluge de films pornos, certes la présentation de plusieurs films de Bronson, Eastwood et Terence Hill n'a rien eu de réjouissant, de même que des films plus ennuyants que divertissants tels "Earthquake", "747 en Péril", "Indenburg", "Les Bons et les Méchants", et "French Connection II". Et que dire de films aussi prétentieux que vides tels "Shampoo", "Le Vieux Fu-

sil", "Le Jour du Fléau", "Zardoz", "Themroc" et "Le Locataire".

Nous devons cependant reconnaître que nombreux ont été les films qui sans être des chefs-d'oeuvre, se sont quand même avérés dignes de notre intérêt: "Violence et Passion", "Un Après-Midi de Chien", "Que la Fête Commence", "Spécial Première", "Le Crime de l'Orient Express", "Le Flambeur", "La Symphonie Pathétique", "L'histoire d'Adèle H.", "L'Heure du Loup", "Face à Face" et "La Fille de Ryan".

Nous avons également pu voir quelques-unes des meilleures comédies de l'année: "Je suis loin de Toi Mignonne", "Le Retour de La Panthère Rose", "Guerre et Amour", "Blazing Saddles", et "Frankenstein Junior"; malheureusement ces trois derniers films étaient beaucoup moins drôles en version française.

La plus heureuse décision de l'année a sans doute été celle de nous offrir des re-

prises de films de premier ordre tels "Chinatown", "Scènes de la Vie Conjugale", et "Dernier Tango à Paris", de même que plusieurs oeuvres qui avaient pris l'affiche à Montréal 3 ou 4 années plus tôt: "Phase IV", "Une femme sous l'Influence" et "La Ballade Sauvage".

Plusieurs se plaindront peut-être du fait que nous n'avons pu voir de très bons films réalisés cette année même à part "La Flûte Enchantée", "Taxi Driver" et "Nashville". Mais à bien y penser, très peu de bons films ont été réalisés en 1976.

Il ne nous reste qu'à espérer de bonnes reprises si le choix de films récents laisse à désirer. Mais puisque l'on se propose de nous offrir "Cousin Cousine" et "All the President's Men" dans un avenir rapproché, tout semble indiquer un pourcentage raisonnable de bons films pour l'année suivante.

Claude ASHBY

PHOTOS PASSEPORT

SERVICE
ULTRA-RAPIDE

**Michel
Langlois**

PHOTOGRAPHE

222, 2e avenue, Iberville
346-4281 348-1815

POUR VOS RÉCEPTIONS DES FÊTES

"le tournesol"

LE RELAIS GASTRONOMIQUE DU HAUT-RICHELIEU

VOUS OFFRE UN MENU SPÉCIAL DES FÊTES

MUSIQUE CONTINUELLE AU REFUGE

DE 11 HEURES A.M. À 3 HEURES A.M.

NOËL ET LE JOUR DE L'AN

RESTAURANT LAURENTIEN

849 BLVD. D'IBERVILLE,

IBERVILLE

POUR RÉSERVATION 347-4154

À tous nos clients et amis

JOYEUX NOËL

ET

HEUREUSE ANNÉE

STUDIO 16

Bonne Année à tous

la VOITURE la plus FOLLE du monde

TOUS RIRONT
AUX ÉCLATS
EN VOYANT
COCCINELLE
DANS LA PLUS
DRÔLE DE
COURSE
JAMAIS VUE.

POUR
TOUS

C'EST
À EN
PERDRE
LES
PÉDALES



ATTENTION LES ENFANTS!

Matinées spéciales!

Samedi 25 décembre - 1 h. 30
Lundi 27 décembre - 1 h. 30
Dimanche continué - 1 heure

ENFANTS
MOINS DE
14 ANS
\$1.25



SI CE N'EST
TOI C'EST
DONC TON
FRÈRE

POUR NOËL

UN CADEAU ORIGINAL ET ENRICHISSANT
LE PASSEPORT DU CINÉPHILE



La Boîte à Films vous suggère une pensée originale pour un amateur de cinéma. Un passeport valide pour 6 REPRÉSENTATIONS DE VOTRE CHOIX AU COÛT DE \$10.

Renseignements: au guichet du cinéma.

la boîte
à
films

35a, RUE SAINT-JACQUES
346-4141

Bienvenue à tous nos concitoyens de l'âge d'or. Admission: \$1.00

HORAIRE SPECIAL DES FETES

Vendredi 24 décembre: relâche
Samedi 25 décembre: matinée 1 h. 30
Dimanche 26 décembre: continué 1 heure
Lundi 27 décembre: matinée 1 h. 30

Lundi-Mardi-Mercredi-Jeudi 7 heures p.m.

EN EXCLUSIVITE

2 grandes premieres
choisies
specialement
pour vous
VOUS SEREZ
LES PREMIERS.

STUDIO 35

TERENCE HILL

VEDETTE DE

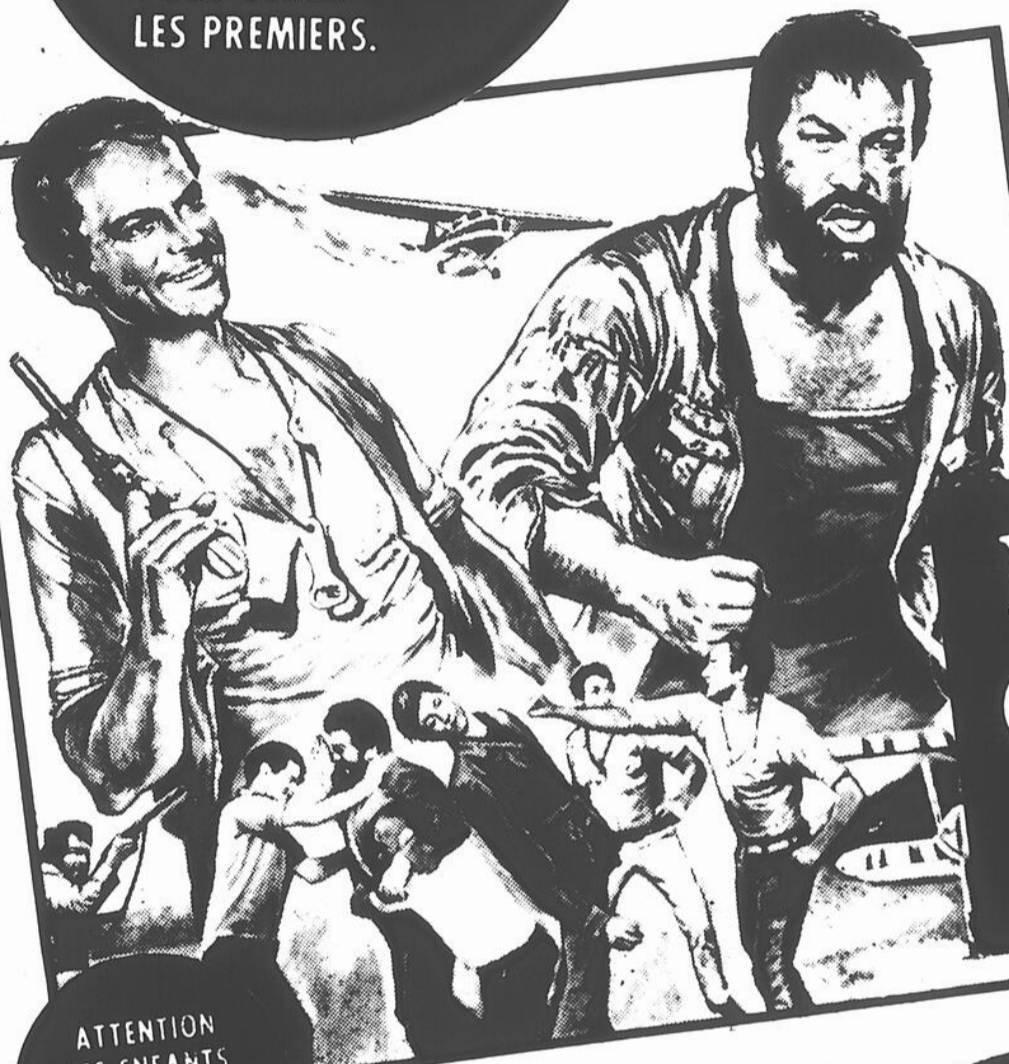
MON NOM EST PERSONNE

EN
EXCLUSIVITE
VOUS SEREZ
LES
PREMIERS.

ET
BUD SPENCER

dans

UN PROGRAMME
DOUBLE DU TONNERRE!



MAINTENANT
ON L'APPELLE
PLATA

VF de ALL THE WAY BOYS

HORAIRE SPECIAL DES FÊTES

VENDREDI 24 DÉCEMBRE: RELACHE
SAMEDI 25 DÉCEMBRE: MATINÉE 1 H. 30
DIMANCHE 26 DÉCEMBRE: CONTINUEL
1 HEURE
LUNDI 27 DÉCEMBRE
MATINÉE 1 H. 30
LUNDI-MARDI-MER
CREDI-JEUDI:
7 HEURES P.M.

ATTENTION
LES ENFANTS

ADMISSION
\$1.25 MOINS
DE 13 ANS

Matinées spéciales

SAMEDI: 25 DÉCEMBRE 1 H. 30
LUNDI: 27 DÉCEMBRE 1 H. 30

AU MÊME PROGRAMME

ON CONTINUE
DE L'APPELER
TRINITA

VF de TRINITY IS STILL MY NAME



la boîte
a
films

Calendrier

Du 10 au 24 décembre

À la Galerie Centre-ville (92-96 rue Saint-Jacques, à Saint-Jean), l'exposition d'huiles et aquarelles sur des sites historiques et touristiques de Saint-Jean signées Taziana Tabbia-Plomteux.

Du 12 décembre au 8 janvier

À la Galerie Marie-Harel (667 boulevard Dorchester, à Saint-Jean), l'exposition des oeuvres de Fernand Bergeron, d'Hélène Valois, de Jocelyne McNicholl et de Luc Varin. Tous les jours, de 14 à 21 heures, sauf les lundis.

Le 22 et 23 décembre

Les deux derniers jours pour s'inscrire aux ateliers socio-culturels du Service des loisirs de Saint-Luc, qui débiteront en janvier 1977. Il suffit de se rendre à l'hôtel de ville de Saint-Luc (boulevard Saint-Luc), de 8 h. 30 à 16 heures aujourd'hui et demain.

Du 27 au 30 décembre

À la Palestre de Saint-Jean (rue Laurier), le Théâtre des 4 copains invite tous les jeunes de cinq à douze ans à venir célébrer le temps des Fêtes: la pièce de théâtre "Le discoureur maladroït", une exposition de livres, un kiosque de bricolage et un théâtre de marionnettes.

Du 13 au 22 janvier

La période d'inscription aux ateliers socio-culturels du Service des loisirs et parcs de Saint-Jean, qui débiteront en février '77. À la Palestre de Saint-Jean (105 Laurier) et au centre d'achats de la Place Saint-Jean (boulevard du Séminaire) les 13 et 20 janvier, de 18 à 21 heures. Les 14 et 21 janvier, de 14 à 21 heures. Et les 15 et 22 janvier, de 10 à 16 heures.

Le samedi 22 janvier

À l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, dès 20 h. 30, le spectacle de Mireille Mathieu.

Le samedi 29 janvier

À l'auditorium du Cégep de Saint-Jean, les pièces de théâtre "La guerre des saisons" (de Monique Miville-Deschênes) et "L'Eau qui coule" (de Félix Leclerc) par les Productions du Bord de l'Eau.

Le vendredi 4 février

À l'auditorium du Cégep de Saint-Jean, le spectacle de Pauline Julien.

Du 11 février au 25 avril

Les ateliers socio-culturels pour enfants (Tour des Soleils) du Service des loisirs et parcs de Saint-Jean.

Le samedi 19 février

À l'auditorium du Cégep de Saint-Jean, le ciné-spectacle "La vie sauvage du Delta du Danube" dans le cadre des Grands Explorateurs.

Le samedi 26 février

À l'auditorium du Cégep de Saint-Jean, le spectacle de Jean-Guy Moreau.

Le samedi 12 mars

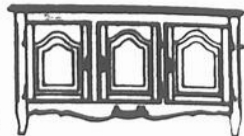
À l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu le ciné-spectacle "La Science prodigieuse des Pharaons" commenté par le Johannais Denis Robert.

Le samedi 19 mars

À l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, le récital du guitariste Gérard Gauthier.

ARMU +

PROPS. J. DONAIS
J. VALIQUETTE



REPARATION-DECAPAGE-FINITION DE MEUBLES-ARTISANAT

Tressage de: Babiche, corde de jute, papier, «osé grass», «cane»

MAGASIN SITUÉ AU 169 RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN, TEL.: 347-3022
ATELIER SITUÉ AU 113A RUE COUSIN

VOEUX DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN



LA DIRECTION ET LE PERSONNEL
VOUS SOUHAITENT LEURS MEILLEURS
VOEUX POUR LE TEMPS DES FÊTES

LES MEUBLES D'ANTAN INC.

Atelier de meubles artisanal

De style Louis XIII et canadien

en chêne massif.

ATELIER

Chemin Grand Bernier
R.R. 1 St-Jean, P.O.
Nouvelle salle de montre
Route 221, Napierville.

347-7894
245-3305



EXTRA SPÉCIAL

DU 23 DÉCEMBRE

AU 2 JANVIER

À TOUTE NOTRE CLIENTÈLE

VENEZ NOUS VOIR À
NOTRE SALLE À MANGER

20% DE RÉDUCTION
SUR TOUS NOS
REPAS

FERMÉ VENDREDI LE 24 DÉCEMBRE, 8 HEURES P.M.
OUVERT DIMANCHE LE 26 DÉCEMBRE, 11 HEURES A.M.
FERMÉ LE 31 DÉCEMBRE
OUVERT DIMANCHE LE 2 JANVIER 1977 À 11 HEURES A.M.

ST-JEAN PIZZERIA

RESTAURANT

10 RUE JACQUES-CARTIER SUD,
SAINT-JEAN

TÉL 347-5348-9

347-6785

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE

Dès Vendredi!

**il était tout...
sauf un saint!!**

**CHARLES
BRONSON**
JACQUELINE BISSET

MONSIEUR St Ives

GRANDS
FILMS
EN
COULEURS

Le tireur le plus rapide
du monde.
A lui seul il valait
une armée...

El Pistolero

TOM
LAUGHLIN

HORAIRE SAMEDI-DIMANCHE 1 H. 30
SEMAINE 7 HEURES

CAPITOL SAINT-JEAN

290, RUE RICHELIEU, 347-2037

JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE

Adapté par Margot Phaneuf, de Saint-Jean

Traité de pharmacologie passé inaperçu

par Marcel COLIN

La cité de Saint-Jean est-elle suffisamment fière de ce qui, sur le plan culturel, se fait chez elle? Parfois, on pourrait en douter; que d'initiatives locales nous laissent indifférents!

Ainsi, un solide volume de 700 pages, riche d'idées, de suggestions, de conseils pratiques, a été publié voici deux à trois mois; or, il passe inaperçu dans Saint-Jean. Je veux parler du "TRAITÉ DE PHARMACOLOGIE" adapté, non pas traduit, par Margot Phaneuf: l'ouvrage original était de Falconer Ezell et Patterson Gustafson. Cette adaptation est publiée aux Éditions H R W, à Montréal.

Regardons les chapitres 16 à 29, c'est-à-dire les pages 227 à 562; ces douze chapitres nous signalent les "médicaments

teurs" pour tel ou tel trouble; c'est simple, précis, très pratique. Voici, par exemple, le plan de l'un des chapitres: Définition. Manifestations cliniques. Traitement. Rôle de l'infirmière. Le malade et ses besoins. L'essentiel est donc dit brièvement pour qu'un soignant puisse jouer son rôle au complet, et ne délaisse aucun aspect du malade.

À l'aide de telles indications, accessibles à tous, nous pourrions qui que nous soyons, bien mieux comprendre les ordonnances de nos médecins; nous pourrions aussi devenir capables d'aider nos patients à mener la vraie lutte pour la santé en leur donnant la confiance indispensable: la relation personnelle, la relation d'aide n'est-elle pas au cœur même de l'acte médical?

Il est certain que ce Traité de Pharmacologie peut

rendre de précieux services non seulement aux soignants mais aussi dans nos propres familles. Il nous fournit le minimum indispensable de renseignements sur les maladies, les patients, les traitements à envisager et les comportements à avoir. Bien sûr, ce traité ne doit ni ne peut, en aucun cas, remplacer la consultation médicale; c'est là le danger connu d'une mauvaise utilisation de ce genre d'ouvrages. Cet abus évité, le Traité de Pharmacologie nous aidera à tirer meilleur profit des consultations médicales et des thérapies qui les suivent. Connus dans le milieu médical et le milieu étudiant, cet ouvrage de saine vulgarisation et de maniement aisé serait fort utile dans nos foyers.

Écrit en un excellent français, d'un style simple qui a su éviter le jargon des spécialistes, le Traité de Pharmacologie intéresserait sûrement le grand public si celui-ci se donnait la peine de l'ouvrir. La première partie, je le concède ne passionnera pas tout le monde; mais à partir du chapitre 16, le lecteur se sent pris. Il est banal de répéter l'expression, et

pourtant il est exact de dire que c'est là "un bon cadeau pour les fêtes", un cadeau qui rendra service.

S'il nous faut féliciter chaudement Margot Phaneuf d'avoir relevé un beau défi, n'allons pas oublier les personnes-ressources qui l'ont aidée, une douzaine de noms bien connus dans

notre monde médical du Haut-Richelieu.

En particulier, citons Jacques Phaneuf, son mari, dont la chronique médicale, ici-même au Canada Français est si intéressante et vivante. Un couple donc, un couple de Saint-Jean, qui participe à un long processus d'éducation populaire pour

revaloriser et la santé et la médecine, tout en soulignant, du même coup, la responsabilité personnelle de chacun de nous à l'égard de sa propre santé.

Merci à l'un et à l'autre; que le public de Saint-Jean sache reconnaître et apprécier toute la valeur de leur effort.

Bibliothèque
cinémathèque

À l'année prochaine!

La Bibliothèque/cinémathèque municipale de Saint-Jean prévient tous les intéressés que ses programmes "L'Heure du conte" et "Ciné-participation" n'auront pas lieu durant le temps des Fêtes.

Il n'y aura donc pas d'Heure du Conte les jeudis 23 et 30 décembre, ni de Ciné-Participation les mercredis 22 et 29 décembre prochains.

Ces programmes reprendront cependant, dès le début de l'an prochain.

Offrez des billets en cadeau



DISTRIBUTION
Monique LeBlanc-Béliveau
Paul Gauthier
Yves Robitaille
Yves Massicotte

AUSSI
L'EAU QUI COULE
FÉLIX LECLERC

SALLE DU CEGEP SAINT-JEAN
SAMEDI 29 JANVIER À 20 H. 30
Billets en vente

Murico

COLLABORATION

21 ST-JACQUES, ST-JEAN, QUÉ
TEL: 347-6675

Louis de Funès - Coluche

RENÉ MALO présente

POUR TOUS



DÉBUTANT LE 24 DÉCEMBRE

MEILLEURS VOEUX À TOUS

CINEMA
IMPERIAL
ST-JEAN 347 3166

HORAIRE:

VENDREDI-SAMEDI DES 6 HEURES
DIMANCHE CONTINUËL DES 1 H. 30
DU LUNDI AU JEUDI: 7 H. 05

ADMISSION

\$1.25 MOINS DE 14 ANS
ADULTES: \$3.00

Beauséjour

Un message du Nouvel An

Dans son message de Noël et du Nouvel An remis cette semaine aux journaux, le député péquiste du comté d'Iberville à l'Assemblée Nationale du Québec, M. Jacques Beauséjour, a dit espérer que les nouvelles politiques qui seront mises de l'avant par le PQ dès la prochaine session parlementaire "sauront rendre l'espoir à ces nombreux Québécois qui commençaient à désespérer de la politique.

Il rappelle en outre la pro-

messe du Parti Québécois d'interdire la publicité destinée aux enfants et souligne que la campagne de publicité télévisée qui vient de déferler dans nos foyers en accaparant l'attention des parents et la convoitise des enfants sera sans doute la dernière.

Bureau fermé

Le bureau du député Beauséjour sera fermé pour la période des Fêtes, soit du 23 décembre au 3 janvier.

Comment joint-on les "A.A."?

NDLR - Les Alcooliques Anonymes de la région vous rappellent qu'ils peuvent vous aider. En tout temps, vous pouvez les rejoindre en composant (à frais virés) les numéros 670-9480 ou 670-9483.

Des assemblées hebdomadaires sont ouvertes au public le mardi, le jeudi et le dimanche (à 20 h. 30) au 430 de la rue Champlain à Saint-Jean, ainsi que le samedi (à 21 heures) à l'église Sacré-Coeur d'Iberville.

Personne ne se joint aux A.A. au sens strict du mot. On ne remplit aucune formule d'admission. (En fait, plusieurs groupes n'enregistrent même pas leurs membres.) Il n'y a pas de frais d'initiation, de droits à payer ou de cotisations. La plupart des gens deviennent membres en assistant simplement aux réunions d'un groupe local en particulier. Leur introduction a pu se faire d'une ou de plusieurs manières. Ayant cherché volontairement un groupe local.

D'autres furent dirigés vers un groupe A.A. par un ami, un parent, le médecin ou le directeur de conscience.

Ordinairement le nouveau venu a l'occasion de causer des A.A. avec un ou plusieurs membres avant d'assister à sa première réunion. Il apprend ainsi de quelle façon le mouvement aide les gens.

On le renseigne sur l'alcoolisme et sur A.A., ce qui l'amène à déterminer si, oui ou non, il est prêt à renoncer à l'alcool. La seule condition pour devenir membre est un désir d'arrêter de boire.

On ne fait pas de campagne de recrutement dans A.A. Si, après avoir assisté à plusieurs réunions, le nouveau venu décide que le mouvement ne lui convient pas, personne l'exhortera à continuer d'en faire partie. On peut lui suggérer de garder un esprit "ouvert" sur le sujet, mais personne ne prendra de décision pour lui. L'Alcoolique est le seul qui puisse décider s'il a besoin ou non des A.A.

Santé mentale

La campagne se poursuit

La campagne de financement de Noël de l'Association canadienne pour la Santé mentale se poursuit toujours et la filiale de Saint-Jean invite les gens de la région à partager leurs joies de Noël avec un malade mental.

Tous peuvent faire parvenir leurs dons au président de la campagne dans la région, M. Robert Blanchard à l'adresse postale suivante: M. Robert Blanchard, 170 Boulevard Saint-Joseph, Saint-Jean, P.Q.

AU DÉPART DE SAINT-JEAN

NOS GROUPES POUR...

HAWAII

HÔTEL AMBASSADOR
HÔTEL SHERATON MOANA
STANDARD
DE LUXE

6 janvier 77	10 février 77	10 mars 77
\$599.00	\$649.00	\$649.00
\$649.00	\$669.00	\$669.00
\$759.00	\$789.00	\$789.00

CE PRIX COMPREND Voyage aller retour par vol nolisé. Transferts entre l'aéroport et l'hôtel et vice versa. Accueil fleuri à l'arrivée à Honolulu. Accommodation pour 14 nuits à l'hôtel choisi, en chambre à lits jumeaux et salle de bain. Mini tour de l'île d'Oahu. Taxes et service à l'hôtel. Déjeuner de bienvenue.

QUE FAUT-IL PAYER EN PLUS
Taxes d'aéroport à Montréal \$8.00
Hawaii \$8.00

HOTEL REEF
Directement sur la plage de Waikiki

22 janvier 77	5 février 77	12 mars 1977
\$700.00	\$700.00	\$700.00
3.00	8.00	8.00

CE PRIX COMPREND

Voyage aller retour par CANADIEN PACIFIQUE (747 à partir de Toronto). Accueil fleuri à l'arrivée à Honolulu. Transferts entre l'aéroport et l'hôtel et vice versa. Chambre à lits jumeaux et salle de bain. Mini tour de l'île d'Oahu. Taxes et service à l'hôtel. Port des bagages. Taxes d'aéroport à Montréal et Hawaii.

RIO DE JANEIRO

5 MARS 1977

\$800.00
PAR PERSONNE

*Plus les taxes d'aéroport, les frais de taxes et de service \$36.00

LE PRIX DE VOS VACANCES COMPREND:

- *Transport aérien aller-retour via Pan American.
- *Hébergement pour toute la durée du séjour à l'HÔTEL RIO OTHON PALACE (Tout nouveau Hôtel situé au coeur de l'activité touristique de Rio. Cet hôtel de 29 étages est situé sur la célèbre plage de Copacabana et ses 626 chambres climatisées avec bain privé offrent toute la gamme des services d'un Hôtel de grand luxe: réfrigérateur, bar privé, télévision, radio et téléphone...)
- *Petit déjeuner brésilien tous les matins.
- *Un cocktail de bienvenue à l'arrivée.
- *Excursion d'une demi-journée à Rio de Janeiro et visite d'une usine de taille de pierres précieuses.
- *Le transfert de l'aéroport à l'hôtel et vice versa.
- *Les services d'un guide bilingue pour les transferts et les excursions. (Guide "Les Tours D'Argent").

LE PRIX DE VOS VACANCES COMPREND:

- *Transport aérien aller-retour par Air Canada
- *Transfert entre l'aéroport et l'hôtel et retour
- *Hébergement pour la durée du séjour, soit 13 nuits/14 jours au luxueux HÔTEL HOLIDAY INN. (Piscine, Plage, Casinos, Golf...)
- *Les taxes d'aéroport.
- *Service d'un guide
- *Plus taxes et service \$30.00

ANTIGUA

5 FÉVRIER 1977

\$499.00
PAR PERSONNE

BAHAMAS

5 FÉVRIER 1977

\$399.00

PAR PERSONNE

LE PRIX DU VOYAGE COMPREND:

- *Transport aller-retour, via Eastern Provincial Airways.
- *Repas et consommations durant le vol.
- *Transfert entre l'aéroport et l'hôtel et vice-versa incluant la manutention des bagages.
- *Logement pour 7 nuits au fameux GRAND BAHAMA HÔTEL, à West-End (Situé directement sur la plage

"CATEGORIE DE LUXE"

- *7 déjeuners complets.
- *6 soupers-buffet.
- *Cocktail de bienvenue
- *Croisière en bateau à grande Roue.
- *Entrée gratuite sur le terrain de golf de l'hôtel (27 trous)
- *Utilisation gratuite des courts de tennis.
- Plus taxes d'aéroport et frais de service

Mes 15 groupes pour ACAPULCO sont tous complets sauf le départ du 11 mars 1977.



BILLETS D'AVION DE TOUTES
LES COMPAGNIES AÉRIENNES.

ET TOUJOURS: Les croisières, les voyages par autobus.

Vols nolisés: Sunflight - Viva Tours - Club Méditerranée - Américan Express - Belvédère - Mont Royal - Trade Wind Tours - Tourvac - Fiesta - etc...

AUSSI
Sur les voyages individuels - Location de voitures - Réservation des hôtels, au pays et dans le monde entier.

Les Tours d'Argent Inc.

DEUX BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR

320 Champlain, Saint-Jean P.Q.
Tél: 348-4945/46/47 Montréal: 861-4345
PERMIS NO 75-01-50027

Galeries Richelieu
1003 Boulevard du Séminaire Saint-Jean P.Q.
Tél: 348-6808/09 Montréal: 861-3789
PERMIS NO 75-01-50130

MAC'S



DÉPANNEUR

240 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC
VOUS PRÉSENTE !

Le PoP Shoppe

La meilleure liqueur douce
au meilleur prix en ville!

PoP... possible!

Mais oui c'est possible grâce au PoP Shoppe situé près de chez vous. Le PoP Shoppe vous réserve 16 savoureuses essences plus 6 essences "Diète" qu'il peut vous offrir à des prix PoPulaires, car vous achetez directement du fabricant. Venez voir comme c'est facile et plaisant.

OUI C'EST CETTE SEMAINE
QU'IL FAUT FAIRE SES PROVISIONS
DE BOISSONS GAZEUSES POUR LA
PÉRIODE DES FÊTES CHEZ
MAC'S A SAINT-LUC

Essences

Cola
Lime Rickey
Root Beer
Cream Soda
Plus 4
Grape (Raisin)
Nectar

Orange
Lemon/Lime
Black Cherry (Cense)
Fruit Punch
Strawberry (Fraises)
Spruce Beer (Bière d'Épinette)

(BAR MIXERS)
Club Soda
Ginger Ale
Tonic
Diet Cola
Diet Ginger Ale
Diet Plus 4
Diet Orange
Diet Root Beer
Diet Lemon Lime

SPÉCIAL

à Saint-Luc seulement
**LA BOUTEILLE
DE 10 ONCES**

ACHAT À LA CAISSE SEULEMENT



C'est PoP... pire!
24 bouteilles de 10 oz coûtent seulement \$1.20

5¢



CETTE OFFRE
SE TERMINE
LE 26 DÉCEMBRE
1976
INCLUSIVEMENT

PLUS TAXE ET DÉPOT

Cadeaux "électrisants" mais coûteux

par Francine POULIN

Les Québécois, peut-être à cause des traditionnels bas prix de l'énergie électrique, sont de gros consommateurs d'électricité. L'augmentation de la demande d'électricité dépasse 7.5% annuellement pour les années à venir.

Le secteur domestique et agricole compte pour 30% des ventes et c'est le secteur où l'on enregistre une plus grande croissance des besoins. Les équipements devront fournir 75,000 mégawatts en l'an 2,000 et ils seront nécessités uniquement pour satisfaire les abonnés québécois.

Les factures d'électricité s'en ressentiront donc dans le futur. Une augmentation de 50% au cours des cinq prochaines années est même envisagée comme une éventualité plausible, à moins que nous ne décidions de diminuer notre dépense électrique.

Pour ne pas avoir à payer très cher l'électricité de demain, soit en coûts de production soit en risques pour l'environnement, l'essentiel dès maintenant, est de pouvoir modifier des habitudes de consommation énergivores.

En premier lieu, il faut savoir choisir les seuls appareils vraiment nécessaires. Le temps de Noël constitue un bon moment pour faire cet examen, surtout si l'on est tenté d'offrir à d'autres des appareils électriques dont ils n'ont peut-être pas besoin.

De ce point de vue, Noël est une véritable catastrophe. Non seulement à cause de la grande consommation du moment, du fait de rencontres tardives, de repas abondants et de décorations très lumineuses mais aussi à cause de la demande nou-

velle d'électricité qui suit les festivités, consommation due à l'utilisation des cadeaux. Cadeaux de choix que ces appareils électriques qui font dépenser ceux à qui on les donne.

Sans nier la fonction affective des cadeaux, il faut toutefois admettre leur prix très élevé. Particulièrement ces appareils électro-ménagers qui viennent souvent garnir l'arbre de la ménagère ou du bricoleur. Situation d'autant plus grave qu'au coût d'achat de ces objets de commodité s'ajoute celui de leur utilisation d'électricité.

Des ménages branchés

Le ménage canadien moyen jouit d'environ 29 petits appareils électroménagers qui requièrent plus de 10% de l'énergie électrique consommée à la maison. Et ce n'est pas tout. Si la maison n'est pas chauffée à l'électricité, le Canadien dépense 12,000 kilowatts-heures par an. Cette valeur double facilement avec l'installation d'un système de chauffage électrique.

Tous les appareils ne sont pas également énergi-

VIVRE ICI

vores. Ainsi, un congélateur ordinaire d'une puissance de 340 watts fonctionne en moyenne 290 heures par mois, ce qui se traduit par une consommation mensuelle de 100 kilowatts-heures, ou de 1,200 kilowatts-heures par an (ce qui représente un coût de \$28.20).

Le même appareil mais qui dégivre automatiquement nécessite une puissance de 440 watts et fonctionne 40 heures de plus par mois. Sa consommation énergétique grimpe donc à plus de 145 kilowatts-heures par mois, soit annuellement près de 1,700 kilowatts-heures. Une différence de 500 kilowatts-heures pour un même service.

De la même façon une ampoule conventionnelle de 100 watts dépense cinq fois

plus d'énergie qu'un tube fluorescent de 60 centimètres. Ceci pour obtenir une intensité lumineuse à peu près équivalente.

En dehors de toute comparaison certains appareils restent énergétiquement fort coûteux. C'est le cas notamment de la sècheuse (81 kilowatts-heures par mois), du téléviseur couleur (49 kilowatts-heures par mois) et du lave-vaisselle (36 kilowatts-heures par mois). Sans nécessairement les remettre en question, il faut néanmoins souligner la part

importante du budget énergétique ménager que requièrent les appareils dits essentiels.

Et que dire d'appareils de luxe tels que les climatiseurs (avec une puissance de 1,560 watts), la poêle à frire (1,200 watts), le plateau chauffant (1,250 watts), la scie à chaîne (1,000 watts), ou la tondeuse à gazon (1,000 watts). Bref, tout un éventail d'appareils, tous plus ou moins utiles, tous plus ou moins utilisés. Mais tous très coûteux, en dollars et en énergie.

Ayez à l'oeil le compteur

Mais pour qui veut, il est facile de diminuer sensiblement la facture d'électricité, et donc la consommation d'énergie électrique. Les économies d'énergie peuvent ainsi atteindre 20% dans le cas des appareils domestiques si l'on s'en donne la peine.

Un nouveau réflexe "d'économiseur d'énergie" doit être développé, réflexe qui permette l'analyse et la critique des appareils et de leur utilisation.

Coupez!

Reste la façon draconienne de restreindre la consommation énergétique. Se passer tout simplement des appareils électroménagers ou au moins éliminer les appareils non nécessaires. Pour ce, il faut devenir inventif pour imaginer les solutions de rechange. Ou tout au moins devenir particulièrement critique pour choisir les seuls appareils absolument essentiels et les plus efficaces.

La majorité des appareils électroménagers sont des "gadgets" de confort gaspilleux et ne diminuant pas vraiment l'effort. Des tâches simple comme couper la viande, se brosser les dents, peigner et sécher les cheveux, laver la vaisselle, presser les jus et ouvrir les conserves, peuvent être facilement effectuées avec du "jus de muscles".

Même au niveau des appareils que l'on veut garder, les dispositifs superflus sont à proscrire. Les réfrigérateurs sans-givre et dotés de broyeurs à gla-

ceux, les téléviseurs à allumage instantané, les machines à coudre programmables, les grille-pain à degrés de brunissage multiples, les mélangeurs avec tableau de bord complexe... Tous des mécanismes gaspilleurs d'énergie et à toutes fins pratiques peu utiles.

Ce tri systématique des besoins, dans le but d'identifier les objets de luxe, est une tâche sérieuse. Surtout s'il faut alors résister à l'avalanche de publicité et la remettre en question.

L'usine publicitaire, qui envahit quotidiennement le foyer, a précisément pour fonction de créer chez le consommateur des besoins artificiels, de développer des goûts et des préférences pour des appareils esthétiques, répondant à la curiosité technologique, mais en contre-partie tout à fait inutiles et inefficaces.

Cette usine même qui crée les fêtes et l'exigence de cadeaux coûteux pour préserver son statut social. Cette usine même qui a le gaspillage pour principe. Les agressions des médias publicitaires sont particulièrement intenses pendant la période des festivités de fin d'année. S'en préserver n'est pas une mince affaire. Encore moins trouver les façons d'éviter le gaspillage que la publicité encourage.

Adopter la règle de ne pas embarrasser les autres avec d'autres "gadgets" électriques est déjà un premier pas. Peut-être est-ce une façon de retrouver la joie de fabriquer soi-même les présents des fêtes aux pa-

rents et amis. Et pour ceux qui manquent d'idées, certains organismes ont même choisi comme spécialité de rassembler des idées et des suggestions de cadeaux "faits à la maison".

Par exemple pourquoi ne pas fabriquer le jouet qui sera au pied de l'arbre?

C'est sans doute plus sain que de devoir miniaturiser l'appareillage domestique du foyer pour "amuser" les enfants à même la prise de courant!

Tiré de la revue Québec Science de décembre 1976 "Des cadeaux qui font dépenser", par André Delisle.

AVIS À TOUTE NOTRE CLIENTÈLE

Le bureau de

Me YVON PERRIER

(notaire)

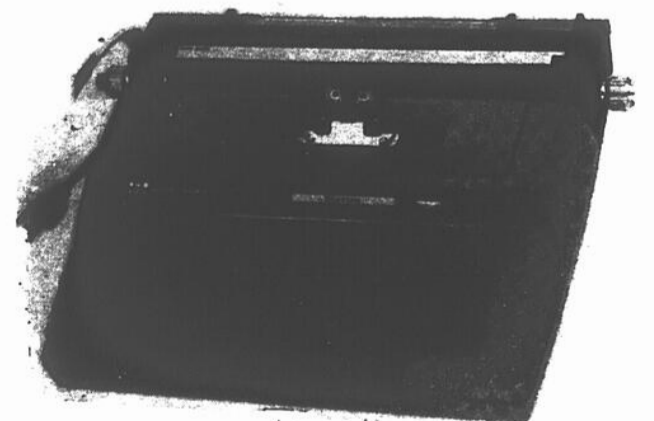
**SERA FERMÉ
DU
23 DÉCEMBRE
AU
4 JANVIER '77**

MERCI DE VOTRE COLLABORATION

Smith-Corona

À CARTOUCHE DE RUBAN CHANGEABLE EN 3 SECONDES

En 3 secondes
vous saurez
quelle portative
électrique offrir



Electra

AMEUBLEMENT PHILIPPE OUELLET INC.
27, SAINT-CHARLES, SAINT-JEAN, 347-8364



Collecte de sang

Les gens d'Iberville ont répondu nombreux à l'appel de la Croix-Rouge canadienne qui a organisé, lundi, une collecte de sang au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel. La recrudescence des accidents

durant la période des Fêtes amène chaque année une baisse importante des réserves de sang de la Croix-Rouge.

(Photos Jacques Paul)



PARTY D'AVANT NOËL

JEUDI LE 23 DÉC.

AU BAR SALON IBERVILLE

DU PLAISIR POUR TOUS

Avec

**À L'ORGUE "RENÉ LÉPINE"
"SYLVAIN SIMARD"
"JACQUES DUMONT"
"ALAIN (LE PRODIGE)"**

DE 9 HEURES À LA FERMETURE

invité spécial



**ROGER
FORTIN**

● ADMISSION GRATUITE. ●

LE SYMPATHIQUE PROPRIÉTAIRE

"SERGE" VOUS Y ATTEND

C'EST UN RENDEZ-VOUS

JEUDI LE 23 DÉCEMBRE

BAR SALON IBERVILLE

530 1^e RUE IBERVILLE, IBERVILLE TÉL: 347-1018

Joyeux Noël à tous nos clients et amis

Boucherie Pierre enr.

612, Dorchester, Saint-Jean

348-1136

Livraison
gratuite

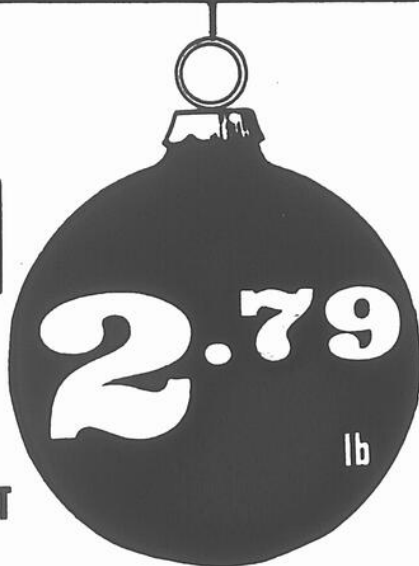
348-1137

STEAK BOSTON

BOUVILLON

A1 - A2

SEULEMENT



STEAK TOURNEDOS

BOUVILLON

A1 - A2

SEULEMENT



VOICI NOS CHARCUTERIES POUR NOEL

- * Pâté de foie gras
- * Pâté de foie gras truffé
- * Pâté de campagne
- * Pâté de tête
- * Terrine de cognac
- * Rillettes du mans
- * Galantine de veau
- * Jambon persillé
- * Galantine aux olives
- * Terrine chasseur
- * Terrine faisan
- * Terrine canard
- * Salami sec
- * Tête fromagée
- * Cretons maison
- * Smoked meat



MEILLEURS VOEUX

pour un
*Joyeux Noël
et Bonne Année*

OUVERT MERCREDI & JEUDI SOIR

JUSQU'A 9 HEURES P.M.

LA SEMAINE DE NOEL
AINSI QUE DURANT LA SEMAINE
PRECEDANT LE NOUVEL AN

Boucherie Pierre enr.

612, Dorchester, Saint-Jean

Livraison
gratuite

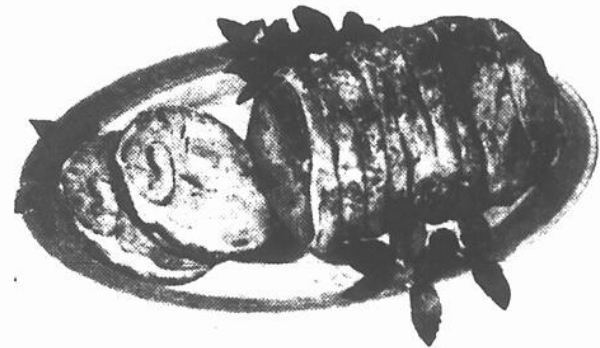
348-1136

348-1137



ROTI DE VEAU

**COUPE
EUROPEENNE**



GIGOT D'AGNEAU



CANADIAN

**COUPE
EUROPEENNE**



ROTI DU ROI

**BOUVILLON
A1 - A2**

SEULEMENT



ROTI PARISIEN

BOUVILLON

A1 - A2

SEULEMENT



Pour plus de sécurité au volant

Quelques conseils sur la vision

"Je n'ai pas vu ce qui se passait, ça s'est fait trop vite". C'est la réflexion d'un automobiliste à la suite d'un accident spectaculaire survenu ces jours derniers.

C'est une remarque qu'on entend d'ailleurs dans presque tous les accidents de la route.

Il semble qu'au siècle de la vitesse, l'efficacité de la vision soit devenue un facteur déterminant de sécurité. Et cela est assez facile à concevoir puisque la ra-

pidité des réflexes nécessaires, à la sécurité est en grande partie déterminée par la qualité et la précision de la vision.

Pour assurer une plus grande sécurité au volant, voici les principaux conseils que donne aux automobilistes l'Ordre des Optométristes du Québec.

- Si des occupations obligent à de longues et fréquentes randonnées, il faut s'assurer de la condition

parfaite de sa vision par un examen chez l'optométriste;

- Le soir, il faut ralentir et conduire moins vite, puisque la visibilité est sensiblement réduite;

- Le soir ne pas porter de lunettes solaires; elles réduisent sans doute l'éblouissement, mais en même temps, elles diminuent dangereusement la distance de visibilité;

- Le soir ou par mauvais temps, il faut toujours conserver une distance raisonnable entre son véhicule et celui qui précède, soit un minimum de trois (3) secondes;

- Si des lentilles sont prescrites pour la vision à distance, il faut porter ces lunettes au volant;

- Enfin, si les yeux manifestent de la fatigue en cours de route, c'est un avertissement à ne pas négliger: s'arrêter, se détendre et prendre la résolution de consulter l'optométriste.



Cours de perfectionnement

Une quinzaine de coiffeurs pour hommes de la région se sont rencontrés la semaine dernière à Saint-Jean afin de se familiariser avec une nouvelle méthode de travail.

ser avec une nouvelle méthode de travail.

(Photo Jacques Paul)

À l'unité sanitaire

Mercredi 22 décembre '76

A.M. Clinique Chambly, centre culturel, 9 h. 30 à 11 heures a.m.

P.M. Clinique Chambly, centre culturel, 1 h. 30 à 3 h. 30.

Judi le 23 décembre '76

A.M. Clinique B.C.G. bureau de 9 h. 30 à 11 heures a.m.
Clinique Saint-Eugène, école Saint-Eugène, 9 h. 30 à 11 heures a.m.

P.M. Clinique Saint-Eugène, école Saint-Eugène, 1 h. 30 à 3 h. 30 p.m.

Vendredi le 24 décembre '76

A.M. Bureau fermé (Fête)

P.M. Bureau fermé (Fête)

Lundi le 27 décembre '76

Bureau fermé (fête).

Mardi le 28 décembre '76

A.M. Clinique N. Dame Auxiliatrice, Centre Notre-Dame, 9 h. 30 à 11 heures a.m.

P.M. Clinique Cathédrale, bureau, 1 h. 30 à 3 h. 30 p.m.

Mercredi le 29 décembre '76

Aucune clinique prévue.

Judi le 30 décembre '76

Aucune clinique prévue.

Vendredi le 31 décembre '76

Aucune clinique prévue.

Téléphonez ou écrivez

Les lecteurs qui voudraient voir certains sujets ayant trait à l'horticulture, être traités par nos spécialistes dans le cadre de cette chronique ou qui auraient certains problèmes à leur soumettre n'ont qu'à écrire à notre journal (à l'attention de la rédaction) ou à nous téléphoner les mercredi après-midi, jeudi ou vendredi aux heures de bureau (347-7509)

Avez-vous du vieux linge à donner?

"Opération - recyclage" est un projet Initiatives locales dont les membres sont à la recherche de vieux linge avec lequel ils comptent faire du tissage.

La responsable du projet

Mme Roy, demande aux gens désireux de donner de vieux vêtements de communiquer avec elle au numéro 347-8221. On peut aussi se rendre au 246, Chemin du Clocher, à L'Acadie, entre 8

heures et 17 heures.

Les vêtements donnés serviront à tisser des couvertures qui seront remises aux œuvres de charité de la région.



**JOYEUX NOËL
ET
BONNE ANNÉE**
à toute la population

Roméo Bessette & Fils Inc.

ASSURANCES

154, rue Champlain, Saint-Jean
346-4429

Nomination

Roland Viau est heureux d'annoncer la nomination de

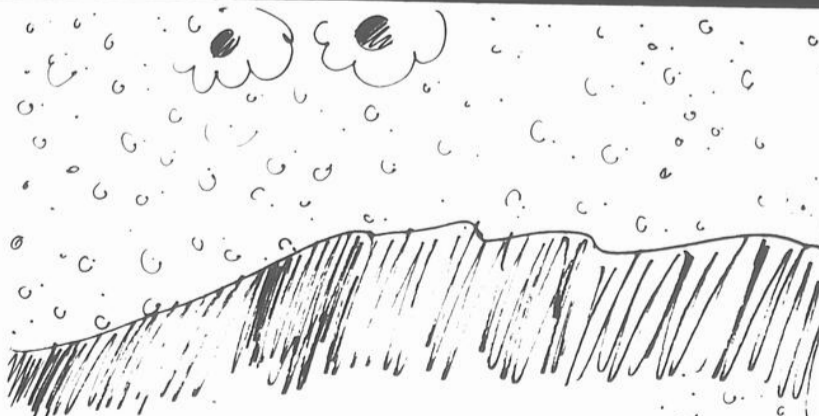


au poste de représentant des ventes à l'agence Molson de Saint-Jean.

ROLAND VIAU INC.

Dans ses nouvelles fonctions, Jacques s'occupera principalement des ventes et de la région. Avant de se joindre à l'équipe Molson, Jacques occupait le poste de publicitaire - journaliste au Canada Français.

Avantageusement connu dans le milieu sportif local, Jacques n'entend pas modérer ses activités dans ce domaine. Cette nomination est en vigueur depuis le 15 novembre dernier. Nous sommes certains que vous vous joindrez à nous pour lui souhaiter bonne chance et beaucoup de succès dans ses nouvelles fonctions.



si ça continue... y en aura plus pambouk
ce fut un plaisir d'être dans vos secrets des fêtes
merci
Tommielise

SOLDES

D'AVANT NOËL

Chandails 100% acrylique pour filles 7 à 14 ans à prix sensationnels

Notre prix est 2.99 à 3.99

2.50
ch.

Notre prix est 4.99 à 5.99

4.50
ch.

Prix réservés sur notre belle collection de chandails d'entretien facile. Idée-cadeau par fait! Modèles à manches longues et courtes dans un choix de gris, pull-overs et cardigans. Quelques-uns à point de fantaisie, à broderie ou motifs. À ras de cou, col, capuchon ou encolure en V. Grand choix de tons saisonniers.

Prix d'occasion sur les chandails pour jeunes

2. 3.
ch. ch.

Ils aimeront porter ces jolis chandails offerts dans un choix de tons unis, rayures et motifs dernier cri. Sélection comprenant cardigans et pull-overs à manches longues. Tailles 4 à 5x. Toutes les tailles et couleurs non disponibles dans tous nos magasins.

Rabais sur les chandails à manches longues pour hommes

3. 7. 9.
ch. ch. ch.

Gâtez votre Papa et faites-lui plaisir en achetant un beau pull-over de qualité 100% acrylique d'entretien facile. Choix de pull-overs à encolure en V, ras de cou et col roule. Affaire à ne pas manquer!

Remarquez ces bas prix sur les chandails pour garçons

3. 6.
ch. ch.

Vaste choix de modèles solides dont ils aiment tant porter. Fabriqués en 100% acrylique lavable à la machine. Tailles différentes.

Rabais .99 sur les mules pour dames

Jolies mules, faites homme avec la semelle intérieure en peluche et semelle extérieure similicrepe. Pointures dames allant jusqu'à 10. Choix de tons.

Notre prix est 2.99

2.
LA PAIRE

Rabais sur chandails pour dames

Très charmante collection de pull-overs et cardigans 100% acrylique d'entretien facile. Variété de modèles et couleurs.

Rabais de 24% à 49%

Notre prix est 3.99 à 12.99

3.
ch.

Rabais de 14% à 30%

Notre prix est 6.99 à 12.99

6.
ch.

Rabais de 27% à 42%

Notre prix est 10.99 à 12.99

8.
ch.

Vente au rabais Choix de corsages habillés pour dames

5. 9.
ch. ch.
10. 12.
ch. ch.

Grande variété de chemisiers, blouses, corsages, maillots originaux et "blouse" joliment stylés. Choix de tissus comprenant polyester, soie/nylon et polyester/coton. Tailles 10 à 18, 30 à 44 ou P.M.G. Quantités limitées! Premier arrivé, premier servi!

Rabais sur les chandails pour les tout-petits

2. 3.
ch. ch.

Chandails à prix avantageux offerts dans une variété de modèles pour filles et garçons. 100% acrylique. Tailles 2 à 3x. Hâtez-vous! Premier arrivé, premier servi.

Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture le vendredi 24 décembre à 17 heures, tant qu'il y en aura. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Bonimart

Grands magasins - Filiale du groupe Chaw

400 BOUL. DU SÉMINAIRE, ST-JEAN
(COIN SAINT-LOUIS)

HEURES D'AFFAIRES

Lundi au mercredi: 9 h. 30 à 6 heures
Jeudi et Vendredi: 9 h. 30 à 9 heures
Samedi: 9 heures à 5 heures



RABAIS

20%

sur robes
de chambre

33¹/₃%

sur soutiens-gorge
et gaines



Soutiens-gorge et gaines Playtex*

Soutiens-gorge Notre prix crt. 6.95 à 9.95

4⁶³ ch. à **6⁶³** ch.

Gaines Notre prix crt. 13.95 à 18.95

9³⁰ ch. à **12⁶³** ch.

**Chaudes robes de chambre
matelassées, molletonnées
et pelucheuses**

Notre prix crt. 10.99 à 17.99

8⁷⁹ ch. à **14³⁹** ch.

Êtes-vous toujours à la recherche de nouvelles idées-cadeaux? Les voici! Féminines robes de chambres longues fabriquées en doux tissus chauds d'acétate matelassé au polyester, peluche d'acrylique ou en mélange molletonné d'acétate/nylon. Choix de charmants modèles dans les tons mode et pastel. Tailles P.M.G.

Voici un moment de faire provision en profitant de ces prix raisonnables. Sélection de soutiens-gorge comprenant 18 heures* Playtex*. Cross Your Heart* et autres modèles moulés sans couture. Gaines modèle 18 heures* disponibles en longueurs courte et moyenne. Premier arrivé, premier servi!

Pour accommoder nos clients, tous les magasins seront ouverts au jour'hui, demain et jeudi soirs. Le 24 décembre, un jour avant Noël, tous les magasins seront ouverts à temps régulier et seront fermés à 17 heures.

Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture le vendredi 24 décembre, tant qu'il y en aura. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Bonimart © *le magasin* **hypermarché**

PLAZA CHATEAUGUAY
15 17 Rue St-Jean-Baptiste
Châteauguay, Québec

GREENFIELD PARK
688 Rue Van Horne
Greenfield Park, Québec

PLACE DESBORNEAUX
Angle Chemin de Chambly et
Rue Desborneaux, Longueuil, Québec

PLACE VIAU
7000 rue Viau
Montréal, Québec

CENTRE D'ACHATS DUVERREY
1109 Rue de la Concorde, Duvernay, Lével

PLACE ST-JEAN
Rue St-Jean
et rue St-Louis, St-Jean, Que

HEURES D'OUVERTURE
LUN. MARDI. MÉR. 9 h 30 à 17 h 30
JEU. ET VEN. 10 h à 21 h
SAMEDI 9 h à 17 h

STATIONNEMENT GRATUIT
RESERVATION DE MARCHANDISE
RESERVÉE

HYPERMARCHÉ
Centre 2000
Rue St-Basile
Lével

HEURES D'OUVERTURE
LUN. MARDI. MÉR. 9 h à 18 h
JEU. ET VEN. 10 h à 21 h
SAMEDI 9 h à 17 h

**Ensemble
de ski
2 pièces
pour dames**

\$20

Prenez avantage cette semaine pour vous procurer un ensemble 2 pièces de ski pour dames. Confection extérieure 100% nylon avec entre doublure 100% polyester. Faites votre choix parmi des teintes à la dernière mode. Pantalons d'aspect salopette ou à bretelles. Tailles P M G ou de 8 à 16 dans le groupe. Les styles ne sont pas tous disponibles dans tous les magasins.



**Ensembles de ski
2 pièces
pour hommes et garçons**

Pour hommes

\$25

Ensemble 2 pièces en nylon avec glissière au devant et revers de tissu à l'intérieur de la veste. La veste aux coutures contrastantes aux épaules et aux coudes. 2 poches à glissière à l'avant. Les pantalons sont de coupe régulière avec revers de nylon à l'intérieur. Votre choix de couleurs contrastantes de bleu et rouge, bleu et orange, bleu royal et patine. Grandeurs 48-54 P.M.G.

Pour garçons

\$20

L'ensemble de ski 2 pièces pour garçons a sensiblement les mêmes caractéristiques que pour hommes. Choix de couleurs contrastantes de rouge et bleu, bleu poudré, orange et bleu, bleu royal et jaune. Grandeurs 8 à 16. Pas toutes les couleurs et styles disponibles dans tous les magasins.



Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture vendredi 5 hrs. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les quantités sont limitées.

Bonimart © *le magasin* **hypermarché**

PLAZA CHATEAUQUAY
1511 Rue St-Jean Baptiste
Châteauguay, Québec

GREENFIELD PARK
888 Rue Taschereau
Greenfield Park, Québec

PLACE DESORMEAUX
Angle Chemin de Chambly et
Rue Desormeaux (Impasse) Québec

PLACE VIAU
1500 Rue Viau
Montreal, Québec

CENTRE D'ACHATS DUVERNEY
1100 Rue de la Concorde, Duvernay, Lével

PLACE ST-JEAN
Rue du Commerce
1000 St-Jean, Québec

HEURES D'OUVERTURE
LUN 10h00-6h00
MAR 11h00-6h00
MERC 11h00-6h00
JEU 11h00-6h00
VEN 11h00-6h00
SAM 11h00-6h00

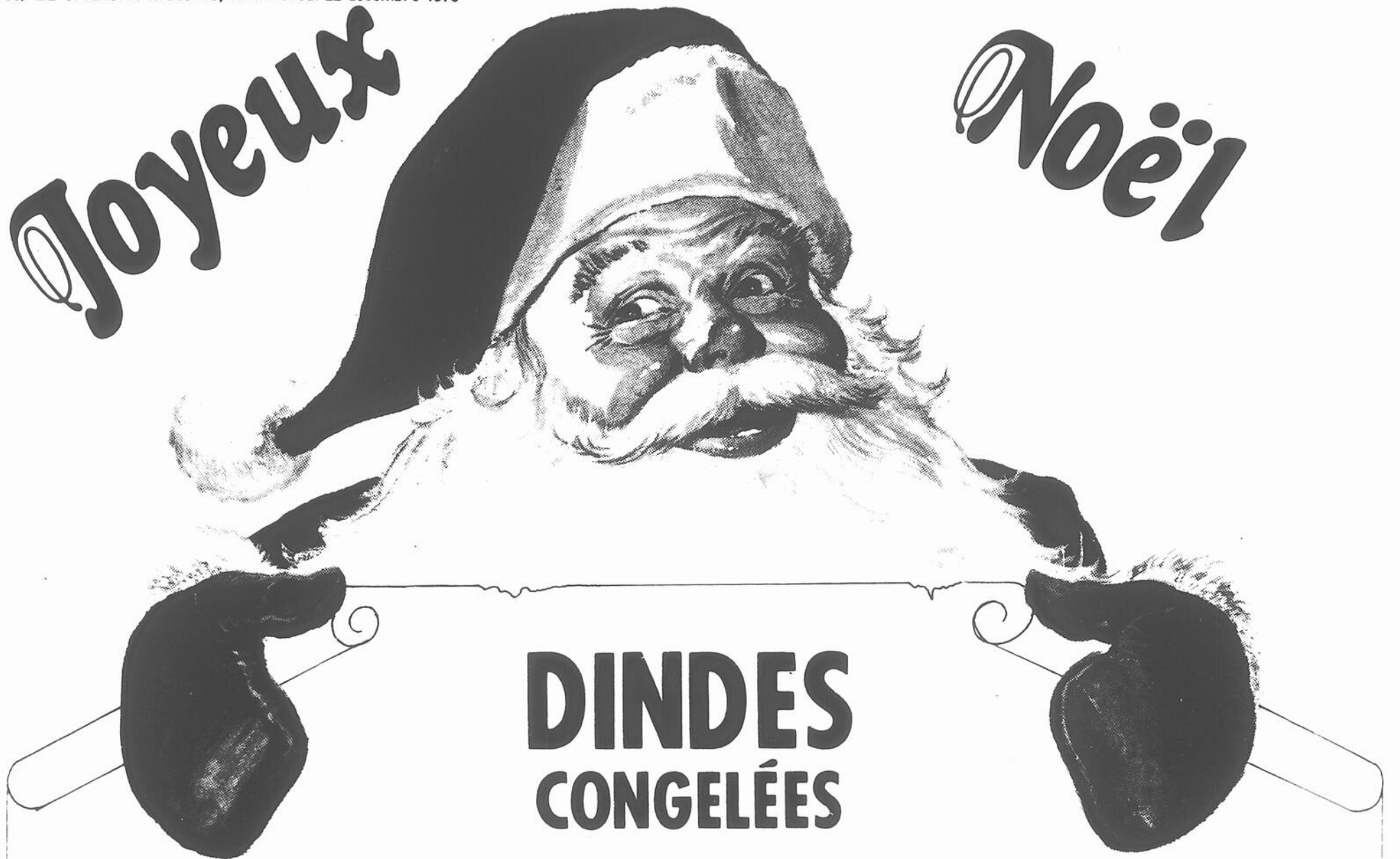
STATIONNEMENT GRATUIT
RESERVATION DE MARCHANDISE
RESERVEE

HYPERMARCHÉ
Centre 2000
Rue St-Martin
Lével

HEURES D'OUVERTURE
LUN 10h00-6h00
MAR 11h00-6h00
MERC 11h00-6h00
JEU 11h00-6h00
VEN 11h00-6h00
SAM 11h00-6h00

Joyeux

Noël



**DINDES
CONGELÉES**

AUSSI DISPONIBLE
DINDES BUTTERBALL
DINDES FRAICHES
CANARDS, OIES
POULETS A ROTIR
POULETS DE CORNOUILLE

**CANADA
CATÉGORIE "UTILITÉ"
14 À 20 LB**

LB 66¢

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

PAS DE VENTE AUX MARCHANDS

DINDES BADIGEONNÉES

BONIMART

TOUTES
PESANTEURS

LB 88¢

DIND-O-JUS

FLAMINGO

TOUTES
PESANTEURS

LB 88¢

DINDES CONGELÉES

CANADA CAT. "A"

TOUTES
PESANTEURS

LB 68¢

JAMBON DANS LA FESSE

PRET-A-MANGER

GROS BOUT ENV. 6 LB
COUENNE ET SURPLUS
DE GRAS ENLEVÉS)

LB 1.18

**SOC DE PORC FUMÉ
DÉSOSSÉ**

(PETIT COTTAGE)

LB 1.59

QUART DE JAMBON

BOUT DU
JARRET

LB 1.28

TRANCHÉS ET COUPÉ

DU CENTRE
DE JAMBON

LB 1.48

PORC HACHÉ CONGELÉ

POUR VOS
TOURTIÈRES

LB 78¢

SAUCISSES FUMÉES

LA BELLE POT
FERMIERE 1 LB

85¢

SAUCISSES AU PORC

LA BELLE
FERMIERE

LB 1.22

TOURTIÈRES

LA BELLE
FERMIERE 16 OZ

1.09

CRETONS

EN VRAC

LB 1.19

PÂTÉ DE FOIE

EN VRAC

LB 1.29

PRIX EN VIGUEUR DU MERCREDI 22 AU MARDI 28 DECEMBRE 1976

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

les aliments
Bonimart
PLACE SAINT-JEAN, BOUL. SÉMINAIRE

**nous avons toujours
des bas prix!**

les aliments **Bonimart**

PLACE SAINT-JEAN, BOUL DU SÉMINAIRE

PRIX EN VIGUEUR DU MERCREDI 22 AU MARDI 28 DECEMBRE 1976 NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

COCA-COLA BOUTEILLE CONSIGNEE 55¢ BOUT 1.5 LITRE (53 OZ)	POIS VERTS OPAL CANADA DE CHOIX 29¢ BTE 19 OZ	FÈVES COUPÉES BONIMART JAUNES OU VERTES CANADA DE CHOIX 3 89¢ BTES 19 OZ	BISCUITS DARES 99¢ BTE 24 OZ
JUS DE TOMATES BRIGHT'S CANADA DE FANTAISIE 59¢ BTE 48 OZ	FARINE FIVE ROSES 1.29 SAC 7 LB	ATOCAS OCEAN SPRAY 59¢ BTE 14 OZ	MARGARINE BLUE BONNET 1.49 PQT 3 LB
JUS D'ORANGE CONGELÉ KENT 39¢ BTE 12.5 OZ	BETTERAVES MARINÉES HABITANT 99¢ BTE 48 OZ	GÂTEAUX AUX FRUITS BONIMART FORMAT 1 LB 95¢ FORMAT 2 LB 179 FORMAT 3 LB 269	PATATES CHIPS BONIMART 69¢ SAC 250 GR (8 8 OZ)

ORANGES SUNKIST
 DE LA CALIFORNIE VARIÉTÉ NAVEL GROSSEUR 138
59¢
 DOUZ

UN BIJOU DE DESSERT
GABRIELLE TURCOTTE DT. P.
 DIRECTRICE SERVICE AUX CONSOMMATEURS

A l'occasion de vos réceptions des fêtes, après avoir festoyé à la dîme et aux fourbères, un scintillant plat à la gélatine allègera et égayera vos repas tout en étant apprécié des convives. A titre d'exemple Super dessert aux fraises

1 paquet de 6 onces de poudre de gelée à saveur de fraise
 2 tasses de fraises congelées non sucrées, légèrement dégelées
 3/4 de tasse de jus d'orange 2 tasses d'eau bouillante Crème fouettée
 Déposer dans la jarre du mélangeur les fraises et le jus d'orange et réduire en purée. Dissoudre la gélatine dans l'eau bouillante. Ajouter la purée et bien mélanger. Réfrigérer environ 2 heures. Garnir de crème fouettée au moment de servir.
 Des rencontres avec des groupes sociaux peuvent être organisées; il suffit de nous le demander.

CÉLÉRI VERT PASCAL DES ETATS-UNIS CANADA NO. 1 GROSSEUR 24 59¢ CH	CLÉMENTINES IMPORTEES DU MAROC FACILES A PELER 49¢ LB
POMMES SPARTAN DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE CANADA DE FANTAISIE 39¢ LB	RADIS DES ETATS-UNIS 2 29¢ SACS 6 OZ POUR

BOULANGERIE
 TOUT EST FRAIS CUIT SUR LES LIEUX!

BISCUITS AU SUCRE
18 79¢
 PQT POUR

HEURES D'AFFAIRES OUVERT
 DE 9 HEURES A.M. À 9 HEURES P.M.
 JUSQU'AU 23 DÉCEMBRE INCLUSIVEMENT

COMBATTEZ L'INFLATION CETTE SEMAINE AVEC CE COUPON

CE COUPON EST VALIDE JUSQU'AU MARDI 28 DEC '76

Bonimart les aliments

LIMITE UN COUPON PAR CLIENT

TOURTIÈRES MOREL
99¢
 BTE 20 OZ

Quelques plats économiques

Avec les restes de la dinde de Noël

Après tout le va-et-vient du repas de Noël, vous ne voulez pas penser aux "restes". Mais avec un peu de planification, toute dinde de surplus pourra être utilisée plus tard de différentes façons. Peut-être votre famille ne s'apercevra même pas qu'il s'agit de la "deuxième fois".

Dès que le repas est terminé, la première chose à faire est de retirer la farce et de l'entreposer séparément. Elle peut être conservée au réfrigérateur durant 2 jours ou jusqu'à deux mois au congélateur. Enveloppez dans une feuille d'aluminium ou placez dans un contenant ou encore, congelez dans un plat à four jusqu'à ce que ce soit ferme; alors, retirez du plat et emballez dans des sacs ou du papier à congélation. Pour servir, réchauffez à découvert durant 45 minutes à 160 degrés C (325 degrés F).

Ensuite, retirez la viande de la carcasse par gros morceaux. Les os peuvent être utilisés pour une soupe ou un bouillon. Enlevez la peau et le gras et enveloppez la viande dans une feuille d'aluminium ou un emballage à l'épreuve de l'évaporation ou placez dans un contenant avec couvercle. La dinde cuite se conserve trois ou quatre jours au réfrigérateur. Pour congeler la viande,



éliminez le plus d'air possible de l'emballage et assurez-vous qu'il n'y a pas de perforations; scellez bien. Déterminez les quantités contenues dans les emballages pour qu'elles conviennent aux recettes. Les morceaux ou tranches de volaille se conservent congelés un mois. Une durée plus longue assèche la viande. Si la viande est couverte de sauce ou de bouillon, elle peut être congelée durant trois mois sans perdre sa bonne qualité.

Décongelez les gros mor-

ceaux de volaille dans leur emballage durant deux heures à la température de la pièce ou durant sept heures au réfrigérateur. Dans le premier cas, il faut utiliser immédiatement ou réfrigérer dès que la viande est décongelée.

Pour assurer un deuxième succès à votre dinde de Noël, essayez ces recettes de la Division de la consultation Alimentaire, Agriculture Canada: Dinde en Casserole, Croquettes de Dinde et "Burgers" à la dinde.

en conserve, haché
2 tasses de nouilles larges cuites (4 onces non cuites)

Sauter les légumes dans le beurre jusqu'à transparence de l'oignon. Incorporer la farine et les assaisonnements. Ajouter graduellement le lait et le bouillon. Cuire en remuant jusqu'à ce que le mélange soit épais et velouté. Mélanger la dinde, le piment doux et les nouilles à la sauce. Verser dans un plat à four graissé. Cuire 30 minutes à 350 degrés F. Quantité: 6 portions.

Croquettes de dinde

2 c. à table d'oignon haché finement
1/2 tasse de céleri haché finement
3 c. table de gras
1/4 tasse de farine
1/2 c. à thé de sel
1/8 c. à thé de poivre
Pincée de cayenne
1/4 c. à thé de sarriette
1 tasse de lait
3 tasses de dinde cuite, hachée finement
1 oeuf
1 c. à thé d'eau
3/4 tasse de chapelure sèche

Sauter l'oignon et le céleri dans le gras jusqu'à transparence de l'oignon. Incorporer la farine et les assaisonnements. Ajouter le lait

graduellement. Cuire en remuant jusqu'à ce que le mélange soit épais et velouté. Mélanger la dinde et la sauce blanche. Façonner en 12 croquettes. Mélanger l'oeuf et l'eau. Déposer les croquettes dans la chapelure, dans l'oeuf, et de nouveau dans la chapelure. Réfrigérer 1 heure. Frire les croquettes en grande friture à 375 degrés F durant 2 à 3 minutes. Quantité: 6 portions.

"Burger" à la dinde

3 tasses de dinde cuite, hachée finement
1 tasse de chapelure molle
1/2 tasse d'oignon haché
1 c. à thé de paprika
1/2 c. à thé d'assaisonnement pour la volaille
1/2 c. à thé de sel
Pincée de poivre
2 oeufs battus
1/4 tasse de catsup
2 c. à table de gras fondu
6 pains à "hamburger"
1 boîte (5 1/2 onces) de sauce aux atocas.

Mélanger la dinde, la chapelure, l'oignon, les assaisonnements, les oeufs et le catsup. Façonner en 6 rondelles. Brunir dans le gras chaud 3 minutes de chaque côté. Servir sur des pains à "hamburger" et garnir de sauce aux atocas. Quantité: 6 portions.

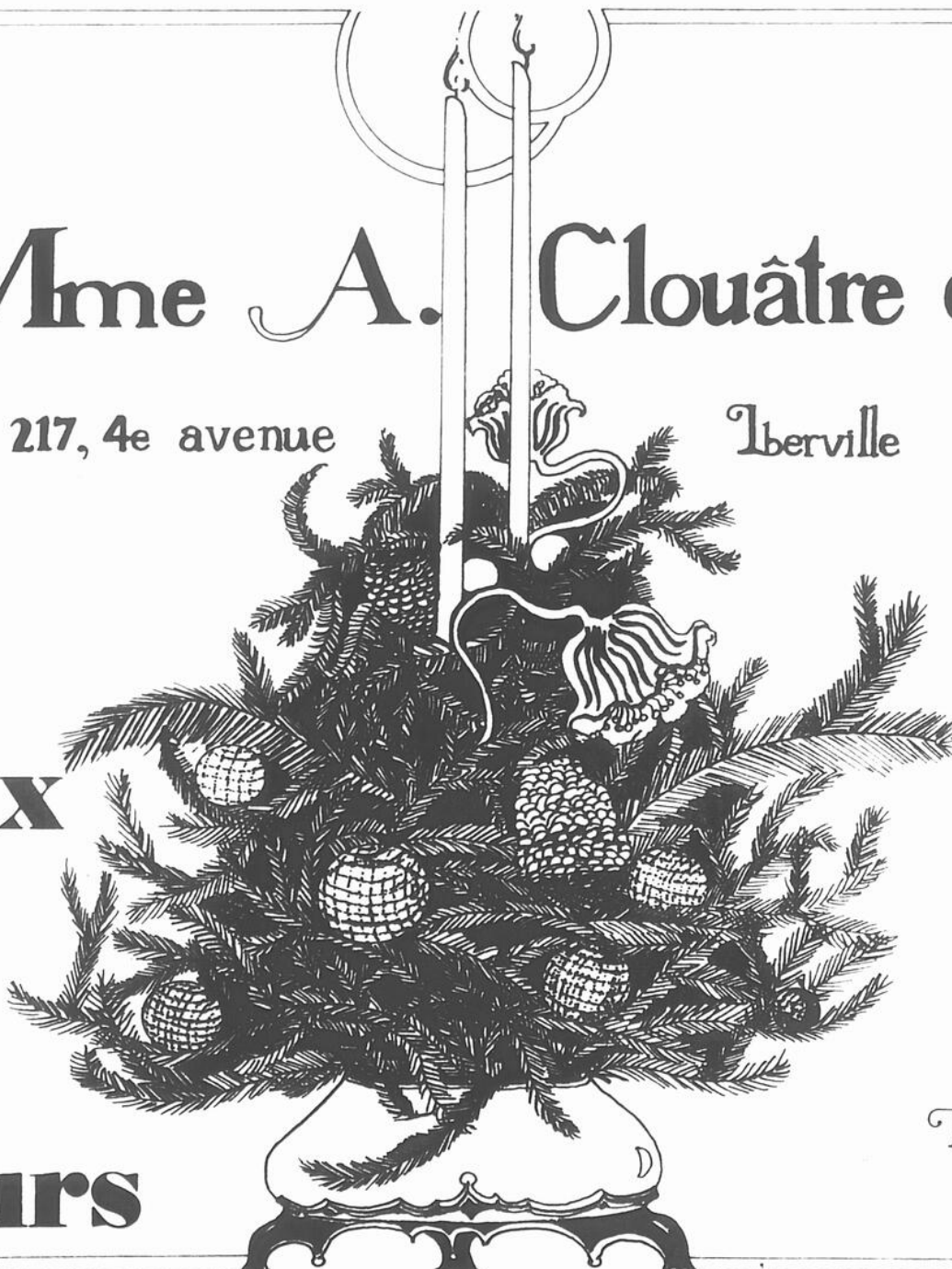
Mme A. Clouâtre enrgr

217, 4e avenue

Iberville

**Dites
"Joyeux
Noël"**

**avec
des fleurs**



Tel: 346-6394

L'énergie à meilleur prix

Les appareils ménagers

La cuisine est une des pièces de la maison où il se consomme le plus d'énergie. C'est donc un bon endroit à examiner pour voir s'il n'y a pas des possibilités d'économies à réaliser.

Les très nombreux appareils ménagers qu'on trouve sur le marché rendent le travail plus facile dans la cuisine. Cependant, avant d'acheter un nouvel appareil ou de remplacer un appareil désuet ou usagé, il faut se poser trois questions:

1- Ai-je vraiment besoin de cet article? Combien de fois vais-je l'utiliser? Mes amis et mes voisins en ont-ils un? Puis-je effectuer le travail à la main ou utiliser un autre appareil? N'y a-t-il pas une alternative qui ne consomme pas d'énergie?

2- Puis-je éviter ces dispositifs superflus qui consomment de l'énergie? C'est sûr, vous avez besoin d'une cuisinière et d'un réfrigérateur. Mais que penser du compartiment pour ramollir le beurre, du dispositif pour fabriquer des cubes de glace, de la rôtissoire?

3- Qu'est-ce que tel appareil me coûte en énergie et en argent? Quelle quantité d'énergie tel article consomme-t-il en un an? N'y a-t-il pas un meilleur appareil qui consommerait moins?

A une époque où la consommation d'énergie est un point important et alors que plusieurs s'interrogent sur la valeur de nombreux gadgets, prenez le temps d'évaluer honnêtement vos besoins. Est-ce qu'une telle panoplie d'accessoires me libère vraiment des travaux ménagers?

C'est une question de choix personnel, et vous seule pouvez répondre à ces questions. Le tableau qui suit devrait pouvoir vous aider à prendre des décisions.

Consommation et coût de fonctionnement annuels (estimatifs), basés sur une moyenne de 2.35 c. le kilowatt-heure (kWh).

Appareils électriques

Appareil	kWh	Coût
Aspirateur	40	\$.94
Bouilloire électrique	150	3.52
Broyeur à ordures	25	.59
Cafetière	100	2.35
Chauffe-eau	4000	94.00
Chauffe-moteur	456	10.71
Climatiseur (6,000BTU)	500	11.75
Congélateur (14 p.c.)	1,200	28.20
Congélateur (sans givre 14p.c.)	1,600	37.60
Couverture électrique	125	2.93
Cuisinière électrique	1,200	28.29
Déshumidificateur	400	9.40
Fer à repasser	120	2.82
Friteuse	70	1.65
Gaufrier	30	.71
Grille-pain	40	.94
Horloge	18	.42
Humidificateur	200	4.70
Lave-vaisselle (eau chaude non comp.)	300	7.05
Lessiveuse (eau chaude non comp.)	50	1.18
Lessiveuse automatique (eau chaude non comp.)	90	2.12
Machine à coudre	10	.24
Mélangeur d'aliments	15	.35
Poêlon électrique	180	4.23
Radio (lampes)	100	2.35
Radio (transistors)	10	.24
Rasoir électrique	1	
Réfrigérateur (12 p.c.)	850	19.98
Réfrigérateur (12 p.c. sans givre)	1,200	28.20
Sècheuse	900	21.25
Séchoir à cheveux	15	.35
Téléviseur (N. & B. lampes)	400	9.40
Téléviseur (N. & B. transistors)	350	8.23
Téléviseur (Couleurs transistors)	450	10.58
Ventilateur du calorifère	800	18.80
Ventilateur de cuisine	50	1.18

NDLR-. Les textes de cette chronique sont tirés du volume "100 façons d'économiser chez soi énergie et dollars" publié par l'Office de conservation de l'énergie du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du Canada. Vous pouvez d'ailleurs vous procurer gratuitement ce livre en écrivant à: 100 façons Caste postale 3500, Station C, Ottawa (Ont.)

SALAIRE MINIMUM

AU 1er JANVIER 1977

ORDONNANCE GÉNÉRALE (No 4)

Les salariés régis par l'ordonnance générale de la Commission du salaire minimum ont droit aux taux suivants:

- A) les salariés âgés de moins de 18 ans \$ 2.80
- B) les autres salariés \$ 3.00

Heures supplémentaires

Lorsqu'un salarié est requis de travailler plus de 45 heures en une semaine, il a droit aux taux horaires suivants:

- A) les salariés âgés de moins de 18 ans \$ 4.20
- B) les autres salariés \$ 4.50

Salariés à pourboire (Hôtellerie)

Exception: les salariés travaillant dans des établissements d'hôtellerie et qui reçoivent habituellement du pourboire, ont droit aux taux horaires de

- A) les salariés âgés de moins de 18 ans \$ 2.45
- B) les autres salariés \$ 2.65

Heures supplémentaires

- A) les salariés âgés de moins de 18 ans \$ 3.70
- B) les autres salariés \$ 4.00

EXPLOITATIONS FORESTIÈRES (Ordonnance No 9)

- A) les salariés affectés à la coupe de bois et payés aux pièces ont droit, par jour de travail établi pour chaque mois civil, à un taux moyen par jour de \$31.50
- B) les autres salariés engagés à forfait, les cuisiniers, aide-cuisiniers, les garde-feu par jour \$27.15
- C) les gardiens par jour \$25.00
- D) les autres salariés l'heure \$ 3.00

SCIÉRIES (Ordonnance No 10)

- I- Les salariés rémunérés sur une base fixe de salaire hebdomadaire mensuel ou annuel et recevant par semaine un salaire d'au moins \$150.00 font exception aux dispositions relatives aux heures supplémentaires.
- II- Les salariés régis par cette ordonnance ont droit aux taux minima de salaire suivants, selon leur fonction:
 - A) les salariés âgés de moins de 18 ans l'heure \$ 2.80
 - B) les cuisiniers, aide-cuisiniers, gardiens par jour \$25.00
 - C) les autres salariés l'heure \$ 3.00

TRAVAUX PUBLICS (Ordonnance No 13)

L'annexe A de cette ordonnance est ajustée en concordance avec l'ordonnance générale et les taux minima sont les suivants:

Boutefeu (avec certificat)	\$ 4.66	Foreur	\$ 4.60
Boutoir avec équipements, conducteur	\$ 4.79	Gardien (60 heures)	\$ 3.00
Boutoir, conducteur à la semaine	\$201.85	Gardien à la semaine	\$151.81
Charpentier, menuisier	\$ 4.92	Graisser et huileur	\$ 4.14
Compresseur, conducteur (tous genres) à l'heure	\$ 4.77	Manoeuvre	\$ 4.14
Bétonnière malaxeur fixe (voirie) conducteur à l'heure	\$ 4.69	Mécanicien 1ère classe	\$ 4.84
Conducteur de camion à l'heure	\$ 4.44	Mécanicien 2e classe	\$ 4.60
Conducteur de camion à la semaine	\$178.42	Niveleuse automotrice, conducteur	\$ 4.79
Conducteur de véhicule lourds (tous terrains) à l'heure	\$ 4.61	Niveleuse automotrice, conducteur à la semaine	\$205.05
Cuisinier (aide) à la semaine	\$134.38	Pelles mécaniques (tous genres) conducteur, pipeline	\$ 4.82
Cuisinier (de 25 à 100 personnes) à la semaine	\$154.77	Pelles mécaniques (tous genres) conducteur à la semaine	\$202.68
Ferrailleur	\$ 4.75	Signaleur de trafic	\$ 4.14
		Soudeur	\$ 4.87

ALIMENTATION (Ordonnance No 14)

Les modifications de concordance à cette ordonnance sur le commerce de détail de l'alimentation établissent les taux horaires suivants:

	Region 1	Region II
Boucher	\$ 3.72	\$ 3.33
Commis aux viandes	\$ 3.19	\$ 2.87
Caissier, commis	\$ 2.93	\$ 2.74
Autres salariés	\$ 2.74	\$ 2.67
Salariés âgés de moins de 18 ans	\$ 2.61	\$ 2.54

Heures supplémentaires

Lorsqu'un salarié doit travailler plus de 40 heures en une semaine, il a droit aux taux horaires majorés indiqués ci-dessous. Cependant, si dans une semaine, le salarié bénéficie d'un jour chômé payé, il a droit aux taux majorés après 32 heures, ou après 36 heures s'il bénéficie d'un demi-jour chômé payé seulement.

	Region I	Region II
Boucher	\$ 5.58	\$ 4.99
Commis aux viandes	\$ 4.80	\$ 4.30
Caissier, commis	\$ 4.41	\$ 4.11
Autres salariés	\$ 4.11	\$ 4.02
Salariés âgés de moins de 18 ans	\$ 3.91	\$ 3.82

NOTE: Toutes les autres dispositions des ordonnances ci-haut mentionnées demeurent en vigueur.

BUREAUX RÉGIONAUX

ALMA, 453 ouest, rue Sacré-Coeur	662-3975	LEVIS, 2 Place Tanguay	833 6194
CAP-DE-LA-MADELEINE, 430, boul Saint-Laurent	374-4661	MATANE, 73 rue Desjardins	562 2010
HAUTERIVE, 625, boul. Lafleche	589-9931	MONTREAL, 255 est, boul Crémazie	384 4231
MULL, 102, rue Montcalm	771-6259	QUEBEC, 210 est, boul Charest	643 4940
JONQUIERE, 50 est, boul. Harvey	547-6689	ROUYN-NORANDA, 33 ouest, rue Gambie	762 0867
		SHERBROOKE, 112, rue Wellington	565 0441

Mme Claire Kirkland-Casgrain
Le Président



GOVERNEMENT DU QUÉBEC
COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

Paul de la Durantaye,
Le secrétaire général

Les jeux électroniques et votre téléviseur

Le ministère de la Consommation et des Corporations vient de faire une mise en garde en ce qui concerne l'utilisation de jeux élec-

troniques pour téléviseurs. Il semblerait en effet que l'emploi de tels jeux puisse entraîner la rétention d'une image fantôme sur

l'écran du téléviseur, au cours de son utilisation normale.

Le ministère étudie actuellement le problème de concert avec l'industrie de l'électronique.

Un des principaux détaillants de ces jeux a déjà commencé à signaler aux acheteurs l'éventualité de ce problème technique après s'en être rendu compte lui-même sur les téléviseurs de ses magasins qui servaient aux fins de démonstration pour des périodes prolongées.

Ces renseignements semblent confirmer de récents entretiens entre le ministère et l'Association des manufacturiers d'équipement électrique et électronique du Canada. Le volume de ventes de tels jeux étant susceptible d'augmenter au

cours de la période des Fêtes, tous les consommateurs devraient être informés dès maintenant de la possibilité d'un tel problème, en attendant de connaître le résultat final des consultations auprès de l'industrie. Dès que tous les détails techniques auront été communiqués, les consommateurs seront avisés.

Il a d'autre part été suggéré de débrancher les jeux lorsqu'on ne s'en sert pas et de régler les téléviseurs à un faible contraste et à une faible luminosité lorsqu'ils sont utilisés de concert avec les jeux. Ces précautions devraient être prises envers tous les jeux qui fonctionnent au moyen d'un téléviseur, du moins jusqu'à ce que de plus amples informations soient émises.

L'image fantôme qui ap-

paraît au cours de l'utilisation normale du téléviseur semble résulter de ce que l'on appelle "l'épuisement du phosphore", phénomène qui, normalement, provoque un obscurcissement graduel et uniforme de toute l'image et que l'on peut facilement rectifier en augmentant la luminosité de l'écran.

Les jeux électroniques, toutefois, produisent un cadre constamment présent sur l'écran, ce qui fait que l'épuisement du phosphore ne se fait pas uniformément. Cet effet peut devenir cumulatif au point d'être perceptible même pendant l'utilisation normale du téléviseur; il ne peut être corrigé qu'en changeant le tube cathodique. Les téléviseurs réglés de façon à avoir un contraste et une luminosité élevés sont plus suscepti-

bles de présenter cette défektivité.

Des officiers du ministère ont prié l'Association des manufacturiers d'équipement électrique et électronique de leur fournir tout autre renseignement disponible et de chercher une solution.

Ils ont demandé à être avisés dès que possible de l'attitude qu'entendent prendre tant les fabricants de jeux que de téléviseurs pour protéger les consommateurs par une garantie.

Entretiens, bien que le ministère spécifie que les renseignements communiqués portaient uniquement sur des téléviseurs servant à des fins de démonstration pendant une longue période, il conseille tout de même aux consommateurs d'être très prudents.

La loi en bref

Loi sur la langue officielle

Commissaire-enquêteur

La Loi sur la langue officielle fait du français la langue officielle du Québec. Pour veiller à l'application de cette loi, le législateur a prévu la nomination d'un commissaire-enquêteur en chef et des commissaires-enquêteurs à la Régie de la langue française.

Ces derniers doivent faire enquête chaque fois qu'ils ont raison de croire que la loi n'a pas été observée, soit dans l'affichage, dans l'étiquetage, soit encore dans l'administration publique ou chez les corporations professionnelles.

Ils doivent également fai-

re enquête si une entreprise néglige de se conformer aux exigences prescrites par la loi et par le règlement sur la francisation des entreprises.

Enfin, la loi les oblige à faire enquête chaque fois qu'une personne ou qu'un groupe loge une plainte en vertu de la Loi sur la langue officielle. Tout citoyen peut donc porter plainte s'il juge que la loi n'est pas respectée; il doit le faire par écrit auprès du commissaire-enquêteur et fournir les renseignements établissant ses motifs ainsi que son identité.

Tel-Ami, bonsoir

Tel-Ami est un organisme de Saint-Jean qui s'est donné pour but d'aider ceux qui sont en difficulté et qui ont besoin de parler à quelqu'un. Les bénévoles de Tel-Ami invitent les gens à recourir à leurs services et, dans un communiqué de presse, ont expliqué ainsi leur action.

"Vous vous sentez seul et désespéré? Vous recherchez une oreille sympathique à qui confier vos problèmes? Tel-Ami est là qui vous attend du lundi au vendredi. Un ami patient et anonyme est à votre disposition pour recueillir le trop plein de vos émotions. Il n'en tient qu'à vous de venir cher-

cher le baume qui pensera les blessures que la vie vous a infligées.

Tel-Ami veut être votre confident. Ne restez pas avec cette tension que vous donnent vos émotions. Appelez Tel-Ami et videz votre cœur. Faites confiance à ceux qui ne vous veulent que du bien et qui sont là pour vous venir en aide. N'oubliez pas, nous sommes là cinq soirs par semaine de 19 heures à 23 heures, pas les fins de semaine.

Nous attendons vos appels. Soyez sans crainte, c'est anonyme. Personne ne vous reconnaîtra. Téléphonnez à 347-1122".



JÉROME PROULX

Mes meilleurs vœux à toute la population
Tous mes remerciements pour votre confiance

**JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE**

PHILIPS · SANSUI · RODEC · EMPIRE · DYNACO · METEOR CLUBMAN

Venez entendre du vrai son...

... vous repartirez heureux! Heureux du vaste choix offert, heureux de pouvoir sauver les profits du distributeur et du détaillant et aussi nous l'espérons heureux d'avoir rencontré des gars qui connaissent le son, des gars qui connaissent ça!

100 Watt RMS par boîte
Modèle RP 100
HP 2 x 15" 2 x 6" 4 x 3"
Dim 48" x 22" x 15"

\$659.00 LA PAIRE
Grilles incluses

60 Watt RMS par boîte
Modèle SG 90
HP 2 x 12" 1 x 6" 4 x 3"
Dim 36" x 22" x 15"

\$500.00 LA PAIRE
Grilles incluses

60 Watt RMS par boîte
Modèle SC 60
HP 1 x 12" 1 x 6" 1 x 3"
Dim 25" x 15" x 11"

\$189.00 LA PAIRE
Grilles incluses

60 Watt RMS par boîte
Modèle RS 80
HP 2 x 10" 1 x 6" 4 x 3"
Dim 29" x 19" x 15"

\$389.00 LA PAIRE
Grilles incluses



comptoir AUDIO outlet

624 1er rue, IBERVILLE 347-3877
(ST. JEAN)

EMPIRE · CITATION · HARMAN KARDON · RABCO · PHILIPS · SANSUI ·

CITATION · HARMAN KARDON · RABCO · PHILIPS · SANSUI · RODEC · EMPIRE · DYNACO · METEOR CLUBMAN

La communauté de biens

On entend souvent parler de contrat de mariage, de régime matrimonial; quelle est la différence? Le contrat est l'acte notarié, légal, par lequel vous organisez votre régime matrimonial, et c'est vrai pour tous les mariages, civils ou religieux.

Au Québec, vous avez le choix entre trois régimes matrimoniaux: la communauté de biens, la séparation de biens, et la société d'acquêts. Avant le 1er juillet 1970, le régime légal en vigueur était celui de la communauté de biens. C'est à-dire que les époux qui n'allaient pas chez le notaire étaient mariés sous ce régime. Depuis 1970, c'est la société d'acquêts qui régit ceux qui ne vont pas chez le notaire. Précisons que le contrat de mariage passé chez le notaire peut se faire pour les trois types de régimes matrimoniaux. C'est d'ailleurs, une bonne façon de connaître toutes les spécifications, ou de faire ajouter certaines clauses.

Depuis cette date, il est également possible de changer de contrat de mariage (mutabilité).

Un contrat de mariage, est-ce que c'est important? Les plaintes reçues à CSF - Action-Femmes, sont assez éloquentes.

Madame G: "Mon mari a vendu mon automobile sans ma permission"

Action-Femmes: Quel est votre régime matrimonial?

Madame G: "Je ne sais pas"

La réponse était: Communauté de biens.

Madame B: "On divorce, et c'est mon mari qui garde toute la ferme. Pourtant j'ai travaillé autant que lui pendant 15 ans"

Action-Femmes: Quel est votre régime matrimonial?

Madame B: "La séparation de biens. Mais il n'y a rien de séparé, tout est à lui!"

De tels appels prouvent jusqu'à quel point les femmes ignorent ce à quoi elles s'engagent.

D'abord, la communauté de biens:

Ce régime basé sur la tradition veut que le mari soit plus apte à diriger et à administrer la communauté. C'est un régime à base de partage de biens, où la femme est subordonnée au mari. Heureusement, les moeurs et les mentalités ont évolué, et on reconnaît aujourd'hui à la femme une certaine capacité juridique.

Commençons par ce à quoi la femme mariée en communauté de biens n'a pas droit. C'est sûrement une façon négative d'expliquer le régime, mais c'est la dure réalité.

- Dans le cas d'une succession (legs, héritage), si le mari ne donne pas de consentement ou d'autorisation, la femme peut quand même accepter la succession, mais elle ne pourra engager que la moitié des biens de la communauté. Le mari lui n'a pas besoin du consentement de sa femme et peut engager entièrement la communauté. Notez bien la différence entre les possibilités du mari et de l'épouse.

Il faut ici préciser qu'une succession n'implique pas que des donations (argent, maison, etc...); on peut hériter de dettes et c'est alors qu'il faut engager des biens. Donc, si une femme accepte une succession comportant des dettes, elle ne peut engager que la moitié des biens (soit sa part) pour payer ces dettes. Si c'est le mari qui accepte la succession, il peut engager tous les biens de la communauté pour régler les paiements.

- Une femme mariée en communauté de biens ne peut faire une donation entre vifs sans le consentement du mari. Ce dernier est aussi lié par la même obligation. (Enfin, une clause pareille pour les deux!)

S'il s'agit d'accepter une donation, la femme n'a pas besoin du consentement du mari; même chose pour lui mais ils sont soumis aux mêmes règles que pour la succession. Ainsi elle pourrait recevoir une maison très hypothéquée. Il lui faudrait engager sa part des biens.

- Une femme mariée en communauté de biens peut accepter d'être tutrice même si son mari n'a pas donné son consentement. Toutefois, la communauté ne s'engagera alors que sur la moitié de ses biens. Si le mari donne son consentement, c'est lui qui devient alors le tuteur et engage la totalité des biens.

- Si elle accepte l'exécution testamentaire, c'est-à-dire être exécuteur, sans le consentement de son mari, elle n'engagera que la moitié des biens de la communauté. Si le mari accepte, c'est alors lui qui agira en tant qu'exécuteur et engagera la totalité des biens.

Ce que sont les biens: _____

1. Les propres

A. Les propres de la femme: les immeubles que la femme possède avant le mariage, ou des biens qui lui seraient donnés par succession (héritage). Dans ce cas, il faudrait que le donateur ait inscrit dans son testament que ces biens seront PROPRES.

B. Les propres du mari: même définition que les propres de la femme.

2. Les communs

A. Tous les biens meubles possédés par les époux avant et après le mariage. Biens meubles dans le sens juridique veut dire plus que des objets; ce peut être le salaire du mari, des intérêts, des actions.

B. Dans cette catégorie entrent les donations héritées où le testateur n'aurait pas indiqué que ce sont des propres. Les immeubles achetés après le mariage sont des biens communs.

C. Les revenus des biens propres (loyers).

3. Les réservés de la femme

A. Le salaire que la femme reçoit après son mariage, et les biens qu'elle achète avec ce revenu.

Il n'y a pas de biens réservés pour les hommes.

Action-Femmes

Qui administre les biens?

Le mari administre ses propres et les communs. La femme n'administre que ses propres et ses réservés.

Le mari administre seul les biens de la communauté. Il ne peut vendre ou hypothéquer sans le consentement de sa femme la résidence familiale, les immeubles et le fonds de commerce acquis après le mariage. Il en est de même pour les meubles meublants affectés à l'usage du ménage (lit, table, chaise... meubles essentiels dans une maison). Il peut toutefois vendre les autres biens meubles (automobile, tableaux, actions) sans en demander la permission.

La femme ne peut agir ainsi que sur ses biens propres et devra verser à la communauté les revenus qu'elle en perçoit si le mari en fait la demande.

En cas de dissolution du mariage, le partage peut se faire de deux façons. La femme peut rapporter ses biens réservés à la communauté et diviser en deux la somme des biens. Elle peut aussi choisir de ne prendre que ses biens réservés et abandonner le reste à son mari. Cette deuxième solution peut être avantageuse pour une femme qui se serait montrée meilleure administratrice que son mari.

Mais les désavantages l'emportent. Le mari peut tout au long de son mariage administrer tous les biens de la communauté, même vendre l'automobile de sa femme sans son consentement. Il n'a besoin de son consentement que pour vendre les immeubles, les meubles du domicile ou les fonds de commerce, ou pour faire une donation de grande valeur.

Une femme peut effectuer des emprunts ou faire des dettes sans la permission du mari. En pratique tou-

tefois on lui demandera presque toujours l'endossement de son mari. À celui-ci par contre on ne demandera la signature de sa femme que pour une hypothèque ou un emprunt très élevé.

Ce régime n'est guère favorable au conjoint en cas de décès de l'autre sans testament.

En cas de décès du mari, la femme mariée en communauté de biens n'a droit qu'à la moitié des biens de la communauté ou au tiers de tous les biens mis ensemble.

Si vous le voulez, en relisant les définitions des biens, inscrivez la valeur approximative des biens que vous et votre mari possédez et faites le calcul pour connaître ce qui vous revient s'il n'y a pas de testament.

En conclusion, ce régime est dépassé; il maintient la femme dans un état de dépendance. Pourtant, malgré la plus grande autonomie des Québécoises, il y a eu 103 signatures de contrats de mariages en communauté de biens l'an dernier au Québec. Il y a là, matière à réflexion.

Le prochain article traitera de la séparation de biens.

L'équipe CSF Action-Femmes attend votre appel si vous avez des droits à revendiquer, ou des plaintes à formuler.

Notre numéro de téléphone figure dans tous les bottins téléphoniques à la lettre A.

Action Femmes, un service du Conseil du statut de la femme, pour vous

Conseil du statut de la femme
100, Place d'Youville
Bureau 610
Québec G1R 3P7

Téléphonez sans frais d'appel:

- de Québec, composez: 643-4326
- de partout ailleurs au Québec: 1-800-463-2851

On a besoin de vos yeux

De récentes statistiques publiées par l'Institut national canadien pour les aveugles (I.N.C.A.) démontrent qu'au cours de 1975, la Banque d'yeux du Québec et la Banque d'yeux de Laval avaient reçu au total 1,914 yeux et que de ce nombre 252 avaient été utilisés pour des greffes de cornée.

On estime par ailleurs, qu'environ 5% des personnes présentement aveugles soit totalement ou partiellement pourraient bénéficier d'une meilleure vision à la suite d'une greffe de cornée.

Mme Lucille Barcelo, responsable de la Banque d'yeux du Québec, a expliqué le problème auquel avait à faire face la Banque d'yeux du Québec: "Malgré des appels répétés à la population, le nombre d'yeux recueillis au décès des donateurs est nettement insuffisant pour répondre aux besoins des personnes attendant une telle intervention". Elle a expliqué d'autre part, que seulement 13% du nombre total des cornées reçues ont pu être utilisées pour des greffes, les autres ayant été utilisées à grand profit pour la recherche.

Le Laboratoire de la Banque d'yeux du Québec accepte tous les yeux quel que soit l'âge et le sexe du donneur. Le port de verres, les cataractes et plusieurs autres affections oculaires ne sont pas des raisons qui

empêchent l'utilisation de certains globes car ces derniers peuvent avoir des cornées saines. Elle a poursuivi en rappelant à la population l'importance de contribuer à cette oeuvre humanitaire: "Une personne affectée de mauvaise vision causée par une maladie de la cornée bénéficiera de ce généreux don".

Pour faire don de vos yeux, vous n'avez qu'à communiquer avec l'Institut national canadien pour les aveugles à 931-7221 ou encore avec la Banque d'yeux du Québec à 256-2681. Sur réception de votre appel, une brochure contenant une carte de donneur vous sera expédiée par retour du courrier, vous n'aurez alors qu'à la compléter, détacher et conserver en tout temps cette carte sur vous. Il serait sage de faire part de votre don à votre médecin, votre famille et votre entourage pour que votre volonté soit exécutée.

"Nous espérons que le public saura répondre à notre demande. Le bien-être de nombre de personnes atteintes de problèmes de la cornée pourrait être amélioré par ce simple geste des plus humanitaires", a conclu Mme Barcelo.

Deux minutes de votre vie pour le don de la vue, pour quoi ne pas y voir maintenant, suggère l'Institut national canadien pour les aveugles.

À Radio-Québec, vendredi

Les métiers d'art

À la veille de Noël, "Cher Eugène" revêtira un air de fête et se transportera au Salon des Métiers d'Art présentée à la Place Bonaventure de Montréal.

Ainsi, au cours de l'émission du vendredi 24 décembre 1976, diffusée sur les ondes de Radio-Québec, à 22 heures, les adeptes de

"Cher Eugène" pourront faire connaissance avec les artisans venus de tous les coins du Québec pour participer à ce grand rendez-vous annuel.

Lise Le Bel et Jean René Quillet agrémenteront de leurs commentaires cette intéressante visite au royaume de l'artisanat québécois.

SALON
NOËL
348-4117

et

80 ST-PAUL
ST-JEAN

Sylvie esthéticienne
Benoit

VOUS OFFRENT LEURS MEILLEURS
VOEUX POUR NOËL ET LE
NOUVEL AN. MERCI À TOUTES...

Le lombago

NDLR- Au cours des prochaines semaines, LE CANADA FRANÇAIS publiera de courtes chroniques signées par M. Jocelyn Ouimet, un chiropraticien de Saint-Jean. Ces chroniques ont toutes été approuvées par l'Ordre des Chiropraticiens du Québec.



La chiropratique

par Jocelyn OUIMET

Un cri de douleur, puis vous le voyez se rasseoir brutalement et tenter péniblement de se redresser après avoir voulu ramasser quelque objet sur le parquet. Puis, la figure crispée de douleurs et portant la main au bas du dos, il reprend cette expression populaire que chacun a déjà entendue: "Je viens de me donner un tour de reins"!

Maladie vieille comme le monde que ces fameux tours de reins et qui n'ont rien à avoir avec les reins

eux-mêmes.

Le lombago est une contraction douloureuse, aiguë ou chronique... des muscles de la région lombaire. Certains gens en sont affligés d'une manière passagère et violente, alors que d'autres, et ce sont les plus nombreux, en souffrent presque régulièrement sans espoir d'en être jamais libérés.

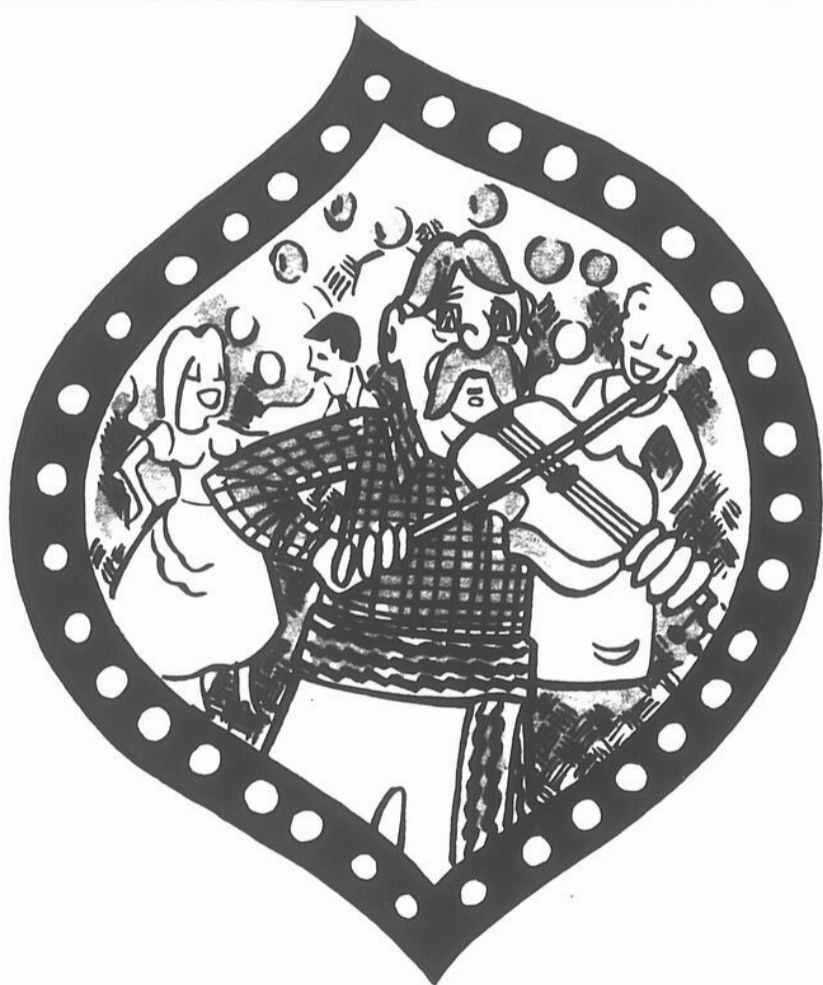
Triste existence

Les temps ont bien changé

pourtant. Aujourd'hui, personne ne serait excusé de souffrir ainsi sans être du même coup, accusé de négligence.

En effet, la chiropratique moderne a tout à sa disposition pour corriger ces déficiences qui autrefois posaient de réels problèmes techniques; avec l'ajustement vertébral, ces conditions sont devenues faciles à guérir.

À chacun de se le rappeler quand le besoin s'en fait sentir.



Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année!

Meilleurs Voeux à nos employés, aux membres de leurs familles, à nos retraités et à nos concitoyens

dominion textile limitée

Y penser c'est aussi aider

OXFAM



La direction et le personnel profitent de l'occasion pour vous offrir leurs vœux à l'occasion des fêtes

JOYEUX NOEL & BONNE ANNEE

ON MIJOTE TOUJOURS QUELQUE CHOSE CHEZ DUNKIN' DONUTS

DUNKIN' DONUTS Chez les détaillants Dunkin' Donuts participants

501 BOUL. DU SEMINAIRE SAINT-JEAN

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE



Souhails des fêtes!

C'est avec une sincérité que nous formulons à tous nos employés, aux membres de leurs familles, à notre fidèle clientèle et aux citoyens de la région de Saint-Jean et Iberville, nos meilleurs vœux de joie, de bonheur et de prospérité durant les festivités de Noël et du Nouvel An!

SERVAIS
Frère
c.o.

148 - 150 RICHELIEU TÉL: 346-6865
167 CHAMPLAIN SAINT-JEAN,
MONT. G5B 2Z52

QUINCAILLERIE - MERCERIE
SPORT - CADEAUX

Steinberg: des sucrés de bons prix!



CRÈME GLACÉE
ICE CASTLE, SAVEURS VARIÉES
2 LITRES CARRE

\$1.19

BREUVAGES VARIÉS
ICE CASTLE
BOUT CONSIGNÉE DE 28 OZ

22¢

KETCHUP AUX TOMATES
HEINZ
BOUT DE 32 OZ

\$1.15

JUS D'ORANGE NATUREL
DE LA FLORIDE SURGELÉ
ORCHARD KING
BTE 12 1/2 OZ

39¢

SAUCE DE CANNEBERGES ENTIERES 70% EN
GELÉE OCEAN SPRAY BTE DE 14 OZ **60¢**

SACS DE THÉ
CARTIER POT DE 150 **99¢**

PRUNEAUX SÉCHÉS
SUNSWET L'ORANGEUR MONTENNE POT DE 1 LB **\$1.25**

POMMES DE TERRE
FRITES SURGELÉES SUPER FRIES DE MEXICO SAC DE 2 LB **90¢**

CHOCOLAT INSTANTANÉ
NESTLE OUI BTE DE 2 LB **\$1.85**

RONDELLES D'OIGNON
LEO DOR POT DE 14 OZ **\$1.06**

DÉJEUNER INSTANT
CARNATION SAVEURS POT DE 6 OZ **\$1.08**

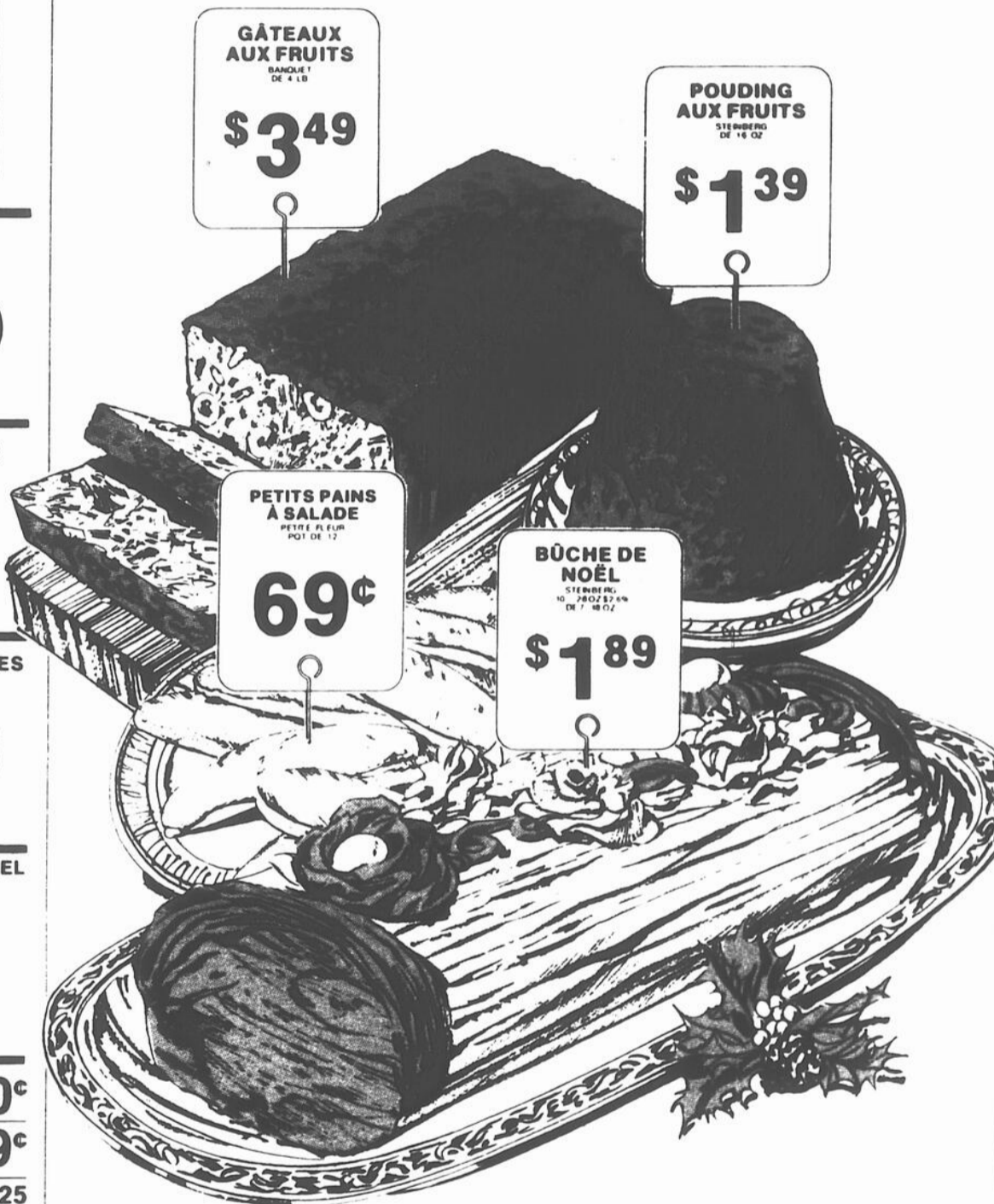
PRÉPARATION À PÂTE À TARTE
BROOK POT DE 18 OZ **63¢**

TABLETTES DE CHOCOLAT
LOWNE EMBALLAGE FAMILIAL POT DE 5 **89¢**

GAUFRETTES DAVID
SAVEURS VARIÉES POT DE 10 1/2 OZ **79¢**

CHAMPIGNONS
SLACKS TIGER MORCELAUX BTE DE 10 OZ **72¢**

PRÉPARATION À GLAÇAGE STEINBERG
A LA VANILLE OU AU CHOCOLAT 425 G **79¢**



GÂTEAUX AUX FRUITS
BANQUET DE 4 LB
\$3.49

POUDING AUX FRUITS
STEINBERG DE 16 OZ
\$1.39

PETITS PAINS À SALADE
PETITE FLEUR POT DE 12
69¢

BÛCHE DE NOËL
STEINBERG NO 28 OZ 27 1/2 IN DE 7 1/2 OZ
\$1.89

PEPSI COLA EN CANETTE
BTE 10 OZ **\$3.99**
PQT 24 CAISSE

EAU DE VICHY CELESTINS
BOUT DE 32 OZ
72¢

SAUCE HOT CHICKEN ESTA
BTE DE 14 OZ
31¢

FARINE FIVE ROSES
SAC DE 5 LB
98¢

ESSUIE-TOUT VVA COULEURS VARIÉES
POT DE 2 ROUL
\$1.09

CROUSTILLES HOSTESS
250 G
89¢

JOYEUX NOËL

BEIGNES AU MIEL STEINBERG
POT DE 12 **69¢**

GÂTEAU AUX CERISES ROND STEINBERG
1 1/2 LB **\$2.99**

TARTE AU MINCEMEAT DE 8 STEINBERG
20 OZ **99¢**

GÂTEAU AUX FRUITS EN TRANCHES DE STEINBERG
2 LB **\$2.79**

SABLÉ TOUT BEURRE STEINBERG
10 OZ **79¢**

GÂTEAU AUX DATTES STEINBERG
15 OZ **49¢**

JOYEUSES FÊTES!

DÉTERSIF EN POUDRE (100% PHOSPHATE)
BTE DE 40 OZ **\$2.29**

NETTOYANT À FOURNEAU (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **\$1.53**

ASSOULPISANT DE TISSUS (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **\$1.39**

NETTOYANT À CUVETTE (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **85¢**

CAFÉ INSTANTANÉ (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **\$3.29**

OLIVES DÉNOYAUTÉES (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **67¢**

HUITRES BOUILLIES (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **90¢**

SARDINES DANS L'HUILE (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **44¢**

RIZ CONVERTI (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **\$1.58**

MÉLANGE À SOUPE AU POULET ET NOUILLES (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **39¢**

CATSUP AUX FRUITS (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **94¢**

HUILE VÉGÉTALE (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **\$1.19**

SHORTENING (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **\$1.49**

NOIX EN MOITIÉS (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **\$1.10**

CHOCOLAT SEMI SUCRÉ (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **\$1.34**

NOIX DE COCO (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **64¢**

PANURE DE FLOCONS DE MAÏS (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **60¢**

SIROP DE TABLE (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **99¢**

PRÉPARATION À BLOODY MARY (100% PHOSPHATE)
BTE DE 16 OZ **\$1.25**

Oui, Steinberg est de votre côté.

Des pleins bas de

JOYEUX NOËL



**BOITE DE CHOCOLATS.
ELEGANT**
BTE DE 42.3 OZ
\$3.99
1.2 KG

BREUVAGES VARIÉS
ICE CASTLE
BTE DE 10 OZ
14¢

BISCUITS À BRISURES
DE CHOCOLAT
STEINBERG
POT DE 2 LB
\$1.29

TOTAL COLA
BTE DE 10 OZ
14¢

FONDS DE TARTE
SUNGLES DRIE CLUB
POT DE 1
\$1.11

FROMACHE EN TRANCHES
STEINBERG
ENV. INDIVIDUELLEMENT
POT DE 1 LB
\$1.39

MARGARINE STEINBERG
ENV. DE PAPIER ALLUMAGE
POT DE 1 LB
39¢

NOIX BANQUET
NOIX
99¢

BONBONS DE NOËL
VARIÉS DE LA MONTAGNE
ENV. INDIVIDUELLEMENT
\$4.69

MINCEMEAT
CROSSLET BLACK WELLS
POT DE 16 OZ
\$1.19

MANDARINES
STEINBERG
BTE DE 10 OZ
36¢

COCKTAIL DE FRUITS
ORCHARD KING DE L'AN ANJOU
BTE DE 10 OZ
69¢

POIS LESUEUR
NO. 1
BTE DE 10 OZ
43¢

CROUSTILLES
STEINBERG
SAC DE 250 G
79¢

CRAQUELINS RONDS
STEINBERG
POT DE 1 LB
99¢

JUS DE LÉGUMES
V. 8
BTE DE 48 OZ
67¢

JUS DE POMMES
VITAMINÉ, ORCHARD KING
BTE DE 48 OZ
67¢

CRISTAUX STEINBERG
A SAVEURS D'ORANGE
ENV. DE 6 OZ
29¢

BOISSON DE FRUITS
STEINBERG SAVEURS VARIÉS
BTE DE 48 OZ
46¢

CERISES ROUGES
DÉNOYAUTÉES
ORCHARD KING DE CHOIX
BTE DE 14 OZ
65¢

POMMES DE TERRES
PELÉES PETITES
ORCHARD KING
BTE DE 19 OZ
35¢

LÉGUMES MÉLANGÉS
DE CHOIX, ORCHARD KING
BTE DE 19 OZ
37¢

MAÏS EN GRAINS
ENTRÉS
DE FANTAISIE, ORCHARD KING
BTE DE 12 OZ
38¢

OLIVES ET GHERKINS
DE CORONATION
EN POT JUMÉLÉ
POTS DE 15 OZ
\$1.97

GHERKINS SUCRÉS
CORONATION
POT DE 12 OZ
99¢

OIGNONS MARINÉS
HABITANT
POT DE 15 OZ
\$1.02



JOYEUSES FÊTES!

PORC HACHÉ
DÉCONGÈLE
LA LB
78¢

VEAU HACHÉ
DÉCONGÈLE
LA LB
83¢

CANARDS SURGELÉS
4 A 5 LB
LA LB
98¢

JARRETS DE PORC
DÉCONGÈLÉS
LA LB
48¢

SAUCISSES FUMÉES
COCKTAIL
STEINBERG
POT DE 8 OZ
79¢

SALADE DE CHOU FRAÎCHE
STEINBERG
16 OZ
59¢

TRANCHE DE JAMBON
AVEC SAUCE SCHNEIDER
POT DE 6 OZ
\$1.29

BACON EN TRANCHES
SANS COUENNE
STEINBERG
POT DE 1 LB
\$1.25

SALADE DE POMMES DE TERRE FRAÎCHE
STEINBERG
16 OZ
75¢

CREVETTES COCKTAIL SURGELÉES
SAU SEA
2/4 OZ POT
\$1.09

JOYEUSES FÊTES!

BANANES
VARIÉTÉ PREMIUM
GROSSES OU PETITES
LA LB
20¢

POMMES DE TERRE
CANADA NO 1
SAC DE 10 LB
66¢

CANNEBERGES
OCEAN SPRAY
VARIÉTÉ TARDIVE
HOWE
SAC DE 1 LB
33¢

RADIS DE LA FLORIDE
SACS CELLO 6 OZ
15¢

OIGNONS VERTS
(ÉCHALOTES)
DE CALIFORNIE
CANADA NO 1
LA BOTTE
19¢

Dans tous les magasins, vous trouverez un vaste choix de fruits et légumes: tangelos, limettes, oranges Sunkist (grosses) porres Anjou et Bosc, ananas, fraises, châtaignes, noix de coco, pommes Granny Smith, pamplemousses, kumquats, melons d'eau, avocats, raisins Almeria (espagnols), Noir Ribier et Rouge Empereur, une grande variété de noix, dattes, figues et fruits séchés, haricots verts, pois vifs, choux de Bruxelles, choux-fleurs, brocoli, chicorée, éscarole, laitue Romaine, Boston et Iceberg, endives, persil, aneth, cresson de fontaine, artichauts, maïs, champignons etc. En plus, vous trouverez un assortiment complet de plantes vertes pour la maison et des fleurs en pot: cyclamens, poinsettias, chrysanthèmes, kalanchoés et fleurs coupées.

OLIVES ESPAGNOLES
GATTUSO
POT DE 20 OZ
\$1.09

MARINADES SUCRÉES
ET MÉLANGÉES
ORCHARD KING
POT DE 24 OZ
89¢

OLIVES FARCIES
CORONATION
POT DE 20 OZ
\$1.44

PAPIER D'EMBALLAGE TYE-SIL.
6 ROUL GEANTS
390'
\$1.59 CH.

PARTY SET ENSEMBLE DE NAPPES ET SERVIETTES.
\$1.39 CH.

VERRES DE PLASTIQUE RIGIDES
A OLD FASHIONED
9 OZ POT DE 25
79¢
A HI-BALL
10 OZ POT DE 25
89¢
VERRES DURALEX
STYLE CHAMBORD
DE 5 OZ POT DE 4
\$1.59
DE 8 OZ POT DE 4
\$1.99
DE 9 OZ POT DE 4
\$1.79

DÉTERSIF CASCADE
POUR L'AVE VASSELLE
BTE DE 58 OZ
\$1.89

PAPIER-MOUCHOIRS
BOUTIQUE
DE KLEEMEX COULEURS VARIÉES
BTE DE 120
59¢

ESSUIE-TOUT
BOUTIQUE
DE KLEEMEX
POT DE 2 ROUL
\$1.17

FAUT PAS QUE JOUBLIE!
VENDREDI 24 DEC.
FERMETURE À 18H.
LUNDI 27 DEC.
OUVERTURE DÈS 9H



PECHES:STEINBERG
EN MOITIE ET EN SECTION
BTE 28 OZ
63¢

ASSORTIMENTS DE MÉLANGES À BOISSON.
LIQUIDE ET ENVELOPPE

PAPIER DE TOILETTE STEINBERG
POT 8 ROUL.
\$1.89

DE LA PART DE TOUT LE PERSONNEL DU MAGASIN STEINBERG

UN JOYEUX NOËL ET UN GROS MERCI DE VOTRE ENCOURAGEMENT

Noël de bas prix!



FESSE-DE JAMBON
ENTIÈREMENT CUITE.
PRÊT À MANGER
UN BOUT OU L'AUTRE.
DEMI OU ENTIER
LA LB
\$1.19

**JEUNE DINDE
SURGELÉE**
CANADA CATÉGORIE "A"
20 LB ET PLUS
LA LB
68¢

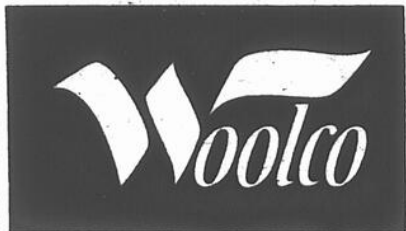
**TOURTIÈRE
SURGELÉE**
STEINBERG
16 OZ
88¢

NE CHERCHEZ
PAS AILLEURS
STEINBERG
A-DES DINDES
PLEIN SES
COMPTOIRS...
PAS SEULEMENT
PLEIN SES ANNONCES

Les prix indiqués dans ces pages sont
valables, jusqu'à la fermeture des
magasins mardi prochain 18 hves.
Nous nous réservons le droit de limiter
les quantités.
Pas de vente aux marchands.
Si un article en réclame cette semaine
venait à manquer en rayon, demandez
un bon de garantie de prix au comptoir
d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent à Noël chez Steinberg.



Plus que 3 JOURS



Radio AM/FM à bandes service général lanco

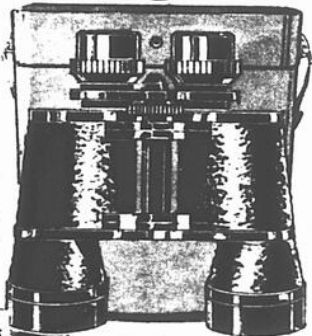
Une idée-cadeau formidable! Radio portatif compacte à bandes AM/FM et à 23 canaux pour bande service général, dotée d'un syntonisateur diffusion continue. Dragonne incluse.

1999
CHACUNE

Jumelles prismatiques 7 X 50 mm de grande qualité!

Optique traitée pour un minimum de reflets; mise au point par molette centrale; prime pleine largeur, 2 paires de filtres, drogonne et étui.

39⁹⁹
L'ENSEMBLE



Appareil-photo de poche Agfa

Obturateur à déclencheur doux pour des images mieux définies; objectif 3 éléments; lampe-éclair sans pile; avance facile du film, avec 2 films couleur, magique et dragonne.

18⁹⁷
L'ENSEMBLE

Film couleur Woolco. Film en chargeur standard. Au choix film 12 poses type 110 et film 20 poses de types, 110, 126 ou 135.
12 poses .99 chacun 20 poses 1.34 chacun



OFFREZ UN MAGNIFIQUE BOUQUET DE CHRYSANTHEMES EN POTS!

Des chrysanthèmes en fleurs... quel charmant cadeau pour Noël! Leur pot de 6" de diamètre est orné de papier métallique de couleur. Vous pouvez choisir parmi des fleurs de couleurs variées.

2⁹⁹
CHACUN



SUPERBES POINSETTIES EN POTS DE 5" ET DE 7"

Les fleurs du temps des fêtes qui décoreront gaiement votre intérieur! Une merveilleuse idée-cadeau aussi! Choisissez un pot de 5" ou de 7" de diamètre.

EN POT DE 5"	EN POT DE 7"
5⁹⁹	8⁹⁹
CHACUNE	CHACUNE



Pour mettre en valeur vos photos préférées!

Vous pourrez réaliser un arrangement de photos de famille très original grâce à cet encadrement mesurant 11 1/2" x 14 1/2" ou 14 3/4" x 19 3/4". Cadre doré et fond beige ou brun.

11 1/2" X 14 1/2"	14 3/4" X 19 3/4"
12⁵⁰	18⁵⁰
CHACUN	CHACUN



ENCADREMENTS A FENETRE CARREE OU OVALE POUR PHOTOS

Les cadres métalliques sont offerts en 6 formats. Une occasion à ne pas manquer!

3⁸⁸
CHACUN



ASSORTIMENT DE CADRES POUR PHOTOS

3 FORMATS ET 4 MODELES
Cadres à passe-per-tout de ton or.
5" X 7" **347** CH.
8" X 10" **397** CH.

POUR ELLE

ENSEMBLE DE VALISES POUR CELLE QUI AIME VOYAGER

Modèles légers, dont l'extérieur en vinyle est lavable. Comprend: valise de toilette 16", week-end 20" et pullman 25".

55⁹⁹

MACHINE A COUDRE DE QUALITE, DE MARQUE BROTHER

Cette machine à coudre, qui exécute le point zigzag et les boutonnières, fera le bonheur de la couturière. Meuble fini noyer inclus.

148⁸⁸

SUPERBES PEIGNOIRS EN VELOURS EPONGE

Confectionnés en 72% coton/28% polyester, ces peignoirs ont des poches plaquées, une ceinture et sont offerts en teintes variées.

\$33

BLOUSES HABILÉES EN 100% POLYESTER

3 ravissantes modèles; encolure ronde ou carrée garnie de boucles ou de dentelle. Offertes en rose bleu, menthe ou écru.

9⁵⁷

RASOIR "CAPRICE" DE SHICK POUR DAMES

Tête en acier inoxydable, très facile à nettoyer. Garantie d'un an. Offert dans un charmant boîtier. Un cadeau sûr de plaire!

13⁹⁹

MELANGEUR 9 VITESSES OSTERIZER

Un cadeau pratique! Vitesses à poussoirs; récipient de 5 tasses, moteur puissant. Livret de recettes inclus.

36⁹²

JOLIS MODELES DE MONTRES 2 FONCTIONS

Affiche par diode électroluminescente de l'heure de la minute. Boîtier ton or ou argent

34⁹⁵

RAVISSANTS BIJOUX EN SAUTOIR SENORA

Délicate chaînette de 18" à 22" et choix de jolis pendentifs: coeur, croix etc. Un cadeau à bas prix mais qui lui fera grand plaisir!

4⁹⁵ à 9⁹⁵

POUR LUI

DES CIGARILLOS DE OLD PORT... DES CADEAUX SURES DE PLAIRE!

Toujours appréciés des connaisseurs! Ils sont traités au vin et au rhum. Boîte de 50 cigares en paquet de 5.

4⁴⁰

OFFREZ-LUI DE PETITES DOUCEURS... DES COLTS DE OLD PORT!

Remplissez son bas de Noël de ces petits cigares Old Port traités au vin et au rhum! Boîte de 80 cigares en paquet de 8.

5⁵⁰

CHAINE STEREO DE GRANDE QUALITE

Cette chaîne stéréo comprend enregistreur/lecteur 8 pistes, 2 haut-parleurs, 2 microphones, syntonisateur AM/FM tourne-disque.

299⁸⁷

JUMELLES PRISMATIQUES 7 X 35

Vous ferez un heureux à Noël avec ces jumelles à optique traitée et recouverte d'un enduit protecteur. Courroie et étui en cuir.

29⁹⁹

TELECOULEUR PORTATIF SANYO 14"

Entièrement transistorisé, image et son instantanés. Boîtier fini bois veiné. Garantie 1 an sur pièces, main-d'oeuvre et service.

379⁶⁶

CHAISE BERCEUSE REINAL

Fabriquée en chêne, la chaise est collée et vissée pour plus de solidité. Mouvement à roulements à billes. Garantie à vie.

179⁹⁵

VIDEOSPORT APF AVEC ADAPTEUR C.A.

Jouez au tennis, au hockey, au squash, etc., sur votre propre écran! Réglage des jeux, affichage des points et bien d'autres caractéristiques enviables.

84⁹⁵

SCIE SAUTEUSE 2 VITESSES

De marque Black & Decker, cette scie sauteuse 2 vitesses est offerte à prix réduit. Cadeau idéal pour le bricoleur!

24⁹⁵



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean



avant Noël!



Prix en vigueur jusqu'au vendredi 24 décembre 1976, tant que les stocks dureront.

OFFRE SPECIALE
WOOLCO

Prix courant Woolco: 3.99 chacune

PRIX SPECIAL WOOLCO:

3¹⁹

BOITE DE DELICIEUX BISCUITS

Ces délicieux biscuits furent longtemps l'objet d'une tradition à Noël... et avec raison! Assortiment des meilleurs biscuits à centre de crème ou de gelée et enrobés de chocolat. Variété de couvercles représentant soit la tour de yeoman, M. Pickwick, des motifs de fleurs ou de jeunes chiots. Boîte de métal.



3lb de biscuits sous boîte métallique Assortiment de choix. Biscuits à centre crème ou de gelée, enrobés de chocolat.

4⁹⁸ CHACUNE



Biscuits de tres belles boîtes en métal Une boîte d'un collectionneur! Boîte rehaussée d'un attrayant motif

5⁴⁹ CHACUNE



Gâteaux importés de 1 1/2 lb sous boîte de métal Importés d'Angleterre et emballés à vide. Au choix: riche gâteau aux fruits ou gâteau Dundee.

AU CHOIX 2⁹⁹ CHACUNE



Alléchants chocolats Cadbury Boîtes de 1 lb, à motifs variés: chats, fleurs, roses, grappes de raisins.

3⁹⁹ CHACUN

POUR LA MAISON

ENSEMBLE DE VERRES 24 PIECES

Ensemble de verres de qualité comprenant 8 de chaque: à whisky 6 oz, à whisky 7 oz et à eau 10 oz. Une offre unique chez Woolco!

14⁹⁷

SERVICE DE COUVERTS - 24 PIECES

Offrez ce magnifique service de qualité en cadeau! Comprend: 6 cuillers à thé, 6 cuillers à soupe, 6 fourchettes et 6 couteaux.

7⁹⁷

SERVICE A PUNCH - 18 PIECES

Un service pratique pour vos réceptions du temps des fêtes! Comprend: bol et louche en verre, 8 tasses et 8 crochets.

5²⁷

SERVICE A THE - 3 PIECES

Un cadeau original! L'ensemble comprend: une théière, 6 tasses, un pot à crème et un sucrier. Motifs variés.

7⁹⁹

SERVICE IRONSTONE - 20 PIECES

Elegant service comprenant: 4 tasses, 4 soucoupes, 4 bols à soupe, 4 assiettes à dîner et 4 assiettes à pain. Va au four.

19⁹⁹

ARMOIRE EN BOIS A EPICES

Une jolie petite armoire pour la cuisine! Modèle en bois avec portes en verre et 2 tiroirs. Fini noyer. Epices comprises.

14⁹⁵

ENSEMBLE DE DRAPS "OLD YORK"

Ensemble en 50% polyester/50% coton, d'entretien facile. Comprend: un drap-housse, un drap droit et 2 taies. Motif floral (1 taie avec ensemble pour lit jumeaux)

19⁴⁶

LITS JUMEAUX

21⁴⁶

LIT DOUBLE

CHAUDE COUVERTURE "ROMANCE"

Couverture légère et chaude confectionnée en 70% polyester, 27% viscose et 3% nylon. Attrayant motif floral. 70" x 90"

13⁵⁶

PRIX WOOLCO

POUR LA FAMILLE

APPAREIL DE POCHE AGFAMATIC 50

Appareil photo à chargement facile, offert sous boîte, avec un film 126 et un cube. Une offre de choix pour le temps des fêtes!

17⁹⁷

TRES BEAU TOURNE-DISQUE PORTATIF

Tourne-disque monophonique, manuel, offert en couleurs variées. Réglage du volume. Un cadeau idéal pour les jeunes mélomanes.

19⁹⁵

SECHOIR-COIFFEUR "SUPER MAX" DE GILLETTE

Faites vous-mêmes vos plus jolies coiffures grâce à ce séchoir-coiffeur. Puissance réglable de 500 watts. 5 accessoires pratiques.

26⁹⁵

ENSEMBLE COMPLET POUR LE SKI DE FOND

Skis Jarvinen de 160 à 210 cm. Fixations en métal anodisé; bâtons Jarvinen en bambou et chaussures Tyrol, pointures 5 à 11.

69⁹⁷

ORGUE ELECTRIQUE BONTEMPI 18 ACCORDS

Magnifique orgue à 2 octaves et 8 accords (4 majeurs, 4 mineurs). Offert avec méthode et tabouret. Une offre à ne pas manquer.

49⁹⁵

RADIO-REVEIL AM/FM A LECTURE DIRECTE

Radio-réveil entièrement transistorisé, doté des caractéristiques des appareils de qualité. Offert avec une garantie de 1 an.

29⁹⁵

GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE 2 FENTES BRENTWOOD

Grille-pain électrique chromé, garni de plastique noir résistant. Sélecteur du degré de grillage. Une occasion unique!

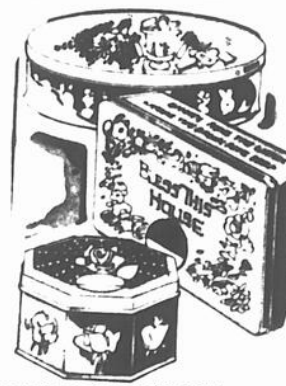
17⁴⁸

TELEVISEUR NOIR ET BLANC 12" FLEETWOOD

Modèle 100% transistorisé. Synthétiseur par canaux UHF/VHF. Boîtier en plastique. Pièces garantie 1 an.

99⁶⁶

PRIX WOOLCO



BISCUITS CARR'S SOU BOITE DE METAL Boîte de 1 lb 4 oz "Lilos"

5¹⁹

Boîte de 2 lb. 5⁹⁵

BISCUITS "ROSE'S TEA CADDY" 12 1/2 oz CHACUN



CHOCOLATS "WESTMINSTER" SOUS BOITE DE METAL

18 délicieuses bouchées de chocolat enveloppées individuellement.

13 5OZ 2 LBS

1⁸⁹ 4³⁹



CHOCOLATS FOURRES DE LIQUEUR Chocolats fourrés "Licor Nut"

1⁹⁹ BOITE-



2 LB DE CHOCOLATS CADBURY EN BOITE DECORATIVE

Un cadeau idéal pour Noël. Chaque bouchée est un vrai réal!

7⁹⁸ LA BOITE



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

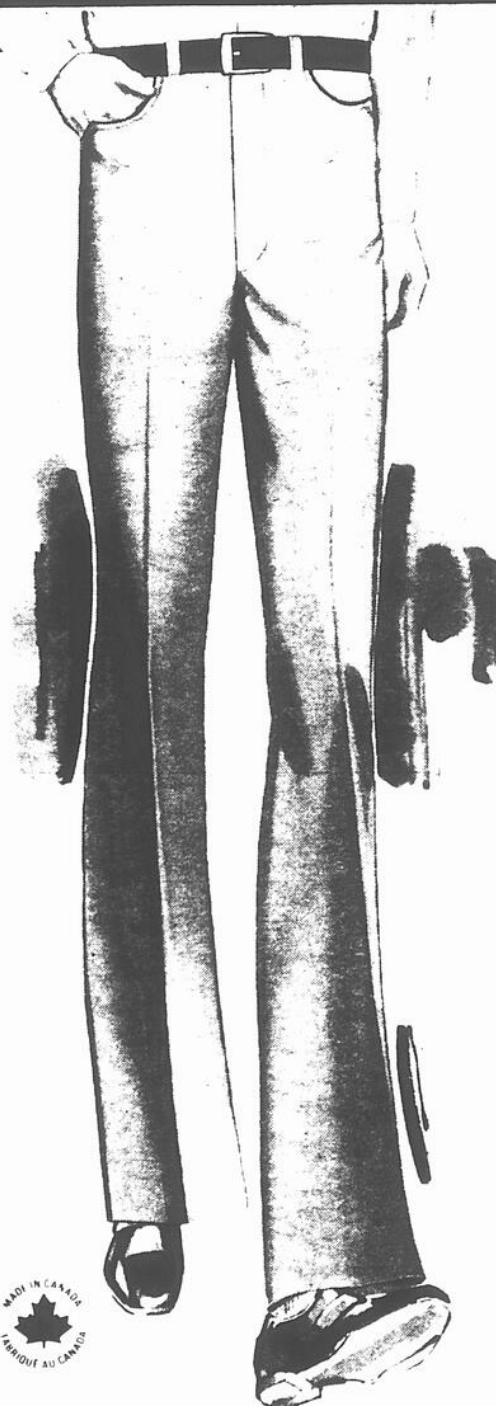
HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h





Solde

BOTTE D'HIVER Pour hommes Empeigne en cuir, semelle unie, pointure 7 à 11 Prix régulier Woolco 33.86 \$25 LA PAIRE	BOTTE D'HIVER Pour fillettes Empeigne en vinyle, fabrication Canadienne, pointure 10 à 4. Prix régulier Woolco 7.97 \$5 LA PAIRE
BOTTE D'HIVER Pour hommes Empeigne en cuir, intérieur double, pointure limitée. Prix régulier Woolco 36.96 \$25 LA PAIRE	BOTTE D'AUTO NEIGE Pour hommes et garçons. Fabrication Canadienne, semelle de caoutchouc, pointure garçons 1 à 6, hommes 7 à 12. Prix régulier Woolco garçons 13.97 hommes 14.97 GARÇONS \$10 LA PAIRE HOMMES \$10 LA PAIRE
BOTTE D'HIVER Pour enfants Empeigne en vinyle, doublée à l'intérieur, pointure limitée. Prix régulier Woolco: 9.97 et 10.97 \$7 LA PAIRE	BOTTES D'HIVER Pour toute la famille Empeigne en nylon, doublé à l'intérieur, pointure enfants 11 à 3, femmes 5 à 9, hommes 7 à 12. Prix régulier Woolco, enfants 13.97 femmes 16.97 hommes 17.97 ENFANTS \$10 LA PAIRE FEMMES \$12 LA PAIRE HOMMES \$13 LA PAIRE
BOTTE D'HIVER Pour fillettes et garçons Empeigne imperméable. Fabrication Canadienne, pointure 8 à 13 et 1 à 6. Prix régulier Woolco enfants 12.97 garçons 13.97 ENFANTS \$9 LA PAIRE GARÇONS \$10 LA PAIRE	BOTTES D'HIVER Pour dames Empeigne en vinyle, Fabrication Canadienne, pointure 5 à 8. Prix régulier Woolco: 11.97 \$8 LA PAIRE



BOTTES A 25% DE RABAIS

Profitez dès maintenant de cette occasion unique chez Woolco! Rabais de 25% sur bottes de moto-chaudes et confortables. Nous vous offrons aussi d'élégantes bottes d'hiver à très bas prix pour être bien au chaud!

MUKLUK
 Pour hommes et femmes. Empeigne imperméable. Fabrication Canadienne, pointure pour femmes 6 à 10, hommes 7 à 12. Prix régulier Woolco femmes 26.97 hommes 29.97
\$20 LA PAIRE

RABAIS DE 6.01 SUR ELEGANTS PANTALONS POUR HOMMES

Un pantalon tout indiqué pour l'homme élégant! Modèle en 100% polyester, d'entretien facile. 2 poches devant et 2 au dos. Marine, brun, noir, beige, rouille, vert bouteille, gris et bleu moyen. Tailles: 30 à 44. Prix courant Woolco: chacun 17.95
PRIX SPECIAL WOOLCO: 11.94 CHACUN

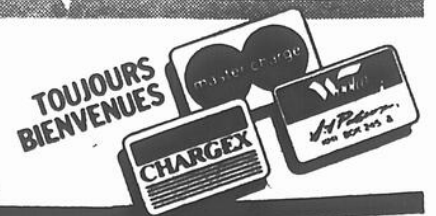
ANORAK POUR HOMMES Anorak 32" de longueur. Extérieur en nylon; doublure en taffetas de nylon, entredoublure en fibres polyester. P., M.G., TG. Prix courant Woolco: 19.88 chacun PRIX SPECIAL WOOLCO: 12 CHACUN
CHEMISES DE QUALITE POUR HOMMES (Hors photo) Chemises de marques connues. Modèles en polyester et coton à manches longues. Sans repassage. Couleurs variées 14 à 16 1/2 9.34 A \$10 CHACUNE
JEANS Pour hommes, uni ou à carreaux de marque Britannia Grandeur 28 à 32. \$9 CHACUN
CHEMISES SPORTS Pour garçons fait de polyester-coton choix de modèles. Grandeur 8 à 16 7.77 CHACUNE
CHEMISES SPORTS Pour hommes imprimés de polyester de coton choix de motifs et de grandeurs P.M.G. \$7.99 ET CHACUNE
ENSEMBLE SPORT Pour hommes en denim broissé choix de couleurs. Grandeur 38 à 42 \$49 ENSEMBLE
JEANS Pour hommes en denim broissé choix de couleurs. Grandeur 28 à 34. \$5 CHACUN
ENSEMBLE SPORT Pour garçons, en jeans, choix de 2 modèles, grandeur 12 à 18. \$19 ENSEMBLE
CHEMISES SPORTS Chemises habillées pour hommes choix de couleurs ou à motifs. Grandeur 14 à 16 1/2. 4.66 CHACUNE OU 2 POUR \$9



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



après Noël

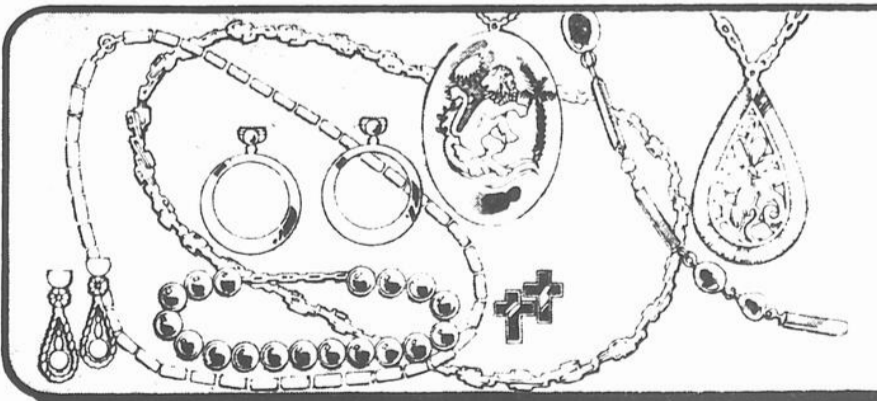
**OUVERTURE: LUNDI
PRIX EN VIGUEUR TANT QUE LES STOCKS DURERONT**

**NÉCESSAIRES
POUR
MINIATURES À
50% DE RABAIS**

Cette réduction de 50% fera la joie des collectionneurs! Notre assortiment de miniatures à assembler comprend des avions de combat des 2 grandes guerres mondiales, des autos de course Ford MPC 1934, différentes répliques de camions, de remorques et d'autres véhicules. Des soldes aussi formidables n'arrivent qu'une fois l'an! Sachez en profiter!

**50% DE RABAIS
SUR PAPIER
D'EMBALLAGE,
CARTES DE
SOUHAITS ET
DÉCORATIONS**

C'est maintenant le moment de réaliser des économies étonnantes pour Noël prochain! Vous serez fier d'avoir profité de ce rabais de 50% sur les cartes de souhaits, le papier d'emballage et les décorations dont vous aurez fait provision pour l'an prochain. Economisez en achetant maintenant pour Noël 77.



**Solde du manufacturier
BIJOUX DE FANTAISIE
AU CHOIX \$1
chacun**

Profitez de cette occasion unique et faites votre choix parmi un vaste assortiment de pendentifs, de boucles d'oreilles, de bracelets et de broches de toutes les couleurs! Quantités limitées pour chaque modèle.

"Noël, la fête du partage..."

-Mgr Coderre

Voici le texte intégral du message de Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean, à l'occasion de Noël:

Noël, c'est la fête du partage. C'est la fête qui permet à tous les hommes de découvrir qu'il y a un avenir pour chacun d'eux. Un avenir, car Noël est ce moment qui a vu le Fils de Dieu partager la pauvreté des hommes pour que ceux-ci accèdent à la vie même de Dieu. Echange, don, pardon, tout manifeste la volonté arrêtée de Dieu de donner son Royaume de paix, de justice, d'amour et de fraternité en partage aux hommes.

Après 2000 ans, des hommes et des femmes semblent avoir compris ce message. Compris surtout que le partage, ici-bas, entre les hommes, dans un esprit de justice, de paix et de fraternité, reste la marque, le signe distinctif de ceux qui se réclament de Jésus-Christ. Ces hommes et ces femmes nous redisent ainsi que le salut donne déjà ses fruits en ce monde.

En sont témoins, ces nombreux gestes quotidiens de partage entre parents, enfants, époux, épouses.

Témoin, cet homme qui, après une harassante journée de travail, s'empresse d'aider son voisin à déménager et s'en dit tout heureux, car on avait pensé lui demander ce service.

Témoins, ces mères de famille qui partagent leurs connaissances pour ense-

ble apprendre à mieux nourrir et vêtir leur famille.

Témoins, tous ces travailleurs qui savent se regrouper pour sauver leur gagne-pain, et aussi tous ces hommes qui veulent appuyer ces travailleurs en partageant avec eux leur avoir, leur savoir, leur pouvoir.

Témoins, ces hommes et ces femmes qui partagent leur savoir-faire avec les habitants des pays les plus pauvres de la terre.

Témoins, ces missionnaires qui décident de vivre avec les peuples auxquels ils veulent faire partager la foi en Jésus-Christ.

En ce temps qui nous redit le partage constant de Dieu avec les hommes, je formule le souhait que nous comprenions tous que les pauvres, les affamés, les malades, les écrasés de toutes sortes, ont toujours été les privilégiés de Dieu et qu'à ce titre le partage avec eux devient un véritable échange.

Car, si l'on partageait pour vrai, ceux que l'on dit pauvres apprendraient peut-être leur véritable richesse et ceux que l'on dit riches, leur véritable pauvreté.

"Heureux vous les pauvres: le Royaume de Dieu est à vous". (Lc 6, 20)

Gérard-Marie CODERRE
Evêque de Saint-Jean-de-Québec

Au cours des Fêtes

Des modifications

Il y aura des modifications au service postal pendant la période des Fêtes, a fait savoir cette semaine le maître de poste de Saint-Jean.

Les services suivants seront donnés entre le 24 décembre et le 4 janvier:

- le vendredi 24 décembre: service normal de guichet et de livraison.

- les 25, 26, 27 et 28 décem-

bre: aucun service de guichet et aucune livraison par facteur.

- le vendredi 31 décembre: service normal de guichet et de livraison.

- les 1er, 2 et 3 janvier: aucun service de guichet et aucune livraison par facteur.

- enfin, le 4 janvier, le service normal de guichet et de livraison sera donné.

**Le Timbre
de Noël
combat**

Les
Maladies
Respiratoires



75 RUE
SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN,

Woolco



OFFRE-PRIME!

Recevez en prime
3 bas-culottes de
marque *Sapphire*
à l'achat de
tout appareil pour
soins de beauté
offert au comptoir
des bijoux.

Cette offre-prime
prend fin
le 24 décembre.



Woolco

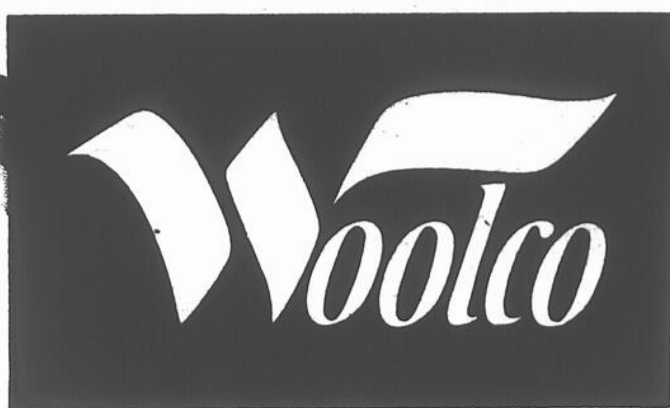
LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard
du Séminaire
St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h SAMEDI: de 9h à 17h

TOUJOURS
BIENVENUES





SOLDE DE DISQUES



CARTOUCHES THUNDERBIRD
Pour vos heures de loisirs en musique! Choisissez parmi plus de 100 cartouches 8 pistes, de la musique western à la musique rock.

3 POUR 4⁴⁴

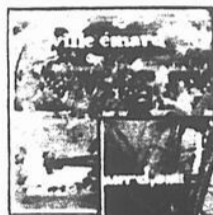


VARIETE DE
CARTOUCHES
8 PISTES
3 POUR 6⁶⁶

SOLDE DE DISQUES ANNONCES A LA TELE
MICROSILLONS 2⁹⁹ CHACUN
CARTOUCHES 8 PISTES 3⁹⁹ CHACUNE



GRAND SOLDE ANNONCE A LA TELE
MICROSILLONS 2⁴⁹ CHACUN
CARTOUCHES 8 PISTES 2⁹⁹ CHACUNE



MICROSILLONS SEULEMENT 2⁹⁹



SOLDE DU
MANUFACTURIER



CHACUN 3⁹⁹



UNE COLLECTION DE NOS PLUS
BELLES CHANSONS D'HIVER
MICROSILLONS 4⁹⁹ CARTOUCHE 8 PISTES 5⁴⁹



JOE DASSIN
Les 18 plus grands succès



ZAPPA
Zoot Allures

MICROSILLON
4⁹⁹



ABBA
Greatest Hits



NADIA'S THEME
The Young and the Restless



ROD STEWART
A night on the town



STYX
Equinox



JOSE TORENADO
Chansons d'hier et d'aujourd'hui

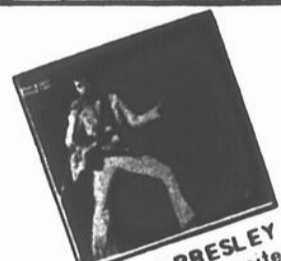
CARTOUCHE
8 PISTES
5⁹⁹



SEALS & CROFT
Sundan Village

LOGGINS & MESSINA
The best of friends

JOSE TODARO
Granada



ELVIS PRESLEY
Double Dynamite



LUCIEN HETU
20 succès souvenir

ALBUM
2 DISQUES 3⁹⁹



PLUME LATRAVERSE
A deux faces



NAZARETH
Play'n' the game



DONNA SUMMER
Four seasons of love

MICROSILLON
5⁷⁹



BOULE NOIRE
Volume 2



RENE SIMARD
Fernando



LA FAMILLE SOUCY
20 succès souvenir



REVERBERI
Timer



ELECTRIC LIGHT
A New World



STYX
Crystal Ball



TINA CHARLES
Dance Little Lady



KISS
Rock'n Roll



GIORGIO
Knights in white satin



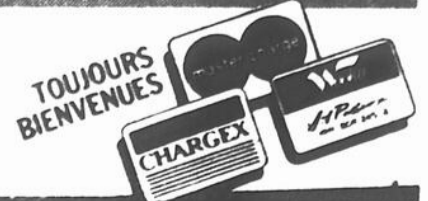
PAUL ANKA
Way



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard
du Séminaire
St-Jean

HEURES D'OUVERTURE LUNDI MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h





**Spécialiste
en neurologie**

Le Dr Louise Charron, diplômée de l'Université de Sherbrooke, a récemment été reçue spécialiste en neurologie du Collège des médecins, et associée de neurologie du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada. Elle poursuit une formation en maladies neuro-musculaires à l'Institut neurologique de Montréal.

**Berkey
Keystone**

**CAMERA
"POCKET
EVERFLASH"**

AVEC
FLASH ÉLECTRONIQUE
INCORPORÉ



LENTILLE STANDARD



LENTILLE DE PORTRAIT

MODÈLE
#310

JAMAIS
BESOIN DE
FLASH CUBE

44.95

Plus de 150 éclairs avec piles Alkalines. Utilise film Kodak 110. Diapositive photo couleur ou noir et blanc. Lentille de verre F.8. Emballage luxueux. 3 ans de garantie.

**SAINT-JEAN
CAMÉRA SERVICE**

(LOUIS CHAREST PROP.)

**312 CHAMPLAIN
SAINT-JEAN
348-3433**

(TERMINUS)



*Cette année encore,
Woolco désire se faire
complice du Noël de vos rêves!
Profitez de tous les délices
qui font de la période des
fêtes un merveilleux temps
de réjouissance!*



Le vent agite les couronnes garnies de pommes de pin et de rubans qui ornent les portes. Devant les "jardins de glace", on s'affaire aux derniers préparatifs. Les rues emplies grouillent de gens qui se pressent, les bras chargés de paquets et de surprises.

C'est Noël sur la terre! Et la magie de cette fête ramène tout le cortège des visages souriants et des joies retrouvailles. Le feu crépite dans la cheminée, les bougies s'allument et les guirlandes électriques font apparaître et disparaître l'image du sapin scintillant.



Les amateurs préparent leur appareil photo pour croquer sur le vif les mines rajeunies des petits et des grands quand ils débilleront leurs présents. Les enfants suspendent les bas de Noël à la cheminée. On raconte des légendes de Noël aux petits pour leur faire oublier le vent qui souffle dehors.



Puis, on dresse le couvert sur la nappe blanche comme la neige, on la décore au centre d'un bouquet de poinsettias d'un rouge éclatant, et quand le Père Noël arrive dans son traîneau fantastique, on oublie tous les ennuis passés, puisque c'est enfin Noël!



À cette occasion, Woolco est heureux de vous offrir, à vous et aux vôtres, ses souhaits de santé et de bonheur pour un Noël inoubliable!



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard
du Séminaire
St-Jean

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 10h. JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h. SAMEDI de 9h à 17h

TOUJOURS
BIENVENUES



Des célébrations pénitentielles collectives dans neuf paroisses

Des célébrations pénitentielles collectives ont eu lieu ou auront lieu dans neuf paroisses de Saint-Jean, Saint-Luc et L'Acadie à l'occasion de la fête de Noël.

En voici la liste:

- À L'Acadie: les 19 et 20 décembre, à 19 heures;
- À Saint-Luc: le 21 décembre, à 19 h. 30.
- À l'île Sainte-Thérèse: les 18 et 20 décembre, à 19 h. 30
- À la Cathédrale: les 21 et 22 décembre, à 20 heures;
- À Notre-Dame-Auxiliatrice: le 21 décembre (à 19 h. 30) et le 23 décembre (à 14 heures et 19 h. 30);
- À Notre-Dame-de-Lourdes: les 20 et 22 décembre, à 19 h. 30;
- À Saint-Edmond: le 20 décembre à 20 heures;
- À Saint-Eugène: le 19 décembre à 19 heures et le 22 décembre à 20 heures;
- À Saint-Lucien: le 19 décembre à 19 h. 30.

Horaire des messes

Voici l'horaire des messes vendredi et samedi dans les dix paroisses de la zone A du diocèse de Saint-Jean:

- L'Acadie: le 24 à 19 heures, 22 heures et minuit (en grégorien) et le 25 à 10 h. 30;
- Cathédrale: le 24 à 22 heures et minuit, et le 25 à 16 heures;
- Notre-Dame-Auxiliatrice: le 24 à 21 heures, 22 h. 30 et minuit et le 25 à 17 heures;
- Notre-Dame-de-Lourdes: le 24 à 17 heures, 22 h. 30 et minuit, et le 25 à 17 heures;
- Île Sainte-Thérèse: le 24 à 22 heures et minuit, et

- le 25 à 10 heures;
- Saint-Edmond: le 24 à 20 heures, 22 heures et minuit;
- Saint-Eugène: le 24 à 21 heures, 23 heures et minuit, et le 25 à 11 heures;
- Saint-Gérard: le 24 à 19 heures, 22 heures et minuit;
- Saint-Luc: le 24 à 20 heures, 22 heures et minuit, et le 25 à 10 h. 30;
- Saint-Lucien: le 24 à 22 heures et minuit, et le 25 à 10 h. 15 et 11 h. 30.

Le dimanche 26 décembre, les paroisses célébreront les messes aux heures habituelles.

Le Timbre de Noël combat...

l'emphysème, l'asthme, la tuberculose, la bronchite chronique et la pollution de l'air

✠ **Souscrivez au Timbre de Noël**
Un don de souffle et de vie

75 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN

ERRATUM

DANS L'ANNONCE DU 15 DÉCEMBRE



DE

ON AURAIT DU LIRE

TOUTIÈRE PROVIGO

89¢

BTE 16 OZ CH.

FESSE DE JAMBON

UN BOUT OU L'AUTRE MARQUE "PROVIGO" **1.19** LB

RABAIS DE 33 1/3 % SUR CHEMISES DE MARQUES CONNUES

Offrez-lui une chemise de qualité en cadeau pour Noël! Choix de modèles pour hommes ou jeunes hommes. Tissus d'entretien facile, en 65% polyester, 35% coton et autres mélanges. Manches longues; poche poitrine; poignets boutonnés. Choix de plusieurs cols. Motifs imprimés, rayures, carreaux. Encolure 14 à 16 1/2

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi, 31 décembre tant que les stocks dureront.

Prix courant Woolco: chacune \$14

PRIX SPECIAL WOOLCO:

9.34 CHACUNE

Prix courant Woolco: chacune \$18.

PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$12 CHACUNE

RABAIS DE 33 1/3% SUR CRAVATES DE MARQUES CONNUES

Prix courant Woolco: 6.50 chacune

PRIX SPECIAL WOOLCO: **4.34** CHACUNE

Profitez de cette occasion pour en acheter plusieurs. Motifs originaux. Modèle à nouer, en 100% polyester. Confectionnées au Canada



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard
du Séminaire
St-Jean

TOUJOURS
BENEFICIAIRES





A Saint-Eugène

Les loisirs de la paroisse Saint-Eugène, à Saint-Jean, ont organisé une fête, dimanche dernier, pour les enfants de la paroisse à l'occasion de Noël. Les clowns ont fait

la joie des enfants qui, très nombreux, se sont rendus à l'école paroissiale.

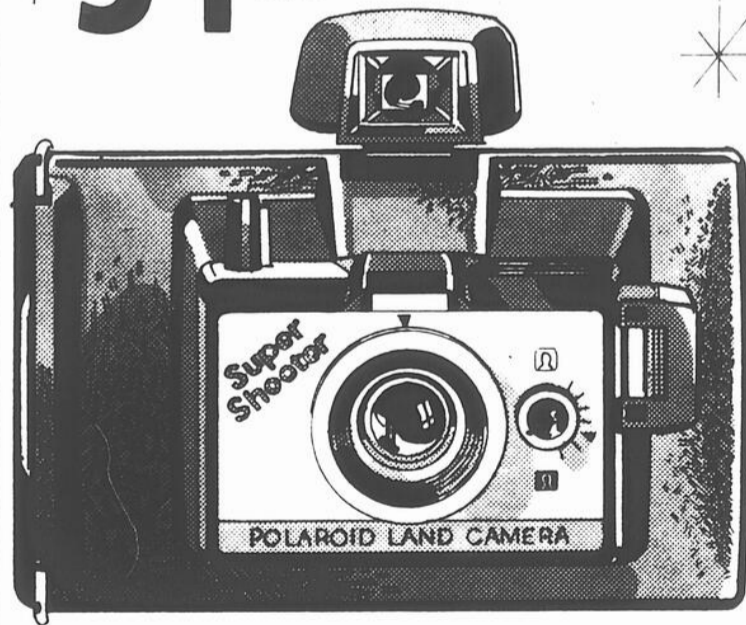
(Photos Jacques Paul)



"PRONTO!" DE POLAROID... POUR DES IMAGES REUSSIES SX-70

Appareil à développement instantané prend des photos couleur à une distance de 3' à l'infini à l'extérieur et de 3' à 12' avec flash. Appareil léger, à mise au point facile et à éjection automatique de la photo. Offre la possibilité d'adapter d'autres accessoires. Longue courroie pour porter autour du cou.

51⁹⁵
CHACUN



LE "SUPER SHOOTER" L'INSTANTANE ORIGINAL!

Obtenez des photos éclatantes de couleur en seulement 60 secondes et des photos noir et blanc en 15 secondes! Utilisez 5 sortes de film à développement instantané. Objectif à 3 éléments, exposition automatique.

26⁴³
CHACUN



SX-70
5⁸⁵
CHACUN

FILM COULEUR POLAROID

TYPE 108
5⁷⁰
POLACOLOR 2 CHACUN

TYPE 88
4⁶⁹
POLACOLOR 2 CHACUN



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

TOUJOURS BIENVENUES



LES LAMPES-ÉCLAIR DE QUALITÉ BLUE DOT

OFFRE SPÉCIALE
WOOLCO



Saisissez les moments inoubliables du temps des fêtes

avec

SYLVANIA

LES LAMPES-ÉCLAIR DE QUALITÉ BLUE DOT

Vérifiez votre liste d'emplètes. Ces lampes-éclair sont idéales dans les bas de Noël!



LES GALERIES RICHELIEU



VENTE de FIN D'ANNÉE

Commençant Lundi le 27 décembre 1976

Escompte sur toute marchandise
de toute Saison

GRAND SPÉCIAL Lot de gilets

RÉGULIER \$6.00
GR: 2 A 14 ANS

EN SPECIAL **.98**

Habit neige

2 PIÈCES POUR FILLES
ET GARÇONS

RÉDUCTION

20% A 30%

Ensemble deux pièces

POUR BÉBÉ

PRIX RÉG: \$22.00 **\$11.00**

PRIX RÉG: \$24.00 **\$12.00**

Manteau d'hiver

POUR FILLES
GRANDEUR DE 3 À 14 ANS

RABAIS JUSQU'À

50%

Pyjama de bébé

TRÈS CHAUD
EN SPÉCIAL

\$4.00

Pantalons

POUR GARÇONS ET FILLES

PRIX RÉG: \$9.00 EN SPÉCIAL **\$7.00**

PRIX RÉG: \$10.00 EN SPÉCIAL **\$8.00**

Ensemble POUR FILLE Pantalon et blouse

RABAIS

30% A 50%

Blouses

POUR FILLETES
PRIX RÉG: \$8.98 EN SPÉCIAL

\$5.98

Lot de tuques

VALEUR DE \$3.00
EN SPÉCIAL

.98



Habit

POUR GARÇONS
GRANDEUR 4 A 6 X ANS

RÉG: \$18.00 **\$9.00**

RÉG: \$24.00 **\$12.00**



"Chez Gisèle"

607, 1 ère rue, IBERVILLE,

MAGASIN POUR ENFANTS

(DE LA NAISSANCE A L'ADOLESCENCE)

Bonne et Heureuse Année!

Un polymot de Marcel-Landry

“Il m'arrive de rêver...”

Quand arrive la période de Noël, c'est le réveil d'un tas de souvenirs. Les plus récents nous rappellent le dernier Noël. Selon l'esprit qui nous a habités la dernière fois, notre humeur du temps des fêtes a plus ou moins hâte de retrouver ces moments-là.

Une fête ratée. Comment se fait-il que nous soyons arrivés à manquer notre coup pour célébrer Noël? Quoi de plus moche qu'une fête qui se change en défaite ou en "dé-fête"? Avoir hâte que la période des fêtes finisse, pourquoi?

Ces considérations savantes terminées, il m'arrive de rêver à une fête qui soit une fête. Cette année au cours des célébrations pénitentielles, les étudiants ont bâti un sapin de bonheur. Ce sapin a été bâti à partir de la bonne intention de tout le monde. Chaque étudiant de sec. II à sec. V a pris un engagement à réaliser d'ici le 25 décembre. Une bonne action avec une autre, et cela des centaines de fois, ça peut bâtir des rêves dans le concret.

La publicité autour du geste positif de chaque étudiant sera nulle. Il n'y aura pas de promesse de bonheur miraculeux. Ce qui se réalisera, ce sera une succession de petits riens bien réels qui incarneront le rêve de bonheur de tous les hommes.

Le message de Noël n'est pas une attaque publicitaire brillante et fautive. Jésus par sa naissance invite les artisans de paix, de justice et de bonheur à continuer de travailler. Pas d'invitation à du "tout-fait", mais une libre participation à un projet de bonheur. Jésus vient confirmer notre rêve de bonheur à Noël. La fête sera pour qui veut participer, même petitement, à créer une zone de bonheur autour de soi.

Joyeux Noël à tous les artisans.

Équipe de pastorale,
André, Nola, Michel, Jacques,
artisans et cie.

Meilleurs vœux de Joyeux Noël et d'Heureuse Année

- à tout le personnel de l'école: directeurs, professeurs, membres de la pastorale, professionnels non enseignants secrétaires, employés de soutien, cuisinier et son équipe;
- au comité des Parents;
- à tous les élèves;
- à tous nos fidèles lecteurs;
- aux autorités du Canada Français, qui nous rendent possible la parution du Polymot de Marcel-Landry.

Le comité de rédaction
et le conseil étudiant.

Je m'en irais

*quand tes oreilles n'écouteront plus
les poèmes que je te dirais
que ton pied ne marchera plus
dans la voie que je te montrerais*

*quand ta bouche ne dira plus
comme avant de doux murmures
que ton cœur ne sera plus
que plaies et blessures
alors je partirais
alors je partirais*

*pour que tu guérisses
pour que tu ne périsses
pour que tu ailles mieux*

*quand tu auras sur le cœur
de beaux mots à me dire
que tu n'aurais plus la peur
de me les dire*

*quand tu voudras offrir
tout ce que tu as
commenceront à fleurir
dans mon cœur les lilas
alors je reviendrais
alors je reviendrais*

*pour que je guérisse
pour que je ne périsse
pour que j'aie mieux.*

Pierre P. BENJAMIN.

Ce n'est qu'un début!...

Après une invitation lancée aux Professeurs féminins désirant disputer une partie de ballon-volant contre quelques étudiants de Sec. V lors du T.N.S. de lundi dernier, le 6 décembre, on s'est vite rendu compte qu'elles sont très peu coopératives. C'est alors que l'on fit passer une seconde invitation mais cette fois-ci non seulement pour les professeurs féminins mais aussi pour les professeurs masculins. Ceux-ci ont répondu beaucoup plus rapidement à notre invitation avec le résultat étonnant de 9 professeurs masculins et de 3 professeurs féminins. Ce nombre étant suffisant, nous avons pu former deux équipes de professeurs pour affronter les deux équipes d'étudiantes déjà existantes.

Devant une assistance fortement partisane, les professeurs ont démontré leur supériorité au compte de 15 à 0, 15 à 3, 15 à 13. Il ne faut surtout pas oublier de dire que c'était un peu normal qu'ils soient plus forts que nous car ils sont beaucoup plus âgés et ont beaucoup plus d'expérience que nous.

Dès le début de la joute, nous sommes restés bouche bée devant les fameux services de Gustave Migneault. Mais cela n'était rien à comparer à l'attaque fulgurante de Luc Jochems. On ne peut en dire autant de Michel Duchesneau qui malgré ses efforts surhumains n'a réussi que quelques fois à atteindre le haut du filet; tout à fait le contraire pour André Picard qui, lui, dépassait le filet de sa tête altière. Nous avons pu remarquer la splendide performance des autres professeurs participant à cette partie.

Je me dois de la part de tous les étudiants, participant à cette rencontre, de remercier les trois seuls professeurs féminins: Hélène Larose, Linda Gagnon et Solange Fortin d'avoir participé à cette joute. On peut même osé dire que c'est grâce à elles si leurs équipes ont pu remporter ces victoires. Je tiens à féliciter Solange Fortin de sa participation au jeu car elle en était à sa toute première partie de ballon-volant.

Cette partie s'est terminée entre trois professeurs: Mabrouk Kamil, Michel Duchesneau, Gustave Migneault et une étudiante. Mais ils n'ont pu tenir le coup très longtemps à vouloir se la "lancer" étant donné leur faiblesse physique. Leur performance est disparue avec l'âge...

Je remercie tous les professeurs qui ont assisté à cette partie de ballon-volant et tout particulièrement M. Jean Rivard qui

nous a permis d'utiliser le gymnase double pour notre période de T.N.S. et j'espère que très bientôt nous aurons l'occasion de refaire

une partie de ballon-volant mais cette fois, nous espérons gagner avec beaucoup de fierté. Le défi est lancé, chers Professeurs!

Manon MEGRE
du Conseil étudiant
P.S. Pauvre Kamil! Les terrains de sable se font rares à la Polyvalente.

Guerre à la pollution!

Quand on parle de pollution, on pense de prime abord à l'oxyde de carbone dégagé par l'automobile et à la fumée des usines. On oublie trop malheureusement que la fumée de cigarette est une pollution et une vraie de vraie. Pour vous en convaincre, venez respirer l'atmosphère empestée, "surenfumée" de la cafétéria et du vestiaire aux récréations. C'est désolant de voir tant de grand et de petit monde fumer à "pleine cheminée". Il y a tellement de fumée que la visibilité est réduite au point que les yeux nous chauffent. Quant à nos pauvres poumons, c'est ce "smog" qu'ils respirent. Les nazis de la dernière guerre possédaient des chambres à gaz expeditives pour tuer les Juifs tandis que nous, nous avons les nôtres qui empoisonnent lentement, inconsciemment mais sûrement.

A moins d'être aveugle, volontaire, personne ne peut nier cette situation qui a trop duré. Il va falloir que ça

change! Je fais appel surtout aux non-fumeurs pour qu'ensemble nous puissions réclamer le droit de respirer de l'air pur dans l'école, notamment au vestiaire et à la cafétéria. Il y va de notre santé! C'est une question aussi de justice. Si, jusqu'à maintenant, nous avons eu pour toute liberté celle de respirer la fumée des "pollueurs" par la cigarette, au nom de la vraie liberté cette fois, il va falloir nous défendre, sortir enfin de notre torpeur, cesser de supporter la contagion des autres pour crier notre droit à la vie saine. La lutte ne sera pas facile mais non impossible. Tout dépend de nous.

Que faire? Bonne question! Faire appel à la conscience des fumeurs? Il faudrait être naïf pour croire à l'efficacité de ce moyen. Qu'ont donné les campagnes contre la cigarette? A mon sens, les fumeurs se sont multipliés. L'exemple des adultes? Mon oeil! Pour une large part, ils donnent le mauvais exem-

ple. C'est tout juste si certains professeurs ne fument pas en classe! Chose certaine, ils "encensent" les corridors, "privilege" refusé heureusement aux élèves. Que reste-t-il à faire?

Défendre de fumer à l'intérieur de l'école. Voilà la seule mesure efficace que j'entrevois. Est-elle possible d'application? Pourquoi pas! Selon le témoignage de plusieurs étudiants venant de l'extérieur, certaines Polyvalentes permettent de fumer à l'extérieur seulement jamais dans l'école. Pourtant, elles réussissent à faire observer ce règlement salubre pour tout le monde. Serait-ce trop exiger? Serions-nous incapables à Marcel-Landry d'une telle réussite?

Avis aux non-fumeurs: soyons solidaires et tenaces dans notre lutte contre les fumeurs, ennemis de notre santé. C'est un droit fondamental que nous défendons, celui de notre vie.

Une non-fumeuse "polluée"

DU NOUVEAU

LE MASQUE "MODELANT"

MARIA GALLANT DE PARIS.



TRAITEMENT DE
RAJEUNISSEMENT

BUSTE
ET
CORPS

SPÉCIALITÉS
OVALE
ET
COU

SALON ÉLIZABETH

215 RUE JACQUES-CARTIER NORD
TEL.: 348-3093

**NOUS
SOUHAITONS
À TOUS
UN JOYEUX NOËL
ET UNE
BONNE ANNÉE**



FESSE DE JAMBON
UN BOUT OU L'AUTRE
MARQUE PROVIGO
\$1.19
LB

JAMBON
EPAULE GENRE PICNIC
MARQUE PROVIGO
85¢
LB

**SALADE DE CHOUX
TAILLEFER**
CONT. 32 OZ
75¢
CH.

ROTI DE CÔTES NATURES
DE BOEUF CANADA "A"
\$1.48
LB
Changez votre menu et surprenez vos invités avec un **ROTI DE BOEUF**

ORANGES SUNKIST
VARIETE "NAVEL SANS PEPIN"
IMP. DE CALIF.
GR: 113
12 / **69¢**

PAIN DE POULET TRANCHÉ
SWIFT PREMIUM
PQT 16 OZ
\$1.15
LB

POMMES McINTOSH
CULTURE DU QUEBEC
CANADA DE FANTAISIE
CELLO: 4 LBS
89¢

**VIANDES CUITES TRANCHÉES PAIN DE POULET,
VIANDES ÉTOILÉES, BOLOGNE MACARONI
ET FROMAGE
CORNICHONS ET PIMENTS**
PQT 6 OZ
39¢
CH.

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 DEC. 76



**SUPER MARCHÉ
D'ESCOMPTE**



aux vraies aubaines
FILIALE DE PROVIGO
429 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN

Les Chevaliers d'Iberville sans instructeur

Michel Carreau démissionne finalement

par Robert PETIT

Les Chevaliers d'Iberville de la Ligue de Hockey Juvénile Majeure Richelieu-Yamaska, n'ont plus d'instructeur. Michel Carreau devait en effet donner sa démission, décisive cette fois-ci, au directeur gérant Jean-Guy Boudrias lundi ou mardi soir.

Rencontré lundi midi, Carreau a expliqué qu'il n'était plus motivé, que d'ailleurs son absence derrière le banc dimanche soir n'était pas motivée. Vendredi et samedi soir, il travaillait.

On se souvient que Carreau avait déjà laissé planer la possibilité d'une démission à la toute fin du mois de novembre. Puis, le 1er décembre, il décidait de demeurer avec l'équipe.

Il déclarait alors: "Je continue pour le moment. Il n'est pas évident que je continuerai longtemps. Je vais remettre l'équipe sur pied et ensuite on verra".

Pas bavard

Carreau n'a pas été très bavard lundi. Il a déclaré qu'en décidant de ne pas démissionner il y a trois semaines, il espérait pouvoir retrouver assez de motivation pour diriger l'équipe avec intérêt. Mais cela n'a pas fonctionné.

Il a dit: "J'étais prêt à essayer, mais là, il n'y a rien à faire et l'intérêt n'est pas là". Il voulait dire que depuis sa dernière crise de conscience, rien n'avait

changé au sein de l'équipe, que les joueurs continuaient à écoper de punitions de 10 minutes. "Que ce soit moi ou un autre, c'est la même chose (en parlant des déboires de l'équipe en fin de semaine sous la direction de Réjean Gauthier): du niaiserie, des 10 minutes, etc." d'expliquer celui-ci.

Carreau a enfin admis que son propre manque de motivation pouvait avoir eu des répercussions néfastes sur la formation entière.

Organisation

Questionné à savoir s'il demeurerait au sein de l'équipe à un autre poste, il a dit qu'il ne s'offrirait pas lui-même, et qu'il dirait peut-être "oui" si on le lui demandait. Mais encore là, rien de permanent, un coup de main, de temps à autre, c'est tout.

Boudrias

Nous avons rejoint le directeur gérant Jean-Guy Boudrias lundi soir pour con-

naître les détails des joutes de la fin de semaine. Il ne savait pas encore que son instructeur démissionne-

rait. Il nous a tout de même dit que si cela survenait, il prendrait la barre de l'équi-

pe lui-même jusqu'à ce qu'il ait déniché un remplaçant. (voir la chronique régulière des Chevaliers en page 82.)



Michel Carreau n'était plus motivé.



Jean-Guy Boudrias a dirigé l'équipe dimanche soir. Il continuera encore durant quelques joutes. Ici, il discute avec Edgar Lussier avant la joute de dimanche soir. (Photo Jacques Paul)

Banque-o-rama

L'objectif est de \$7,000

Le second banque-o-rama de la Ligue de Hockey Mineur de Saint-Jean a été lancé en fin de semaine dernière. Quelques 900 jeunes hockeyeurs sollicitent la population sur le trottoir, dans les magasins, dans les restaurants, dans les centres d'achat, dans les débits de boissons jusqu'au 15 janvier prochain. Ils essaieront d'atteindre l'objectif de \$7,000.

C'est à ce moment-là que les joueurs des catégories bibittes à bantam inclusivement devront obligatoirement rapporter leur banque

aux responsables de cette campagne de financement à la Palestre de Saint-Jean s'ils veulent avoir droit aux nombreux prix décernés aux sollicitateurs. Ces cadeaux seront exposés dans la vitrine de la banque Toronto-Dominion.

Attention

Mme Nicole Gilissen, secrétaire et publiciste de cette promotion, a fortement appuyé sur l'attention à porter aux informations pertinentes imprimées sur les banques: il y est inscrit

dates et conditions de participation au tirage des cadeaux.

Cette année, on connaîtra même le nom des joueurs qui n'auront pas respecté l'échéancier, puisque les banques seront numérotées. Cette méthode permettra aux responsables de retracer plus facilement l'argent, et d'éviter, comme l'an dernier, de courir à travers la ville, à 400 ou 500 maisons, pour retrouver les contenants.

Responsables

Chaque joueur a reçu une petite boîte. Il leur sera possible de s'en procurer d'autres en rejoignant les quatre organisateurs de la campagne de financement: le président Normand Lasnier (348-4264), le trésorier Claude Boyer (348-4346), le distributeur et cueilleur de banques Pierre Lebrun (346-5342), et la secrétaire et publiciste Nicole Gilissen (348-7107).

Cadeaux

Dix-sept cadeaux seront tirés au sort le 23 janvier prochain. En voici la liste: 1 bicyclette dix vitesses, 1 téléviseur noir et blanc 12 pouces, 1 chapeau de fourrure Davie Crocket, 3 casques protecteurs de hockey, 1 camera 35 mm, 2 paires de gants de hockey, 1 ensemble de ski de fond, 1 paire de bottines de ski alpin, 1 montre, 1 bon d'achat de \$15., 1 bon d'achat de \$10., 4 paires de billets pour une partie des Canadiens de Montréal.



Le président de la campagne de financement, M. Normand Lasnier (à droite) ainsi que M. Frank Manfred ont fait leur part dès samedi matin en versant des sous dans la banque du fils de ce dernier.

(Photo Jacques Paul)

SPORT



Rallye C.A.F.A.

La semaine dernière avait lieu le premier rallye-automobile d'hiver du club C.A.F.A. Vous retrouverez sur la photo ci-contre les conducteurs et navigateurs qui ont remporté les trois premiers trophées, ainsi que les organisateurs de cette compétition sportive.

De gauche à droite: Sylvie Girard et Ro-

bert Trudel 1er prix, René Fournier, Michel Brais, Hélène et Tony Kilsdonk 2ième prix, Richard Lamontagne, directeur, Clément Girard trésorier, Serge Benoit, président ainsi que Hélène et Alain Lamontagne gagnants du 3ième prix.

(Photo François Mèlillo)

LA GALERIE DE LA PRESSE DE LA GALERIE DE LA PRE ESSE LA GALERIE DE LA P

Michel Carreau a démissionné. Bon. Il s'est enfin décidé. Faut avouer qu'il lui a peut-être fallu un petit coup de main. Car encore lundi, il disait qu'il prendrait une décision définitive selon la réaction des dirigeants de l'équipe. Puis finalement, il décidait de démissionner carrément.

Moi, je trouve personnellement que Carreau a été plus efficace à ce moment-ci de la saison auprès des Chevaliers en démissionnant. Son geste sera salutaire pour la formation ibervilleoise. Car je suis assuré que son manque de "pep" a dépeint sur le moral de ses joueurs.

C'est sans doute d'ailleurs ce qui a fait qu'il avait perdu le contrôle de ses hommes. Question psychologique.

Le prochain instructeur n'aura pas la tâche facile dès son arrivée. Il lui faudra revigorer le moral de l'équipe, déchirer le voile noir qui recouvrait l'organisation, et relancer l'équipe. Cela ne veut pas dire qu'il conduira la formation au championnat ou à la seconde position, mais en réussissant à créer un nouvel esprit d'équipe il assurera aux spectateurs un plus beau spectacle. Les joueurs joueront du meilleur hockey parce qu'ils auront le goût de jouer.

C'est ce que je souhaite de tout coeur aux joueurs et à Jean-Guy Boudrias.

De son côté, la Ville de Saint-Jean a accepté l'engagement des arbitres de hockey pour la présente saison au cours de la séance régulière du Conseil municipal de lundi soir. Les conseillers avaient entériné les salaires des arbitres au cours de la réunion précédente.

Au handball provincial en fin de semaine à Saint-Jean, la formation junior de Saint-Jean-Iberville, les Patriotes ont d'abord perdu par la marge d'un point (18 à 17) contre Maisonneuve. Les porte-couleurs locaux se sont repris ensuite en triomphant au compte de 29 à 20 contre les représentants de Laval.

Les Canotiers du Richelieu ont disputé un match contre

le Boisbriand-Laurentides samedi à l'arena de Saint-Jean. Ils ont défait les visiteurs au compte de 8 à 6, faisant ainsi oublier leur cuisant blanchissage de la semaine précédente à Iberville.

Les hockeyeurs locaux ont bien travaillé. Gilles Choquette y est allé de un but et trois assistances. Bernard Oumet et Robert Millette ont obtenu un but et deux aides chacun. Louis Fillion a marqué un but et obtenu un aide. Le défenseur Danny Rondeau a participé à un but.

Quand on regarde le sommaire de la partie publiée dans un journal montréalais, on imagine facilement que la joute a été chaudement disputée. Les Canotiers ont ouvert le pointage à 9 secondes de la première période. Les visiteurs ont répliqué à la douzième minutes, puis les Canotiers ont repris l'avance à 19:18. Le Boisbriand a pris l'avance à son tour en seconde période, après que les deux équipes aient marqué à tour de rôle, jusqu'à ce que les visiteurs marquent trois buts sans riposte. Fin de la seconde période: 5 à 4. Le Boisbriand marquait au début du dernier engagement. Mais les Canotiers comptaient à quatre reprises sans riposte.

Les Canotiers ont descendu d'un cran dans le classement. Le Sainte-Foy de Québec a accumulé autant de points, soit 22, mais a une partie en main.

Devant le succès remporté par le concours de photos pour amateurs dans le cadre des Jeux du Québec de l'été dernier, le CRL Rive-Sud a décidé de répéter l'expérience cet hiver. Tous les adeptes de la photographie de la Rive-Sud sont donc invités à communiquer avec Fabienne Kaiser (677-5244) pour participer au concours. Des prix seront accordés aux meilleures photos. La date limite pour l'inscription a été fixée au 10 janvier 1977. Les personnes qui se seront inscrites à ce moment-là seront conviées à une soirée d'information sur les modalités du concours. Au cours de cette soirée, on tentera de poser les jalons d'une association régionale de photographes amateurs.



Gaétan Emond

Tournoi pee-wee

Billets en vente

Les billets permettant d'assister aux parties du quatrième tournoi de hockey pee-wee d'Iberville à la fin du premier mois de la prochaine année sont déjà en vente.

Directeurs du comité organisateur ainsi que directeurs de la Ligue de Hockey Mineur de cette municipalité sont en possession de billets d'entrée générale à \$1.50.

Les personnes désireuses de s'acheter un billet leur donnant droit à un siège réservé auront à déboursier un

\$2.00 supplémentaire. Seul Gaétan Emond vend ces billets à \$3.50.

Équipes

Les amateurs de hockey sont maintenant assurés de la présence de 13 équipes. Il ne reste donc plus à dénicher que trois autres formations d'ici au tournoi.

"On est en avance sur l'an dernier sur le plan du choix des équipes, il ne s'agit donc pas là d'un problème" de diriger le publiciste du tournoi Emile Petrin.

Cette semaine...



Remparts

La formation de football collégial qui a remporté il y a quelques semaines le Bol d'Or, emblème de la suprématie provinciale, les Remparts du Collège militaire se sont réunis une dernière fois mercredi soir dernier. En page 93. (Photo Jacques Paul)



Raquettes

Une cinquantaine d'athlètes ont participé en fin de semaine aux compétitions de marche forcée en raquettes, inscrites au programme des activités du Festival annuel du Club Raquetteurs Champlain de Saint-Jean. En page 90. (Photo Jacques Paul)



Ping-Pong

Le tournoi de tennis sur table de l'Association du Haut-Richelieu a eu lieu il y a deux semaines. Il aurait pu y avoir plus de participants, semble-t-il. En page 94. (Photo Jacques Paul)

Deux défaites et une victoire

Les Chevaliers devront surveiller de près Farnham

par Robert PETIT

Les Chevaliers d'Iberville de la Ligue Juvénile Majeure Richelieu-Yamaska, leur instructeur régulier en moins, ont perdu deux de leurs trois parties de la dernière fin de semaine.

C'est ce qui a fait dire au directeur gérant de la formation, Jean-Guy Boudrias: "Ça a mal et bien été". Toujours aussi franc, le directeur gérant n'y est pas allé par quatre chemins pour analyser la situation.

Joutes

Sous la gouverne de Réjean Gauthier qui remplaçait l'instructeur Michel Carreau retenu par son travail, les Chevaliers ont perdu au compte de 6 à 5 à Bedford vendredi soir. Gauthier a bien tenté l'impossible en retirant le gardien du jeu, mais le résultat demeurerait le même.

Le lendemain, à Farnham, les représentants ibervillois affrontaient l'équipe de dernière position. "Les gars ont joué leur pire joute, ou bien Farnham a joué de façon extraordinaire" a déclaré Boudrias, tout en a-

joutant: "Il faut aussi savoir une chose, c'est que le lendemain, ils battaient Waterloo 7 à 4". Or, Waterloo est l'équipe qui remportera tout probablement le championnat.

Farnham tenterait donc une remontée pour quitter la cave du classement. Boudrias ajouta alors: "Si ça continue de même, c'est nous autres qui allons y être".

Dimanche, le directeur gérant dirigea l'équipe à son tour, puisque Carreau ne se présentait pas au Palladium, cette fois sans raison et sans avoir averti les dirigeants de l'équipe.

Ils remportaient leur huitième victoire, 6 à 2 contre Bedford, la formation actuellement en seconde position. "Pour nous autres, la grosse équipe maintenant devient Bedford, et non pas Waterloo que nous ne pouvons déjà plus statistiquement rejoindre" de lancer Boudrias.

Les Chevaliers juvénile ont donc clôturé leur première moitié de saison par une victoire.

Carreau

Questionné au sujet de l'absence de Carreau, Boudrias a déclaré qu'il n'avait rien contre son instructeur, mais qu'il aurait pu appliquer ce qu'il (Carreau) demande à ses propres joueurs, c'est-à-dire l'appeler pour l'avertir de leur absence à une partie.

Le directeur gérant doutait-il que Carreau pourrait quitter l'équipe: "C'est moi qui va garder l'équipe pour le moment. Je n'y ai même

pas pensé (à la possibilité de départ de Carreau). Si ça se fait (démission de l'instructeur), je garderai l'équipe jusqu'à ce que je trouve un remplaçant".

Il complétait sa phrase ainsi: "Je comprendrais mal Michel de vouloir démissionner, parce que maintenant on a une équipe complète". Rappelons-nous tout simplement, que Carreau avait pensé démissionner il y a quelques semaines parce qu'il était tanné de diriger un groupe de joueurs et non pas une équipe régulière.

Remplaçant

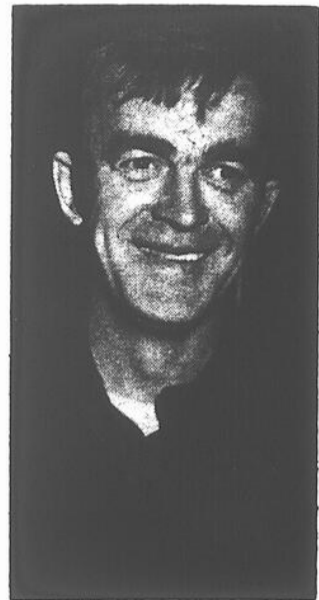
Qui pourrait remplacer Carreau? De grandes langues disent que le président de la Ligue de Hockey Mineur d'Iberville, André Deslauriers aimerait peut-être revenir à la barre de l'équipe. Un autre son de cloche veut toutefois qu'il ait

déjà déclaré lorsque finalement Boudrias obtenait le droit de faire jouer des hockeyeurs de Saint-Jean, qu'il ne se mettrait plus le nez dans les affaires des Chevaliers. Deslauriers on s'en souvient, ne voulait pas voir de Johannais à Iberville parce qu'il désirait avant tout développer les joueurs d'Iberville.

De son côté, Boudrias est bien décidé à prendre la barre de l'équipe jusqu'à ce qu'il ait déniché un remplaçant, en cas de démission de Carreau.

N.D.L.R. Nous savions que Michel Carreau démissionnerait de son poste avant de discuter avec Jean-Guy Boudrias lundi soir, puisque nous avons rencontré Carreau lundi midi. Mais, il n'était pas de notre ressort de lui annoncer la nouvelle avant celui-ci. Nos questions lui ont toutefois sans doute mis la puce à

l'oreille. C'est donc la raison pour laquelle nous parlons au conditionnel dans ce texte-ci.



Jean-Guy Boudrias.

Nous aimerions souhaiter à tous

JOYEUX NOEL



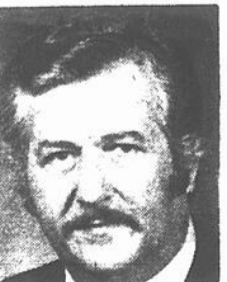
Paul Fontaine C.L.U.
Dir. des ventes
pour Saint-Jean
347-7475
346-3230



Clément Caron
Rep. C.L.U.
347-2050



Aurèle Desjardins
Agent 348-3538
Res. d'été 424-3230



Jean-Paul Harbec
Rep. 348-5828
Res. 347-0116



LA MÉTROPOLITAINE

Où l'avenir, c'est tout de suite

Pour certains, la vie commence à 55 ans

A 55 ans, accomplir un travail qu'on n'aime plus, ce n'est plus ce qu'on appelle vivre. La vie qui commence à 55 ans, ce peut être des journées au golf; des voyages à l'étranger; une nouvelle voiture. Il suffit simplement de s'y préparer.

Choisissez dès maintenant, la date à laquelle vous désirez prendre votre retraite. Ensuite, placez l'argent dont vous n'avez pas un besoin immédiat dans un Plan enregistré d'épargne-retraite. Plus tôt vous commencez à le faire, plus tôt vous pourrez prendre votre retraite. Si vous êtes intéressé, écrivez-nous ou téléphonez-nous. Nous vous aiderons à faire les préparatifs nécessaires.



TOUT CE QU'IL VOUS FAUT SAVOIR, RIEN DE PLUS



Jean-Pierre Loumbé
Rep. 347-9170



Gérard Cadeux
Agent 293 4126



Léo Laliberté
Rep. 347-6672

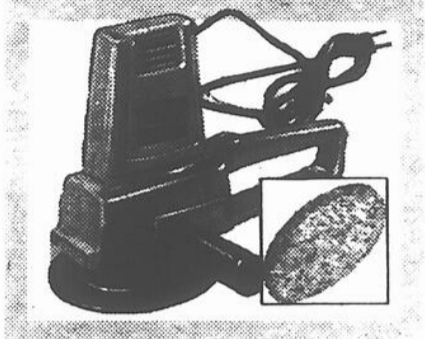


Alain Bélanger
Rep. 348-6367



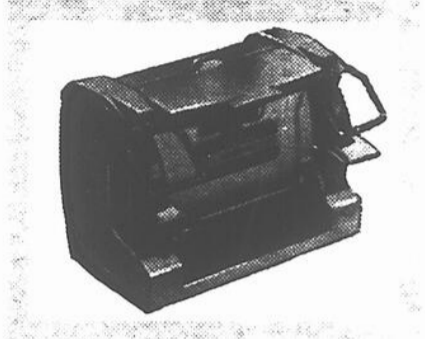
AFFAIRES CADEAUX

Ne les manquez pas!



MASTERCRAFT POUR L'ATELIER!
Sableuse/ponceuse
Double isolation pour sécurité!
36⁹⁵

Moteur 2.8 A. 2 vitesses (2000/2500 tr/mn). Avec tampon d'appui en caoutchouc, tampon polisseur et 2 papiers sables. Un cadeau des plus appréciés!



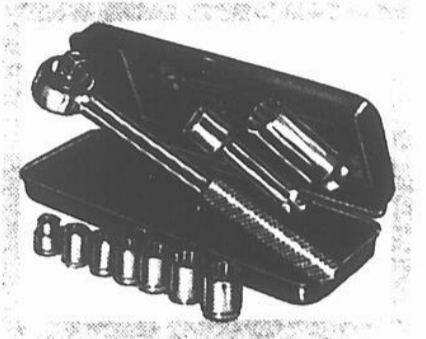
MOTEUR PROTÉGÉ CONTRE GRILLAGE!
Touret d'établi 5"
Outil Mastercraft!
36⁹⁹

Avec meules avancées. Moteur puissant de 3.2 A, tourne à 3500 tr/mn. Meule à grain fin, meule à gros grain (5 x 1/2 x 1/2"). Eclairage incorporé.



LE CADEAU APPRÉCIÉ DES BRICOLEURS!
Ens. de soudure Weller
Ens. 12 pièces avec instructions!
9⁶⁹

Avec fer à souder 25 W, 6 pointes assorties, support de fer chaud, outil à souder, fil à souder à centre résine. Le tout dans un coffret pratique.



EN DIMENSIONS MÉTRIQUES OU STANDARD!
Ensemble de douilles
Ensemble 11 pièces
6⁸⁸

Jeu à prise 1/4". Comprend manche à rochet, rallonge, douille à bouge, 4 douilles à 6 pans, 3 douilles à 12 pans et coffret. Beau cadeau!



Cafetière-filtre
De Philips!
36⁴⁴

Modèle automatique de 8 tasses. Voyant. Bocal en verre.



Mélangeur 10 vitesses
De Osterizer!
49⁸⁸

Bocal 5 tasses en verre, lames amovibles. Chrome et blanc.



MOTIF SEVILLE A RAYURES!
Batterie de 7 pièces
Courant \$34.95
Rabais \$7.18
27⁷⁷

Acier porcelainisé. Casseroles couvertes 12 et 2 pintes. Faitout de 4 pintes avec couvercle allant sur la poêle de 10". Un cadeau de gourmet!



LE HOCKEY QUI DURE TOUTE L'ANNEE!
Jeu 'Power Jet'
54⁸⁸

Lanceurs et disque flottants en tont un jeu rapide, animé et passionnant pour tous. Table 60" x 27" à parois ébénistère sur pieds acier.



Rabais! Fer à friser
Courant \$7.99
6⁹⁹

Chaleur contrôlée automatiquement. Support 110V.



Siège auto Kantwet
Cour \$29.99
26⁹⁹

Pour petits jusqu'à 40 lb. Coque vinylique moulée, paroi double.



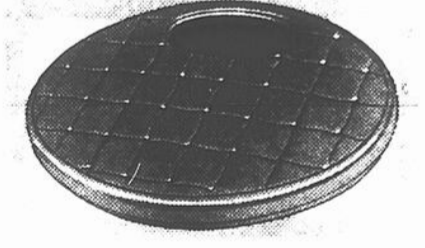
Fer Proctor 'Super Steam'
Courant \$25.88
22⁹⁹

Reglage 2 en 1 pour jet ou vapeur! Autonettoyant. Apprécié!



Ouvre-boîtes Van Wyck
Courant \$11.99
10⁷⁷

Facile à nettoyer. Leve-couvercle aimanté. Cordon range à même.



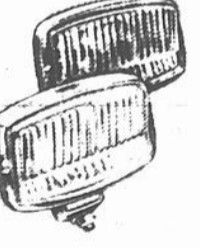
CADEAU DÉCORATIF A BAS PRIX
Pèse-personne ovale
Courant \$10.99
9⁷⁷

Un cadeau durable pour ceux qui surveillent leur ligne! Modèle compact élégant. Disponible en blanc, chocolat ou ton or. Prix intéressant!



DÉMARREZ TOUT EN ÉTANT AU CHAUD!
Réchauffeur Motomaster
Courant \$20.99
18⁷⁷

Modèle profilé. Thermostat bas/fort. Bouton rotatif de réglage. Arrêt automatique. Se pose sous le tableau (avec support). Cordon 9' à 3 fils.



Phares quartz halogène à rabais
Courant \$13.99
11⁸⁸ chacun

D'appoint ou antibrouillard. Boîtier acier inox. Fixation univ.



Pomme de douche 'Body Shaper'
Courant \$19.89
14⁹⁹

Cadran de réglage du jet. Un massage énergique pendant la douche.



En plus!
BILLETS-BONIS au comptant



CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ
ROBERT BLANCHARD PROP.



... l'adjoint du Père Noël

170, BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN 348-3851

Gélineau sort de sa léthargie

Les Aigles conservent encore le cinquième rang

par Jacques TRAHAN

Les Aigles de Saint-Jean avaient une fin de semaine très chargée lors du dernier week-end, et après avoir remporté une éclatante victoire à Cowansville, ils ont encaissé deux défaites contre Chambly et Drummondville.

Dimanche dans la Ligue Junior Richelieu, Saint-Hyacinthe a surpris Chambly 4 à 2, tandis que Cowansville disposait du Saint-Lambert 4 à 1. Suite à ces derniers résultats, les Aigles se retrouvent toujours au cinquième rang de la division Sud, devant Saint-Hyacinthe, et à huit points de Cowansville et de la quatrième place avec une partie en mains. Saint-Jean a une priorité de quatre points sur Saint-Hyacinthe, mais les Citoyens ont joué quatre parties de moins.

Les Aigles n'auront donc pas la tâche trop facile en '77 s'ils espèrent retrouver une place dans les élimina-

toires. Toutefois, ils continuent à jouer du bon hockey, comme ce fut le cas la semaine dernière.



Normand Gélineau

Cowansville 5

À Cowansville jeudi dernier, les Aigles ont remporté une précieuse victoire, chèrement arrachée aux Voyageurs, par le compte de 6 à 5. C'est un but du capitaine Pierre Saint-Martin à la quinzième minute de la troisième période qui a assuré le gain aux Johannais.

Il s'agissait du deuxième filet de Saint-Martin dans la rencontre; il s'est aussi mérité une passe. Réjean Houle s'est lui aussi distingué avec une paire de filets et une passe. François Fleury et Denis Perron ont été les autres marqueurs des vainqueurs, tandis que Alain Gaboriault amassait trois mentions d'assistance.

Jean Daoust et Gilles Monette se sont également révélés dans cette partie. Daoust a fait des arrêts-clés qui ont tenu son équipe dans la partie, tandis que Monette s'est fait valoir avec ses épaules en pratiquant un jeu robuste.

Les Aigles ont eu l'avantage dans les tirs aux buts, 49 contre 41.

En somme, un bon match de hockey où l'officiel de la rencontre a imposé quatorze pénalités mineures et neuf majeures.

Chambly 6
Aigles 4

Vendredi soir à l'arène municipale, les Aigles auraient pu mériter un meilleur sort face à Chambly. Les visiteurs ont enregistré deux buts chanceux au dernier engagement et les Forts sont finalement sortis vainqueurs du combat par le pointage de 6 à 4.

Les deux cerbères, Gaëtan Duhamel des Forts, et Jean Daoust se sont livrés un enlevant duel, recevant chacun quarante rondelles, et se surpassant à tour de rôle. Normand Gélineau a retrouvé son oeil magique devant les filets en enregistrant deux buts. Yvan Audet et Pierre Saint-Martin ont complété le pointage des perdants.

Une autre bonne partie de hockey, si on excepte l'escarmouche de la première période. Gilles Monette et Gilles Beauvais des Forts ont été expulsés de la partie. Au total, l'arbitre a décerné douze punitions mineures, huit majeures, et deux d'extrême-inconduite de partie à Monette et Beauvais.

Saint-Jean 4
Drummondville 12

Enfin dimanche à Drummondville, les Sabres de l'endroit ont démontré leur supériorité et ont déclassé le club d'André Michaud par le compte de 12 à 4.

Après que Normand Gé-

lineau eut frappé comme l'éclair avec son but après seulement dix secondes de jeu, les Sabres ont répliqué avec quatre buts rapides en moins de cinq minutes. Et dès la sixième minute de la partie, le sort des Aigles était déjà connu.

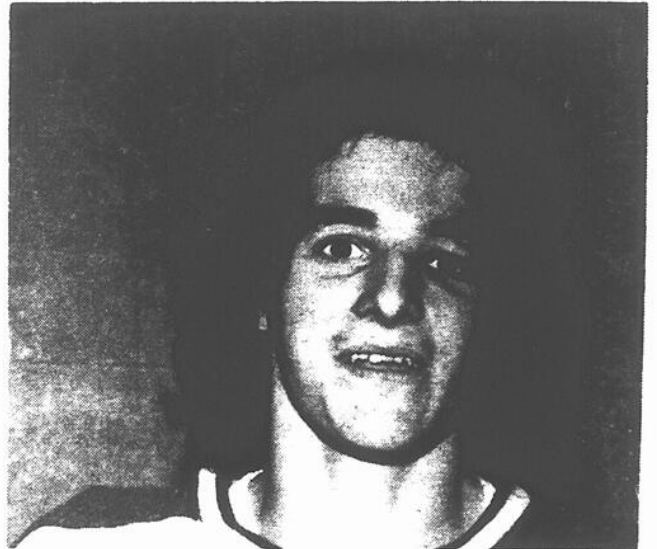
Même s'il n'a été tenu qu'à un seul but, le meilleur pointeur des Sabres, Henri-Paul Gallant a été un des principaux artisans des vainqueurs en accumulant sept passes.

Pour les Aigles, Gélineau et François Fleury ont réussi chacun deux buts. Bobby Aspell a relevé Jean Daoust devant la forteresse johan-

naise après que ce dernier eut accordé cinq buts aux Sabres en première période. Drummondville a obtenu quarante-cinq lancers au but, et les Aigles trente.

Une joute relativement calme. L'arbitre du match a distribué onze punitions mineures, cinq majeures et une d'inconduite à Yves Breault des Aigles.

Contrairement à la semaine dernière, les Aigles jouissant d'une semaine tranquille, ne disputant leur prochaine partie que le mardi 28 décembre prochain.



Alain Gaboriault

BOUTIQUE LA BUCHE ARDENTE

Voici le poêle foyer que vous attendiez depuis longtemps,
avec une garantie de 15 ans.
Le seul modèle Franklin possédant cette garantie

RÉGISTRE

BOULES DE LAITON POLI

FRANKLIN

GRILLE À BOIS

PARE-ÉTINCELLES



MODÈLE SOLEIL

SPÉCIAL

DU MOIS DE DÉCEMBRE

RÉG: \$319.00

\$279.00

POUR

TOUT ÉQUIPÉ

NOUS NOUS SPÉCIALISONS DANS LA VENTE ET L'INSTALLATION

DE TOUS MODÈLES DE FOYER: EN PLUS:
ESTIMATION GRATUITE À LA MAISON

Bonne Année

Joyeux Noël

183 CHAMPLAIN TÉL.: 347-8361-62 SAINT-JEAN



Jacques Trahan

Les Aigles profitent d'une semaine complète d'inactivité bien méritée. L'instructeur André Michaud espère que ce long repos s'avérera salutaire afin que son équipe entreprenne une série victorieuse profitable qui pourrait leur permettre d'accéder aux éliminatoires.

Michaud se réjouit tout particulièrement de l'atmosphère qui règne au sein du club. L'esprit d'équipe est très bon...

Les Aigles ne disputeront leur prochaine partie que mardi soir prochain à Saint-Hyacinthe. Il va sans dire qu'il s'agit là d'une autre fort importante rencontre pour les Johannais...

De son côté, le directeur-gérant Louis McNulty attend la demande officielle de la Ligue Juvénile Majeure Richelieu-Yamaska, afin de présenter la partie d'étoiles annuelle de ce circuit au Palladium d'Iberville. Il est fort possible, en effet, que les élites de cette ligue se mesurent aux Aigles le 20 janvier prochain...

Par contre, la partie d'étoiles annuelle de la Ligue Junior Richelieu aura lieu cette année à Drummondville le 21 janvier prochain. Les meilleurs joueurs de la division Sud affronteront les étoiles de la section Nord. Disons que chaque club du circuit Milot devra être représenté par un minimum de deux joueurs...

Louis McNulty n'avait que des éloges à l'endroit de son nouveau venu Gilles Monette en début de semaine. McNulty affirmait que Monette avait été directement responsable de la victoire des Aigles à Cowansville. Ses nombreux coups d'épaule solides ont eu pour effet de secouer ses coéquipiers, tout en affaiblissant l'adversaire. McNulty s'enflamme lorsqu'il parle de Monette: "C'est une précieuse acquisition pour nous autres. Surtout du côté de la robustesse. Il frappe tout ce qui passe autour de lui".

Si seulement Denis Perron pouvait sortir de sa torpeur à l'attaque. Si on se rappelle, l'an dernier, c'est après la période des fêtes que Perron avait connu ses meilleurs moments de la saison...

François Fleury a finalement compté son premier but dans l'uniforme des Aigles jeudi dernier à Cowansville. Il en a ajouté deux autres à Drummondville. Serait-ce qu'il aurait trouvé goût aux cordages? Dimanche, François a également été employé à l'offensive en compagnie d'Yvan Audet et Gaétan Charron. Dans le cas de Fleury, ce n'est surtout pas le cœur qui manque...

Alain Gaboriault a rencontré le Père Noël en fin de semaine et il lui a fait une demande bien personnelle. Gabo aurait demandé au Vieux de livrer des filets de soccer dans toutes les arénas où évoluent les clubs de la Ligue Richelieu...

Denis Perron a été utilisé à la ligne bleue occasionnellement dimanche à Drummondville.

L'instructeur Michaud vante le travail à la défensive de son valeureux joueur de centre Normand Géliveau depuis quelques parties. C'est un aspect du jeu que Géliveau était porté à oublier en début de saison...

Les Aigles ont signé un autre joueur de défense au cours de la dernière semaine. Il s'agit de Pierre Lapointe. Lapointe a joué à Cowansville et contre Chambly et il s'est bien tiré d'affaires. Il sera absent pendant pour les prochaines joutes...

Marc Massé, blessé à une épaule, n'a pas joué à Drummondville dimanche. Il devrait être en mesure de revenir au jeu lors de la prochaine partie du club à Saint-Hyacinthe mardi prochain.

Si vous aviez des clés à confier à quelqu'un, ne les confiez surtout pas à Gerry Bélanger. Ça pourrait prendre un petit peu de temps avant de les retrouver... et avec l'aide de Jos Mélillo.

La direction des Aigles recevra joueurs et directeurs du club jeudi soir à l'occasion d'une soirée récréative pour célébrer avec encore plus d'emphase cette réjouissante période des fêtes.

aux tableaux indicateurs

Handball Rive—Sud, filles

Classement	PJ	PG	PP	BP	BC	Pts
Saint-Jean	5	5	0	83	22	15
Marieville	5	4	1	68	37	13
Saint-François	6	3	3	56	43	12
Saint-Hyacinthe	6	3	3	46	40	12
Brossard 1	5	1	4	27	72	7
Brossard 2	5	0	5	78	72	5

aux tableaux indicateurs

Volleyball scolaire Richelieu

Filles	G	P	Pts	Gars	G	P	Pp	Pc	Pts
J.J. Bertrand 1	12	0	12	Marcel-Landry	14	0	210	52	14
Marcel-Landry	9	3	9	LaMagdeleine	11	3	196	85	11
J.J. Bertrand 2	9	3	9	J.J. Bertrand	6	6	133	136	6
Saint-Hyacinthe	6	0	6	Beaulieu	5	7	117	144	5
Arm.-Racicot 2	6	8	6	Champagnat	5	9	137	181	5
LaMagdeleine	3	3	3	Eucl. Thèberge 2	4	10	122	200	4
Arm.-Racicot 1	3	11	3	Eucl. Thèberge 1	1	13	70	208	1
Beaulieu	3	15	3						
Brossard	2	4	2						
Eucl.-Thèberge	1	7	1						

** Classement après deux tournois

Deux programmes, un objectif. Créer de nouveaux emplois.

Qui n'a pas déjà eu une bonne idée susceptible de créer des emplois pour des gens sans travail? En fait, nous n'avons qu'à observer autour de nous pour trouver des choses constructives à faire. C'est pourquoi le Ministère de la Main-d'œuvre et de l'immigration lance deux programmes de création d'emplois. C'est le temps de faire de vos bonnes idées... des réalités.

CANADA AU TRAVAIL

«Canada au travail» est un programme de création d'emplois qui sera lancé dès janvier prochain. Il a pour but de combattre le chômage dans votre localité, et il le fera en créant quantité de nouveaux emplois.

Toutes les associations, les corporations et les organisations reconnues sont habilitées à parrainer la réalisation de projets. La majorité des subventions consenties pour ces programmes sera destinée aux régions particulièrement touchées par le chômage. Les projets devront aussi tenir compte des besoins spécifiques locaux.

«Canada au travail» est un programme à longueur d'année qui emploiera des gens sans travail dont les services et les aptitudes ne sont pas utilisés actuellement par le secteur privé. Les formulaires d'inscription à ce programme pourront être présentés deux fois par année, soit en hiver, soit en été.

Au début de janvier, vous pourrez vous procurer un formulaire d'inscription au Centre de Main-d'œuvre du Canada de votre localité. On vous donnera aussi un guide détaillé sur ce programme.

Pensez-y dès maintenant et regardez bien autour de vous. Il y a une foule de possibilités.



JEUNESSE-CANADA AU TRAVAIL

«Jeunesse-Canada au travail» est un programme estival pour étudiants et créera plus de 20,000 emplois. Les projets devront être d'une durée maximum de 14 semaines.

Les projets devront créer des emplois assortis aux perspectives de carrière des étudiants, ce qui facilitera leur accès éventuel au marché du travail. Bien sûr, dans l'immédiat, le fruit du travail de ces étudiants devra profiter à l'ensemble de la population

de la localité où le projet sera réalisé.

Tout comme pour «Canada au travail», le Centre de Main-d'œuvre du Canada de votre localité vous fournira un guide détaillé ainsi qu'un formulaire d'inscription, dès le début de janvier.

Pensez-y dès maintenant, ce sera une expérience enrichissante pour vous et pour les étudiants!



Main-d'œuvre
et Immigration

Manpower
and Immigration

Bud Cullen
Ministre

Bud Cullen
Minister

Créons des emplois, c'est important!

Inter-cités Iberville

Trois cadeaux pour fêter Noël et le Nouvel An

Les équipes de hockey inter-cités d'Iberville ont terminé l'année 1976 en donnant trois cadeaux à leurs supporters samedi dernier, avant d'être encogé d'ici le 8 janvier prochain.

En effet, les formations midget et bantam ont remporté une victoire chacune contre Cowansville, tandis que les représentants peewee ont égalisé le compte dans les dernières secondes de jeu.

Seule la formation atome n'avait pas envoyé sa lettre au Père Noël à temps puis-

qu'elle a subi un revers.

Résultats

Plus précisément, et selon l'instructeur de l'équipe midget Guy Larivière, les aînés des quatre groupes ont défait Cowansville au compte de 4 à 1 pour ainsi remporter leur onzième gain cette saison.

L'échec avant des portecouleurs locaux aurait porté fruit. Larivière a déclaré à ce sujet: "Après 16 parties, ça se forme".

Les Chevaliers midget demeurent maintenant en première position avec six points de plus que le Cowansville, leur principal adversaire. Cette dernière partie de 1976 a été rude, mais il n'y a pas eu de bataille.

Larivière n'a pas assisté aux autres joutes, mais des instructeurs lui ont raconté que le match de la catégorie bantam avait été très dur. Les Ibervilleois ont tout de même gagné 1 à 0.

Dans la catégorie peewee, les Chevaliers perdaient au compte de 4 à 2, puis ils ont marqué un autre point. Finalement, ils ont réussi à égaliser le pointage alors qu'il ne restait que vingt secondes de jeu à la partie.

En somme, l'équipe peewee d'Iberville a réussi à retenir plus que d'habitude les élans des joueurs du Cowansville.

Tout ce que notre informateur savait de la joute atome était le pointage: une défaite locale de 4 à 2.

La saison ne recommencera que le 8 janvier prochain, alors que les formations de Cowansville se-

ront au Palladium. Il s'agira de la dernière confrontation entre les deux organisations.

D'ici là, il faudra s'entraîner, et possiblement jouer des joutes hors-concours.



La formation midget détient toujours le premier rang de la ligue avec six points de plus que Cowansville. Les instructeurs sont Guy Larivière (à gauche) et Gilles Dextraze (à droite). (photo Jacques Paul)

aux tableaux indicateurs

Basketball scolaire

Classement	PJ	PG	PP	PN	PP	PC	Pts
Marcel-Landry I	6	6	0	0	335	46	12
Marcel-Landry II	6	3	2	1	75	127	7
Marieville	6	2	3	1	78	128	5
Laprairie	6	2	4	0	66	147	4
Beaulieu	6	1	5	0	70	187	2

Compteurs Pts

- Dumont, Louise, M.L. I 91
- Boucher Francine, M.L. I 80
- Ouimet Jocelyne, M.L. I 45
- Racicot, Sylvie, M.L. II 44
- Rondeau, Suzanne, M.L. I 39
- Couture Mireille, Mar. 25
- Lord Nicole, M.L. I 24
- Perron Danielle, Beau. 21
- Touchette Céline, Lap. 18
- Joanis Micheline, M.L. I 17
- Lembo Johanne, Lap. 16
- Goyette Louise, M.L. I 14
- Marcoux Carole, M.L. I 13
- Tremblay Lyne, M.L. II 13
- Jochems Myriams Beau. 12
- Lorrain Carole, Beau. 11
- Leblanc Josée, Mar. 10
- Racicot France, Mar. 10
- Omeara Kathleen, Lap. 10
- Régner Marie, Beau. 10
- Goyette Florence M.L. II 8
- Gagnon Sonia, M.L. I 7
- Benjamin Maryse, M.L. II 6
- Boulais Manon, Mar. 6
- Desrochers Johanne Mar. 6
- Lareau Denyse, Mar. 6
- Martel Maryse, Mar. 6
- Morazin Claire, Lap. 6
- Scarfo Lyne, Beau. 6
- Lussier Francine, Mar. 5
- Lussier Céline, Mar. 4
- Desrochers Lyne, Mar. 4
- Lussier Guylaine, Lap. 4
- Robert Michèle Lap. 4
- Lefebvre Sylvie, Lap. 4
- Mercier Carole, M.L. II. 3
- Dubuc Manon, Mar. 2
- Premont Hélène, Mar. 2
- Robert Sylvie, Mar. 2
- Lejoere Sylvie, Lap. 2
- Dupont Ginette, Lap. 2
- Leblanc Hélène, Beau. 2
- Ouellett Lucie, Beau. 2
- Leblanc Danielle M.L. II 1
- Maynard Julye, M.L. I. 1
- Desrochers Laure, Beau. 1

SEULEMENT 5 JOURS

VENTE AVANT LA NOUVELLE ANNÉE

POUR 5 JOURS SEULEMENT

LE VENTE DÉBUTE LUNDI... MARDI, MERCREDI, JEUDI, VENDREDI

POUR BÉBÉ

ENSEMBLES DE NEIGES
1 ou 2 morceaux
Fourrure Borg et Nylon très chaud
et de qualité
grandeur naissance à 3 ans.

JUSQU'À 50% DE RÉDUCTION

POUR FILLETTES

Robes, Jupes, Jumpers, Gauchos
Longs et courts
dernière créations
grandeurs 2 à 16 ans

JUSQU'À 50% DE RABAIS

RÉDUCTIONS JUSQU'À 60%

MANTEAUX D'HIVER

pour garçons et filles
grandeurs de 2 à 18 ans
DERNIÈRES CRÉATIONS

RABAIS DE 40 à 50%

Tant qu'il y en aura!

ENSEMBLES DE SKI

pour garçons et filles

2 morceaux, très pratique,
vaste choix de couleurs
grandeurs 2 à 18 ans

GRANDE RÉDUCTION

Anoraks de ski, pantalon
"Warp-up", manteaux
avec capuchon et canadiennes.

Grandeurs 2 à 18 ans
PROFITEZ-EN!

HABITS DE MOTONEIGE

Pratique pour la saison
grandeurs 2 à 18 ans

GRANDE RÉDUCTION

chez BEATRICE

Magasin à rayons pour enfants; grandeurs naissance à 18 ans

191, RICHELIEU, SAINT-JEAN 346-4177

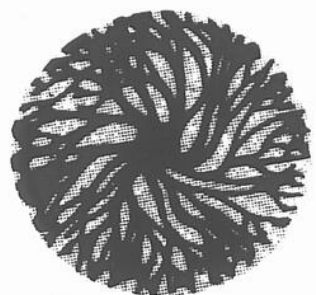
SI...

OU

OXFAM

NOMBREUX AUTRES ITEM NON ENUMÉRÉS SONT EN MAGASIN À DES PRIX TRÈS RÉDUITS!





sports/experts

Pour Noël, fiez-vous à un expert sur toute la ligne...

REMISE D'UN BON D'ACHAT A YVES ROY, L'ATHLÈTE DE L'ANNÉE.



Sur la photo M. Michel Gauthier de chez Sport Expert (toujours présent sur toute la ligne), remettant un bon d'achat à M. Yves Roy, gracieuseté de SPORT EXPERT



SKIS GARANTIS 1 AN

INSTALLATION INCLUSE



GRATIS

Support à bottes Altop valeur \$5.95

EPARGNEZ \$18.90

\$119.95

Installation incluse. Garantie exceptionnelle 1 an sur les skis.

ENSEMBLE "FG30" **erbacher**

Skis FG30 requies, lames de fibre de verre avec carres une pièce base P.T.E.X. et disques en ABS. Fixations Tyrolia 190 129. Batons Colins en aluminium.

EPARGNEZ \$23.90

\$169.95

Installation incluse. Garantie exceptionnelle 1 an sur les skis.

ENSEMBLE "ROSSIGNOL CD"

Skis Rossignol Intersport CD lamine de fibre de verre avec carres une pièce. Fixations Salomon 202. Batons Ramy en aluminium.

EPARGNEZ \$30.90

\$129.95

Installation incluse. Garantie exceptionnelle 1 an sur les skis.

ENSEMBLE "EASY" **erbacher**

Skis Easy requies, lames de fibre de verre avec carres une pièce. Fixations Salomon 202. Batons Colins.

EPARGNEZ \$20.90

\$159.95

Installation incluse. Garantie exceptionnelle 1 an sur les skis.

ENSEMBLE "DYNASTAR"

Skis Dynastar requies, lames de fibre de verre avec carres une pièce. Fixations Salomon 202. Batons Mater en aluminium. Batons Colins avec carres à glace.



\$89.95

INTERSPORT **GARMONT**

Botte "Ste Anne" pour femmes ou "Tremblant" pour hommes. Faite de polyuréthane 100% avec coller extensible, chaousson amovible, semelle haute et collet rembourré d'une substance thermique malleable et double de velours brosse quatre boucles à cable. Seulement \$89.95. En plus gratis un support à bottes. Altop valeur \$5.95.

ENSEMBLE DE SKI DE FOND

SKIS "SUNDINS 1540" EN BOIS LAMINÉ
CHAUSSURE "MUNARI"
FIXATIONS "EUROSPORT"
BATONS EN TONKIN

REG: \$89.95

\$79.95

SKIS "VASA 1000" FIBRE DE VERRE
CHAUSSURE "MUNARI"
FIXATIONS "TROLL"
BATONS EN TONKIN

\$99.95

SKIS "FISCHER" FIBRE DE VERRE
CHAUSSURE "MUNARI"
FIXATION "ROTOFELLA"
BATON EN FIBRE DE VERRE

\$119.95

SKIS "TRYSIL KNUT" EN BOIS
4 PLIS DE BOIS LAMINE
CHAUSSURE "TRYSIL KNUT"
FIXATION "ROTOFELLA"
BATON EN TONKIN

\$114.95



MOCATEN

A PARTIR DE

\$44.95

MOCASSINS

A PARTIR DE

\$34.95

VÊTEMENTS DE SKI DE FOND

A PARTIR DE

\$26.95




sports  **experts**

GONSO
DU MAURIER
GRASSHOPPER
NORHEIM



ODLO
EDGER
VOGG

sports  **experts**

30 MOREAU, (PRES DU MAGASIN LASALLE) SAINT-LUC 348-1522

Hockey inter-cités

Une étrange semaine pour Saint-Jean

Les formations de hockey inter-cités de Saint-Jean ont connu une drôle de semaine. Pendant que les équipes mosquitos et pee-wee se débrouillaient bien même dans la défaite, les plus âgés décevaient leurs instructeurs.

De plus, la randonnée des joueurs mosquito et pee-wee à Chambly n'aura pas été des plus heureuses vendredi dernier. Le surlendemain, les deux équipes gagnaient à Saint-Jean.

Les représentants bantam et midget ont pour leur part bien fait quantitativement à l'extérieur, mais ils ont subi un revers sur leur propre glace.

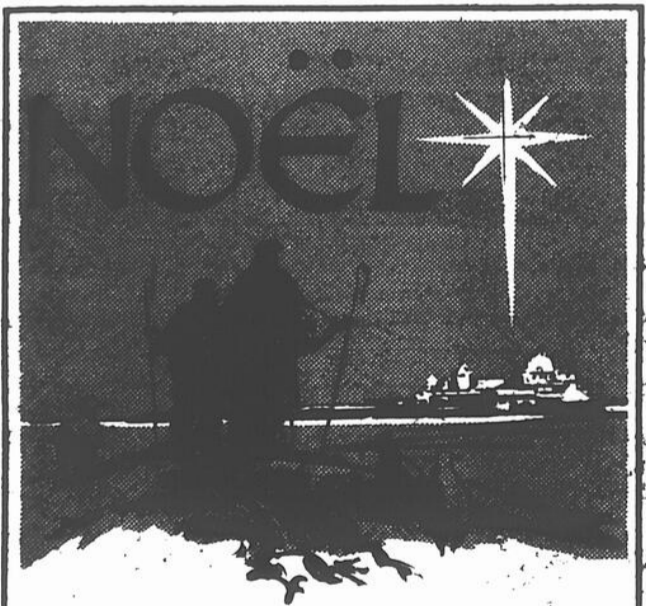
Ainsi, autant les communiqués des instructeurs nous les révèlent heureux de la performance de leurs équipiers dans les petites catégories, autant les propos des dirigeants des deux aînés sont parfois acerbes.

Pinsons _____

Les Pinsons ont joué "une bonne partie même dans la défaite. L'équipe locale a raté plusieurs belles occasions de compter en première période. La partie a été chaudement disputée. Le premier but du Chambly a été compté à 7:26 minutes de la deuxième période". Le communiqué atome a-



La formation bantam n'a pas offert un beau cadeau de Noël à ses instructeurs.



La direction et le personnel offrent à tous leurs clients et amis à l'occasion de **NOËL ET DE LA NOUVELLE ANNÉE**

GUILLET & ROBERT

MACHINES AGRICOLES

125 ROUTE 104, SAINT-ATHANASE, IBERVILLE

joute: "Ce but a quelque peu démoralisé les joueurs des Pinsons. (...) Ensuite, seule la belle tenue du gardien adverse a empêché l'équipe locale d'annuler".

Dimanche, les porte-couleurs locaux infligeaient un blanchissage de 3 à 0 à la formation de Sorel.

"C'est probablement la meilleure partie de l'année pour les Pinsons" peut-on lire. L'équipe locale aurait raté plusieurs chances de marquer en première période, surtout sur des jeux de Michel Meunier et de Stéphane Désormiers.

Désormiers a d'ailleurs marqué le second but des siens, les deux autres appartenant à Peter Stewart.

Aiglons _____

Les représentants pee-wee ont aussi éprouvé quelques difficultés à Chambly. Ils y ont encaissé un revers de 6 à 4.

Les hommes de Alain Beauregard ont réussi à tenir le coup jusqu'en troisième période au début de laquelle ils ont même pris l'avance après être revenus progressivement de l'arrière. Mais, ils ont flanché dès le premier tiers de la troisième période. Le communiqué conclut: "Malgré la défaite, une très belle partie".

Dimanche, les Aiglons triomphaient au compte de 3 à 1 contre Sorel au cours d'une joute au rythme rapide. Les Johannais ont ouvert le pointage en deuxième période, puis ont marqué deux buts en moins de trois minutes au dernier engagement.

Bantam _____

Si les instructeurs des équipes cadettes étaient fiers des résultats obtenus, il n'en était pas pareil pour Richard Leblanc, de la formation bantam.

Saint-Jean a blanchi l'équipe Saint-Laurent jeudi dernier à Laprairie, "malgré un manque de motivation des joueurs. Ils ont joué le jeu de l'autre équipe dès le début de la partie et cela durant les trois périodes: aucun jeu de position et toujours à deux pour aller chercher la rondelle".

L'instructeur conclut même: "En somme, assez chanceux d'avoir gagné cette partie".

Leblanc a visiblement été

encore moins content après la joute de dimanche qui s'est soldée par une défaite de 5 à 1 contre Sorel.

Il écrit: "Une équipe très inférieure à la nôtre nous a donné une leçon de hockey. En somme, nous avons mal joué toute la fin de semaine. Pour ne pas nous aider, l'arbitre a fait ses cadeaux de Noël en distribuant près de 12 mineures, une majeure et deux de mauvaise conduite. Il faudra travailler fort en fin de semaine pour rester dans le classement. Heureusement, François Lasnier, le nouveau capitaine, a évité le blanchissage. Il faudra un réveil offensif de certains joueurs, sinon, nous jouerons seulement avec ceux qui veulent jouer".

Midget _____

Les Maraudeurs ont gagné 4 à 1 jeudi dernier. On peut lire: "Les joueurs ont sauté sur la glace avec un désir de vaincre, un bon jeu de passes, un contrôle constant de la rondelle, une bonne mise en échec et un bon échec-arrière. Dans l'ensemble une très bonne partie".

Par contre, les Johannais ont subi la défaite dimanche au compte de 2 à 1 "en faisant exactement le contraire de jeudi: un manque de contrôle de la rondelle et des punitions inutiles et douteuses, un jeu de passes quasi pourri".

Jean Quintin a marqué le seul but de l'équipe locale sur une passe de Pierre Fontaine: "un des beaux jeux de la partie". Christian Marion a gardé la cage locale. Son assurance lui a permis de signer son contrat.

Prochaines _____

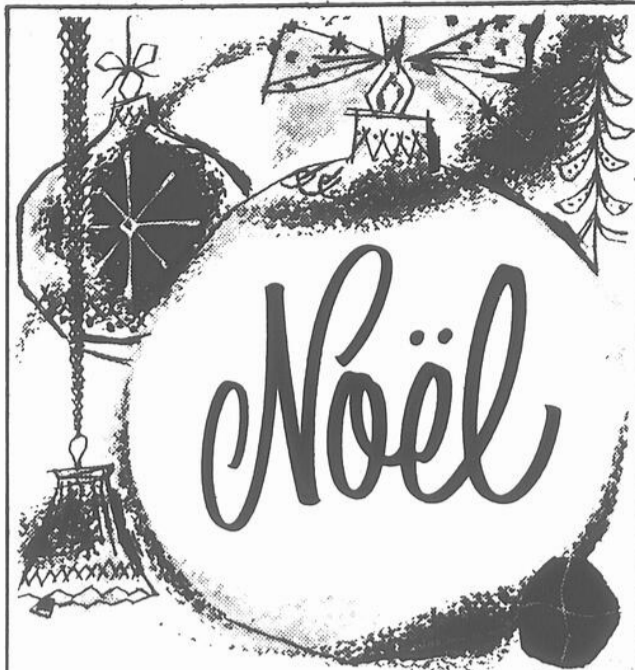
On aurait pu penser que les formations inter-cités auraient bénéficié d'un congé pour la période des Fêtes. Mais non.

Les porte-couleurs locaux des catégories bantam et midget iront à Chambly demain (jeudi) pour y jouer une partie à reprendre. Le lendemain de Noël, les quatre équipes iront à Saint-Bruno en espérant y voir un miracle.

Il est aussi question d'organiser une joute hors-concours entre les Maraudeurs et les Étoiles de la ligue midget-maison afin de compléter la liste de réserve de la formation inter-cités.



La formation midget a d'abord bien joué, pour ensuite oublier ce qu'était le hockey.



La direction et le personnel souhaitent à tous ses clients

et amis un Joyeux Noël



GARAGE MONDIAL INC.

606 CHAMPLAIN

SAINT-JEAN

TEL: 348-3819

Eux + vous = nous

OXFAM



LE PALAIS DE LA MUSIQUE (SAINT-JEAN) INC.

234 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN

TEL: 347-8665

aux tableaux indicateurs

Classes populaires de Saint-Jean

Équipes

Jacques Roullier	61
Michel Raymond	57
Loyola Pauzé	56
Jacques McNulty	53
Jean-Paul Blanchard	49
Marcel Chalifoux	48

Meilleur simple de la semaine

Jacqueline Sasseville	135
Normand Sasseville	198

Meilleur simple de la saison

Diane Duchesneau	178
Michel Raymond	219

Meilleur triple de la semaine

Jacqueline Sasseville	378
Normand Sasseville	486

Meilleur triple de la saison

Diane Duchesneau	444
Michel Raymond	557

Moyenne individuelle

Hommes		
	Tot.	Moy.
N. Sasseville	4957	150
M. Raymond	4864	147
Y. Boulé	3543	147
J. McNulty	4004	133
P. Duchesneau	3592	133
U. Daigneault	3798	126
M. Chalifoux	3774	125
L. Pauzé	4094	124
Y. Piédalue	4074	123
J. Roullier	3618	120
F. Bergeron	3167	117
P.E. Boulais	3785	114
R. Casavant	3414	113
E. Arguin	3689	111
G. Skelling	3680	111
J.M. Desroches	3302	110
J.C. Skelling	3173	105
A. Renard	3127	104
M. Drapeau	2168	90
J. Granger	2139	79
G. Boucher	2305	76

Femmes		
	Tot.	Moy.
D. Duchesneau	3637	121
J. Sasseville	3748	113
V. Raymond	3357	101
R. Tremblay	3313	100
L. Piédalue	3059	92
C. Chamberland	3048	92
M. Fortier	3022	91
D. Drapeau	2939	89
M.P. Signori	2561	85
J. Skelling	2557	85
F. Chamberland	2546	84
E. Thibodeau	2617	79
J. Granger	2103	77
B. Daneau	2513	76
M. Denicourt	2268	75
N. Skelling	2028	75
G. Chalifoux	2141	71
T. Casavant	2307	69
J. Morin	1999	66
R. Renard	1872	62

Le Haut-Richelieu mène

Les activités de la Ligue de handball cadette de la Rive-Sud se poursuivaient le samedi 11 décembre dernier à Farnham pour les garçons et à Marieville pour les filles.

Les équipes masculines de Saint-Jean et d'Iberville ont enregistré deux victoires chacune, et les équipes féminines ont gagné également toutes leurs parties. C'est donc dire que l'Association de handball du Haut-Richelieu est assez

bien représentée au sein de cette ligue régionale.

Filles

Les filles de Marieville (Haut-Richelieu) ont triomphé à deux reprises. Elles ont d'abord accumulé des points grâce à leur contre-attaque lors de leur victoire de 18 à 3 contre le Brossard #2. L'autre joute fut plus serrée, mais la performance de Johanne Martel dans les buts conduisait

à un gain de 12 à 7 contre Saint-Hyacinthe.

La formation de Saint-Jean remporta ses trois parties: 22 à 3 contre Brossard #2, 18 à 6 contre Saint-Hyacinthe et 19 à 3 contre le Brossard #1.

Toutes les filles ont marqué à tour de rôle, "montrant une plus grande maturité de jeu que leurs adversaires", peut-on lire dans le communiqué remis à nos bureaux.

Garçons

Le tournoi masculin de Farnham permettait aux deux représentants du Haut-Richelieu, le Juvénat et Saint-Jean, d'inscrire uniquement des victoires.

L'équipe du Juvénat, a, comme on peut le lire dans le même communiqué, éprouvé plus de difficultés que d'habitude, "mais l'équipe a néanmoins le potentiel pour garder son titre de champion provincial".

L'équipe de Saint-Jean regroupe plusieurs joueurs expérimentés, déterminés à remporter le championnat de la ligue. Les Johannais devront toutefois l'emporter sur le Juvénat.

Les deux porte couleurs de l'Association du Haut-Richelieu détiennent actuellement le premier rang, devant, dans l'ordre, Saint-François, Saint-Hyacinthe, Laprairie et Brossard. Ce n'est qu'à la fin de la saison que l'on connaîtra l'équipe qui participera aux premières compétitions de handball catégorie "cadet" à être inscrites aux Jeux du Québec.

Entre temps, le prochain tournoi aura lieu le samedi 22 janvier à Laprairie.

Volleyball scolaire

Deux invaincues

Après les deux premiers tournois de la saison, l'équipe masculine de la polyvalente Marcel-Landry d'Iberville et l'équipe féminine numéro 1 de la polyvalente Jean-Jacques Bertrand de Farnham ont conservé le premier rang de la Ligue de Volleyball scolaire Richelieu grâce à une fiche parfaite.

Filles

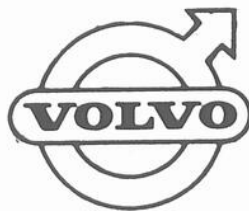
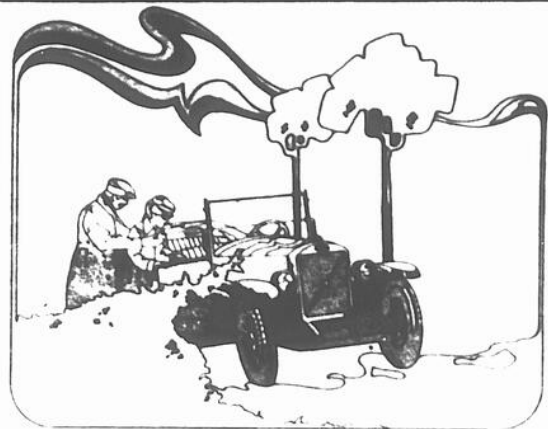
Le classement féminin indique que l'équipe de Marcel-Landry se tient au second rang. Cette polyvalente donne donc un bon rendement dans l'ensemble. Les filles d'Iberville ont d'ailleurs perdu deux de leurs trois défaites contre le Marcel-Landry #1.

Parmi les autres équipes de la région, la formation Armand-Racicot #2 détient la cinquième place et sa consœur "numéro 1" se situe en 7e place. Les représentantes de l'école Beaulieu se contentent de la huitième position.

Garçons

La même situation se retrouve dans la ligue masculine. L'équipe de seconde position, celle de Laprairie, a perdu deux de ses trois joutes contre le Marcel-Landry.

Les autres équipes de la région éprouvent quelques difficultés. Les représentants de Beaulieu n'ont remporté que cinq joutes sur 12, et les équipiers de Champagnat ont autant de gain mais en 14 rencontres. (voir les classements aux Tableaux Indicateurs).



Depuis le temps que nous nous occupons de votre sécurité ...

Nous pouvons être fier de l'intelligence de notre clientèle...

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE

ANDRÉ FORTIN AUTO INC
320, RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN P.Q.
346-6265

Meilleurs voeux
Un Noël plein de joies
JOYEUX NOËL



GARAGE GINGRAS INC.

789, 2e RUE, IBERVILLE, QUE. TEL: 347-7515
MTL: 658-8991



La faim du monde avant la fin du monde

OXFAM

Le carnaval du club Champlain

La population participe, mais pas les clubs invités

Le carnaval annuel du Club Raquetteurs Champlain de Saint-Jean a remporté en fin de semaine un succès mitigé. Si la population a répondu à l'appel du président M. Gé-

rald Guérin, il n'est pas de même des clubs de la province.

En effet, seulement 11 clubs parmi les 42 qu'il avait invités ont délégué

quelques membres seulement. Trois groupements de Montréal ainsi qu'un autre de Farnham auraient été représentés en grand nombre.

Finalement la salle de danse du club Champlain était pleine à craquer le samedi soir lors de la soirée récréative, mais seulement 52 athlètes ont chaussé leurs raquettes pour participer aux diverses courses, ou plus exactement aux marches forcées du dimanche.

Déçu un peu

M. Guérin n'était, semble-t-il, pas très heureux du manque de participation des clubs invités dimanche. Lundi, il a avoué être un peu déçu de cela, mais qu'au moins, les membres de son propre organisme étaient présents à 99.9%.

Le président a prétendu que les organismes d'ailleurs avaient peut-être hésité parce que le Club Champlain est indépendant et non pas affilié à la Fédération québécoise de la Raquette.

Il a conclu: "C'est un peu décevant quand tu travailles comme un fou pour organiser quelque chose. Au moins, la population a répondu "Je ne me décourage pas".

Il a ensuite remercié le Service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean pour sa précieuse collaboration à l'organisation des compétitions comme telles.

Participants

Il y avait là des hommes et des femmes du Laval de Montréal, des Boucaniers de Montréal, du club de Farnham, des Montagnards de Farnham, des Gais Compagnons, des Gais Lurons de Saint-Jean, du club de Saint-Hyacinthe, des Chevaliers de Saint-André d'Argenteuil, et de deux autres organismes dont n'a pu se souvenir M. Guérin.

Ce dernier n'avait pas en mains les résultats complets des diverses courses. Il a pu se souvenir que la plus importante marche forcée, celle de quatre milles des hommes, avait été remportée par un membre du club hôte, M. Jacques Bouthillier. La compétition du mille des dames a été remportée par la mascotte des Montagnards de Montréal. Il se rappelait aussi que Daniel Daudelin, de Saint-Jean, s'était classé deuxième au demi-mille des garçons de 11 à 15 ans.

Duchesse

La Fédération québécoise a profité de l'occasion pour demander au club Champlain de déléguer une duchesse au congrès international de la raquette qui aura lieu à Montréal, les 25, 26 et 27 février 1977.



Dimanche matin, il y avait au programme une parade entre-coupée d'une messe à la Cathédrale. Photos Jacques PAUL



Les courses avaient lieu sur la piste d'athlétisme de 400 mètres du Cégep de Saint-Jean.



Cinquante-deux athlètes ont participé aux diverses compétitions.



place saint-jean

400 boulevard du Séminaire Tel. 348-6935



LE TIRAGE DU CERTIFICAT CADEAU DE \$500.

AURA LIEU LE 24 DÉCEMBRE À 4 HEURES P.M. PLACE SAINT-JEAN

LES MARCHANDS DE PLACE SAINT-JEAN VOUS OFFRENT LEURS

Meilleurs voeux

de Noël

FORD

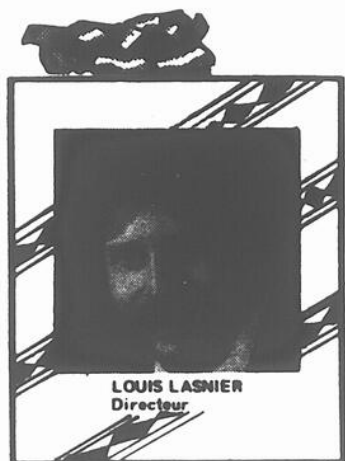
AUTOMOBILE INC.

TEL.: 346-4466

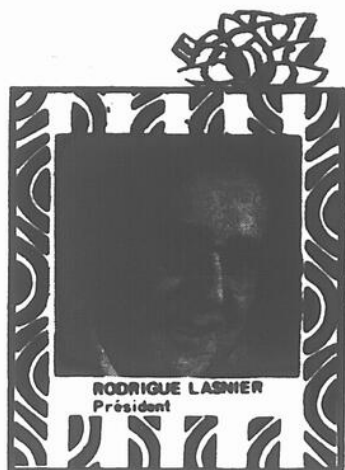
MISTRAL

901, BOUL. SEMINAIRE (Face au Centre Médical Haut-Richelieu)

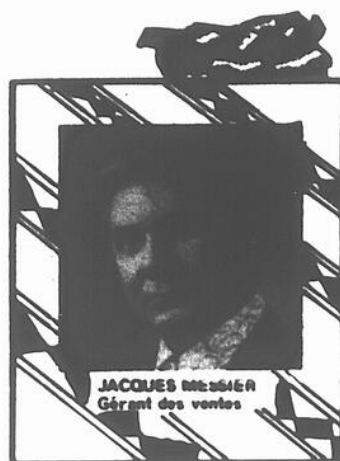
9, RUE FRONTENAC, ST-JEAN, QUE.



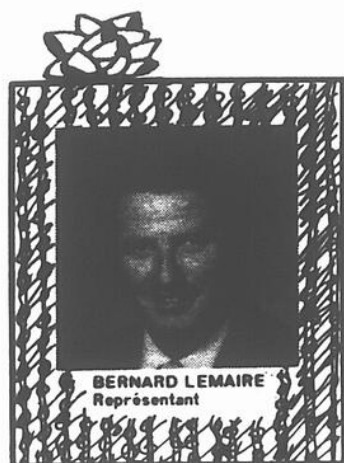
LOUIS LASNIER
Directeur



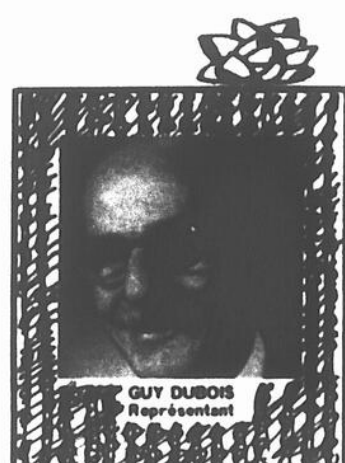
RODRIGUE LASNIER
Président



JACQUES MESSIER
Gérant des ventes

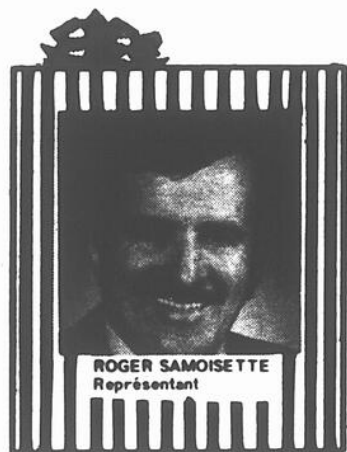


BERNARD LEMAIRE
Représentant

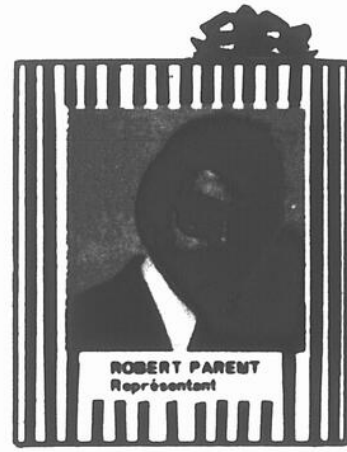


GUY DUBOIS
Représentant

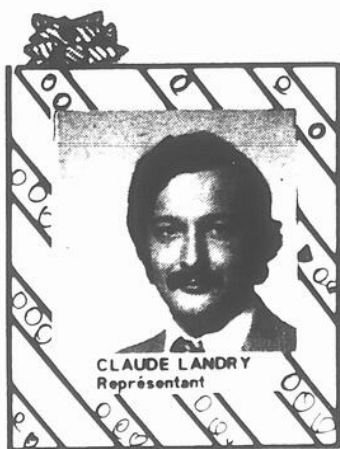
Joyeux Noël et Bonne Année



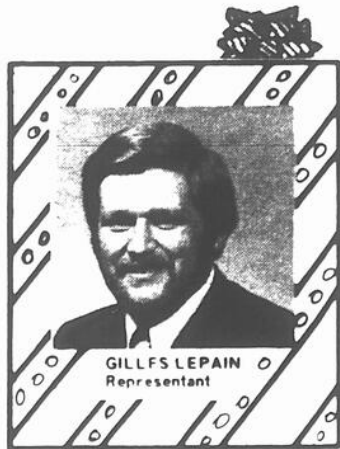
ROGER SAMOISSETTE
Représentant



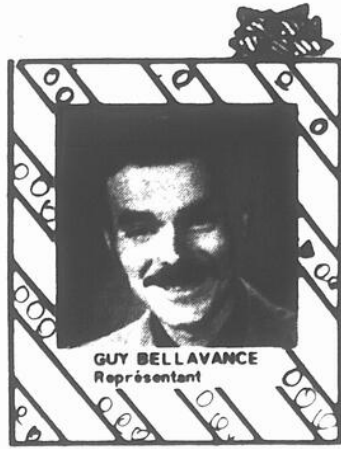
ROBERT PARENT
Représentant



CLAUDE LANDRY
Représentant



GILLES LEPAIN
Représentant



GUY BELLAVANCE
Représentant



505, SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN TEL 347-3711
MONTREAL 866-7011

HEURES D'AFFAIRES LUNDI AU VENDREDI
SYSTEME DE LOCATION DE 9 A.M. A 9 P.M.
SAMEDI FERME



Clinique de volleyball

18 futurs instructeurs

Environ 17 ou 18 personnes intéressées à apprendre à diriger une équipe de volleyball ou encore désireuses de parfaire leurs connaissances dans ce domaine de l'éducation ont participé samedi et dimanche derniers à la clinique de volleyball préparée par l'Association

du Haut-Richelieu en collaboration avec la Fédération québécoise.

Il semble qu'il y aurait pu avoir plus de participants, mais que les dates n'ont pas favorisé une participation maximum. La proximité des Fêtes ainsi que la fin de session du Cégep amenant les

examens ou la remise des travaux en sont pour quelque chose. Il aurait donc été préférable d'offrir cette clinique au début du mois de janvier, selon Christian Morin, bien que les résultats aient été satisfaisants.

Clinique

De toute façon, les étudiants du Cégep, les adultes et les représentants de ligues municipales de Boucherville présents ont pu apprendre la théorie et la mettre en pratique durant deux jours dans les locaux de la polyvalente Marcel-Landry d'Iberville.

Samedi matin, ils ont discuté du rôle de l'instructeur et de ses qualités. L'après-midi ils ont revu les techniques de base et en les appliquant dans le gymnase.

Dimanche matin, les "professeurs" délégués par la Fédération, MM. Normand Sauvé et Jacques Leduc, ont parlé de la préparation physique de l'athlète et ont permis aux "apprentis-instructeurs" de se pratiquer lors de simulations de parties.

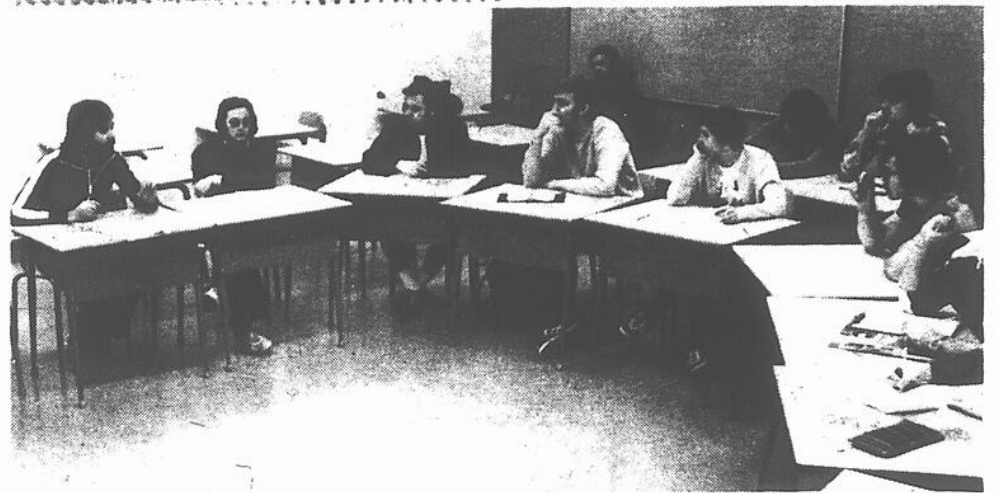
L'après-midi, les participants réunis en table-ronde ont discuté de tactiques et de connaissance de règlements, puis ont évalué le stage. Ils ont également appris certains procédés pédagogiques favorables à l'enseignement du volleyball.



Normand Sauvé

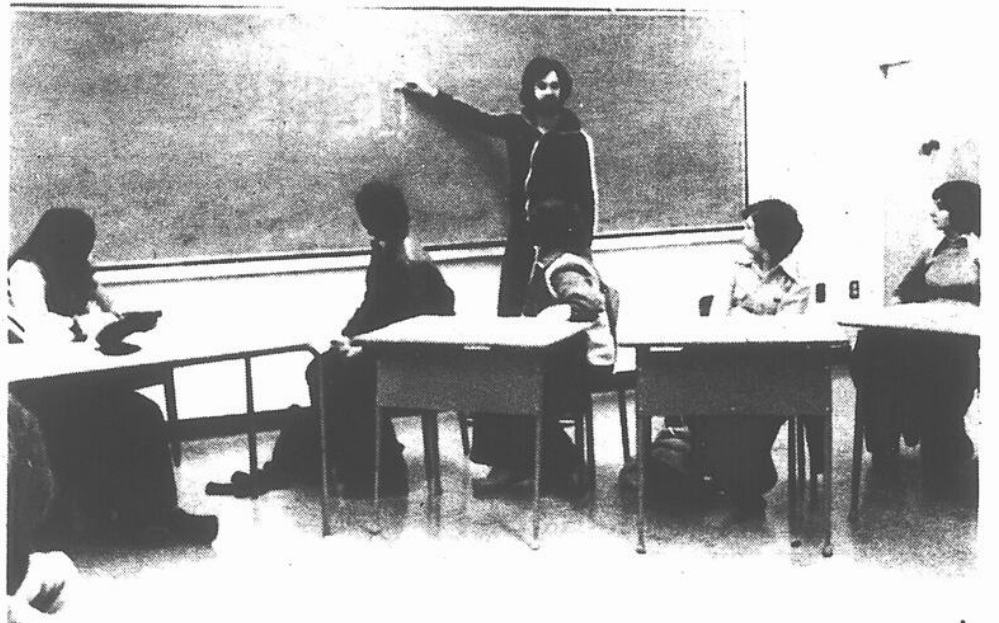


Jacques Leduc



Les participants se sont réunis en table-ronde dimanche.

Photos Jacques PAUL



Jacques Leduc utilise le tableau pour discuter de tactiques.

"LA SOURCE"

DE LA MANUFACTURE

COIN DE LA 1ère AVENUE ET DE LA 1ère RUE A IBERVILLE





Lors de la soirée, les principaux responsables des succès des Remparts ont fièrement remis au Commandant du Collège le fameux "Bol d'Or", emblème de la suprématie du football amateur au Québec. Dans l'ordre habituel on retrouve Léo-

pold Roberge, assistant-directeur des sports, Michel Grisé, Jean Grimard, le Commandant Evraire, Michel Choquette et Robert Swan, directeur des sports.

Photos Jacques PAUL



La photo d'équipe: on retrouve la plupart de ceux qui ont grandement contribué à réussir une année sans tache. Jean Grimard se voit couronner du "Bol" par Sweeney le quart-arrière de l'équipe.

Remparts du C.M.R. La dernière rencontre

par André DION

C'était jour de fête mercredi soir dernier au Collège Militaire Royal de Saint-Jean alors que les champions provinciaux du football collégial, les Remparts se réunissaient pour une dernière fois afin de savourer et de se rappeler les meilleurs moments de la finale provinciale qui s'est déroulée sur le terrain du Stade Olympique.

Après un souper communautaire, joueurs et invités ont visionné quelque cinq cents diapositives. On a ensuite procédé à la distribution de médailles et d'un souvenir tangible aux quatre instructeurs qui ont si bien su inculquer cet esprit d'équipe qui a grandement contribué aux succès des Remparts cette année. En effet ils ont connu une saison vierge qui a été couronnée par la récompense finale, soit le "Bol d'or" qui sera remis annuellement aux vainqueurs de cet important événement.

Le capitaine Serge Gaudreau a accompli une bonne besogne alors qu'il a su faire revivre sur pellicules les meilleurs moments de la

dernière campagne. Il a tout d'abord présenté deux cents portraits de la saison régulière suivis de cents portraits de la joute de Rosemont et le même nombre de la joute les opposant aux Géants, au C.M.R. Lors de la finale provinciale il a été aidé dans son travail par le photographe des Géants, François Fillion.

Le commandant du Collège le colonel Evraire ainsi que le commandant des élèves-officiers, Marc Pouliot, rehaussaient de leur présence cette petite fête intime. M. Evraire, qui n'a pu assister aux deux dernières joutes parce que son travail le retenait en Allemagne, nous déclarait que l'an prochain, pour aucune considération on ne pourrait l'éloigner de Saint-Jean. "Je demeurerai avec l'équipe même si nous avons à connaître quelques défaites. Laissez-moi vous dire que même à plusieurs centaines de milles de distance lorsque venait le coup de 13 heures, je pensais aux Remparts et que durant les jours qui suivaient je savais qu'ils avaient gagné. La seule raison qui me retiendra à l'extérieur sera une mutation".

Marc Pouliot, déclarait de son côté qu'il était résidant de Saint-Jean et qu'il avait été agréablement surpris de voir le nombre de joueurs des Géants qui ont assisté à la finale provinciale afin d'encourager ses Remparts.

Des départs

Cette soirée marquait le départ de 14 porte-couleurs. Les uns terminent leur année universitaire ici, les autres doivent se rapporter à Kingston afin de compléter leur degré. Gilles Pinard en a profité pour leur remettre trophés et médailles afin de pouvoir conserver un souvenir tangible de ce qui s'avère leur meilleure année de football. Puis les joueurs ont offert un cadeau souvenir à Jean Grimard, Michel Choquette, Michel Grisé et Robert Swan pour tout ce qu'ils ont fait pour eux. Ces résultats éloquentes sont le fruit de deux années de travail, alors que l'an dernier les Remparts n'avaient remporté aucune victoire dans la ligue collégiale.

L'an prochain

Avec la perte d'un aussi grand nombre de joueurs quel sera la réponse pour l'an prochain? Seront-ils en mesure de reconstruire une équipe aussi représentative? Seul l'avenir le dira. À tout événement, représentatif ou pas, le C.M.R. sera là avec tout ce qu'incombe une équipe de football. Auront-ils les mêmes instructeurs? De ce côté, aucune réponse affirmative. Mais advenant un désir d'être à nouveau avec l'équipe, ils auront encore leur poste.



Comme à chaque année, on profite de ces soirées pour honorer les athlètes s'étant le plus distingués durant la saison régulière. Dans l'ordre habituel on retrouve Christian Rousseau, demi offensif, Jean Grimard, instructeur-chef, Gilles Pinard, le commanditaire, Jim Donihee, demi-défensif, et Claude Guérin, ligne défensive.

**JOYEUX NOËL
ET
BONNE ANNÉE À TOUS!**

A L'OCCASION DU TEMPS DES FÊTES

MME BOURDEAU, PROP.

SALON DARQUISE Fleuriste

139, RICHELIEU, SAINT-JEAN, 347-1804

347-6918



Le demi offensif, Jean-Pierre Normand, un petit gars de chez nous,

FORD

mi
STRAL

TEL.: 346-4466

AUTOMOBILE INC.

901, BOUL. SEMINAIRE
(Face au Centre Médical Haut Richelieu)

9, RUE FRONTENAC, ST-JEAN, QUÉ.

Association de tennis sur table du Haut-Richelieu

Pierre Robillard, pongiste du dernier tournoi

Le pongiste Pierre Robillard a été proclamé "le meilleur joueur de la journée" du tournoi de l'Association du tennis sur table du Haut-Richelieu tenu à Saint-Jean il y a plus d'une semaine. Robillard, participant et organisateur, avait remporté la victoire dans trois catégories: 17 ans et moins, Senior "B" et Senior "A".

Il a ainsi damé le pion à environ 64 autres concurrents provenant de Saint-Blaise, L'Acadie, Saint-Luc, Saint-Jean, Iberville, Napierville et Henryville. Sa tâche a été plus ou moins facilitée par le désistement d'un des favoris habituels dans la classe senior, M. Eugène Styagord, âgé de 58

ans, qui s'est blessé au dos en pratiquant le jour du tournoi.

Nombre

Les organisateurs ont été un peu déçus du nombre de participants. Ils pensaient pouvoir en accueillir davantage à cause de la clinique hebdomadaire du lundi.

Ils ont toutefois pu afficher un sourire parce que l'expérience de la clinique s'est avérée probante; cinq des huit gagnants y participent. De plus, ils étaient heureux parce que le club Lions avait donné, le vendredi précédent la compétition, quatre tables d'une valeur de \$200. chacune. "Ça va

aidé au développement qui se fait sentir dans le domaine du ping-pong" de dire Louis-Philippe Richard lors de sa visite à nos bureaux.

Gagnants

Les autres vainqueurs ont été Luc Béland dans la classe "13 ans et moins", Benoit Guay dans la classe "13-15 ans", Lorraine Dupré dans la classe "filles" et le duo Fernand Dupré-Réal Berthiaume dans la classe "équipe".



Environ 65 amateurs de ping-pong ont participé à la compétition.



Les organisateurs du tournoi. Debout, de gauche à droite, MM. Jean Darwish et Robert Lafontaine. Assis, dans le même ordre, MM. Sylvain Béland, Pierre Robillard et Louis-Philippe Richard.

Photos Jacques PAUL



En noir, Luc Béland a été couronné vainqueur dans la classe "13 ans et moins".



Joyeux Noël et Bonne Année

La direction et le personnel désirent offrir
à leurs clients et amis leurs meilleurs voeux



Équipements de bureau Richelieu Itée

268, rue Champlain, Saint-Jean. P.Q. Tél.: 347-3724

Mtl.: 861-8253

1. MILLAGE

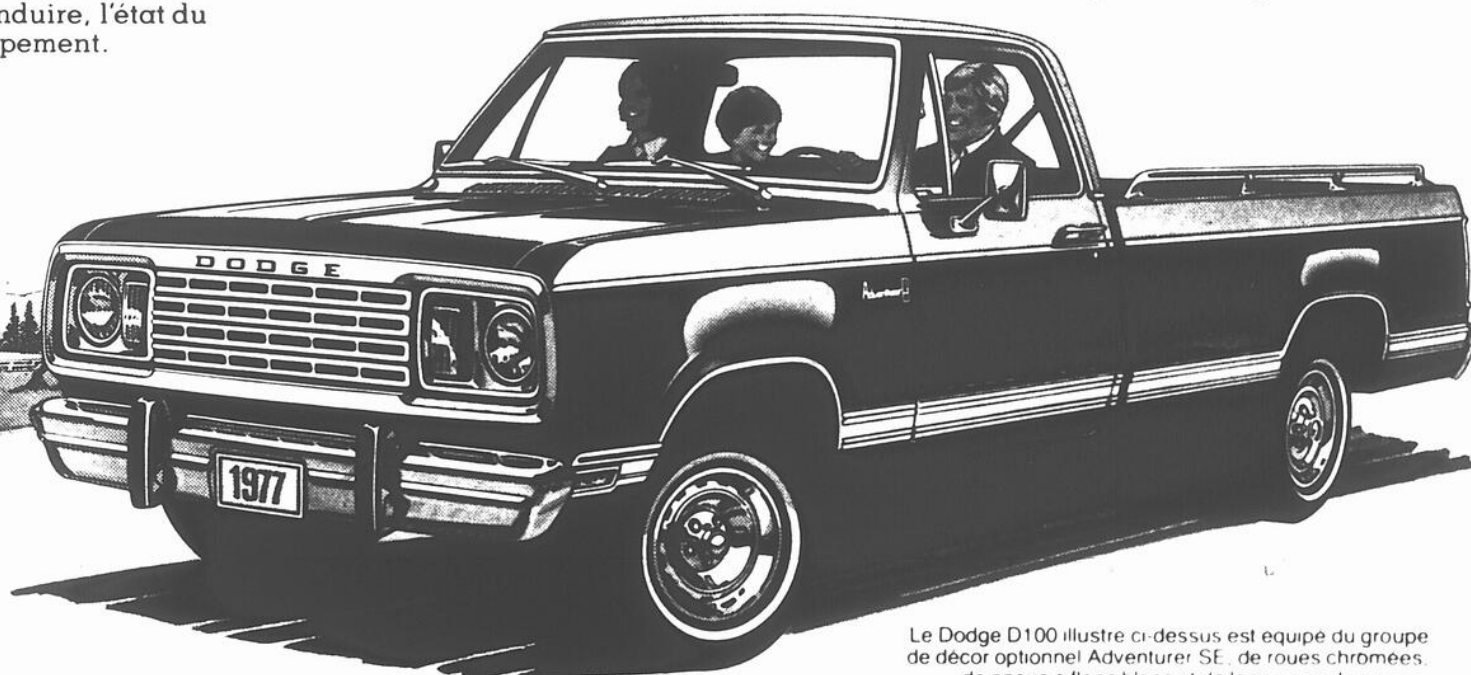
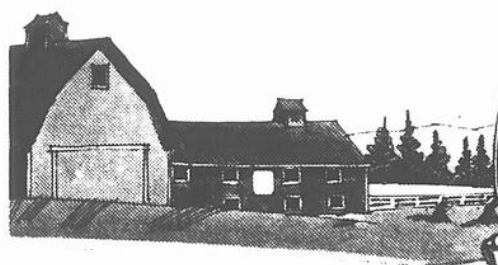
Pour ce qui est du rendement milles/gallon, le Dodge D100 se compare avantageusement à tous les autres grands pick-ups nord-américains. Selon les résultats de tests reconnus par Transport Canada, le pick-up Dodge D100 1977 équipé du populaire moteur V-8 318 avec transmission automatique parcourt 25 milles au gallon sur la grand route et 17 milles en ville. Et pour plus d'économie, vous pouvez commander la transmission manuelle surmultipliée, offerte en option, et le moteur à 6 cylindres inclinés de 225 pouces cubes. Equipé de cette façon, votre pick-up parcourra 32 milles au gallon sur la grand route et 23 en ville. Bien entendu, cette performance varie selon la façon de conduire, l'état du véhicule et son équipement.

2. PRIX

Saviez-vous que le Dodge D100 est un des grands pick-ups les moins chers en Amérique du nord? Ceux qui s'y connaissent vraiment en camions apprécient la douceur de roulement et l'excellente tenue de route des camions Dodge, et surtout leurs options de grande voiture, comme la transmission automatique, la radio AM/FM ou la climatisation. Et tout cela à un prix vraiment avantageux.

3. CAPACITÉ DE CHARGE

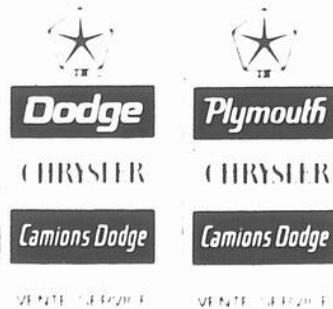
Le Dodge D100 possède aussi la plus grande capacité de charge des grands pick-ups standards offerts par les trois grands fabricants, et cela simplifie la tâche lorsqu'il s'agit de transporter de gros chargements. Tel quel, le D100 peut transporter jusqu'à 1510 livres de charge, tandis que s'il est doté de certaines options, sa capacité de charge augmente jusqu'à 2,535 livres. Vous voyez... le pick-up Dodge peut en prendre! Si vous avez besoin d'un pick-up, choisissez-en un qui vous assure un bon rendement et de bonnes performances à un prix avantageux.



Le Dodge D100 illustre ci-dessus est équipé du groupe de décor optionnel Adventurer SE, de roues chromées, de pneus à flanc blanc et de longerons de caisse

EN 1977, LES CAMIONS DODGE ONT CE QU'IL FAUT LÀ OÙ ÇA COMPTE!

Chez les
concessionnaires
Dodge et Plymouth.



Le Centre Armand-Racicot a couronné ses champions

La session d'automne des cours aux adultes offerts au Centre Armand-Racicot a pris fin la semaine dernière pour quelques élèves par une soirée amicale pendant laquelle le responsable des activités sportives a remis les médailles aux participants d'une compétition de badminton et à la fin de laquelle joueurs et invités ont mangé des beignes et bu du café.

Une quarantaine d'adultes inscrits au Centre, après avoir été référés par le Centre de Main-d'oeuvre du Canada à la Commission scolaire Régionale Honoré-

Mercier ont participé à ce tournoi mis sur pied par Jean Darwish au cours des trois dernières semaines de la session. Ces 12 femmes et 28 hommes avaient pratiqué au cours des séances de deux heures hebdomadaires d'activités physiques du jeudi.

Originalité

L'accent avait été mis sur la participation. On avait donc accordé des handicaps aux participants pour assurer l'équilibre des forces. De plus, tous ont reçu une médaille.

Le responsable Jean Darwish, avait aussi voulu rendre original ce tournoi en impliquant des élèves d'autres cours. C'est ainsi qu'un étudiant charpentier-menuisier, M. Gérard Coupal, a taillé les médailles dans du bois d'érable, que six étudiants de l'activité "arts plastiques" ont effectué le dessin de chaque médaille, que douze participants de l'activité "macramé" ont confectionné les cordons des médailles, et que quatre apprentis-photographes ont couvert l'évènement.

On a donc remercié ces personnes en remettant un oeillet rouge aux dames et une médaille souvenir aux hommes.

Tournoi

Pour en revenir au tournoi, il s'agissait d'un tournoi à la ronde. Les concurrents ont donc joué 39 parties en trois semaines.

Leur responsable, M. Darwish s'est déclaré heureux d'avoir enregistré au-

tant d'adultes à ses activités et surtout d'avoir remarqué qu'ils aimaient cela: "On devait fermer les lumières pour les obliger à quitter le gymnase, tellement ils ai-

maient cela" de dire celui-ci.

Finalement, Claude Fortier terminait au premier rang. Il était suivi par Denis Dubois et Claude Laplante.

Chez les dames, Luce Bourbeau déclassait ses onze adversaires féminins et terminait au cinquième ou sixième rang du classement général (hommes-femmes).



Pendant que Jean Darwish fait son petit discours, les responsables du Centre l'écoutent. De gauche à droite, l'animateur Jean Richard, le professeur de macramé Nicole Saumier, le directeur du Centre M. Normand Paradis et le professeur d'arts plastiques Pierre Lavigne.



La soirée amicale s'est terminée par une "bouffe" de beignes.



Chacun leur tour, joueurs et "artistes" ont reçu médailles et fleurs.



Les vainqueurs du tournoi. De gauche à droite, la meilleure chez les dames Mme Luce Bourbeau, le champion M. Claude Fortier, le directeur du Centre Armand-

Racicot, M. Normand Paradis, le finaliste M. Denis Dubois et le tenant de la troisième position, M. Claude Laplante.

Photos Jacques PAUL

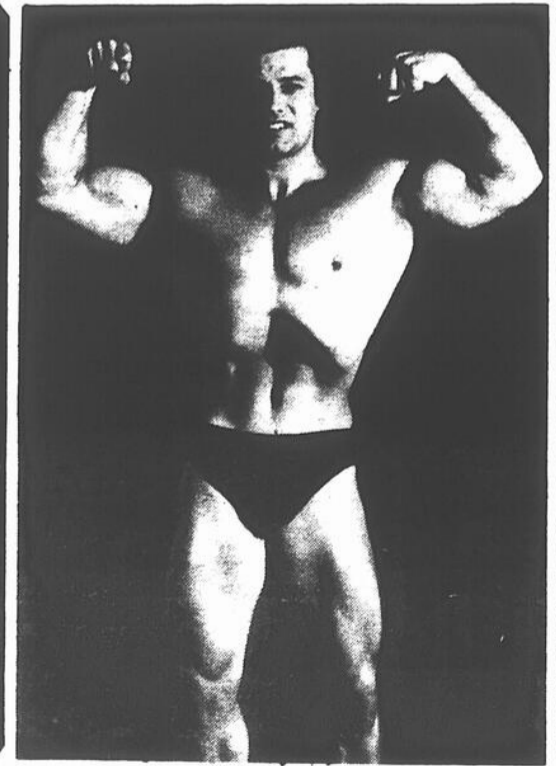
CENTRE DE CULTURE PHYSIQUE "OLYMPIQUE"

134 JACQUES-CARTIER NORD, SAINT-JEAN

OUVERT 6 JOURS PAR SEMAINE

LUNDI AU VENDREDI: 1 P.M. A 10 P.M.
SAMEDI: 10 A.M. A 5 P.M.

JOYEUX NOËL
ET
BONNE ANNÉE
à tous
nos clients et amis



DENIS DUPUIS

PAS DE CONTRATS

PRIX AVANTAGEUX

TEL: 346-5453

Bercethon Okiok

Près de \$900

Soixante-quatorze membres du club Okiok se sont bercés pendant environ cinq heures il y a de cela deux semaines dans un local des Galeries du Centre. Ce bercethon du club de ski de Saint-Jean aurait rapporté près de \$900, soit environ \$740. par les berceurs et environ \$100. dans la botte spéciale servant à récolter les aumônes des gens qui allaient encourager les skieurs impliqués dans cette activité de promotion. L'objectif aurait donc été atteint à 90%.

Cet argent servira à offrir un meilleur service aux membres du club et de mieux organiser les diverses activités au programme. À ce sujet, disons qu'il n'y a rien de prévu avant que ne débutent les excursions le 8 janvier prochain. À moins qu'il y ait quelque chose relativement à la discipline du ski de fond.



Les berceurs ont même mis leur bottine.
photos Jacques PAUL



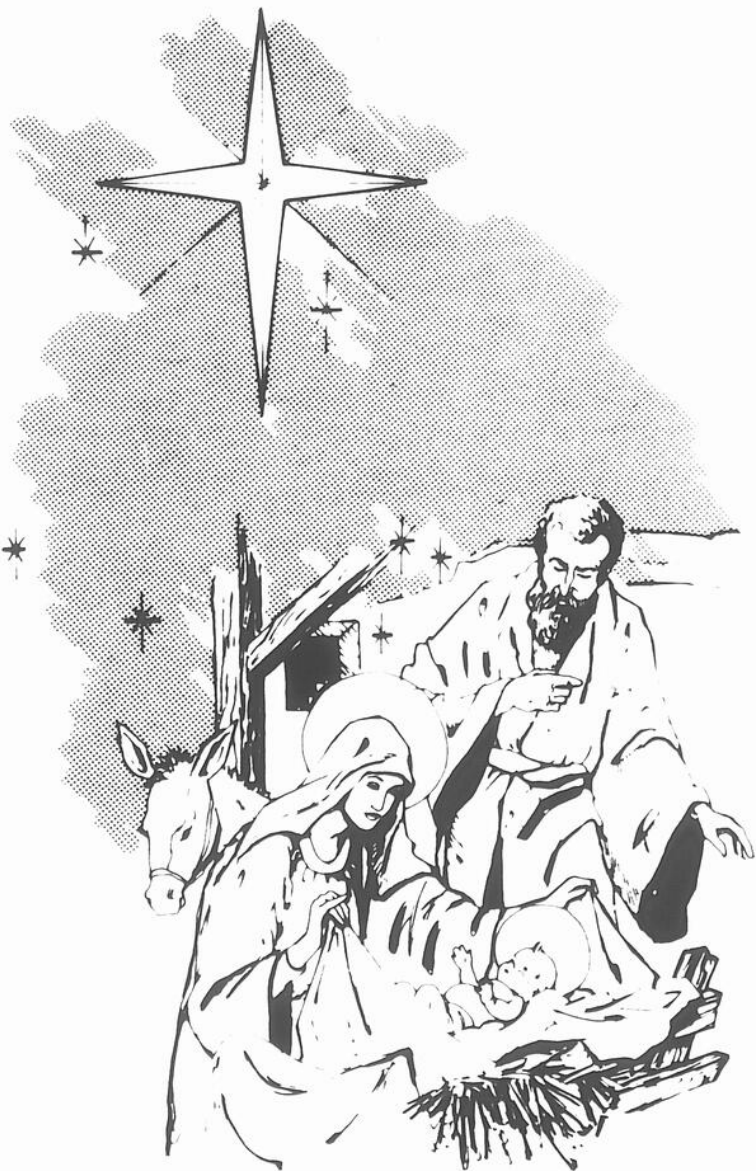
La botte de ski spéciale aurait permis de ramasser la somme approximative de \$100.



Soixante-quatorze skieurs ont voulu aidé leur club. Ils auraient en moyenne rapporté la somme de \$10 chacun.



Les excursions du club Okiok débutent le 8 janvier prochain.



LA DIRECTION ET LE PERSONNEL

DE **Sears**

174, BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN

TÉLÉ-SHOPPING TÉL.: 347-5501

VOUS SOUHAITENT UN

JOYEUX NOËL

Suite à Consult'Action du C.R.L. Rive-Sud

Le Conseil québécois a reçu dix courts mémoires

EXTRA SPORT

Près de soixante-dix résidents de la Rive-Sud se sont massés dans la salle du conseil de ville de Longueuil le jeudi 9 décembre dernier, pour assister à la séance de consultation régionale qu'avait convoquée le Conseil québécois de la jeunesse, des loisirs, des sports et du plein air.

Le Conseil québécois, qui détient un mandat de consultation et de recommandation auprès du ministre délégué au Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports en ce qui touche à l'orientation des politiques québécoises de loisir, était représenté notamment par MM. Raymond Marier, président, Guy Landry, Gérard Soulard et Roger Legault. De plus, M. Claude Charron, ministre délégué au Haut-Commissariat, a fait une brève mais appréciée, apparition en fin de soirée.

En tout, dix mémoires ont été portés à l'attention des membres du Conseil québécois. Ces mémoires émanaient de groupes et d'organismes oeuvrant de près ou de loin au développement du loisir sur la Rive-Sud, et soulignaient les difficultés d'organisation et de planification qui assaillent les travailleurs en loisir dans leurs projets de développement.

Ces groupes et ces organismes sont, par ordre de présentation des mémoires: la ville de Longueuil, les directeurs de services de loisirs municipaux, la ville de Boucherville, les amateurs socio-culturels, les animateurs sportifs municipaux, des intervenants en loisir du milieu scolaire, des associations régionales et locales de loisir, l'Association régionale de loisir pour handicapés de la Rive-Sud, des comités ruraux et paroissiaux et le Conseil régional des loisirs de la Rive-Sud.

Locaux et équipements scolaires

Un des problèmes qui est ressorti avec le plus d'acuité et le plus d'insistance au cours de cette soirée, touche l'utilisation des locaux et des équipements scolaires par les municipalités et les organismes privés pour des fins de loisir. Les intervenants en loisir avouent se faire refuser (trop fréquemment) l'accès aux équipements scolaires, en dépit des politiques d'ouverture prônées par le ministère de l'Éducation à ce propos depuis quelques années.

Perçue comme une des plus épineuses entraves à l'organisation des loisirs communautaires, cette politique de la porte fermée apparaît d'autant plus illogique que l'école est un bien public, édifié à même les "argents" des contribuables. La solution au problème résiderait dans la création de mécanismes de concertation scolaire-municipale.

Aide gouvernementale

Autre source de tracas pour les intervenants en loisir: les programmes d'aide financière du Haut-Commissariat. On leur reproche



Les participants de la rencontre avec le Conseil Québécois ont pris leur rôle au sérieux. On en voit ici lire attentivement les mémoires présentés à l'organisme gouvernemental.

notamment de ne pas toujours répondre aux véritables besoins du milieu, de manquer de continuité, d'être sélectifs et d'offrir des échéanciers trop courts.

Concertation

Enfin, plusieurs porte-paroles d'organismes présents à cette rencontre ont suggéré que le Haut-Commissariat s'applique à préciser les rôles des différents organismes de loisir et qu'il s'applique à implan-

ter des structures de concertation. Ces recommandations devraient, de l'avis de certains, être contenues dans l'élaboration d'une politique-cadre sur le développement du loisir au Québec.

Charron réduit

Quant au ministre Charron, il en a profité pour annoncer une réduction substantielle au budget du prochain exercice financier: réduction de l'ordre de

trois (3) millions de dollars. En guise de mesure compensatoire, le ministre "de la détente et de la joie de vivre", comme il se plaît à le proclamer, s'est dit d'avis que les intervenants en loisir devront faire preuve d'imagination et de bonne volonté.

Extra

C'est le contenu de sept de ces dix rapports que nous présentons cette semaine en guise d'extra.



Jorge Pinho, responsable de Consult'Action. (Photo Jacques Paul)

Animateurs sportifs

On oublie le développement physique

Réunis à la Maison culturelle de Chambly, le 1er décembre 1976, des animateurs sportifs municipaux de la Rive sud ont convenu de porter à l'attention du Conseil québécois de la jeunesse, des loisirs, des sports et du plein air ce qui suit:

Les fédérations sportives

Le Haut-Commissariat à la jeunesse aux loisirs et aux sports (H.C.J.L.S.) semble favoriser une politique de centralisation. Il faudrait plutôt favoriser une démocratisation de ces organismes pour une décentralisation qui reposerait sur des tables régionales et zonales réelles, décisionnelles. Le H.C.J.L.S. semble favoriser l'abolition de toute forme de bénévolat à l'intérieur de nos structures

res. Nous croyons que le contraire serait préférable.

Développement physique des Québécois

Par des mesures incitatives et même par des lois, car dans certains cas il le faut, favoriser le développement physique du Québécois par:

- 1) des programmes complets à tous les niveaux scolaires, et surtout au primaire et au para-scolaire;
- 2) développement de tout programme de sports de participation (non structuré, non réglementé). Cela devrait aussi se refléter sur les politiques d'octrois.
- 3) légiférer une fois pour toute sur l'utilisation de tous les équipements sportifs de la province en y as-

la communauté. En 1976, tout ce secteur repose encore généralement sur des relations humaines et la bonne foi des gens. C'est constamment à refaire.

Programmes du Haut-Commissariat

Les clubs sportifs niveau I et les écoles estivales sont souvent des octrois déguisés. On y crée des besoins et, ensuite, on n'assume pas de continuité.

Les clubs sportifs niveau II sont souvent de simples camps d'entraînement d'équipes déjà structurées. Devant favoriser un programme de développement régional d'un sport, ces projets devraient être réalisés par les associations sportives régionales.



Les participants de la réunion des intervenants en loisir scolaire tenue dans les bureaux de la Région de la Rive-Sud, à Saint-Jean, le mardi 7 décembre. De gauche à droite, Bill Keller, Jorge Pinho, Claude Benoit, Jean Grimard, Guy Giroux et Roland Raymond. (Photo Jocelyne Dupuis).

Provoquer la participation des gens

Le Conseil régional des loisirs de la Rive sud est un organisme privé reconnu d'intérêt public qui reçoit son mandat du gouvernement afin de favoriser le développement harmonieux du loisir sur son territoire qui comprend 53 municipalités de la Rive sud de Montréal, 9 comtés provinciaux, 4 commissions scolaires régionales et plusieurs centaines d'organisations régionales et locales.

Il répond annuellement devant ses membres qui sont des citoyens de la région, compétents et actifs dans le domaine du loisir. Chacun des comtés provinciaux élit alors en assemblée générale des représentants qui composent le Conseil d'administration du CRL Rive sud.

EXTRA SPORT

Concertation

L'action du CRL dépend aussi beaucoup des tables de concertation régionale permanente et qui orientent ses interventions. La plupart d'entre elles se sont d'ailleurs exprimées ce soir.

C'est pourquoi les préoccupations que le CRL ressent sont très proches de celles des différents milieux du loisir régional.

Les réflexions du CRL sur une politique du loisir au Québec et son développement sont explicitement contenues dans le document "Position du CRL Rive sud sur les projets de lois sur le loisir" de septembre 1976 et dans le mémoire pré-

senté en commission parlementaire par la Conférence des Organismes régionaux de loisir du Québec (la CORLO) auquel nous avons largement collaboré.

Des objectifs

Nous retiendrons ici les responsabilités de l'État et des autres intervenants à l'intérieur d'une telle politique et l'émergence de nouveaux besoins.

Des objectifs qui préoccupent les milieux du loisir:

- 1- Le loisir doit être considéré comme un élément important de la qualité de la vie de la collectivité québécoise;
- 2- Le loisir doit être accessible à tous;
- 3- L'individu doit pouvoir exprimer sa créativité et son initiative personnelle dans un contexte social où il puisse satisfaire ses intérêts.

Des responsabilités de l'État

- 1- Assumer le leadership dans le développement du loisir et prévoir les mécanismes nécessaires pour assurer une plus grande cohérence des divers intervenants en loisir.
- 2- Assurer un soutien financier, professionnel et technique aux organismes régionaux tout en limitant les contrôles administratifs.
- 3- Laisser aux intervenants locaux et régionaux la possibilité de promouvoir et de maintenir un ensemble de mécanismes de concertation, de consultation entre eux et avec leur population afin d'assurer la représentation du milieu.
- 4- Régionaliser (et non décentraliser) les organis-

mes gouvernementaux ou fédérés afin de doter le palier régional d'un organisme représentatif des aspirations de la population, ayant pour mandat de participer à l'élaboration et à l'application de certaines politiques provinciales.

De nouveaux besoins émergent:

- 1- Une volonté d'intervention globale dans le domaine du loisir doit apparaître clairement. On doit éviter d'écarteler l'individu par des interventions très sectorielles en sport, plein air, culturel, etc. ou en clientèle (groupes d'âge, milieu scolaire, municipal etc.).
- 2- Le besoin de planifier les investissements en aménagement, équipements et structures de loisir.
- 3- La participation via les organismes de loisirs privés de la population dans le développement du loisir au Québec.
- 4- Le soutien aux intervenants locaux via les organismes régionaux au niveau de l'information, la documentation, l'assistance administrative et technique.
- 5- La représentation de la population via ses intervenants locaux ou régionaux.
- 6- La concertation entre les différents milieux (en particulier scolaires et municipaux) pour coordonner les ressources et rentabiliser le coût social des investissements et éviter les duplications.
- 7- L'évolution des programmes de loisir vers une approche plus communautaire (exemple: les terrains de jeux).
- 8- Le rapprochement des

animateurs bénévoles et du personnel permanent en loisir.

Conclusion

En conclusion, nous sommes conscients qu'à l'heure actuelle autant les différents milieux et intervenants en loisir subissent un phénomène de cloisonnement excessif, autant sont-ils disposés à se rapprocher, à se concerter et à participer à une redéfinition de leurs responsabilités et de leurs mandats respectifs.

Le Timbre de Noël combat...

l'emphysème, l'asthme, la tuberculose, la bronchite chronique et la pollution de l'air



Souscrivez au Timbre de Noël
Un don de souffle et de vie

COURS DE PLONGÉE SOUS-MARINE

DÉBUTANT LE 9 JANVIER
À LA PISCINE MUNICIPALE
DE SAINT-CÉSaire

Pour inscription ou information

TÉL.: 469-3143

FORD

MISTRAL AUTOMOBILE INC.

901 BOUL. SEMINAIRE, ST-JEAN, QUE.

TÉL: 346-4486



Lucien Lord



Réjean Fortier

VASTE CHOIX DE VOITURES
NEUVES & USAGÉES

GRAND SPÉCIAL

POUR LE MOIS DE DECEMBRE
"MOTONEIGE 1977 NEUVE"

-250-340-400-440-

AU PRIX
DE LA
MANUFACTURE

(AUCUNE ECHANGE)

JUSQU'À ÉCOULEMENT



PIÈCES
BLIZZARD
BOMBARDIER



LAMOUREUX SPORT

270, 9e AVENUE, IBERVILLE, 347-6874

"J'en ai pour tous les goûts..."



Joyeuses
Fêtes

Roland Viau

votre agent Molson

Les directeurs municipaux

La crédibilité du Conseil québécois mise en cause

Les directeurs de services municipaux de loisir de la Rive-Sud métropolitaine sont heureux de la présence du Conseil Québécois à la Jeunesse, aux Loisirs, aux Sports et au Plein Air au Centre Culturel de Longueuil et se considèrent privilégiés d'avoir l'occasion de se présenter devant un organisme consultatif regroupant quelques-unes des plus hautes compétences dans le domaine au Québec.

Les commentaires que nous désirons vous soumettre, ce soir, se veulent d'ordre très général et orientés vers une évolution positive de la philosophie, à la base de l'intervention du secteur public, dans le monde du loisir québécois.

Crise de crédibilité

La création du Conseil Québécois à la Jeunesse, aux Loisirs, aux Sports et au Plein Air représente à nos yeux une des interventions les plus valables du Gouvernement du Québec, en fonction des différentes structures de développement et de gestion du loisir. Il nous semble, toutefois, regrettable que cet organisme de consultation, essentiel à l'action gouvernementale, ait eu si souvent à réagir de façon négative, face à des projets d'inter-

vention directe de l'État, qu'il a mission de conseiller. On n'a qu'à penser, entre autres, à la carte du loisir, le Ministère du Loisir, l'Institut des Sports, etc...

En conséquence, n'est-il pas à craindre que le Conseil Québécois, à plus ou moins long terme, en subisse une sérieuse crise de crédibilité? Ce qui, avouons-le, n'est vraiment pas souhaitable. D'autre part, le Conseil Québécois a-t-il vraiment



eu le choix à date? Le moment ne serait-il pas venu de délaissier le rôle de chien de garde pour enfin favoriser une optique plus ouverte au développement futur de notre monde du loisir?

Définir clairement

Cela ne peut toutefois se faire sans soulever, au préalable, ce qui nous semble être la véritable question de base, celle qui transigera toute action future:

la définition du partage des responsabilités des différents organismes, car il est clair pour nous, que cette attente ne doit pas reposer sur les épaules de la structure gouvernementale actuelle; elle nous a déjà malheureusement fourni trop d'indices, plus que convaincants à ce sujet.

Le Haut-Commissariat nous a, en effet, habitués depuis quelques années à un style d'intervention dirigiste axé beaucoup plus sur le contrôle des structures par les finances que sur l'assistance technique au développement et à la promotion. On a semblé oublier que la majorité des structures actuelles de loisirs existaient déjà et avec leur propre raison d'être, avant même la naissance du Haut-Commissariat.

Chacune des personnes présentes ici ce soir peut sûrement apporter de multiples exemples de double interventionnisme dans un secteur quelconque de l'échiquier du loisir québécois, alors que certains secteurs sont carrément négligés. Ce qui n'est pas sans nous créer quantité de problèmes comme celui du sport amateur où se manifeste une opposition philosophique constante entre le développement de l'élite ou de la masse: alors qu'en

définitive, l'un ne se fait pas sans l'autre. Le problème est toutefois de déterminer qui prendra quelles responsabilités pour arriver à un développement cohérent.

Satisfaits

C'est dans cette optique que les directeurs de loisir de la Rive-Sud métropolitai-

ne désirent exprimer publiquement leur satisfaction face à la position privilégiée par le Conseil Québécois quant à l'inopportunité de l'implantation de l'Institut des Sports du Québec avant la production, nécessaire selon nous, d'un Livre Blanc sur le Loisir par le Gouvernement du Québec.

Nous nous permettons donc, en terminant, de vous

adresser le souhait suivant: "Que le Conseil Québécois à la Jeunesse, aux Loisirs, aux Sports et au Plein Air considère comme une de ses priorités la question du partage des responsabilités face au développement du loisir au Québec".

Nous demeurons persuadés que le Livre Blanc sur le loisir n'en aura ensuite que plus de valeur.



MEILLEURS VOEUX

Pour Noël et le Nouvel An

TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

"ON VEUT TE VOIR SUR UNE YAMAHA" CHEZ

LAMOUREUX SPORT

270, 9e AVENUE, IBERVILLE 347-6874

Vente avant Noël

PROFITEZ DE CES SPÉCIAUX AVANT NOËL

BOTTES HABILLÉES

POUR DAMES

1/3 DE RÉDUCTION



BOTTES POUR ENFANTS

20%

DE RÉDUCTION



BOTTES SPORTS

HOMMES ET FEMMES

20% DE RÉDUCTION



220 RUE RICHELIEU

SAINT-JEAN

346-9849

chaussures PIERRE ROY inc.



CORRECTIONS ORTHOPÉDIQUES SUR DEMANDE

JOS ROY PIERRE FRASER PROPRIÉTAIRES

Animateurs socio-culturel

Une meilleure coordination des programmes

Réunis à la Maison à tout le monde de La Prairie, le 30 novembre 1976, des animateurs socio-culturels de la Rive sud ont convenu de porter à l'attention du Conseil québécois de la jeunesse, des loisirs, des sports et du plein air ce qui suit:

Au niveau du principe, il est clairement établi que les écoles et leurs équipements sont décrétés biens communautaires, et que ces biens doivent être mis à la disposition de toute la population, surtout aux heures de non-occupation par les étudiants.

Il est bien beau le principe. Pourtant on s'aperçoit très rapidement que la réalité quotidienne le fait mentir.

En effet l'accessibilité ne tient qu'à la bonne volonté des personnes en place. On constate aussi que l'autorité scolaire considère comme un privilège le fait que la population se serve de locaux ou d'équipements scolaires.

gnier la population et les tables de concertation sur

les débouchés ou les résultats des éléments de la con-

sultation régionale et provinciale.

Loisirs ruraux et paroissiaux

Plus de collaboration

Réunis à la Maison à tout le monde de La Prairie, le 6 décembre 1976, des représentants de comités de loisirs ruraux et paroissiaux de la Rive-sud ont convenu de porter à l'attention du Conseil québécois de la jeunesse des loisirs, des sports et du plein air ce qui suit:

1- Programmes de subvention aux équipements de loisirs ruraux.

- Qu'un montant global d'argent soit consenti annuellement aux municipalités rurales à des fins de loisir sous forme de programmes permanents de subvention.
- Que les sommes d'argent affectées à ce programme soient consenties aux municipalités rurales selon des normes et des critères qui reposeraient sur une distribution équitable des montants entre toutes les municipalités et que les critères et normes soient connus.
- Que les responsables de loisirs, qui ont accès à ce programme, puissent disposer d'un délai d'au moins cinq mois pour bâtir et soumettre leur projet de demande de subvention.
- Que les sommes d'argent non utilisées dans le cadre du projet pour lequel elles ont été consenties, puissent être reportées au budget de l'année suivante à des fins identiques.

2- Demandes de subvention (projet)

- Que les demandes soient simplifiées.
- Que les délais pour ces demandes soient prolongés.
- Que les échéanciers soient respectés.

3- Transport en commun

- Plus grande disponibilité des autobus scolaires.
- Plus grande facilité de transport entre les secteurs ruraux et urbains à des coûts avantageux, et ce, pour des activités de loisir.
- Aide monétaire pour défrayer ces coûts?

4- Conseils municipaux

Que les conseils municipaux soient responsables du financement des organismes de loisir de leur localité et ce par un pourcentage du budget global de la municipalité.

5- Documentation et information

Que la documentation et l'information en matière de loisir provenant du gouvernement (ministre concerné), du Conseil québécois et du H. C.J.L.S. soient acheminées directement aux comités de loisir et non aux conseils municipaux.

6- Permanents

Pour faciliter la tâche des personnes bénévoles en milieu rural, que le CRL mette à la disposition de ces derniers un plus grand nombre de personnes ressources pouvant être plus disponibles pour chacun des milieux.

7- Permis de boisson

Que les organismes de loisir puissent disposer du nombre de permis accordés par la loi annuellement et ce, selon leurs besoins.

8- Bingo

Que la loi obligeant les organismes de loisir à tenir des bingos à soirées fixes soit abolie.

9- Institutions scolaires

- Pour ce qui est des installations scolaires, qu'il y ait une plus grande accessibilité aux équipements.
- Que les organismes bénévoles de loisir ne soient pas obligés de payer pour utiliser les locaux des écoles sises dans chacune des municipalités.

Recommandations

Les animateurs recommandent deux choses.

- Mandater un organisme ayant le pouvoir de mettre bon ordre à cette triste réalité;
- Renverser cet état de privilège pour le remplacer par le droit de la population à l'utilisation maximale des ressources scolaires.

Pluralité d'activités

Les animateurs dénoncent aussi la pluralité d'activités souvent identiques offertes par les différents intervenants des programmations souvent identiques des services de loisir municipaux, des services d'animation collégial, des services d'éducation aux adultes et des services provinciaux de loisir.

Ils ont alors soumis deux solutions afin de déterminer la place de chacun "dans ce beau monde du loisir".

Octrois gouvernementaux

Les animateurs socio-culturels ont fait sept demandes précises.

Que la divulgation des programmes d'aide financière du Haut Commissariat ne se fasse plus à la dernière minute et par bribes.

Que l'année financière du Haut-Commissariat (programmes d'octrois) coïncide avec celle des municipalités. (Ceci en améliorerait l'efficacité.)

Que l'on cesse de favoriser les programmes incitatifs de façon à créer un besoin qui ne peut être comblé par la suite.

On devrait permettre certains renouvellements pour les projets jugés viables. Ce qui supposerait une politique plus valable des octrois. Finissons-en avec les "nanannes" politiques.

Que les restrictions imposées au niveau des ateliers culturels tiennent beaucoup plus compte des politiques locales des services de loisir.

Que l'on arrête de placer ce programme d'ateliers culturels sur un échéancier à court terme. Une politique plus englobante devrait être mise de l'avant en collaboration avec les principaux usagers.

Les critères d'éligibilité du programme de manifestations socio-culturelles auraient intérêt à être redéfinis.

Conseil québécois

Les participants à la table de concertation des animateurs socio-culturels de la Rive sud s'interrogent aussi quant aux suites des présentes propositions.

On suggère au Conseil québécois de se doter de mécanismes pouvant renser-

Intervenants scolaires

Préciser le rôle de l'école

Les intervenants en loisir scolaire réunis dans les bureaux de la Régionale Honoré-Mercier située sur le Boulevard Saint-Joseph à Saint-Jean le mardi 8 décembre dernier ont posé deux problèmes.

Rôle de l'école

Ils ont d'abord établi que le rôle de l'école face au loisir socio-culturel, sportif et du plein air est imprécis et ambigu, par rapport à celui des municipalités et des organismes, concernant la clientèle des jeunes de 5 à 17 ans.

Ils ont proposé deux solutions. D'abord préciser les objectifs de l'école élémentaire et secondaire. Pour eux, l'École doit viser au développement intégral optimal de l'enfant avec les moyens particuliers dont elle dispose. En conséquence, le rôle de l'école est double: 1- développer l'enfant aux plans intellectuel, social, affectif, moral et physique par l'intermédiaire du loisir socio-culturel, sportif et de plein air; 2- éduquer l'enfant à l'utilisation positive de ses

temps libres, en l'éveillant et en l'initiant aux diverses formes de loisirs, notamment aux loisirs qui stimulent sa créativité, son implication avec d'autres.

Leur seconde solution consiste à préciser le rôle des municipalités et des autres organismes de loisirs, face aux besoins des jeunes de 5 à 17 ans, et face aux

sion réciproque, l'absence de collaboration la sous-utilisation des ressources, et combien d'autres maux.

Ils proposent trois solutions. La première demande au Haut-Commissariat d'élaborer une politique cadre sur le Développement du loisir en général. Cette politique devrait tenir compte des besoins clairement identifiés des diverses clientèles et des structures déjà existantes dans le milieu dans la mesure où elles répondent à des besoins de promotion, de développement de loisirs épanouissants pour les gens.

La seconde solution exige l'implantation d'une structure décisionnelle de coordination du développement du loisir regroupant les divers intervenants du milieu scolaire, municipales et des organismes.

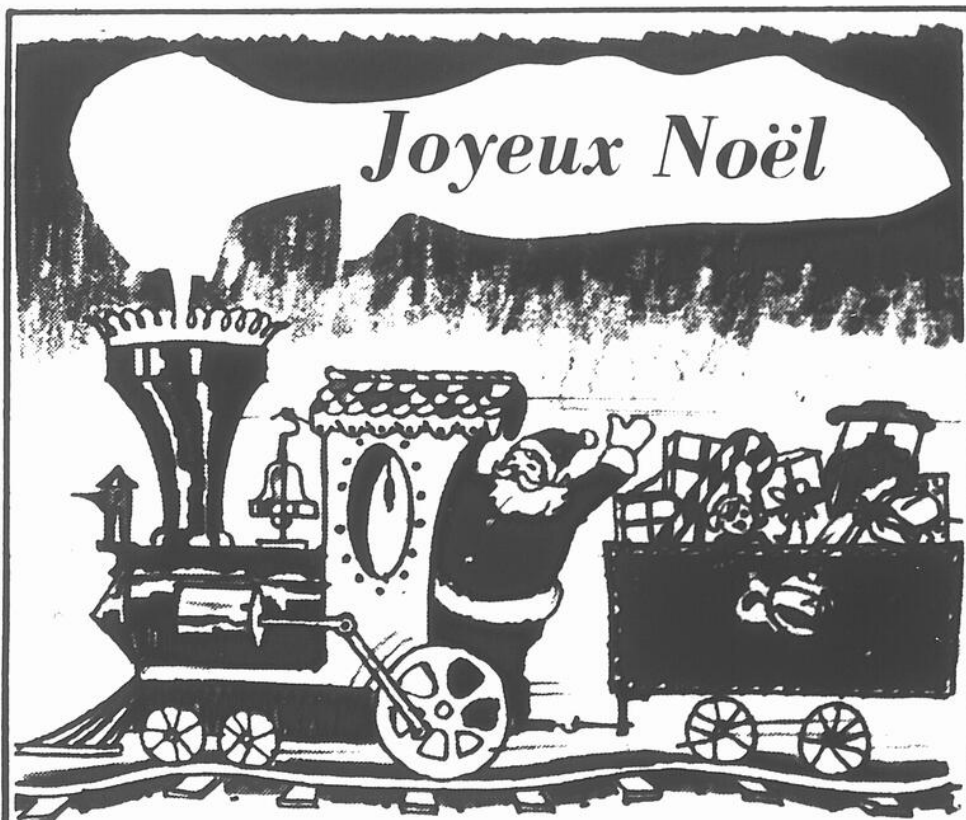
Enfin, la dernière solution propose l'utilisation rationnelle des ressources humaines et matérielles disponibles pour la promotion de projets venant du milieu (et non pas parachutés d'en haut, du Haut Commissariat ou d'ailleurs).

EXTRA
SPORT

responsabilités assumées par l'École, conçue comme responsable avec d'autres de la formation intégrale des jeunes

Incohérence de l'action

Les intervenants en loisir scolaire ont aussi dénoncé l'incohérence entre l'action des intervenants en loisirs dans le même lieu qui conduit à l'incompréhension.



*Avec Datsun c'est Noël toute l'année
plus de plaisir que jamais en 1977*

**COUPAL & BRASSARD
AUTO INC.**

127, ROUTE 40 A, IBERVILLE

347-5593

DATSUN

Manque de communication entre les associations

Réunis à la Centrale administrative du Conseil régional des loisirs de la Rive sud, à Longueuil, le 1er décembre 1976, des représentants d'associations régionales et locales de la Rive sud ont convenu de porter à l'attention du Conseil québécois de la jeunesse, des loisirs, des sports et du plein air ce qui suit:

1- L'accès aux locaux et la qualité des locaux.

Le principal problème qui préoccupe les organismes privés de loisirs est la non-accessibilité aux locaux des commissions scolaires et le manque de locaux adéquats pour la pratique normale d'une activité. On éprouve de la difficulté à comprendre pourquoi le citoyen payeur de taxes n'a pas accès à l'école en dehors des heures de cours. Concernant les aménagements extérieurs (sportifs) prévus lors de la construction des polyvalentes, on se demande pourquoi ceux-ci n'ont pas été réalisés et où est passé l'argent prévu à cette fin dans le budget d'immobilisation des commissions scolaires régionales.

2- Un rôle mal défini des divers intervenants, une non-reconnaissance des associations locales et régionales par les différents intervenants locaux, régionaux et pro-

EXTRA SPORT

vinciaux et un manque de communications entre les fédérations de régie et les régions.

Tous les intervenants provinciaux, régionaux et locaux se cherchent une voie présentement; il en résulte une grande insécurité chez les associations régionales et locales. Les associations locales et régionales sont considérées comme

des partenaires minoritaires par les structures permanentes d'intervention. Les fédérations de régie n'offrent pas assez de services directs aux régions, elles (les fédérations) sont loin de leurs associations.

3- Concernant les programmes de subventions du gouvernement en matière de loisirs.

Tenir compte dans l'administration des programmes, des échéanciers, des municipalités et des organismes de loisirs. Exercer un plus grand contrôle sur les activités organisées grâce à ces subventions. On ne connaît pas les critères qui justifient l'accord d'une subvention à un organisme.

4- Il n'y a pas assez de bibliothèques publiques dans les grosses villes de la région. Les citoyens des petites municipalités et des municipalités rurales n'ont pas accès à des bibliothèques publiques; il faudrait trouver une solution à ces problèmes.

La direction et le personnel de
LÉANDRE FORTIN

688, Saint-Jacques 348-2424

Distributeur pour Saint-Jean et la région

Vous souhaitent

Bonne et heureuse Année



Raymond Charest

Jean Fortin

Jean Landry

Jacques Martel

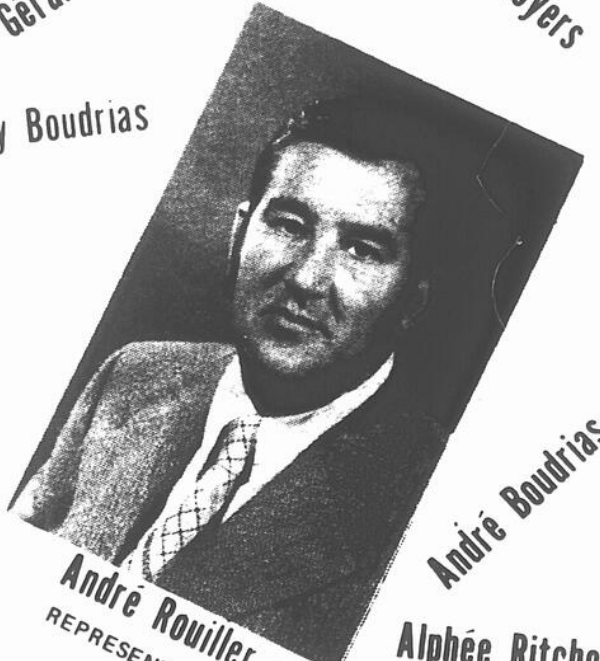


Léandre Fortin
PRÉSIDENT

Gérard Giguère

Robert Desnoyers

Jean-Guy Boudrias



André Rouiller
REPRÉSENTANT

André Boudrias
Alphée Ritchot

André Desrochers

Gilles Pinard
REPRÉSENTANT

Robert Messier
ADMINISTRATION

Gaëtan Beauvais

Jacques Desnoyers

Jean-Marcel Des Roches
ADMINISTRATION

Lucien Champagne

Guy Remillard

là, tu parles à mon goût!





La charpente de l'édifice a été recouverte depuis quelques temps.

photos Jacques PAUL

Retard d'une semaine

Le club de tennis est ouvert

Le centre de tennis et de badminton intérieur Le Carrefour devait ouvrir ses portes mercredi ou jeudi dernier, mais un contre-temps a obligé les propriétaires à retarder l'accès aux terrains de tennis d'une semaine.

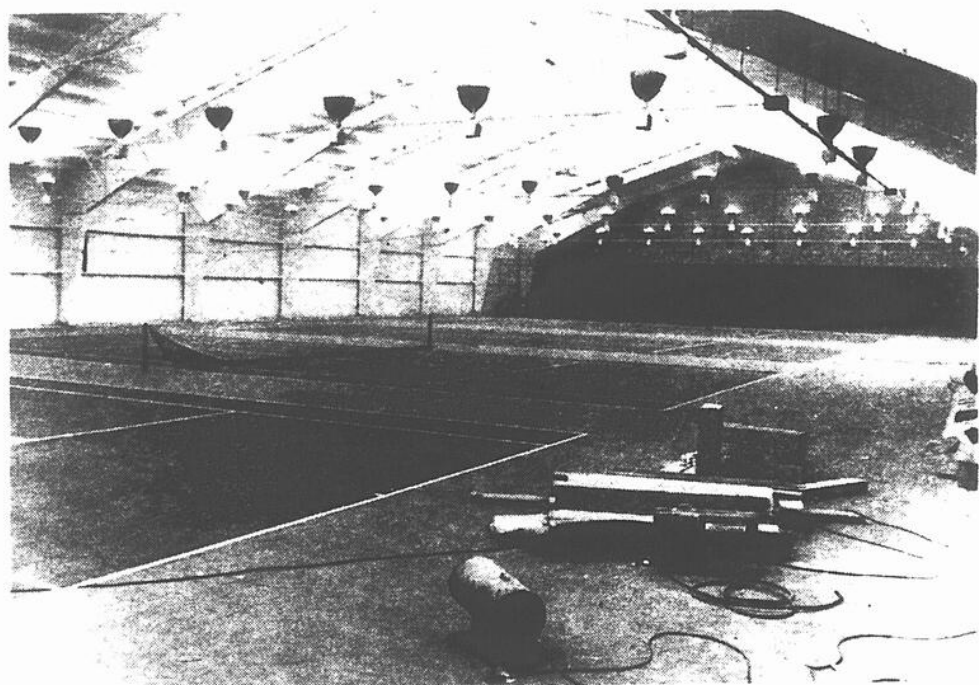
En fait, comme nous l'a expliqué Yvon Dépelteau, il

n'y avait pas d'électricité. Il devenait donc difficile de jouer à l'intérieur. Ce problème est maintenant réglé. Il est donc possible d'aller visiter le centre, et même d'y jouer.

Les personnes ayant appelé la semaine dernière pour réserver des terrains pourront pratiquer leur sport favori seulement quel-

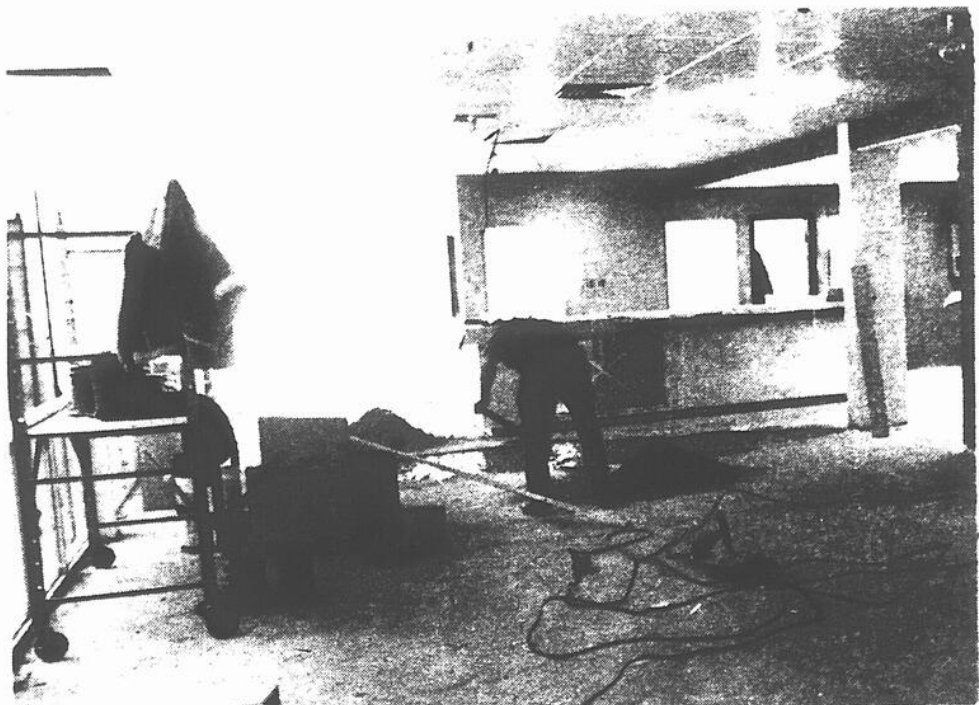
ques jours puisque le club sera fermé durant la période des Fêtes.

En somme, le centre est maintenant ouvert, à moins qu'on ait trouvé des troubles au cours de l'inspection de lundi matin. De toute façon, tout sera prêt le jour de l'ouverture officielle du centre, le lundi 3 janvier.



Les quatre courts de tennis s'alignent un à côté de l'autre.

Le cinquième est situé au fond, où il y a les courts de badminton.



Un ouvrier s'affaire aux derniers travaux de finition dans le hall d'entrée.

À toute la population...

**MEILLEURS VOEUX DE NOËL
ET DU JOUR DE L'AN**

ANDRÉ THUOT, DIRECTEUR

**CAISSE POPULAIRE
D'IBERVILLE**
740, 2^e RUE, IBERVILLE
347-0371

Votre confiance et votre collaboration font notre succès.

À l'occasion des Fêtes, nous en profitons pour vous dire "MERCI".

Veillez accepter pour vous et les vôtres, nos meilleurs souhaits pour un Joyeux Noël et une Nouvelle Année heureuse et prospère.

SHUR-GAIN

MEUNERIE DU BOIS INC.
MONT SAINT-GRÉGOIRE 347-6389

Rétrospective

Des essais bien valables

À part l'élément tennis, la rétrospective de cette semaine nous informe que plusieurs entités humaines de la région essaient des choses, les unes de jouer, les autres de promouvoir un sport, puis certaines de socialiser les résidents d'une même ville.

Tennis

Au tennis plus besoin d'essayer de prouver quelque chose. Huit amateurs de tennis de Saint-Jean ont réussi assez bien pour être classés parmi les meilleurs joueurs du Québec dans les divers classements de la Fédération de Tennis du Québec.

Parmi ceux-ci, André Lemaire a décidé de s'implanter dans sa ville natale. Auparavant assistant professionnel au club "La Récréathèque" de Laval, il a conclu une entente pour devenir le professionnel et le gérant du club de tennis et badminton intérieur "Le Carrefour" de Saint-Jean.

Midget "AAA"

La situation n'est pas aussi rose au hockey, plus spécialement pour les équipiers des "Canotiers du Richelieu" de la Ligue de Développement Midget "AAA" du Québec.

En tout cas, ceux-ci n'ont pas réussi en fin de semaine dernière, au Palladium, à prouver qu'ils savaient appliquer les principes de base de ce sport et jouer en équipe. Ils perdaient au compte de 9 à 0 contre le Sainte-Foy de Québec à cause de punitions coûteuses et d'un jeu individuel.

Hockey salon

De son côté, une dame tentant de lan-

cer une ligue de hockey salon pour femmes mariées à Iberville (à tous les lundis soirs, à l'école Saint-Noël Chabanel, entre 19 h. 30 et 21 heures) éprouvent aussi des difficultés. Décidément, le hockey... n'attire qu'une vingtaine de participantes par semaine. Pour plus d'informations, il suffit de communiquer avec Mme Yvonne Lagué en composant le numéro 347-9321.

Curling

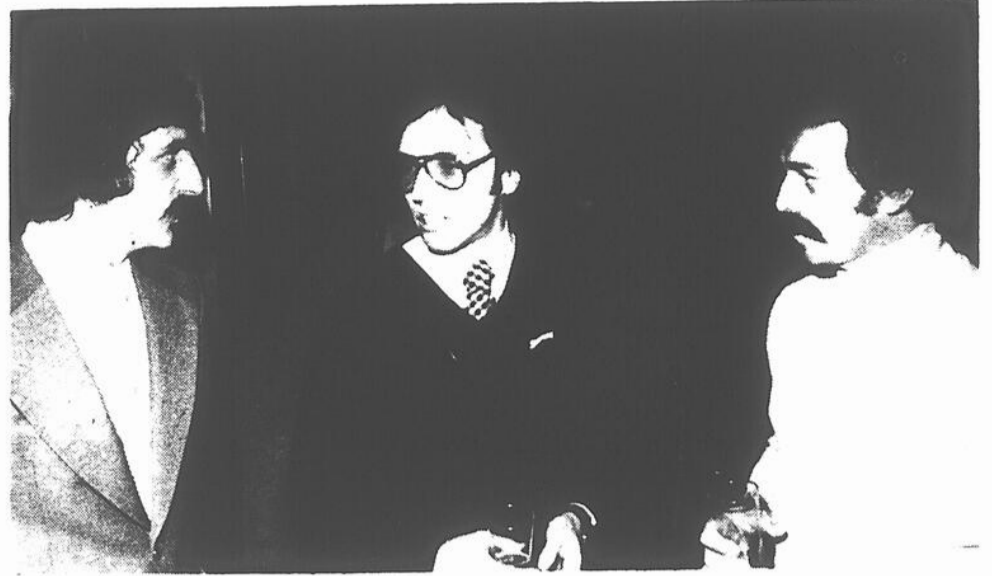
Pendant ce temps, les nouveaux directeurs du club de curling de la Base militaire ont décidé d'ouvrir les portes de leur organisme au grand public, à toutes les personnes intéressées à s'initier à ce sport qui a déjà connu beaucoup de popularité à Saint-Jean.

Les futurs adeptes n'ont qu'à communiquer avec le président Jean Lespérance en composant le numéro 347-3327 (le soir) ou encore avec Mme Marguerite Rock (347-2270 le jour).

Saint-Luc

Enfin, à Saint-Luc, le directeur du Service des Loisirs tente d'impliquer toute la population dans l'aménagement des parcs et terrains à vocation récréative de la municipalité afin de socialiser la ville.

Robert Larue a, semble-t-il, réussi, si on se fie au succès remporté lors de la première phase de consultation populaire visant à faire comprendre aux gens l'importance d'un plan directeur d'aménagement.



André Lemaire, au centre, est le professionnel et le gérant du club de tennis et badminton intérieur "Le Carrefour". Il est

entouré de deux des propriétaires, MM. Lévis Lessard (à gauche) et Yvon Dépeiteau. Photos Jacques PAUL



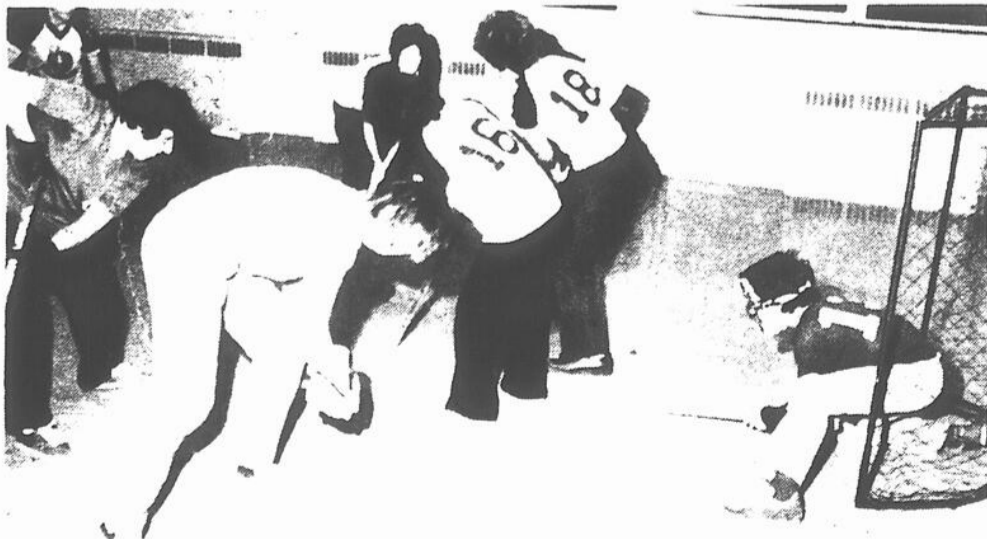
Peu de personnes ont assisté à la réunion de consultation réservée à la popula-

tion à Saint-Luc. Mais cela a tout de même donné des résultats positifs.



Les personnes intéressées à jouer au curling à la Base militaire n'ont aucun

équipement à acheter. Ils n'ont qu'à payer une cotisation annuelle de \$40.



Une vingtaine de dames mariées veulent retrouver leur condition physique en jouant à tous les lundis au hockey salon.

LÉANDRE FORTIN

ANDRÉ ROULLIER

GÉRARD GIGUÈRE GILLES PINARD

ANDRÉ DEROCHERS

RAYMOND CHAREST

JEAN-GUY BOUDRIAS

GAËTAN BEAUVAIS ALPHÉE RITCHOT

JACQUES DESNOYERS

JACQUES MARTEL

ANDRÉ BOUDRIAS

ROBERT DESNOYERS LUCIEN CHAMPAGNE

JEAN FORTIN

GUY REMILLARD

JEAN-MARCEL DES ROCHES

ROBERT MESSIER

JEAN LANDRY

faut se parler

Joyeux Noël

Bonne Année

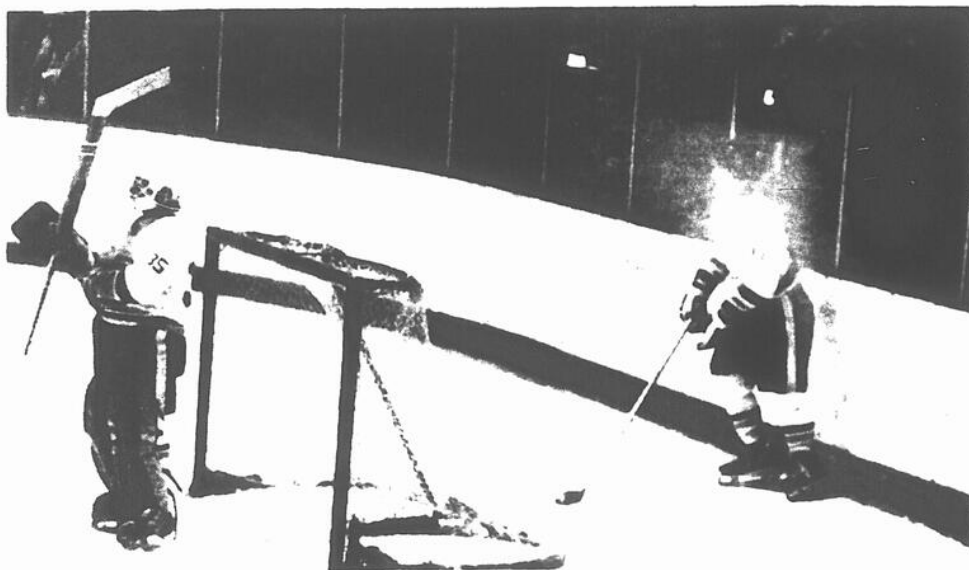
Rétrospective



Le club de curling de la Base militaire est maintenant ouvert à toute la population de la région.



Le gardien de Québec n'a sans doute pas eu à exécuter le grand écart très souvent, puisque son équipe a vaincu les Canotiers au compte de 9 à 0.



Une photo qui illustre bien le style des Canotiers: du jeu individuel.

Offre d'avant Noël

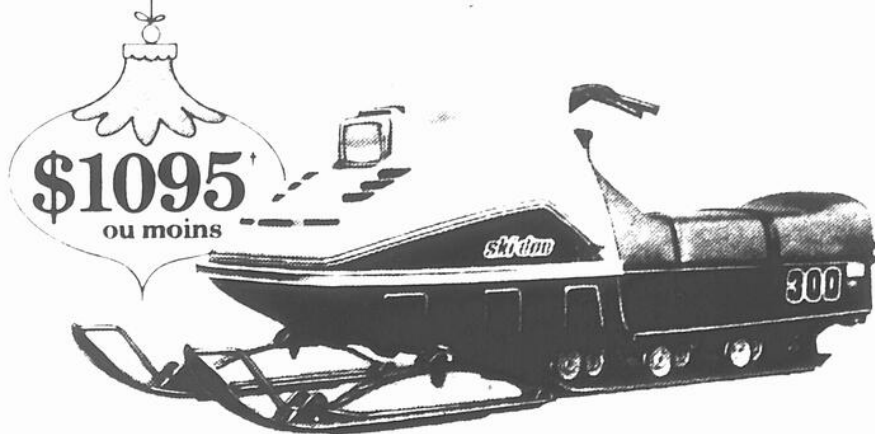


Élan® 250 1977

Les joies de l'hiver à la portée de tous. Son poids léger et sa maniabilité font de Élan la motoneige pleine grandeur rêvée sur les sentiers comme en neige profonde. À ce prix là, c'est toute une aubaine.

Si vous étiez tenté par une motoneige d'occasion cette année, considérez ces prix et pensez-y. Votre concessionnaire Ski-Doo joue au Père Noël. Il vous offre ces motoneiges Ski-Doo 1977 flambant neuves avec pleine garantie d'un an à un prix inférieur à celui d'une bonne motoneige d'occasion. Passez le voir dès

BON AIR SPORT
865 BOUL. D'IBERVILLE
IBERVILLE, TEL.: 347-3940



Olympique* 300 M 1977

Une motoneige qui offre qualité, confort et économie avec un moteur Rotax monté à l'avant et refroidi par ventilateur, voilà Olympique 1977. Une dure à battre.

maintenant et préparez-vous un Noël blanc et jaune.

Chez nous c'est Ski-Doo.

*Prix de détail suggéré chez les concessionnaires participants jusqu'à épuisement des stocks.
* Marques de commerce de Bombardier Limitée.



RICHELIEU AUTO RADIATEUR INC.
92, JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN
TEL.: 346-4795

LES PETITES ANNONCES

Ces annonces doivent être données AVANT 13 H. 30, LE LUNDI APRES-MIDI précédant la publication de notre journal. Après cette heure, elles seront automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication.

À NOS GUICHETS (Payable à l'avance)		SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE Ou avec facture	
20 mots	\$1.50	1ère insertion	\$3.00 Répétitions \$1.10 chacune
le mot additionnel	05¢	COMMERCIAL: DOUBLE TARIF	
Répétitions	\$1.10 Chacune	347-7509	347-0323

À VENDRE

TERRAINS à vendre, 100 x 120, nouveau développement, près du Pont Marchand, dans le Rang Saint-Édouard, à un mille d'Iberville, pas de taxe municipale, tél.: 347-2572-1-51

CHIENS de qualité, engr. Airedales, Caniches, Chihuahua, Lhasa Apso, Poméranien, Pugs, Schnautzer et autres, accouplement tonte et pension, Mme Fortin, 348-3616. j.n.o.

PORTES extérieures, 80 x 36 1/4 poêle, 220, réfrigérateur 2 portes, T.V. 24", laveuse-sécheuse repasseuse, le tout en bonne condition, s'ad. à 480 Mercier ou au 542 Champlain, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 348-3722. j.n.o.

ENTREPOT de moule à prix d'escompte tous styles à très bas prix. Mobiliers de cuisine à compter de \$35., aménagement de chambre à coucher, à partir de \$125., hide-bed, divan-lit, matelas, etc., s'ad. à 945 Ave Beaumont, 1 rue au sud de Jean Talon, près du Boul. L'Acadie tél.: 274-5519. j.n.o.

BARILS de 45 gallons prix \$4. chacun, tél.: 347-1123. j.n.o.

CHIENS à partir de \$15. chats à partir de \$3.; service tonte. Tonte-Le Salon du Poodle Engr., tél.: 348-8421. j.n.o.

BUNGALOW de 42 x 40, sur terrain de 192 x 77 à 239 rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean. j.n.o.

À VENDRE 3 x 9 de 18 pieds et 36 pieds de longueur, planche 3/4, 2 x 4: 10 et 12 pieds long. Calorifère de \$10. à \$50., moulin à faucher, pour chevaux. 347-6462. j.n.o.

TERRAIN 150' de façade par 100' de profondeur à Saint-Alexandre, très bon prix, tél.: 346-3860. j.n.o.

À VENDRE harmonium, environ 150 ans, prix à discuter, pour inf.: 347-9610 après 5 hres. j.n.o.

AMEUBLEMENT complet 3 chambres neufs; incluant mobilier chambre scandinave, bureau triple, 9 tiroirs, chiffonnier, lit mobilier cuisine, 5 morceaux; fini bronze-rose, chesterfields faisant lit, moderne, avec chaise, table à café, lampe, le tout \$450., terme accepté, tél.: 738-4761, 3541 Van Horn, apt 1, Montréal. j.n.o.

BUNGALOW neuf avec foyer situé montée 54 entre Iberville & Richelieu. Construction S.Y.L. 347-7811. j.n.o.

SPLIT level à vendre de 5 1/2 pièces avec bachelor au sous-sol. Tél.: 348-6168. j.n.o.

REMISE toutes grandeurs, tél.: 347-9611 ou 346-4905. 21-52

TERRAIN (68 x 100) à Saint-Jean coin Codorre et Leblanc (face au Cégep) \$3,800.00, 346-5263. j.n.o.

TERRAINS Rang Kempt, \$0.06 à \$0.12 pi.ca. 347-0036 22-8

BASE Fender de précision avec case amplificateur "Marshall" 50 watts RMS 2 boîtes de son avec haut-parleur Altex Dancing 15 pouces, 2 colonnes de son avec haut-parleur 15 pouces et 2 de 8 pouces 1 micro "Chuse" demandez Jean à 348-3644. j.n.o.

À VENDRE manteau de fourrure, grandeur: 12 ans, tél.: 348-6048. j.n.o.

MAISON neuve rue Alcide Côté, tél.: 347-2428. j.n.o.

ENCAN
SUR L'ANCIENNE FERME DE
WILLIAM (BILL) STEGEINK
451 RANG SAINT-GEORGES
ANGE-GARDIEN
(CTÉ ROUVILLE)
MERCREDI LE 29 DECEMBRE 1976
À MIDI PRÉCIS

TOUT SERA VENDU :
70 têtes d'animaux **HOLSTEIN & CHAROLAIS** toutes claires au test fédéral.
Ce troupeau comprend 36 **JEUNES** vaches dont quelques fraîches vélées et d'autres devant mettre bas sous peu; 3 **TAURES** saillies; 29 génisses entre 8 et 18 mois, et incluant 12 Charolais; 2 bons **TAUREAUX** reproducteurs dont un **HOLSTEIN** et un **HEREFORD**.

2 **TRACTEURS** Massey-Ferguson diesel avec power steering et barrage de roues, dont un No 165 et un No 135 très propre.

MACHINERIE: une Presse à foin New Holland No 65 sur prise de force; 2 Voitures Tandem J. P. Larocque de 20 pds avec montants à foin; Monte-balle avec moteur; Remorque-dompeuse pour fumier, sur hydraulique; Charrue International à 2 raies avec att. 3 pts; Grouper avec att. 3 pts; Remorque à 2 roues; Fourrageur John Deere avec nez à blé d'inde à un rang sur prise de force; Souffleuse à silo New Holland avec tuyau; Niveleuse avec att. 3 pts; Herse à ressorts avec att. 3 pts; Herse à pâturage; Voiture à ensilage; Epanneur à fumier; Meule d'émeri; Vis à grain; Compresseur à air; 200 piquets de cèdre; Quantité de bois 2 X 4 et de planche de 1 pce; et tout le stock de hangar.

Équipement de LAITERIE & RECOLTE:
un **PIPE-LINE** DeLaval avec installation pour 54 vaches, lavage automatique et 4 unités de traite; un **BULK TANK** DeLaval d'une capacité de 400 gals; Réservoir à eau chaude; Eventail électrique avec thermostat; 100 tonnes de beau foin pressé; 300 balles de paille; 2 sacs d'avoine; et 2 silos (12 X 24 et 16 X 38) d'ENSILAGE de blé d'inde et d'avoine verte.

CAUSE de l'ENCAN: LA TERRE EST VENDUE
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS
JULES CÔTÉ
1274 rue Sud Cowansville, Qué.
263-0670 263-1434



Lucien Levac
REP. UNION
DU CANADA
ASSURANCE-VIE
Assurance - vie tous genres, plan - épargne, enregist., assurance hypothèque, assurance scolaire.
BUREAU
L'Acadie Sauvé Plaza
1400 ouest rue Sauvé
Suite 175
Montréal, Qué.
Tél.: 336-7051
452-4603

FAILLITE

PROFITEZ DES DERNIERS JOURS DE LA VENTE

50%
D'ESCOMPTE

DU PRIX MARQUÉ
EXCEPTÉ QUELQUES ARTICLES DÉJÀ ESCOMPTÉS MARQUÉS À PRIX NET
CADEAUX FERRONNERIE ETC.
TOUTE VENTE FINALE

177 CHAMPLAIN
SAINT-JEAN
(FACE À LA PLACE DU MARCHÉ) GERMAIN GODIN, PROP.
Voisin de la Boucherie Michel



LA DIRECTION ET LE PERSONNEL
VOUS SOUHAITE
JOYEUX NOËL
ET
BONNE ANNÉE

JLS **JEAN LUC SURPRENANT**
CONSTRUCTION INC.

MAISON À VISITER
600, BOUL. DU SÉMINAIRE,
SAINT-JEAN

POUR INFORMATION
348-6844

À VENDRE

MAISON de 5 1/2 pièces en brique avec garage de 15 pi. de long, tapis et rideaux compris, piscine de 27 pi. de diamètre, terrain de 120 x 150, situé à 422 Route 221, Lacolle, tél.: 246-2340. 23-8

MAISON neuve rue Carillon, tél.: 347-2428. j.n.o.

A VENDRE souffleuse AMF, toute équipée, presque neuve, tél.: 347-9542. j.n.o.

SALLE à manger licenciée, rénover très propre, bien équipée, centre ville, excellent chiffre d'affaire, demander Fernand Guérin Enr. courtier 348-4362 ou 347-9750 24-8

MOTEL 19 unités, logis 4 pièces, centre ville, gros revenu, stationnement asphalté. S'adresser Fernand Guérin Enr. courtier. 348-4362 ou 347-9750 24-8

TAVERNE située bon village de campagne, avec logis, bon revenu, échange considéré, communiquer Fernand Guérin Enr. courtier 348-4362 ou 347-9750 24-8

VOUS CHERCHEZ des meubles usagés? Nous avons le plus grand choix de la région à des prix incomparables. Poêles, réfrigérateurs, sets de salon, devant-lit, sets de cuisine et sets de chambres, laveuses, sècheuses. Mini-laveuses, bureaux, lits TV vouleur et noir et blanc, machines à coudre, tables de salon, lampes, bassinettes, chaises, matelas, fauteuil secrétaire. Fournaises, balayuses, polisseuses, humidificateurs, cadres, lazy-boy, pouf, etc... Le Centre du Meuble Usagé, achat et vente, 463 Laurier, (coin Saint-Joseph) Saint-Jean, tél.: 348-2630 24-8

BATISSE fini clappard aluminium, pouvant servir de bureau et d'entrepot, pour être déménagé pour inf. tél. de soir après 7 hrs. 348-8287 J.N.O.

HUSKIES Sibériens: chiots pur-sang, vaccinés. Pierre Venne, Henryville Tél.: 299-2516 HNO

DANS Saint-Gérard, bungalow avec sous-sol fini, entrée split, pierres et briques à 755 Gaultin, Saint-Jean, tél. 348-4441 26-10

2 GRANDS terrains boisés dans l'Acadie, aux limites de Saint-Jean. Taxes non élevées. Tél.: 346-6415 après 5 heures. j.n.o.

3 PROPRIETES sur terrain commercial, 77 x 115 pi. Prix: \$28,000. Revenu \$4,800. par année. S'adresser à 241 Laurier. Tél.: 346-4287. 26-6

BOA ski 74, s'ed. après 5 heures à 817 Lanoue Saint-Jean 27-4

CUIR bijoux les Créations Tommélie sont une exclusivité de la Boutique B-4, 177 Champlain, Vieux Saint-Jean, 347-4208, ouvert le dimanche après-midi d'ici Noël. Bienvenue à tous. 27-4

DANS Saint-Lucien bungalow de 5 1/2 pièces incluant système d'air climatisé, pour encastré avec poêle J'en-Air, Porte patio et patio, au sous-sol bachelor de 3 1/2 pièces meublés s'adressé à 408 Nadeau St-Jean tél.: 347-1821 JNO

ARTISANAT courts-pointes, bijoux, jouets en bois, pièces de tissage, bois sculpté céramique, Boutique B-4, 177 Champlain, Vieux Saint-Jean, P.Q., 347-4208 ouvert le dimanche après-midi d'ici Noël. Bienvenue à tous. 27-4

2 bungalows neufs à vendre ou à louer libre immédiatement, à Iler-ville inf.: 346-3329 27-4

CHIENS Saint-Bernard, 2 mois enregistrés, vaccinés, vermifugés, pension accouplement de Saint-Bernard, s'ed. à M. Jean-Claude Ouellet à 150 Saint-Raphaël, Saint-Luc, tél.: 348-2097. 27-5

ARBRES de Noël de toutes grandeurs livraison à domicile s'ed. Gilles Quintal 781 boul. Industriel Saint-Jean té.: 348-5278 27-4

RECENTE maison split-level, 10 pièces, 2 salles de bain, terrain environ 20,000 pi.ca. située à L'île Sainte-Thérèse, tél.: 348-8229 27-4

LE CANADA FRANCAIS, le mercredi 22 décembre 1976, 107

BOTTINES de ski en fibre de verre de marque Lango, peinture 8, presque neuve, ont été portées 3 fois vendrais à \$80. Tél.: 347-7821. 27-4

MAISON de 5 pièces avec terrain de 70 x 105, style colonial dans un site résidentiel, au 125 rue Roman Saint-Jean pour visiter sur rendez-vous seulement tél.: 347-2242. j.n.o.



G.L. ELECTRIQUE

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
INSTALLATION ÉLECTRIQUE

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

1400 BACHAND SAINT-LUC

GEORGES LAPIERRE, PROP.

348-7046

À VENDRE

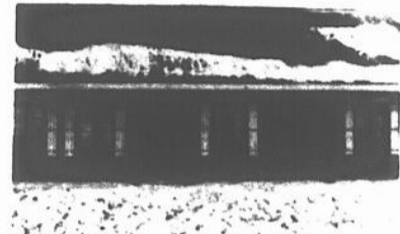


DEMI SPLIT LEVEL
Situé à 1017 Laliberté, 7 pièces avec un foyer chauffage électrique. Demandez à visiter.

TÉL: 346-4308

A VENDRE

MAISON CANADIENNE NEUVE



6 grandes pièces, tapis mur à mur, chauffage électrique, grande galerie de 44 pieds, grand patio, situé à 220 Cardinal dans Saint Eugène, à Saint Jean

Peu de comptant.

Excellentes conditions offertes.

347-6917

Meilleurs Voeux Pour vos assurances JACQUES N. JENNEAU INC.

Courtiers en assurances

192, RICHELIEU, SAINT-JEAN
TÉL: 347-7353

Nous désirons vous souhaiter

JOYEUX NOEL ET BONNE

ET HEUREUSE ANNEE

à toute la population

POUR VOTRE AIR CLIMATISE VOYEZ

Dugré & Bonneau

930 AUBRY, SAINT-JEAN

346-5526 MTL. 658-4521

ENTREPÔT DE TAPIS

LES TAPIS:
C'EST
NOUS
AUTRES



IBERVILLE, ANCIENNEMENT BLAISE ALLARD

OZITE - PEERLESS
- AMTICO - MAXIME

× CHOIX
× COULEURS
× PERFORMANCE

PREMIÈRE
QUALITÉ
ET
SECOND

LUCIEN DESRANLEAU PROP.

255, 7E AVENUE,
TÉL.: 346-6633

IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

Membre
de l'association
de l'immeuble

Meilleurs Voeux

DE

PAIX-SANTÉ-BONHEUR-PROSPERITÉ

Les Immeubles Richelieu Enr., vous le souhaitent pour l'année qui naît. Puissent ces 365 jours vous permettent "De ne songer qu'au mieux, de ne travailler que pour le mieux et de n'espérer que le mieux".

Votre encouragement nous a permis de réaliser nos ambitions et grâce à la confiance que vous nous avez accordée au cours des 25 dernières années, nous espérons toujours vous être utile d'une façon honnête et sincère.

Les Immeubles Richelieu Enrg.

160, RUE LONGUEUIL, SAINT-JEAN TEL: 347-5511-347-5589 MTL. 861-0850

À VENDRE

"REVEZ-VOUS d'avoir votre disco-mobilité?" Si oui lisez ceci! A vendre Ampli stéréo: Amcron De 300A. Prémpli: IC 150. Deux platines manuelles: Lesa-Doux caisses de sons: JBL Model 4325, studio Monitor. Magnétophone à cassettes stéréo: Teac 160 avec système de Dobby. Mixer: Rodec 1373. Micro Electro-Voice: RE 11. Système d'éclairage: Spectrofax: SP 1600. "Le tout: un an d'usage seulement, de qualité professionnelle!" tél.: après 4 heures 347-1821 JNO

ORGUE Tiger 61 avec "case", un clavier avec son de piano et drum, comme neuf \$600.00 Tél.: 424-5310 28-3

SKI-DOO Skiroule S 250 avec carroule Skiroule. Un malaxeur avec blender de cuisine Tél.: 346-3936. 28-3

F. THOUIN Distributeur. Spécial: télévision couleurs Zenith 18 po: \$459.00; télévision "Sharp" 14 po. couleurs, \$389.00; télévision Electro-home 12 po. noir et blanc: \$109.00 table tournante Lenco modèle L 82: \$179.00, modèle L 80: \$149.00; "Receiver" Nikko 40 watts RMS par canal. \$325.00; haut-parleurs Martin 45 watts chacun: \$200.00 la paire. Aussi autres modèles disponibles. Tél 346-4619 après 6 heures p.m. JNO

TERRAIN nouveau développement dans le rang Saint-Edouard, environ à 1 mille du Pont Marchand, 195 et 130 de profondeur, façade à volonté, sans aucune taxe municipale, tél. à 347-6461 28-10

BOIS de chauffage (bouleaux) \$18.00 la corde livré tél.: 346-3212 28-3

TERRAIN à vendre situé à 1 1/2 mille du village à Saint-Alexandre 135' x 200' avec haie et 10 pommiers \$5,000.00 tél.: après 6 heures 348-7764 acheteur sérieux seulement JNO

MAISON 5 pièces, située à 41 rue du Quai, 39e ave. St-Blaise, finie hiver-été tél.: 424-3113 28-3

DUPLEX à vendre à L'Acadie tél. 347-0093 28-3

BOTTINES de ski Molitor pointures 7 et 9, patins pour hommes pointure 8. tél.: 347-1274 JNO

COLONNES de son B & W modèle 70 avec parties électrostatiques, 100 watts RMS chacune, tél.: 348-4029 le soir ou 348-5875. j.n.o.

TENTE roulotte Lionel 6 places, 1975 toute équipée réfrigérateur à gaz ou à l'électricité, évier, poêle, comme neuve moitié prix tél.: 347-1772 28-4

1 auto Mercury Montega model 1973 couleur Vert or 39,000 milles S. Foisy 347-3397, 375 Thibodeau app. 3111 Saint-Jean 28-4

ROULOTTE Satellite 22' de long, en bonne condition s'ad. Iberville auto parts, 375, 2e ave, Iberville 28-3

MAISON à vendre, québécoise en pierre 200 ans, 2 foyers, terrain 200 x 200, \$58,000.00 St-Jean, 346-3184 28-8

BEAU set de chambre, en bois solide, chêne rouge, très propre, tél. après 6 heures 347-0047 28-4

MANTEAU de fourrure de renard norvégien, grandeur 11-12 ans, très propre, \$550.00 tél.: 1-294-2642 28-3

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT

DOMAINE BOUCHER & BOUCHER

Bungalows à vendre: 2 foyers, par maison.

274, R.R. # 1, IBERVILLE
346-3201 346-3335

ACHAT ET VENTE

Poêles, réfrigérateurs, sets de cuisine, chambre, etc... Grand choix de poêles et réfrigérateurs.

Achetez réfrigérateurs défectueux et télévisions couleurs en bonne condition ou défectueuses.

GARAGE DU MEUBLE

185 A, BOUTHILLIER, SAINT-JEAN
346-3701 APRÈS 5 HEURES

POUR REVÊTEMENTS D'ALUMINIUM

Portes, fenêtres, corniches, gouttières, adressez-vous à:

ALUMINIUM
ST JEAN ENRG

DÉTAILLANT AUTORISÉ
Revêtement Alcan

Jacques Tremblay, prop.
Détailant autorisé Alcan à Saint-Jean
OUVRAGE GARANTI ESTIMATION GRATUITE
347-3613

ACHETEZ VOTRE MAISON MOBILE MAINTENANT!

ECONOMISEZ DE \$1,000 A \$1,500
SUR TOUS LES MODELES 1976 EN MAIN!

Nous paierons vos intérêts
jusqu'au 1er avril 1977!

Nous avons plusieurs modèles en montre.
Venez nous visiter.

PRENEZ RENDEZ-VOUS AVEC: .

CLAUDE ROY, TEL: JOUR: 347-1147
OU SOIR: 346-9401

E. DESBIENS: TEL: SOIR: 347-0888



"Le Versailles"

LES ENTREPRISES CAROLE LTÉE PARC JOHANNAIS ENRG.

246 GRAND BERNIER NORD SAINT-JEAN QUÉ.

• DÉPOSITAIRE DES M.M. •
VAL-BAR MODULINE COMMODORE

• TÉL. BUREAU •

347-7441 347-1147

EN TOUT TEMPS SUR APPOINTEMENT

• HEURES DE BUREAU •

LUNDI	}	19 HEURES
MARDI		A 21 HEURES
MERCREDI	}	13 HEURES
JEUDI		A 21 HEURES
VENDREDI	}	13 HEURES
SAMEDI		A 17 HEURES
DIMANCHE		

Joyeux Noël

Il y a près de deux mille ans, un Enfant naissait dans une crèche parce que les chics maisons chauffées étaient réservées aux riches... que cet exemple de divinité pénètre dans chacun de nos coeurs et soit la promesse de bonheur et de paix.



YVAN LEBEAU,
COURTIER



DEUX BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR:

16, BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN
347-6221 OU 347-9525

400 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN
348-1161

CHARLES GARCIA
Agent
BU: 348-1161
RES: 346-3975

GERALD CARON
Agent
RES: 347-4565

MADELEINE BESSETTE
Agent
RES: 469-3078

MARIE-PAULE BEAUREGARD
Agent
469-3249

MME CLAIRE GOULET
Agent
348-2242



À VENDRE

MAISON à vendre, 7 logis central, situé à N.D.A. pour personnes intéressées seulement, tél.: 348-5352 ou 348-5742. 28-3

MOTONEIGE Elan 1974, peu d'usure 16 forces, en très bon état, tél.: 346-6906. 29-2

MANTEAU et chapeau renard roux 12 ans, tél.: 347-6751. 29-2

A VENDRE manteau de fourrure caracul noir, grandeur 14 ans, longueur 36 1/2, chapeau vison, très belle qualité, tél.: 346-3518 après 5 hres 29-3

2 maisons meublées finies hivernées, situées au bord de l'eau à Noyan. Aussi hôtel à vendre, et terrain à Saint-Hubert, tél.: 294-5387 ou 659-1279. 28-3

JUMENT poney, noir à vendre, tél.: 347-5649. 28-3

BOTTINES de ski "Lango" peinture 8 1/2, avec skis "Fisher", tél.: 347-1229. 29-2

ATTENTION Très belle monture de diamant, à vendre, 140 points d'une valeur de \$1,800.00 à moitié prix tél.: entre 8 heures AM et 8 heures PM 346-6479. 29-2

IRISH Setter pure femelle 8 mois, \$100, aussi 2 roulettes, 2 réfrigérateurs à Coke et à 7-Up, vraie subaine, s'ad. après 6 hres p.m. à 424-5128. Flibot Co. 29-3

1 MOTEUR sach 280 de compétition 1 moteur sach 490 fan 38 forces, 1 moteur 440 Bombardier Free Air, 2 moteurs Bombardier 1-290, 1-340 Rotax, 1 moto-ski '71, 292, en très bonne condition, 1 moteur Hurst 292 morceaux de sach en pièces détachées pour plus amples renseignements tél.: 346-5853. 29-2

MAISON à vendre dans Saint-Gérard en briques, 3 chambres à coucher, 2 chambres de bain salle à dîner, beaucoup de surplus, attrayant, après 6 hres tél.: 348-3942. 29-4

LE CANADA FRANCAIS, le mercredi 22 décembre 1976/ 109
MOTONEIGE Sno-Jet 1976, 24 forces en bonne condition, s'ad. à 348-8343 29-2

MOTO-SKI 1971, 634 Hirth très propre aussi colonnes de son Riviera 4 haut-parleurs 10 po. prix à discuter, tél.: 347-5458. 29-2

TABLE de Mississipi à vendre, construite à la main, s'adresser à 348-5843 après 5 heures 29-4

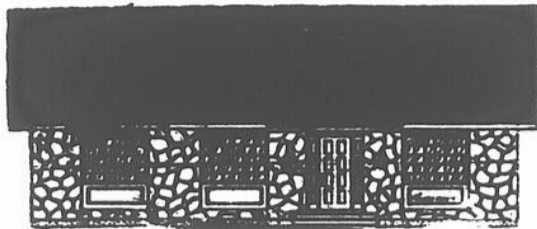
MAISON mobile 12' x 60' marque Leader, 3 chambres à coucher en très bonne condition, cause déménagement après 6 heures 348-8973 29-2

GRATTE à neige avec cylindre hydraulique pour un camion Ford 4x4 1970, prix à discuter 425 Evangelino L'Acadie 29-3

ORGUE à vendre \$275.00 drum pour débutant \$40.00 347-9934 29-3

EQUIPEMENT de ski Alpin, bottines 7 1/2, l'ensemble ou séparément 348-5621 29-2

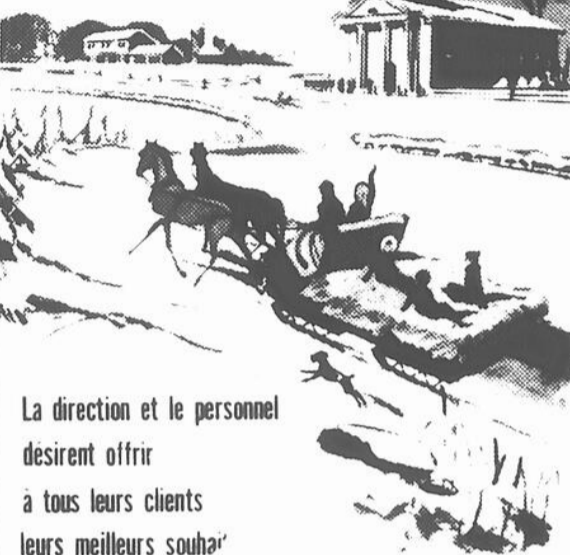
CENTRE FORESTIER INC. ARMAND HÉBERT INC., PRÉS.



PRÉSENTE SA MAISON CANADIENNE
PRIX \$36,500.00 A \$37,000.00
PRÊT \$33,000.00

JOUR: 346-4457 SOIR: 346-9891

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE



La direction et le personnel
désirent offrir
à tous leurs clients
leurs meilleurs souhaits



708 - 710 RUE RICHELIEU SAINT-JEAN 347-7007

à tous
nos clients et amis

VALET SAINT-PAUL ENRG.

87 SAINT-PAUL SAINT-JEAN
348-5393

À notre nombreuse clientèle

MEILLEURS VOEUX

À
L'OCCASION
DE NOËL

ET DU NOUVEL AN

MERCI DE VOTRE ENCOURAGEMENT
Toujours à votre service

LE CENTRE DU MEUBLE USAGÉ
463 LAURIER SAINT-JEAN 348-2630

La direction
et le personnel désirent
offrir à leur nombreuse
clientèle et amis leurs
meilleurs voeux à l'occasion
des Fêtes

Joyeux Noël et
Bonne heureuse Année

JAUNIAUX LUMINAIRE

DIVISION DE JAUNIAUX LIMITEE
1331, BERNIER, SAINT-LUC
TEL: 348-4424

Meilleurs voeux
à tous mes clients
et amis

Coupe au rasoir de
tous genres.
Spécialité de la coupe
aux ciseaux.
Barbe et massage

SALON DE BARBIER JOSEPH
377 MERCIER, SAINT-JEAN

JOYEUX NOËL BONNE ANNÉE À TOUS

- SERVICE 1 HEURE AU COMPTOIR SUR DEMANDE
- ALLONS CHERCHER ET LIVRONS
JUSQU'À 10 HEURES LE SOIR

NETTOYAGE A SEC HAUTE QUALITE

NETTOYEUR
SAINT-JEAN ENR.
640, DORCHESTER SAINT-JEAN
A. VANIER, PROP. 348-6665



À VENDRE

SKI Alpin et bottines pt 5 1/2, pe-
le Moffat 30 pouces, très propre tél:
347-4341 29-2

PATINS de garçon grandeur 13 et
1, \$5.00 la paire tél.: 347-8593 29-2

PATINS, C.C.M. Tack, grandeur 8,
Laisserais à \$15.00 inf. 348-3975
JNO

GRAND choix de poêles et réfrigé-
rateurs usagés set de salon colonial
neuf \$199.00 (1 fauteuil et divan-lit)
bureaux, lit 39 pouces lits super-
posés, set de chambre complet. T.V.
couleur 25 po. avec meuble \$175.00
Tv Couleur portative 15 po. \$200.00
Système de son Panasonic \$140.00
Garage du Meuble après 5 heures
185 A Bouthillier 346-3701 29-2

ACHETONS, réfrigérateur en bonne
condition et déflecteur et réfrigé-
rateurs de camping, set de cuisine,
set de chambre, bureaux, lit 39 po.
et télévisions couleurs en bonne
condition ou défectueuses etc. Après
5 heures, Garage du Meuble Enrg.
185A Bouthillier, tél.: 346-3701 29-2

ARTIC Cat El Tigre "Z", 1975, 340
c.c., haute performance, moteur Ka-
wazaki, servi 1 hiver seulement.
Equipement fourni (bougies, courroie,
huile, toile, etc.) prix à discuter
52 Masson Saint-Luc 29-3

MOTEUR 302 Ford, en parfaite con-
dition, tél.: 346-6583 entre 6 heures
et 6 h. 30. 29-2

MAISON "Désourdy" directement du
propriétaire 24 x 44, sur un terrain
de 68 x 100, habitée seulement 4
mois, \$29,500, très peu de comptant
située à 343 Carillon, Saint-Jean,
tél.: après 18 heures à 348-0384.
29-4

PETITS chiens Dalmatiens 6 semai-
nes s'ad. à 290 Bouthillier Saint-
Jean Tél.: 347-6726 ou 347-1756 29-2

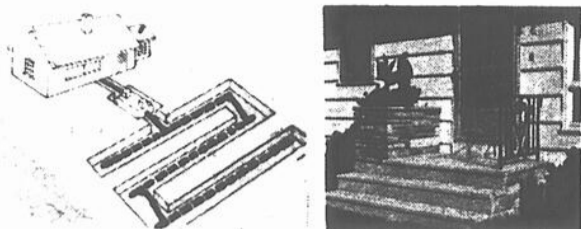
MOTONEIGE Olympique 20 forces
1973, 1 cylindre \$375.00, Olympique
1971, 1 cylindre \$225.00, en très
bonne condition, vendrais ou échan-
gerais contre moto-trail 347-2141
29-2

PETITE orgue presque neuve avec
15 notes et 6 accords, et guitare
presque neuve avec étui, s'adresser à
293 Laurier Saint-Jean 29-2

CHENIL Iberville, Saint-Bernard,
Danois, Collie, Berger All., Dober-
man, caniche, Pomeranien, Shnauzer.
Chat Persans, s'adresser à Hervé
Sénécal tél.: 347-1792 29-2

MOTOCYCLETTE Harley Davidson,
FLH 1959, "Chopper" 1200 cc. mo-
teur neuf avec garanti, peinture neuve,
prendrait échange 1-244-3363 avant-
midi 29-2

ENTREPRISE O. DELAND, INC



Travaux de Pépîne Ouvrage générale

Spécialité: champ d'épuration résidentiel, commer-
cial et industriel.

... Vente et installation de fosses septiques en béton
armé.

VENTE DE PERRON ET INSTALLATION

Travaux selon les normes du Service de Protection
de l'Environnement. 24 mois de garantie.

Les fosses sont mises en place sur livraison.

SERVICE DE DENEIGEMENT COMMERCIAL ET RESIDENTIEL

360 COULÉE DES PÈRES
L'ACADIE
TEL: 346-5553 ET 346-3319

POUR

Déblayage d'entrée de cour

Peinture - lavage. Inf.:
G. Dulude, 348-5814.

NOYAN

Ferme à vendre

85 arpents cultivables,
avec grange 40 x 140.

Tél.: 1-294-2526

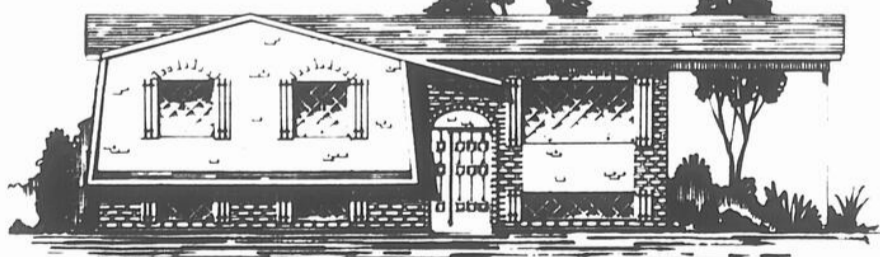
NOUVELLE ADRESSE

ROGER DELAND INC.

ROGER DELAND, PROP.
MAINTENANT AU

627 BOUL. GOUIN 347-2428

(COIN RUE LASALLE)



MAISONS A PARTIR DE \$190.00

PAR MOIS AVEC RABAIS SI ELIGIBLE

TERRAINS 80' x 150'
PLUSIEURS TERRAINS DISPONIBLES
5 MAISONS PRETES A HABITER

ANDRE CORRIVEAU
346-9590

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF:

LES MAISONS MODULAIRES
LATENDRESSE

HEURES D'AFFAIRES:
LUN. AU VEND.: DE 9 A 9
SAM. ET DIM.: 1 H. A 6H.

MONIQUE BISSONNETTE
347-3605



NOTRE MAISON CANADIENNE

Au cachet antique dans les moindres
détails tant à l'extérieur qu'à l'inté-
rieur.



VENEZ VISITER NOTRE MAISON MODÈLE

AU 129, MADELEINE, L'ACADIE

(DOMAINE GILLES DUMOUCHEL)

Juste au limite de Saint-Jean.

Maison entièrement meublée, une gracieuseté de la
VIEILLE ETABLE, SABREVOIS, Dominique Jetté, prop.

Comprenant: 2 salles de bain, 3 chambres, foyer dans le salon.
AUSSI 3 AUTRES MODELES DISPONIBLES IMMEDIATEMENT

HEURES DE VISITE:
MERCREDI AU VENDREDI
de 6 heures à 9 heures
Samedi et dimanche: de 1 heure à 6 heures
Sur rendez-vous: 347-4846

\$250.
TAXES SCOLAIRES
ET MUNICIPALES

**Domaine
Gilles Dumouchel**
BUREAU, 150 DES VETERANS L'ACADIE

347-4846



Trust Royal

COURTIER

Succursale de Saint-Jean et Chambly
Galeries Richelieu,
1012 Boul. du Séminaire, Saint-Jean
Saint-Jean: 348-1186 Chambly: 658-0688

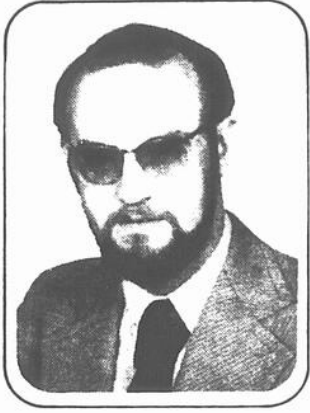
"L'ÉQUIPE NO 1"
vous souhaite

UN
JOYEUX
NOËL

UNE
BOYNE ANNÉE



FRANCYNE DUFRESNE
Secrétaire



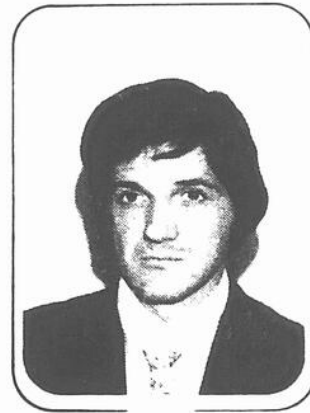
SERGE CAYER
Gérant



FRANCINE PIGEON
Secrétaire



RONALD LEGER



BRUNO DUBUC



CLEMENT LANGLOIS



MAURICE GOSSELIN



ROBERT TÉTRAULT



GISELE LEPAGE



LINDA LANGLOIS



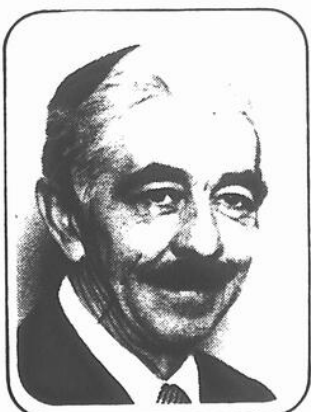
MARY GAGNE



NICOLE TROLIO



GISELE VAILLANT



BERNARD LEPAGE



JEAN BESSETTE



MICHEL MASSEAU



JULES POUPARD



ROLAND ARSENAULT

À VENDRE

BUREAU de secrétaire 72 pouces de long en métal avec rebord pour dactylo. \$225.00. Mobilier de salle à manger 8 morceaux style Contemporain en bois de virginie parfaite condition. Set de cuisine table en vitre 5 morceaux style moderne. tél.: 347-3560 29-3

SNOW PRINCE 1970, 19 forces, pont neuf, \$250.00 Ski-Roule 1973, RT-300 20 forces \$450.00, 347-6234 29-2

MOTONEIGE Skiroule 440, 1974, presque neuve \$400.00. Humidificateur Electrohome \$60.00, séchoir à cheveux avec humidité style coiffeuse \$25.00 tél.: 347-1534 29-2

IRISH Setter propre, 6 mois \$85.00 348-6561 29-2

MAGNIFIQUES cadeaux de Noël, à paqueux pure race 6 semaines \$100. 346-6415 29-2

NOBE longue nouveauté "boute" bête poudre, entièrement tricotee au crochet très fin, avec capuchon, d'une valeur de \$400.00, à moitié prix tél.: entre 8 heures a.m. et 8 h. p.m. 346-6479 29-2

SOUFFLEUSE électrique 22 pouces, en parfaite condition, \$125.00, 15 rue Rémillard, domaine Frédette à Iberville 29-2

JEUNES chiens Labrador (6 sem.) Skis Alpin et bottines (10) après 5 heures à 346-4869 29-2

MAISON neuve de style canadien 6 grandes pièces, grandeur 26 x 44, grand patio, galerie de 44 pieds, libre immédiatement. Excellentes conditions et peu de comptant. Faut voir: 347-6917 JBO

2 manteaux de fillette, 3 ans, 1 manteau suède 16 ans, brun foncé \$40.00 347-6679 29-2

MOTONEIGE Skiroule RTX 340, 1973 en très bonne condition, seulement 800 milles, \$675.00, s'adresser à 508 Des Trinitaires, Saint-Jean tél.: 347-1768 29-2

MOTO Honda 750, 4 cylindres, neuf 800 milles, parfaite condition 1-296-4438 29-2

Maison neuve à vendre

Taxes très basses. Services de la ville. Espaces verts.

347-4117
348-3569

ACHETONS PROPRIÉTÉS

PAYONS COMPTANT
Téléphonez-nous.

348-1002
293-6095
293-5406

MEUBLES NON-PEINTS

Aussi faits sur mesure si désiré
UNPAINTED FURNITURE
also made to measure if desired

MATELAS, TRÈS BAS PRIX MATTRESS.

VERY LOW PRICE
Vente de matelas ensemble complet

À prix spécial
MATRESS SALE COMPLETE SET

At special price
MR. MATELAS
114 RICHELIEU,
SAINT-JEAN 347-0133

SERVICE DE DENEIGEMENT

Cet hiver soyez sûrs de sortir après chaque tempête nous déblaierons votre entrée sans que vous nous appeliez.

Entrée à partir de \$8.00

Aussi industriel et commercial à contrat.

347-4846

MÉTROPOLE EXTERMINATION



RATS-SOURIS-COQUERELLES PUNAISES-PUCES

ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
VOITURE SANS NOM

120, Champlain, Saint-Jean
347-7315

ISOLATION RICHELIEU ENRG

• LAINE MINÉRALE & FOAM
SOUFFLÉE • URETHANE
GIGLÉE • MOUSSE ISOLANTE
ACOUSTIQUE LIQUIDE

347-1123



UN GÉNÉRATEUR: C'EST LA SOLUTION



À VOS PROBLÈMES
DE PANNE
ÉLECTRIQUE

Vente et centre de service autorisé pour générateur McCulloch.

Aussi réparation de tous genres de moteurs et générateurs électriques

REFILAGE DE MOTEURS ÉLECTRIQUES ENR.
575 RUE RIENDEAU, IBERVILLE 347-7377

A.E. LEPAGE

IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES
COURTIER - BROKER
BUREAU - OFFICE

Représentants
DENIS JOANNE BLANCHETTE
248-3346 BEDFORD

IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

243-6125

BEDFORD: Quadruplex en briques comprenant 2-4 et 2-3 pièces. Bon revenu, très bien situé. Prix raisonnable. MLS Denis et Joanne Blanchette, 248-3346.

CLARENCEVILLE: superbe cottage, 8 pièces, salle à diner. Très bonne construction. Grand terrain de 31,676 pi. ca. Prix très raisonnable. MLS Denis et Joanne Blanchette, 248-3346.

BEDFORD: commerce de fleurs combiné avec propriété de 6 pièces. Nom déjà établi. Bon chiffre d'affaires. Grand terrain. Très bien situé. MLS Denis et Joanne Blanchette, 248-3346.

VENISE: superbe bungalow de 5 grandes pièces, garage. Terrain de 21,441 pi. ca. Très bien situé. Construction récente. Demandons dans les trente milles. MLS Denis et Joanne Blanchette, 248-3346.

SAINT-IGNACE: terrain camping de 15 arpents, lac naturel, restaurant, mini putt, beau paysage. Bon roulement. Demandons dans les quarante milles. MLS Denis et Joanne Blanchette, 248-3346.

RÉAL GAMACHE & FILS INC

85, SAINT-GEORGES,
SAINT-JEAN

TEL: 347-7201



PURINA DOG CHOW
QUE VOTRE AFFECTION



SYSTÈME DE CONFORT ANDRÉ INC.

26 SAINT-PAUL SAINT-JEAN 348-1533

ANDRÉ BARRIERE, PROP.

ESTIMATION GRATUITE

SUR LES LIEUX

ET L'INSTALLATION

EST GARANTI

D'ASPIRATEUR CENTRAL

Astro-Vac

DE FOYER ET CHEMINÉE

DE TOUS GENRES

D'AÉRATION PAR

GRAVITÉ

pour résoudre vos problèmes de buée dans les vitres et les odeurs désagréables

chez André est signe de qualité

FOYER ISOLÉ

EN SPECIAL

\$294.50

30" D'OUVERTURE



RÉGULIER: \$319.50

À VENDRE

1 set de cuisine en fer forgé blanc
4 chaises, 1 table de téléphone fer
forgé blanc, 1 matelas et sommier
30 pouces, tête et pieds de lit en
métal, 2 bureaux de cheval, 1 vais-
selier antique, 10 pièces de tissus
pour recouvrir meubles. 347-9658
29-2

SAINT-LUC Bungalow 3 chambres à
coucher tout électrique, 2 foyers,
armoires chêne nombreux extras,
\$40,000. Fermé 348-2744 29-3

TELE couleur 26 pouces de marque
Philips en très bonne condition télé-
phoné après 6 heures à 347-8023 ou
347-1688 30-2

GENERATRICES électriques 1750 à
5000 watts, tél.: Serge Ruel 1-800-
363-9259 sans frais 30-4

2 équipements complets de ski-Alpin
gr. 7 1/2, et 9, bonne condition 424-
3185 30-3

REMISE 8 x 8, robuste, pouvant ser-
vir de cabane à pêche, tél.: 424-
5720

TRAINEAU de motoneige, très solide,
pour puissante motoneige aubaine \$15.
346-5805 30-2

CHATS semi-persans de 1 mois et
3 semaines, \$25.00 chacun tl: 347-
2946 30-2

MANTEAU en rat musqué, gr. 12-14
ans, T.V. noir et blanc, 19", Ce-
lebrity 347-4965 30-2

MOBILIER chambre colonial érable
propre \$100. Mobilier cuisine colonial
érable massif, chaises montées \$200.
Valeur \$500. Cause déménagement.
347-1285

SKI-DOO Sno-Jet 1972, 24 forces,
bonne condition, \$300.00, 346-6017
30-3

TNT 1973, "Flèche D'Argent" bas
millage excellent état aussi habits
et casques pour homme et femmes
Le tout \$700.00 ou meilleure offre.
après 5 heures 347-4633

SKIROULE 1973 RTX très propre
\$375.00, aussi habit deux pièces pour
dame grandeur 12 ans. 348-886130-2

CHATONS siamois seul point, pure
race 12 semaines, 347-8569

CHIHUAHUA Femelle Drable Minia-
ture, âgé de 6 mois, très propre
enregistré, piqué, contre le distam-
per. pour inf. 347-0855 30-3

AFGHAN court brun \$35.00, 348-
5974

Bijoux en or 10 K.

50% à 70% moins cher.

DISTRIBUTION
J.N. CHARTIER ENRG
347-5754 IBERVILLE

AUBAINE

Maison à vendre, 24 x 40
située à 143 Des Vété-
rans, L'Acadie, 5 1/2
pièces, sous-sol prati-
quement fini, grand ter-
rain 75 x 120, taxes mu-
nicipales et scolaires
de \$233.

347-4846



M. WILFRID LEFORT MAIRE DE SABREVOIS

NOUVEAU PREFET DU CO. D'IBERVILLE

Je désire offrir mes meilleurs vœux à tous les
membres du conseil et aux citoyens de Sabrevois
ainsi qu'aux maires et citoyens d'Iberville et au
pasteur de cette paroisse. Que la joie et la santé
régnent.

JOYEUX NOEL BONNE ANNEE

**PRÉSENTATION
NOUVELLE MACHINERIE**

CORROYEUR 6"
Le rêve de tous bricoleurs
\$140
aussi disponible
MACHINÉ POUR LE BOIS
10 OPERATIONS

Création
RICHARD SCHURCH
3425 BOUL. SAINTE-THÉRÈSE
CARIGNAN CHAMBLY 658-4270

*Joyeux
Noël*

à tous

J. CLAUDE
Fournier
780, 1ere RUE,
IBERVILLE
347-8525

Decoration à Domicile
Tapis Couvre-Planchers Tapisserie Tuiles Peinture

CAMEO

La Direction et le Personnel du magasin CAMEO sont heureux d'offrir à toute leur clientèle un JOYEUX NOEL et une BONNE ANNEE et de la remercier de l'appui accordé en 1976

CAMEO Boutique
190, rue Richelieu, Saint-Jean,
Tél.: 347-7213

JOYEUX NOEL
ET BONNE ANNEE

LLL Electric
LTEE

ENTREPRENEURS
ELECTRICIENS

INDUSTRIEL COMMERCIAL
RESIDENTIEL

CHAUFFAGE
ELECTRIQUE

ESTIMES
GRATUITS

ELECTRIC
CONTRACTORS &
MAINTENANCE

DISTRIBUTEURS DE
CCL CONTROLS

ST-JN 347-1996
ST-JN 347-1994

486 ST-JACQUES (P.O. BOX 96)

AVEZ-VOUS PENSÉ À
VOS RÉPARATIONS

- Galeries...
- Toitures...
- Revêtement extérieur
- Cuisine...
- Sous-sol...

Un menuisier est dis-
ponible, appelez à: 346-
3003.

A TOUS LES MEMBRES DU
CLUB DE GOLF DE SAINT-JEAN

Aux golfeurs, à la direction,
aux employés, à mon personnel

UN GROS MERCI
passez un
TRÈS JOYEUX NOËL
et que l'an '77 soit rempli de
**SANTÉ, BONHEUR
ET SUCCÈS**

Votre tout dévoué,
ANDRE HARVEY
Professionnel

JOYEUX NOEL ET
BONNE ANNEE

A toute notre
clientèle

SATAN

28 SAINT-
GEORGES SAINT-JEAN **DISCO CLUB**

**MEILLEURS
VOEUX DE NOEL
ET DU
JOUR DE L'AN**

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL
DESIRENT SOUHAITER LEURS
MEILLEURS VOEUX A TOUS
LEURS CLIENTS ET AMIS

HARNOIS R. INC.
185 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
347-4182

À VENDRE

SET de cuisine, grande table et 4 chaises, tél.: 348-4300.

SAINT-GERARD maison à vendre 525 Dorchester, 5 pièces sous-sol fini, tél.: 348-5634. 30-4

DINDES à vendre pour Noël et le Jour de l'An, engraisées naturellement à Notre-Dame de Stanbridge, tél.: 296-4334. 30-2

SABREVOIS à vendre moins que prix coûtant bungalow 5 1/2 pièces, grand terrain, endroit tranquille, taxes très basses, cause transfert faites une offre, Mary Gagné, 348-1186, Trust Royal Courtier.

SKI-DOO Chapparel 440, 1972, 348-4611 30-3

346-3347 346-3643

**FINIS LES TAPIS
TERNES ET GRAS**

Nous redonnons à vos tapis,
leur texture originale.

- NETTOYAGE A LA VAPEUR (EXTRACTION)
- TRAITEMENT ANTI-STATIQUE
- TRAITEMENT ANTI-TACHES
- ESTIMATION GRATUITE
- TRAVAIL GARANTI

Service: domiciliaire - commercial - industriel.

LE VALET DU TAPIS ENR.
732-1ère RUE, IBERVILLE
DIVISION DE TAPIS DENIS ET PONTON INC.

**POUR VOTRE INSTALLATION
SEPTIQUE**

SPÉCIALITÉS

Essais de percolation
Installations septiques
commerciales & résidentielles
Vente de fosses septiques
et de tuyaux P.V.C. Canron Weded.

LES INSTALLATIONS SANITAIRES

NORMAN INC.
54 DE LA PÉPINIÈRE IBERVILLE
C.P. 167, IBERVILLE, 347-5155
ESTIMATION GRATUITE

**Joyeux Noël
et
Bonne année**

La direction et le personnel
offrent à tous leurs clients
et amis, leurs meilleurs voeux.

**Plomberie
Carillon inc.**
141 Ste-Marguerite
C.P. 725, St-Jean 346-6757

**JOYEUX NOËL
&
BONNE ANNÉE**

à notre clientèle
présente et future

SALON JANET
201, 2e AVENUE, IBERVILLE
347-5112

A. E. LEPAGE **IMMEUBLES
WESTMOUNT
REALTIES**

IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES
COURTIER - BROKER
BUREAU - OFFICE
Représentants
DENIS JOANNE BLANCHETTE

248-3346 BEDFORD 243-6125

CANTON DE BEDFORD: Mini ferme située à 1 mille de Bedford, impeccable bungalow, 5 pièces. Terrain de 5 arpents avec petite écurie. Demandons dans les trente milles. MLS Denis et Joanne Blanchette 248-3346

Désireux d'investir dans bloque appartement ou commerce. Nous avons un choix illimité. MLS Denis et Joanne Blanchette 248-3346

FRELIGHSBURG: Impeccable bungalow, 5 grandes pièces, foyer en pierre dans salon. Très grand terrain de 47,000 pi. ca. Demandons \$31,500.00 MLS Denis et Joanne Blanchette 248-3346

BEDFORD: Impeccable maison mobile, 6 grandes pièces. Très bien située. Grand terrain de 106 x 282 pi. MLS Denis et Joanne Blanchette 248-3346

PHILIPSBURG: Nouveau sur le marché. Impeccable cottage, 8 grandes pièces, foyer en marbre dans salon. Très bonnes divisions. Bonne construction. Prix raisonnable. MLS Denis et Joanne Blanchette 248-3346

VOUS PROJÉTEZ D'ACHETER UNE MAISON!

COMMANDEZ IMMÉDIATEMENT POUR LE PRINTEMPS
ÉCONOMISEZ EN ACHETANT DU MANUFACTURIER.

**JOYEUX
NOËL**

À TOUS NOS CLIENTS
ET AMIS

<p>PRIX À PARTIR DE</p> <p style="font-size: 2em;">15,170.00</p> <p>INSTALLÉE SUR VOS FONDATIONS</p>	<p>DISPONIBILITÉ DE</p> <p style="font-size: 2em;">220.00</p> <p>PAR MOIS CAP. INT. TAXE SI ÉLIGIBLE AU RABAIS FÉDÉRAL</p> <p>LES INDUSTRIES CIDEL. INC.</p>	
<p>MAISONS POUR OCUPATION IMMEDIATE</p> <p>1e VERSEMENT EN FÉVRIER 1977</p> <p>TAUX INT 8%</p>	<p style="font-size: 3em;">390.00</p> <p>COMPTANT</p>	<p>DIMENSIONS DES MAISONS 24' X 36' A 24' X 48' 28' X 36' A 28' X 48'</p>

LÉGER CONSTRUCTION INC. 348-4579

943 BOUL. SÉMINAIRE HEURES D'OUVERTURES: 9 a.m. à 9 p.m. lundi au vendredi (gérant des ventes Robert Vallée 348-6511)
Samedi: 9 a.m. à 5 p.m. Dimanche: 1 p.m. à 5 p.m.

À VENDRE

PELE électrique blanc \$100.00 très propre, laveuse automatique blanche \$50.00 tél.: 347-7410 30-2

UNE table de pool avec tous les accessoires, longueur 6 pieds, système stéréo complet avec bahut, neuf \$175.00, 347-4794 après 4 heures

EVEREST 74, comme neuf, 900 miles, avec remorque double. tél.: 347-3632 30-2

TRACTEUR Massey-Harris 44 Spécial, avec pelle à neige, très propre 37 Genest, Iberville, tél.: 347-6292 30-2

GUIITARE sèche marque "Eco" prix raisonnable tél.: 347-5201 30-2

SPÉCIAL de décembre: avec achat de batterie de cuisine "Queen" 19 pièces, 3 plus: 18/18 primes 1/2 prix tél.: 347-5201 30-2

TERRAINS Richelieu Iberville pour maisons mobiles et pour maisons unifamiliales, \$200.00 comptant, balance: 3 à 5 ans tél.: 347-7811 ou 347-4365 ou 347-2199 JMO

MOBILIER de chambre de bébé, colonial, meubles 6 tiroirs, bassinette avec matelas, prix \$135.00 tél.: 348-2575 JMO

FOURNAISE 80,000 BTU poêle à bois Bélanger bain 60", tout en très bon état 348-2545 30-5

2 motoneiges à vendre (1 cylindre 18 1/2 forces, l'autre 2 cylindres 28 1/2 forces, Massey-Ferguson) cause: maladie, prix à discuter, Elia Caron, 1475 rue Principale Saint-Blaise, P.Q. 424-3146 30-3

2 pneus d'hiver 78 x 13 Hi Way By Way presque neufs plus porte bagage d'auto 348-4625

HARLEY Davidson "Chopper" 1945, \$1,000.00 1-299-2102 29-2

2 paires de patins très bon état 348-2373

LAVEUSE à vaisselle pour un nombre juste \$275., 2 paires de ski de fond, neuf, 1 divan-NI \$25., tél.: 348-7000 30-2

À VENDRE manteau mouton gris avec collet vison noir 14 ans, étanche en cuir brun, et collet en renard 14 ans, tél.: 348-6062

BOIS de chauffage à vendre, bois franc \$25., la corde de 16 à 18 pa. 2 cordes pour \$45. livrées, tél.: 348-9389. 30-4

SKIROULE RT 340, 2 cylindres 1870 Base guitare avec amplificateur 60 watts, guitare sèche avec étui. Patin CCM homme 8 1/2 bon état 347-3544

NOUVELLE SUCCURSALE

Vu l'ouverture d'une nouvelle succursale, avons besoin de personnel pour les environs de Saint-Jean.
- Chances d'avancement rapide
- Voiture nécessaire
- Salaire entre \$6 et \$7 horaire.

DIRECTEUR DU PERSONNEL

347-0355



A tous...
Joyeux Noël
et bonne année

Le Salon du Corset

216 RUE CHAMPLAIN,
SAINT-JEAN, P. Q.
347-1150
RAYMONDE MENARD,
PROP.

À VENDRE

Maison neuve



Dans Saint-Gérard, situé à 612 Neuve-France s'ad. à Guy Barrière.

348-4023

MEILLEURS VOEUX

Joyeux Noël

à toutes

GAMINE COIFFURE

**378 CHEMIN GRAND BERNIER,
SAINT-JEAN, 347-0930**

(LUCIE CARREAU, PROP.)



ÉQUIPEMENT DE BUREAU COMPLET



VENTE SERVICE LOCATION

MARCIL DACTYLO SERVICE INC.

418 BOUL. SÉMINAIRE, SAINT-JEAN TÉL: 348-1148-49

A l'occasion de la fête de Noël et du Nouvel An.

La direction ainsi que le personnel désirent offrir à sa nombreuse clientèle actuelle et éventuelle ses meilleurs voeux.

POUR SOULIGNER CE TEMPS DE RÉJOISSANCES,

DES ESCOMPTES

VARIANT ENTRE

5% ET 50%

SERONT ACCORDÉS



WILLIE MARCIL, prop.

KONICA

L'appareil de l'avenir avec garantie de 2 ans

Un vrai cadeau pour Noël

KONICA T3 'F 1.7

CHROME



Prix Photo Film... **\$298**

KONICA C35 EF



Prix Photo Film... **\$118**

photo film

service st-jean inc

132 rue Richelieu,
Saint-Jean
347-9771

À VENDRE

2 SETS de cuisine, armoire en métal, pupitre, bassinet, humidificateur, poussette, stéréo, discothèque, 2 lampes, tél.: 347-6132.

TABLE ping-pong presque neuve et patins homme gr: 11, bon prix, tél.: 348-8734.

CHEVAL à vendre, pure sang, 16 mains, tél.: 348-0120.

Poules

10 mois de ponte à vendre, \$0.75 chacune.

Le midi ou le soir seulement.

1-246-3597

LACOLLE 30-2

En parler c'est déjà agir!

OXFAM

NOTICE

NOTICE is hereby given pursuant to article 1571 (d) of the Civil Code that the sale of the whole of debts and book accounts, present and future, of Mr. Jean Gaudreau whose principal place of business is in Saint-Jean, to Imperial Oil Limited, executed on the 1st of November 1976, was registered in the Registry Office for the Registration Division of 15 December 1976 Saint-Jean on the under number 132902.

Montreal, December 9, 1976.

Imperial Oil Limited
2, Place Ville Marie.
Montréal, Québec H3B 3Z2

AVIS

AVIS est par les présentes donné conformément à l'article 1571 (d) du Code Civil que la vente de l'universalité des créances et comptes de livres, actuels et futurs, faite le 1er jour de novembre 1976 à Compagnie Pétrolière Impériale Limitée par Monsieur Jean Gaudreau dont la principale place d'affaires dans la province de Québec est à Saint-Jean a été enregistrée au bureau d'enregistrement pour la Division d'enregistrement de Saint-Jean le 15 décembre 1976 sous le numéro 132902.

Montréal, le 9 décembre 1976.

Compagnie Pétrolière Impériale Ltée
2 Place Ville Marie,
Montréal, Québec H3B 3Z2

PLACE LE VINOIE

747, Saint-Jacques, Saint-Jean

COIN SAINT-JACQUES
BOUL. INDUSTRIEL

Information pour location
Claude Lavoie: 348-8111
Yvon Lebeau: 348-4842
Ronald Potvin: 347-2836

- BIENTÔT OUVERTS

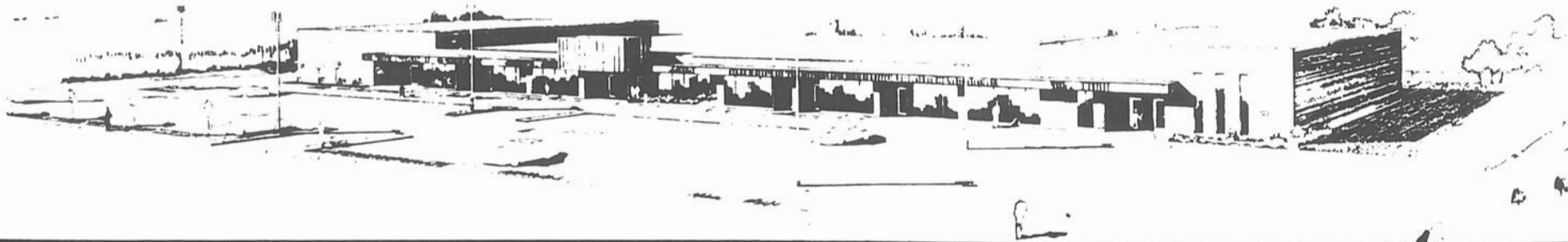
- PLUS DE 10 COMMERCES

À VOTRE SERVICE



**LES ENTREPRISES
LE VINOIE
INC.**

Offrent à la population de la région leurs meilleurs vœux
à l'occasion de Noël et du Nouvel An.



**JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE**



**CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ
DES MAISONS**

Desourdy

12e ANNÉE
D'EXPÉRIENCE DANS
LA PRÉ-USINEE
BUREAUX ET MAISONS MODÈLES

832 NORMANDIE 348-1921

LES CONST, P. DESRANLEAU INC.

remercient chaleureusement tous ses clients pour la haute confiance qu'ils ont manifesté à notre égard pour l'année 1976.

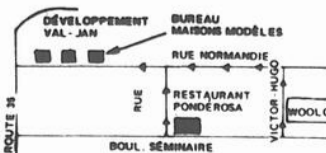
En vous assurant que cette haute confiance sera inébranlable pour les années à venir.

*Nous souhaitons à tous de Joyeuses Fêtes
et une année 1977 pleine de santé
et de prospérité.*



N.B. NOS BUREAUX SERONT FERMÉS POUR LA PÉRIODE
DES FÊTES DU 24 DÉCEMBRE '76 AU 3 JANVIER '77

CONST. P. DESRANLEAU INC.



HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi: 9 heures a.m. à 5 heures p.m.
7 heures p.m. à 9 heures p.m.
Samedi: 10 heures a.m. à 5 heures p.m.
Dimanche: 1 heure p.m. à 5 heures p.m.



**Meilleurs
Voeux!**

Nous espérons que la période des fêtes fera naître dans votre famille des joies inoubliables et qui dureront pour la nouvelle année qui s'en vient

Les tapis L'Écuyer

Où vous trouverez un vaste choix pour vos tapis, tuiles et prélaris à des prix attrayants.

**34 SAINT-GEORGES
TÉL: 346-6556 SAINT-JEAN**

À VENDRE

ASPIRATEUR "Electrolux" 1976, modèle AP-100 avec balais électrique prix \$245.00 1-293-3102

JUMENT âgée de 9 ans domptée pour selle western et pour atteler sur traîneau après 6 heures 348-8973 29-2

SKIS ALPIN 180 cm, bottines 8 M, presse et sac à bottines, bâtons chaussettes aussi patins, bottines blanche 7 1/2, 348-2128

TERRAIN nouveau développement dans le rang Saint-Edouard, environ à 1 mille du Pont Marchand, 195 et 130 de profondeur, façade à volonté, sans aucune taxe municipale, tél.: à 347-6461 JNO

COURTEPOINTES faites à la main, différentes grandeurs et couleurs, à partir de \$45., et plus tél.: 347-7821. 30-4

MANTEAU en cuir bleu marin de qualité avec boutons pressions et doublure amovible, grandeur 9-10, pour porter avec pantalons seulement \$35, tél.: 347-7821. 30-4

MAISON mobile 52 x 12, 2 chambres meublée avec terrain 100 x 115, très bon prix, renseignements après 6 hrs à Marieville, tél.: 466-7614. 30-3

FOYER métallique et poêle électrique l'Islet, tél.: 348-6423. 30-2

BOIS franc bien sec pour foyer de 16 à 18 po. tél.: 346-3447. 30-2

BOIS de foyer, différentes sortes, tél.: 424-3433. 30-2

MAGNETOPHONE à cassette portatif, s'ad. à 293 Laurier, Saint-Jean.

MOTONEIGE Ski-Roule '73, \$475., très propre, 1 traîlier à motoneige double \$175., s'ad. à 383, 12e Avenue Iberville.

CHEVAL à vendre dompté western, Palomino, 3 1/2 ans, tél.: 348-0120

ERRATUM

Bonimart
le magasin
hypermarché

Concernant l'annonce parue dans notre journal le mercredi 15 décembre.

Veuillez noter que la description de l'ensemble d'aquarium junior à \$11.99 contenant réservoir d'eau de 5 1/2 gallons E.E.

DEVRAIT SE LIRE 4.58 GALLONS

Ensemble d'aquarium senior à \$24.88 contenant réservoir d'eau de 10 gallons E.U.

DEVRAIT SE LIRE 8.32 GALLONS

**Joyeux Noël
et que
l'Année 1976**



Soit pour tous nos clients et amis, une année remplie de santé, succès et bonheur

**QUINCAILLERIE
G-ferland inc.**

405 Jacques-Cartier Sud
C.P. 725, St-Jean 347-3784-5

MEILLEURS VOEUX

De Noël et de
Bonne Année
à toute



Notre clientèle

B.G. SILOGISTAKIS

260 SAINT-JACQUES

EN FACE DES AUTOBUS BOULAIS)

347-7473

**Meilleurs
Voeux
pour Noël
et le
Nouvel An**



A toute notre clientèle

Joyeux
Noël

Bonne
Année

LES AMEUBLEMENTS ST-LUC

D. & R. GODBOUT, Props.
"Tout pour le Foyer"

466, Boul. St-Luc St-Luc
Tél. 348-5332

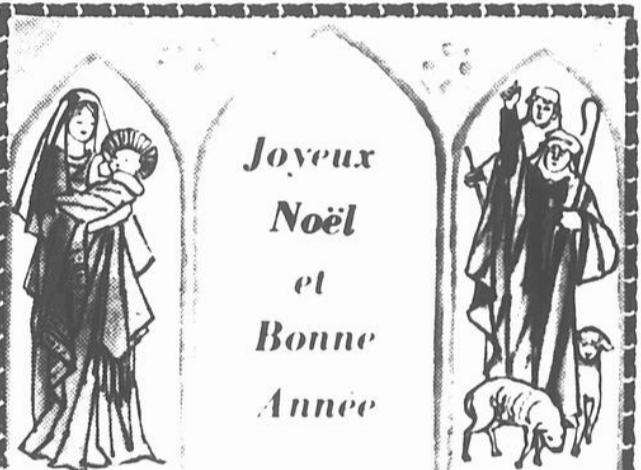
**JOYEUX
NOËL
ET
BONNE
ANNÉE**



LÉGION ROYALE CANADIENNE

FILIALE RICHELIEU NO 79

64, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN, QUE.
TEL: 346-3632



**Joyeux
Noël
et
Bonne
Année**

Merci de votre patronage en 1974

WILFRID SIRARD

TUILES - TAPIS - PRELARIS - VENTE,
ET POSAGE TEL.: 347-1340

906, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, P.Q.

A tous nos clients et amis

**MEILLEURS
SOUHAIITS**

Pour un

**JOYEUX
NOËL**

ENTREPÔT DE TAPIS



LUCIEN DESRANLEAU PROP.

255, 7E AVENUE, TÉL.: 346-6633

LE PLUS GRAND DISTRIBUTEUR
DE TAPIS "SECONDS" DE LA REGION

La direction
et le personnel
désirent offrir
à tous leurs clients
et amis
leurs meilleurs vœux
pour un



JOYEUX NOËL

ET BONNE ANNÉE



Dépositaire des motoneiges

Ski-Doo, Bombardier

et des motos

HONDA
mène partout.



865 BOUL. D'IBERVILLE
IBERVILLE, 347-3940

Bois de foyer

À vendre, nous faisons la livraison.

M. August Wuyts

Tél: 346-6748

À VENDRE

CAUSE décès, maison Iberville, 2 logis, 5 pièces, grand terrain, coin 1ère Avenue et Mercier, \$26,000 comptant, tél.: 346-5808 pour rendez-vous après 7 hres tél.: 346-4047. 30-3

CHAPEAU en lynx, très beau, prix à discuter, tél.: 347-1387. 30-2

TELEVISION couleur 20 pouces portative, 5 mois de garantie sur la télévision et 1 an et 5 mois sur les pièces, prix: \$350., tél.: 346-2730.

GUITARE électrique neuve prix: \$100 après 6 hres tél.: 348-1468.



YVON SAINT-ONGE

représentant de

GIBEAULT AUTOMOBILE LTÉE

désire offrir à toute la population de la région ses meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An.

Par la même occasion il vous invite à venir le consulter pour l'achat d'une voiture neuve ou usagée...

Chez votre concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile, situé au 150, boul. Taschereau, La Prairie, 659-5471.



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
DIVISION NO. 1

COUR SUPÉRIEURE
(En matière de faillite)

No: 11-001944-764 - Q - 40758

No. Ass. Sociale: 226-154-342.

Dans l'affaire de la faillite de: MICHEL DI CROCI, Comptable, 4492, rue Denis Papin, Saint-Léonard, Qué.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait une cession le 10 décembre 1976 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le QUATRIÈME jour de JANVIER 1977, à 10 heures de l'avant-midi, au bureau de la Direction des Faillites, Edifice Charpentier, au 10, est, rue Notre-Dame, Montréal, Qué.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 13ième jour de décembre 1976.

Antoine BOURASSA,
Syndic.

Fiducie du Québec

POUR VENDRE AU COMPTANT VOTRE MAISON, FERME, COMMERCE FAITES CONFIANCE A UN COURTIER PROFESSIONNEL

LE TRUST DES CAISSES POP

IBERVILLE

BUNGALOW: clapboard et stucco 3 chambres à coucher, garage terrain 110 x 116, bien navigable



3- SAINT-JEAN: duplex rue Saint-Jacques terrain 66 x 115, propriété de cinq et 1/2 pièces, recouverte d'amiante, \$18,900.00

IBERVILLE: terrains 4e avenue, 3 terrains de 70 x 100, idéal pour 12 logements, toutes les utilités.

IBERVILLE: 119,198 pi. c., sur route 133, très avantageux sur plan commercial, entre les deux ponts.

RUE SAINT-JACQUES: 12 terrains à \$800. chacun.

SAINT-JEAN: rue Champlain, Boul. Séminaire, 268,000 pi. ca.

SAINT-BERNARD-DE-LACOLLE: terrain de camping 700 x 2000 pi. avec piscine et bâtisses.

ILE SAINTE-THERESE: rue Houle 4 terrains 93 x 160, \$3,800. pour les 4.

SAINT-MATHIAS DE BELOEIL
Bungalow en briques, 7 pièces, terrain 23,600 pi. carrés. Garage, cabanon.

SAINTE-BRIGIDE
Bungalow neuf, 5 pièces et garage commercial. Terrain 200 x 100.

HARRIS MICHAUD 347-4060

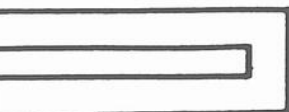
FIN DE SEMAINE 263-5625

A TOUS

Joyeux Noël

et

Bonne Année

**JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE**

La direction et le personnel

tiennent à souhaiter leurs meilleurs

voeux pour le temps des fêtes à tous



PIRELLI



77, RICHELIEU, SAINT-JEAN 346-6831

Cartes professionnelles

SUR RENDEZ-VOUS! **TÉL: 347-5977**

Robert Noiseux

Podiatre

9A, COLLIN (ANGLE FORTIN),
SAINT-JEAN

**Chartrand,
Tétrault, et Associés**

COMPTABLES AGRÉÉS

64 SAINT-JACQUES

347-3791

658-1951

Studio Yves

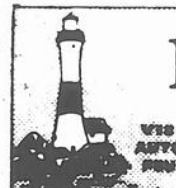
PHOTOGRAPHE

217 - 14e AVENUE

IBERVILLE, QUE. TEL: 346-9354



ANDRE MAILLOUX
C. d. A. Ass.
ASSURANCES GENERALES
Bur: 348-5398
Res: 348-8025
336 Blvd Saint-Luc
Ville de Saint-Luc, Que.
RESPONSABILITE
FEU-VOL-AUTO



**Lefebvre, Payette
& Associés inc.**

COURTIERS
D'ASSURANCES

170 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL.: 347-7585
MTL.: 658-8421

Pour vos
ASSURANCES
voyez

MME MAJELLA
BÉLAND
C. d. A. ASS.



La direction et le personnel offre à tous leurs clients et amis

leurs meilleurs voeux à l'occasion de

NOËL ET DE LA NOUVELLE ANNÉE

ASPHALTE

BETON

EXCAVATION

PIERRE



347 3283

671 2848

cartes d'affaires

Forage de puits
 Richelieu Inc. 4" ET PLUS
 Pour un puits artésien 4" ET PLUS
 SERVICE RAPIDE - EQUIPEMENT MODERNE
 APPELEZ
347-1533

RESTAURANT
Le Grand Pekin INC
 LICENSE COMPLÈTE 348-6825
 500 BOUL. SÉMINAIRE SAINT-JEAN

CHIENIL DU CANADA FRANÇAIS
 PENSION
 Labrador - Chesapeake
 Bay - Épagneul
 BRESSAGE
 CHASSE ET OBEISSANCE
 Lucien Lévesque
 RANG DES CÔTES
 HENRYVILLE
 299-2896

SYSTEME DE CONFORT
ANDRE INC.
 MONT ST-GREGOIRE, COMTE IBERVILLE
 SPECIALITES VENTE ET INSTALLATION
 GOUTTIERES SANS JOINT - CHEMINÉES
 FOYERS DE TOUS GENRES
 PURIFICATEUR D'AIR
 VENTILATION PAR GRAVITE
 ANDRE BARRIERE, PRES (514) 347-8336

MOTEL
 CHAMBRES SPACIEUSES
 BAIN ET DOUCHE
 SALLE A DINER
ATTENTION
 TRAVAILLEURS ETUDIANTS
 5000 VACANCIERS
 COUPLES RETIRES
 CHAMBRE & PENSION
 SEMAINE MOIS ANNEE
 PRIX RAISONNABLE
 RTE 223 7 MILLES SUD VOIR OFFICE
 ST-BLAISE COLLEGE ET BASE MILITAIRE

TAPIS METROPOLITAIN
METROPOLITAN
CARPET
 REPRESENTANT "SERVICE A DOMICILE"
URBAIN PONTON
 347-1534

Chenil Therefort Enr. (Kennel Reg'd.)
 AIREDALE CANICHES - POODLES - POMERANIENS
 CARLINS - PUGS - CHIHUAHUA
 LHASA APSO - SCHNAUZER
 SERVICE ET TONTE
 46 RUE ST ANDRE ST
 ST-LUC LITE ST-JEAN P.Q.
 MME T. FORTIN PROP.

POUR UNE TOYOTA
C'EST
Toyota automobile
 720, RUE SAINT-JACQUES
 SAINT-JEAN, P.Q.
 JEAN "JIM" RIPOSO
 Representant
 TEL.: 347-7551

BUREAU DE LICENCES
D'IBERVILLE
 HEURES D'AFFAIRES
 Lundi au vendredi:
 Lundi au vendredi:
 9 heures a.m. à 8 heures p.m.
 Samedi: 9 heures a.m. à 1 heure p.m.
 222, 2e avenue, Ibergville 346-4281

FAILLE AUTOMOBILE ENRG.
 André Faille, prop.
 180 JACQUES CARTIER SUD
 SAINT-JEAN P.Q. 347-4643
ACHETONS ET VENDONS

J. CLAUDE Fournier
 TAPIS - COUVRE-PLANCHER - TUILES
 Papier peint 1/2 prix, tapis, nettoyage à la vapeur
 peinture, fourrure décorative
 780, 1ERE RUE, IBERVILLE QUE 347-8525

Service de dessin
 NOUS EXECUTONS
 VOS DESSINS
 DE: STRUCTURE
 ARCHITECTURE
 MECANIQUE
 PIPING (ASME) (API)
 GRAPHIQUE
 CATALOGUE
 ETC
 TELEPHONE 348-8621

MARIAGES, BANQUETS
RECEPTIONS DE TOUS GENRES
ORCHESTRE
FACTEUR 4
 ROGER HAMEL: 348-1551

AUTOS USAGEES
 AVEC GARANTIE A 100%
 VENTE ET SERVICE
 Vendeur autorisé des
 roulottes P.M.C. et Golden
 Falcon
 VISITEZ NOTRE TRAILER-PARK
 DE MAISON-MOBILE

TAPIS inc
RAINVILLE
 993-5661
 405 MEIGS, NORD, FARNHAM

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES
 EN COUVRE-PLANCHERS
WILFRID SIRARD
 TUILE TAPIS PRELATS
 NETTOYAGE DE TAPIS
 906 RUE SAINT-JACQUES
 SAINT-JEAN TEL.: 347-1340

GOUTTIÈRES
HAUT-RICHELIEU ENR.
 UNE CHANCE DE VOUS EQUIPER AVANT L'HIVER
 estimation gratuite
 SANS JOINT
 JUSQU'A 1600 PIEDS
 R. LUSSIER M. THIBODEAU
 251 1ERE RUE
 SAINT-PAUL ILE AUX NOIX
 424-5608

TEL: 347-6454
BEN LAVOIE ENR.
 CYCLES & SPORTS
 Spécialité:
 REPARATIONS ET ACCESSOIRES
 BICYCLETTES 10 VITESSES & COMPETITION
 EQUIPEMENT DE SKI DE FOND AU COMPLET
 191, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, QUE.

LOCAL 47
 Pour réceptions de tous genres
 MUSIQUE ET JEUX DE LUMIERES
 DISPONIBLES
 179 CHAMPLAIN 346-3938
 347-8869

MARCHE SAINT-JACQUES ENRG
 LE SEUL MARCHE DE POISSON
 A SAINT-JEAN
 346-2827
 159 SAINT-JACQUES
 Permis de bière et cidre

PANASONIC-T.V.
 RADIO - STEREO - MAGNETOPHONE
LA PLACE EN OR
 72 BORD DE L'EAU, IBERVILLE
 VENTE - 347-1865 - SERVICE
 FOUR MICRO-ONDE Installation d'antennes
 PAUL MATHIEU PROP.

sports.experts TOUT POUR LE SPORT
 OUVERTURE LE 1er OCTOBRE 76
Sports C.D.C. Inc.
 TEL (514) 348-1522 - 30 rue MOREAU
 SAINT LUC QUE J0J 2A0
 REPRESENTANTS:
 ALAIN DUBE TEL 348-1522 ROGER CHARRON TEL 348-1522 J. L. CHARRON TEL 656-1039

Coupe et émondage
Guay & Fils
 Travail à l'heure ou au contrat
 Estimation gratuite Assurances
348-2107
 PROP. PARFAIT GUAY
 Coupe et émondage
 d'arbres

ORCHESTRE
LES VENTURAS
 MARIAGES - BANQUETS - RECEPTIONS
 POUR RESERVATION
 NORMAND RIVEST
 TEL 347-5269 CLAUDE GOYETTE
 TEL 348-7639

La Fine Gueule
 BUFFET FROID
 GÂTEAUX POUR TOUTES OCCASIONS
 SPÉCIALITÉS: PIÈCES MONTÉES,
 SALADE DE FRUITS DE MER
 VITAL GOUIN ROGER COUTURE
 348-8100 (SOIR) 347-9952

TEL 346-2383
Alain Bergeron Enr.
 SOUDURE GÉNÉRALE EXTÉRIEURE
 621 Chemin des Vieux Moulins - L'Acadie - Que

J.R. REMBOURREUR ENR
 JEAN ROUSSELLE PROP
 Rembourrage general, materiel et couture
 à la verge
 Tapis et draperies, meubles rembourrés
 sur commande
 Tapissierie Conseil en décoration
 917 SAINT-JACQUES 347-1009

Disponible

Villa Fortier
 St Paul Abbotsford, P. Qué
 Développement Domiciliaire
 Terrains à vendre pour résidences privées
 Prop. DENIS SOLY
 540, Grande Caroline, St-Damase
 Cité St-Hyacinthe, P.Q.
 Tel 514-449-3527
 514-379-5301

MUSIQUE DE DANSE POUR TOUTES
 OCCASIONS
DISCO MOBILE ENR.
MARIO BEAUVAIS
 SYSTEME DE SON
 INTERIEUR
347-2257

B.G. SILOGISTAKIS CORDONNIER
 CREATEUR
 ARTISTE
 Pour tous vos problèmes de chaus
 sures et pour tous les modèles
DE BOTTES ET SOULIERS
 Faites sur mesure ou en stock
 A VOTRE GOUT, VENEZ NOUS VOIR
 Nos réparations rendront vos
 souliers, bottes, etc.
 COMME DES NEUFS
B.G. SILOGISTAKIS
 260 SAINT-JACQUES, 347-7473

TRANSMISSION
AUTOMATIQUE
HAUT-RICHELIEU
 GILLES DÉLAND, PROP.
 GARANTIE
 6 MOIS OU 6,000 MILES
332 RICHELIEU ST-JEAN
348-2825

MAURICE GENDRON
 - SPECIALISTE - 658-2659
 sableurs de planchers de bois franc,
 jour et soir
 146 MONTEE DAIGNEAULT, RICHELIEU

TEL (514) 347-4927
G. Chamberland
 Spécialité: Cils, matrasse, Cils d'automobile
 Serrures de sécurité "MEDECO"
 Serrures - Ferme-Porte
 VENTE - REPARATION - SERVICE

L'ORCHESTRE
 1, 2, 3,
 SHOWER - MARIAGE - RECEPTION
 MUSIQUE POUR TOUTES OCCASIONS
 AVEC
 MAITRE DE-CEREMONIE
 POUR RESERVATIONS:
 SYLVAIN 348-2896 ALAIN 658-0297

Disponible

MASSE A.M.
 DÉPOSITAIRE ELECTROHOME
 RADIO - T.V. - STEREO
 VENTE & SERVICE
94 MERCIER SAINT-JEAN
347-5205



**POUR UNE
AUTO USAGÉE
CONSULTEZ
UN EXPERT...**



YVES BOIVIN REP.

**TOUTES CES
VOITURES SONT
GARANTIES**

74 FORD BRONCO
4 x 4, V-8, automatique
S.D., S.F.

1973 VOLKS WAGON
Mini-bus, 9 passagers,
25,000 milles. Une au-
baine.

1953 4X4 DODGE
Power wagon, 3/4 de
tonne, camion de l'ar-
mée, très bonne mé-
canique.

1954 4X4 DODGE
Camion de l'armée
Power wagon, 3/4 de
tonne, très bonne mé-
canique.

75 CHEVROLET
1/2 tonne, Cheyenne,
automatique, P.S., P.B.,
FM cassette stéréo,
17,000 milles.

74 MONTE CARLO
Siège baquet, radio AM/
FM, toit vinyle.

74 BUICK CENTURY
2 portes, H.T., peinture
neuve.

74 DODGE DART
6 cylindres, 2 portes,
P.S., P.B.

**73 OLDSMOBILE
S WAGON**
Vista Cruiser, air cli-
matisé, équipement
complet.

73 VOLVO 142
CO. 2 portes, radio AM/
FM.

73 GRAND-PRIX
Air - climatisé, siège
baquet, console AM-
FM, peinture neuve.

1975 CUTLASS OLDSMOBILE
Oldsmobile, modèle 442
petit V-8, 260, une au-
baine.

YVES BOIVIN REP.

**GRAND CHOIX DE
MAZDA USAGÉES**



490, Jacques-Cartier
Sud, Saint-Jean, (297,
ch. Richelieu, Saint-
Jean).



**346-9445
346-6314**

AUTOMOBILES

MAZDA 616, 1972, 50,000 milles,
comme neuf, tél.: 424-5117. j.n.o.

GRAND TORINO '73 De Luxe auto de
dame, 2 portes H-Top, comme neuf
après 5 hrs à 348-6903. j.n.o.

ACHETONS automobiles de '71 à
'76 modèles intermédiaires de mar-
que G.M. ou Chrysler seulement pas
d'autos accidentées, Pierre Lague,
Auto Inc., 670 Jacques-Cartier Sud,
Saint-Jean, tél.: 347-8848. j.n.o.

CHEVROLET Impala 74, automatique,
30,000 cause de vente: achat camion.
Inf. après 5 heures: 347-9980. j.n.o.

TRIUMPH TR-6 '75, overdrive, ra-
dio, AM/FM stéréo cassette, tél.:
659-5719. j.n.o.

PONTIAC Lemar 1973, 33,000 mil-
les, très propre, tél.: 347-6548 après
5 heures. j.n.o.

MAZDA 616 coupé 1972, 50,000 mil-
les, bonne condition, tél.: 424-5117.
j.n.o.

DATSUN 240Z '72, en bonne condi-
tion, A-1, Mags, Spoiler, \$2,500.
Informations: 347-5640. j.n.o.

CORTINA 1972, avec "mag wheels"
(pour pièces) 348-5216 JNO

MERCEDES Benz 1972, très propre,
modèle 250 avec toit ouvrant, 45,000
milles, Inf. 348-3975 JNO

FORD Bronco '75, 30,000 milles,
manuel, V-8, soir tél.: 347-9352.
j.n.o.

PEUGEOT modèle 504, station 1972
pour information tél.: 348-2863. j.n.o.

PONTIAC Trans-Am 1974, très pro-
pre, 26,000 milles, moteur 455, dé-
givreur arrière, radio AM/FM, tél.:
348-1031. j.n.o.

CAMPER 1976, de marque Ford ou
Unik 6,000 milles, prix: \$14,000.
tél.: 347-9771. j.n.o.

**MEILLEURS VŒUX
DE NOËL ET
DU JOUR DE L'AN
à tous!**

Transmission Langevin Inc.

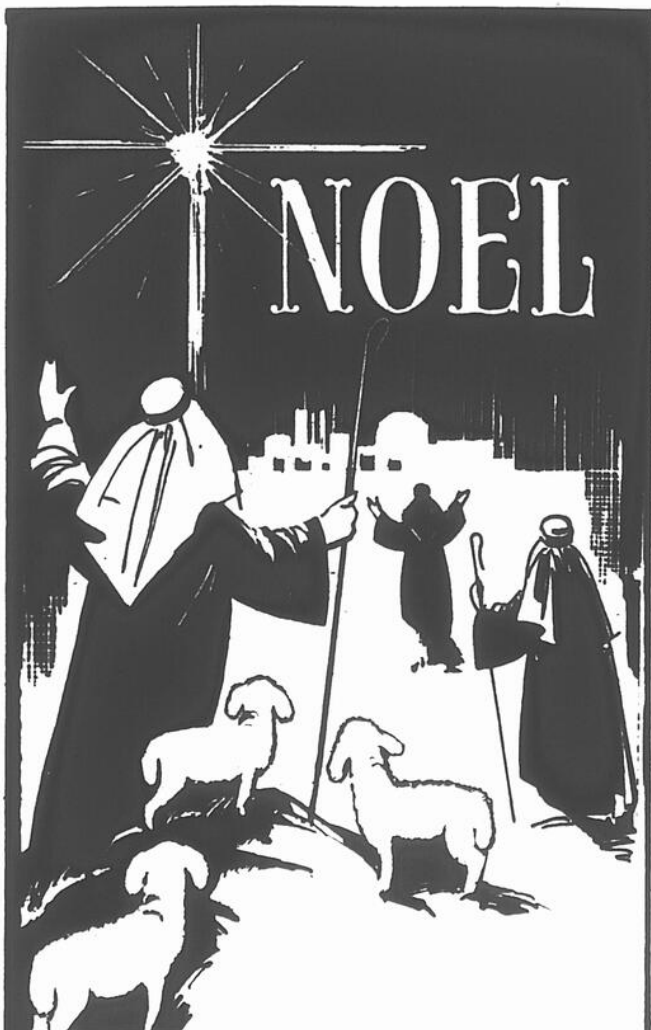
**SPÉCIALITÉ:
TRANSMISSION AUTOMATIQUE**



TUNE-UP

**TÉL.: 346-3450
RÉS.: 348-8961**

**340 ST-JACQUES,
(Coin Cousin)
ST-JEAN**



La direction et le personnel offrent à leur
nombreuse clientèle et futurs clients leurs
meilleurs vœux à l'occasion de Noël et du
Jour de l'An

RELAIS DU PNEU INC.

450 GRAND BERNIER,

SAINT-JEAN P.Q. 346-4457



**JOYEUX
NOËL
A TOUS!**



SAAB

GARAGE LEMAIRE ENRG.
MAURICE LEMAIRE, PROP.

VENTE & SERVICE

TEL.: (514) 346-4798

**147, RUE MAYRAND
SAINT-JEAN, QUE., J3B 3K6**

**AMC, C'EST PLUS QUE
PLUS EN 1977!**

**LE PROGRAMME DE
PROTECTION DE L'ACHETEUR II**

**GARANTIE COMPLÈTE DE
2 ANS 24,000 MILLES DU MOTEUR
ET DES ORGANES DE
TRANSMISSION**

**GARANTIE COMPLÈTE
DE 1 AN 17,000 MILLES DE TOUTES
LES AUTRES PIÈCES**

**DE PLUS: VOITURE DE
COURTOISIE ET PROTECTION
INTERRUPTION DE VOYAGE SANS
FRAIS DE VOTRE PART**

Le Programme de Protection
de l'Acheteur protège le
moteur et les organes de
transmission pendant 2 ans
ou 24,000 milles.

Toute autre pièce est pro-
tégée pendant 12 mois ou
12,000 milles. (Les pneus
sont sous la garantie du
fabricant de pneus.)

Tous les réglages requis,
dans des conditions norma-
les d'usage, sont faits sans
frais de votre part pendant 4
mois ou 4,000 milles.

Passer chez votre conces-
sionnaire AMC pour obtenir
plus de détails au sujet du
Programme de Protection de
l'Acheteur II.

En 1977, AMC vous offre:
un tas d'aubaines, un grand
choix, une protection solide.
Pourquoi parler d'aubaines!
Parce qu'AMC, c'est
plus que plus.

PRÊT BANCAIRE

SUR LES LIEUX



**PACER STATION
WAGON 1977**

GREMLIN-X 1977



**MATADOR
2 PORTES COUPÉ
1977**



**HORNET
FAMILIALE 1977**



Certaines pièces d'équipement illustrées sont livrables
moyennant supplément



SEGUIN INC.
AUTOS GARCIA INC.
ST-JEAN, QUE.
TEL: 348-4939 - 658-1063

440 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC

PARTEZ GAGNANTS

**PARTEZ
GAGNANT
C'EST OFFICIEL CHEZ
PIERRE LAGUE
AUTO INC.**



**RESIDENT
PIERRE LAGUE**

Prix sans compéti-
tion.

**Meilleurs
Vœux
à tous!**

Vente exceptionnelle

**"ON FAIT
DES CADEAUX"**

76 DODGE PICK-UP
V-8, automatique,
P.B., P.S., 6,000
milles.

75 CADILLAC
Coupe ville d'ais-
sance. Elle a tout.

75 DART-SPORT
V-8, 318, automa-
tique, P.S.

**75 DODGE VAN
TRADESMAN 100**
6 cylindres, auto-
matique, P.S., P.
B., radiaux.

75 DODGE COLT
Station - wagon,
11,000 milles.

74 MONTE CARLO
Air conditionné,
stéréo, vitre, vali-
se électriques.

74 RIVIERA
Équipement com-
plet.

73 IMPALA CUST.
Original, 37,000
milles.

73 CHARGER-S-E
Bonne occasion.

73 CENTURY
2 portes, C.P.,
94,000 milles.

73 PINTO
2 portes coupe, 4
speed, mags, ra-
diaux.

72 DATSUN 240Z
Automatique, radio

71 PLYMOUTH FURY
4 portes, 318, au-
baine.

70 FALCON
Station - wagon,
propre, économi-
que.

Terme bancaire
sur les lieux.

**670 JACQUES-
CARTIER SUD
SAINT-JEAN
347-8848**

PARTEZ GAGNANTS

AUTOMOBILES

DODGE Pick-Up 1976, V-8, automatique, radio, 6,000 milles, tél.: après 7 hrs à 348-8807. 28-3

CITROEN DS21, 1970, très propre, \$650., tél.: 347-2760. 28-3

TOYOTA Corolla 1200 CC. 1971, radio AM-FM, 4 vitesses, noir, 2 pneus d'hiver tél.: 347-3490, 248 Chaussée 28-3

PONTIAC Parisienne convertible 1966, P.B. P.S. pneus radiaux neufs 'oit neuf, très bon état 424-3433 28-5

CONTINENTAL Mark IV 1975, bleu, tout équipé, un seul chauffeur 33,000 milles, pour informations 348-2332 cause: décès. 28-3

MERCURY Marquis 74, Brougham 39,000 milles ainsi que Dodge Polara 73, bas prix. accepterais échange autos accidentées ou autres tél.: 347-6029 29-4

HORNET 1976, 4 portes, 16,000 milles tél.: 346-4358 le jour 29-3

PLYMOUTH Road Runner 1969 en bonne condition \$500.00 tél.: 348-0274 ou 348-3819 29-3

PLYMOUTH Road Runner 1975, vitres électriques, sièges baquets 30,000 milles tél.: 348-7081 29-2

MUSTANG 1974, moteur V6, 4 vitesses, millage 25,000 milles, très propre, tél.: après 5 heures 347-4006 29-3

DODGE Polara 500, 1969, en bonne condition, prix à discuter 347-0140 29-2

CAMION Ford 73, 4 roues, motrices excellente condition avec équipement pour la neige à 1-246-3927 29-3

CAMION Dompeur Ford 1974, modèle 8000, 10 roues, 49,000 milles 348-1802 29-3

TOYOTA 1972 Mark II en bonne condition, incluant 4 pneus d'été et 4 pneus d'hiver. 2 rideaux de toile de 84 et 88 pouces. Tél.: 348-0116 29-2

BMW 1974 radio AM/FM stéréo, tél.: entre 8 heures a.m. et midi tél. 348-0133. 29-2

PONTIAC Parisienne Brougham, 1975, 14,000 milles à Lacolle, tél.: 1-246-3423. 29-3

FIAT 1975, station 128, traction avant, balance de paiements. Tél.: 348-6771. 29-4

PONTIAC GTO, 1969, très propre, très bonne condition. Tél.: 347-6679. 29-2

MUSTANG 1972, V-8, automatique, pneus radiaux, AM-FM stéréo, toit de vinyle, excellente condition. Prix: \$1,750.00. Tél.: 348-6725. 29-2

CADILLAC 1972, sedan, 4 portes, toit vinyl, radio AM-FM stéréo, pneus Michelin, mécanique en parfaite condition. Millage: 32,000. Très propre. S'adresser à 447 Lévis, tél.: 348-2123. 29-2

TOYOTA Corona 1974, 34,000 milles, en très bonne condition, pneus radiaux, tél.: 346-6025. 29-2

DATSUN 1972, 510, 1,600 c.c., 2 portes, transmission manuelle, \$1,100. 20 Petit Bernier, Saint-Jean, tél.: 347-7983. 29-2

BUICK G.S. 350, 1968, en très bonne condition. Tél.: 348-4231 ou 348-6586. 29-3

PLYMOUTH Cricket 1971, standard 48,000 milles, moteur 4 cylindres 1600 cc., pneu d'hiver, 666, bonne offre à considérer, tél.: 347-8822. 30-3

MAVERICK 1971, 6 automatique, mécanique A-1, radio prix: \$250., Torino 1971, 2 portes, H.T., V-8, automatique, radiaux, A-1, prix \$700. tél.: 348-7967 ou 348-1494. 30-2

PONTIAC Firebird 1973, 4 vitesses au plancher, 2 barils, radio AM/FM cassette, 8 pistes, tél.: 346-9918. 30-2

LE CANADA FRANCAIS, le mercredi 22 décembre 1976/ 121

RENAULT 16, 1970, moteur et transmission en bonne condition, carrosserie avancée (cardins résonateurs radiateurs, etc) plusieurs pièces neuves, tél.: 346-6884. 30-3

FORD 1974 Custom 500, 4 portes, sedan, moteur 400 p.c., radio AM/FM stéréo, \$1,800., s'ad. à 348-6635. 30-2

DATSUN 1970, prix à discuter, s'ad. à 572, 4e rue, Iberville. 30-4

4 "RALLY WHEELS" G.M. 15" x 8" large, comme neuf \$100., 1 Volkswa avec très bonne mécanique, idéal pour Dune-buggy 800., après 6 hrs tél.: 347-4794.

DUSTER 1972, 318, 3 vitesses standard, mag Wheels, radio AM/FM, de couleur noir, bonne condition, tél.: 454-2641 le jour, 248-7832 le soir. 30-4

VOLKSWAGEN 1969, excellente condition, \$400., tél.: 1-466-3407.

Meilleurs voeux

A toute notre clientèle

POUR LE TEMPS DES FETES



RICHELIEU AUTO RADIATEURS

92 JACQUES-CARTIER SUD
346-4795

MULTI-AUTOMATIC TRANSMISSION INC.



1114, BOUL. D'IBERVILLE
IBERVILLE
347-0992



GARANTIE
12 MOIS OU
12,000 MILLES

ESTIMATION GRATUITE
SERVICE DE "TOWING"

MONTRÉAL
324 6011

QUÉBEC
525 8405

CHICOUTIMI
549 5426

GARAGE FORCIER & LOIGNON

Peinture, débosselage, traitement à l'huile. Auto, camion. Huile spéciale, anti-rouille

2 PORTES \$30.00
4 PORTES \$35.00

165 BOUL. ST-LUC
348-4503

PIÈCES D'AUTOS IMPORT AUTO PARTS

NOUS ACHETONS ET VENDONS PIÈCES NEUVES ET USAGÉES:
Nous achetons voitures importées accidentées: Datsun Toyota, Honda, Triumph, Volkswagen, Peugeot, M.G., Fiat, Alfa-Roméo, Citroën, Renault.


1218, GRAND BERNIER SUD, SAINT-JEAN 346-5965

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

PAUL E. RONDEAU

À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

ESTIMATION GRATUITE - ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS - GARANTIE ASSURÉE -
Towing sans frais 15 milles à la ronde pour troubles de transmission




347-7287

864 BOUL D'IBERVILLE





Depuis le temps que nous nous occupons de votre sécurité...
Nous pouvons être fier de l'intelligence de notre clientèle...
À TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE

André Fortin inc.

320, SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN 346-6263

CONTINENTAL MARK IV 1975

Bleu, tout équipé, un seul chauffeur, 33,000 milles, pour information: **348-2232**
Cause: décès.

Pontiac Grand AM 1973

455.4 haute performance, toute équipée, incluant air climatisé. 45,000 milles, condition comme neuve, pneus Michelin X (neufs).
348-2411

A tous nos clients et amis
Joyeux Noël et Bonne Année



AVIS À NOTRE CLIENTÈLE:

NOTRE GARAGE DÈMEURE FERME POUR LES VACANCES DES FÊTES

DU 23 DÉCEMBRE 74 AU 5 JANVIER 75

GREMLIN - HORNET - MATADOR - JEEP - PACER

VENDEUR AUTORISÉ





440, BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC, P.Q.

ROBERT AUTO BODY ENRG.

4 ième RANG SAINT-GREGOIRE

DÉBOSSAGE ET PEINTURE
REMORQUAGE
24 HEURES PAR JOUR



SPÉCIAL D'HIVER PEINTURE

\$99.99

TÉL.: 346-5947

AUTOMOBILES

DODGE Monaco 1969, Chrysler Newport 1969, les deux en parfaite condition tél.: 424-5263

PLYMOUTH Colt Sedan, 4 portes, 1976, moteur 500 cc. automatique, radio AM, 6 pneus radiaux, après 6 heures 348-5466 30-4

PONTIAC Laurentien 1973, power brake, power steering, en bon état. Pneus neufs, demander Micheline après 6 heures tél.: 347-3978

CHEVROLET Impala 1973, 4 portes H.T. Sport, couleur jeune et blanc, 54,000 milles, faut voir. 348-5019 522 Mercier Saint-Jean. 30-2

CHEVROLET Caprice Classic 1974 4 portes H.T. Radio AM/FM, cassettes, pneus Michelin, entretenu à l'huile, 2 fois par année, 40,103 milles vrai millage, dame propriétaire 347-9414

DODGE Dart 74, H.T., 6 cylindres, 12,000 milles; **PICK-UP Chevrolet '73**, 48,000 milles; **MUSTANG '71 R.T.**; **CHEVELLE Malibu '71 H.T.**; **PINTO '72**; **METEOR 1971**, station-wagon 50,000 milles; **PICK-UP Ford 1972**; **CHEVELLE 1972**, sedan 50,000 milles; **BUICK Skylark 1972 A-T** 52,000 milles; **CHARGER 1973**, H.R. 46,000 milles. **FORD Torino Sedan '71**. Prix avantageux, s'adresser à Laurent Séguin, 125 Avenue de la Montagne, Mont Saint-Grégoire tél.: 347-2772

CUTLASS Suprême 1967, en bonne condition. tél.: 347-8572 20-2

DATSUN 510, 1970, \$150. Tél.: 347-7019 après 4 heures 30-3

HORNET, hash back, 1974, 6 cylindres tél.: 346-6458 après 5 heures 30-2

DODGE 1965, très bonne condition mécanique, 348-6543

VOLVO 122, Sport 1968, pneus radiaux, AM/FM, tach, etc. superbe, \$700.00 pour information 347-2925 après 19 heures

VEGA 71 légèrement accidentée, automatique, 26 mille milles, mécanique bonne, tél.: 347-4876. 30-3

VEGA 1972, \$1,100 moteur parfaite condition, 59 Van-Volit, Lacolle, tél.: 1-246-2896.

DODGE Dart 1969, \$300., tél.: 347-7811. j.n.o.

DUSTER 1975, SE, 318 automatique P.B., P.S., s'ad. à 346-6318.

FORD Falcon 1966, 4 portes, 6 cylindres, très bonne mécanique, freins refait à neuf, 4 pneus neufs, tél.: 347-8883. 30-2

Eux + vous = nous
Y penser c'est aussi aider
OXFAM

VILLE DE SAINT-JEAN, QUE.



AVIS PUBLIC
MARCHE PUBLIC

A cause des fêtes de Noël et du Jour de l'An les jours de marché seront les suivants:

Vendredi: 24 décembre 1976.
Vendredi: 31 décembre 1976.

Donné à Saint-Jean, Qué., ce 13 décembre 1976.

C. MORAIS o.m.a.
Greffier

VILLE DE SAINT-JEAN



AVIS PUBLIC
ENLEVEMENT DES ORDURES

La population de la Ville de Saint-Jean est priée de prendre note qu'au cours de la période des fêtes, il ne sera fait aucun changement dans la cédule établie pour la cueillette des ordures ménagères, et le tout sera donc exécuté aux jours habituels sur tout le territoire.

Toutefois, le jour de cueillette des gros objets, vieux meubles, arbres de Noël, etc., qui aurait dû se faire la vendredi 31 décembre 1976 n'aura pas lieu et sera reporté au vendredi 14 janvier 1977. Cette même cueillette continuera aussi à se faire comme à l'habitude à partir du vendredi 28 janvier 1977.

Tout citoyen qui veut se prévaloir de ce service doit communiquer avec les responsables en composant le numéro de téléphone suivant: 348-2382.

Marcel BERNARD, Ing.
Directeur du Service des Travaux Publics.


AUTOMOBILISTES

Venez chez nous, nous vous fournirons espace et outils nécessaires pour effectuer vous-même la réparation de votre auto et nous nous ferons un plaisir de vous aider, tout ça à un prix économique.

Deux mécaniciens à votre service. Lundi au samedi: 8 heures a.m. à 6 heures p.m. Soir sur rendez-vous.

GARAGE ATELIER DE LIBRE SERVICE ENRG.
144 C. LAURIER,
PROP. W. SGHULTZ - H. GILBERT
TEL.: 346-5205

À tous nos clients et amis



JOYEUX
NOËL
ET
BONNE
ANNÉE

ROBERT LAPIERRE
PHARMACIEN

134 JACQUES-CARTIER SUD,
SAINT-JEAN 347-0361

Mercury
Marquis 1973
35,000 milles.
Tel: 346-5724
347-3475

FORD LTD.

Brougham 1974. 2 portes, toute équipée.


Cause 2 autos.
424-5222
424-5508

Le Timbre de Noël combat...

l'emphysème, l'asthme, la tuberculose, la bronchite chronique et la pollution de l'air

✝ Souscrivez au Timbre de Noël
Un don de souffle et de vie
75 RUE
SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN

Joyeux Noël et Bonne Année



Nous sommes heureux d'offrir à notre nombreuse clientèle ainsi qu'à tous nos amis, nos meilleurs vœux et notre gratitude pour leur encouragement durant l'année qui s'achève.

La prospérité de nos entreprises est entièrement due au support continu que nos clients ont su si bien nous accorder durant les années passées.

Nous espérons que vous continuerez à nous faire confiance durant l'année qui vient et soyez assurés que nous ferons tout notre grand possible pour mériter cette confiance.

HEURES D'AFFAIRES DE CES DÉTAILLANTS EN CONSTRUCTION DURANT LA PÉRIODE DES FÊTES:

FERMÉ LE 23 DÉCEMBRE À 5 H. 30 P.M.
OUVERT LE 27 DÉCEMBRE À 8 H. 30 A.M.
FERMÉ LE 30 DÉCEMBRE À 5 H. 30 P.M.
OUVERT LE 3 JANVIER 1977 À 8 H. 30 A.M.

MAURICE TRAHAN LTÉE
143, MERCIER,
SAINT-JEAN, TÉL.: 346-6897

VICTOR POIRIER LTÉE
8 DE L'ÉGLISE,
LACOLLE, TÉL.: 246-3045

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION TRAHAN INC.
212, RUE SAINT-PIERRE,
SAINT-JEAN, TÉL.: 347-2355

CHOINIÈRE & MARTEL INC.
274, BOUL. SAINT-LUC,
SAINT-LUC, TÉL.: 348-3817-18

A.F. FOUCAULT LTÉE
86 DE L'ÉGLISE,
NAPIERVILLE, TÉL.: 245-3677

J.H. JANELLE LTÉE
397 SAINT-JACQUES,
NAPIERVILLE, TÉL.: 245-3348
TÉL.: 347-3771

OFFRES DEMANDES D'EMPLOIS

DEMANDES D'EMPLOI

VOUDRAIS faire du ménage, ou aide cuisinière, après 6 hres tél.: 1-246-3659. 28-3

GARDERAIS enfants chez moi de 0 à 5 ans, à Saint-Luc, tél.: 348-8974. 28-3

DESIRERAIIS garder chez moi enfant de 2 ans à 5 ans, dans Saint-Gérard à la journée, tél.: 348-6385. 28-3

GARDERAIS enfants à la semaine, à la journée ou à l'occasion, tél.: 1-466-7712. 28-3

PERSONNE fiable désire garder enfants 2 ans et plus chez moi dans Saint-Edmond, à la journée, références, tél.: 346-4745. 29-3

GARDERAIS enfants de 8 hres a.m. à 5 hres p.m. 5 jours par semaine, tél.: 347-3654. 29-3

COUTURIERE à domicile, je désire coudre à domicile robes, jupes et pantalons et altérations, 181 de Salaberry, tél.: 348-6436. 29-3

GARDERAIS enfants chez moi à l'heure ou à la journée, bons soins, tél.: 348-1548. 29-3

GARDERAIS enfants de la naissance à 5 ans, de 8 heures a.m. à 6 heures p.m. bon chez soi, maison privée, s'ad. à Mme Yvonne Lague, Ibergville tél.: 347-9321. 29-3

IBERVILLE garderais chez moi enfant de 2 à 5 ans, le jour seulement bon chez soi, bonnes références, s'ad à 347-8438. 29-3

GARDERAIS enfants de 1 1/2 en à 5 ans, près du Cégep à la semaine avec 4 ans d'expérience immédiatement, tél.: 346-2781. 29-3

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi ou 7 jours par semaine de 3 ans et plus, tél.: 346-3530. 29-3

GARDERAIS enfants de 1 an à 5 ans à l'heure, à la journée, à la semaine et fins de semaine, tél.: 347-0613. 29-3

GARDERAIS enfants, expérience et bonne référence, à Saint-Luc, tél.: 348-6374. 29-3

AVON

Les factures de Noel s'accumulent-elles un peu trop vite?

Gagnez l'argent dont vous avez besoin en devenant représentante AVON.

Composez

347-0933

ou écrivez

M. HUET, C.P. 28, IBERVILLE

ON DEMANDE CUISINIER(E) ET SERVEUR(SE)

Avec expérience.

S'adresser entre 10 heures et midi.

660 DORCHESTER, SAINT-JEAN

Personnes demandées

6 temps partiel
2 temps plein
Auto nécessaire
Salaire: entre \$5 et \$6 de l'heure

347-0353

GÉRANT DES VENTES

LA COMPAGNIE...

Jeune, agressive, bien établie, située à Saint-Jean, Qué. et affiliée à l'industrie de l'habitation.

LE POSTE...

- Planification des ventes.
- Administration d'un budget de publicité.
- Service à la clientèle.
- Direction de trois vendeurs.

LE CANDIDAT...

Personne sérieuse, capable d'administrer une entreprise d'un volume de 3 - 5 millions.

De préférence avec expérience dans le domaine de l'habitation.

Le candidat choisi sera rémunéré sur une base de salaire garanti avec commission additionnelle plus dépenses.

Faire parvenir curriculum vitae à:

S.O.
CASIER POSTAL 460,
LE CANADA FRANÇAIS,
SAINT-JEAN, QUÉ.

ASSOCIÉ DEMANDÉ

Pour revue de jeux publicitaires (Exclusif)

Distribution locale et nationale.

Envoyez votre demande à:

M. ANDRÉ COALLIER

C.P. 122, IBERVILLE, QUÉ...

"OPPORTUNITÉ"

D'ÊTRE EN AFFAIRES

POUR

PEINTRE - DÉBOSSSEUR

CHEZ UN CONCESSIONNAIRE FRANCHISÉ

DÉJÀ INSTALLÉ

INF: **348-4930**

348-4939

Le Renfort Inc.

ACHETEUR

Nature:

Personne qui assure le bon fonctionnement des achats et des magasins, tel que requis par l'établissement.

Qualifications:

Dec. en administration habileté à la dactylographie et connaissance de l'anglais.

Expérience:

Minimum de 2 ans à titre d'acheteur ou expérience administrative pertinente à ce domaine.

Salaire:

Minimum \$226.00 par semaine.

Les personnes intéressées par cette offre d'emploi pourront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 31 décembre '76 au:

Directeur des Services administratifs
Le Renfort Inc.
53 Place Le Renfort, Saint-Luc, P.Q.

CONTROLEUR DE LA QUALITÉ

Compagnie progressive dans le domaine du tapis, requiert les services d'un contrôleur de qualité.

Exigences:

- Avoir terminé son C.E.G.E.P.
- Avoir acquis une certaine expérience dans le domaine du textile.
- Bonne connaissance du fil.
- Minimum 2 ans d'expérience comme contrôleur.

Heures de travail

- 12 heures a.m. à 8 heures a.m.
- Semaine de 5 jours.

Traitement:

- Salaire selon expérience et bénéfices marginaux usuels.

Toutes les personnes sont priées de faire parvenir curriculum vitae à:

M. Guy Lambert,
adm. du personnel

CORONET CARPETS LIMITEE

1144 BOUL. MAGENTA
FARNHAM,
TEL.: 293-3155

COMMIS COMPTABLE

Industrie employant quelque 250 employés, requiert les services d'un commis comptable.

Fonctions:

Sous la direction du Comptable en Chef, le Candidat devra prendre charge de la surveillance générale de la comptabilité et en particulier du personnel du Bureau, il devra également effectuer les entrées aux journaux et au grand livre général, jusqu'à et incluant la balance de vérification mensuelle, effectuer certains travaux connexes, ainsi qu'assumer certaines fonctions et opérations d'informatiques.

Qualifications requises:

D.E.C. en technique administrative, plus quelques années d'études vers l'octroi d'un diplôme en C.G.A. ou une expérience équivalente, être capable d'assumer la direction d'un personnel comprenant 8 à 10 personnes.

Salaire:

A discuter selon qualifications.

Prière de faire parvenir curriculum vitae à Case Postale 460 en mentionnant les initiales P.M., Saint-Jean

COMMIS DE BUREAU

Industrie employant quelque 250 personnes requiert les services d'un commis de bureau.

Fonctions:

Sous la direction du comptable, la candidate devra posséder l'expérience suffisante pour pouvoir efficacement assumer la charge de différents travaux de bureau; tels que comptes recevables, inventaire ou autres, ainsi que certaines fonctions et opérations d'informatique.

Qualifications requises:

Connaissances suffisantes en comptabilité et quelques années d'expérience en travail général de bureau.

Salaire:

A discuter selon qualifications

Prière de faire parvenir curriculum vitae à Case Postale 460 en mentionnant les initiales "P.M."

DEMANDES D'EMPLOI

FEMME d'Iberville voudrait garder des enfants, tél.: 346-9527. 30-3

JEUNE fille désire garder les soirs de semaine et fins de semaine tél.: 348-7678 demandez Corine. 30-3

AU DOMAINE Deland, garderais enfants à l'heure ou à la semaine, avec expérience et pouvant donner références, tél.: 347-3491. 30-3

VOUDRAIS faire du ménage ou aide cuisinière après 6 hres tél.: 1-246-3659. 30-3

GARDERAIS chez moi, bébé d'un mois à 2 ans, pendant vos vacances, fiable avec références, tél.: 346-5073. 30-3

GARDERAIS enfants à l'heure à la journée ou à la semaine, pour inf.: tél.: 347-0058 au Développement Deland. 30-3

GARDERAIS enfants à la semaine ou à l'heure avec expérience, près de l'école Notre-Dame de Sacré-Coeur dans la Cathédrale, tél.: 347-5416. 30-3

GARDERAIS un enfant à la semaine tél.: 347-2990. 30-3

COMMENCER sans délai, distributeur Amway offre occasion de gagner de l'argent, décidez de vos heures qui vous plairaient, donnons les informations nécessaires le soir à 348-4460. 30-2

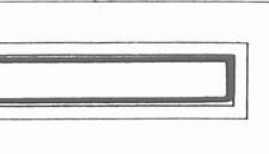
COMPAGNIE DYNAMIQUE

A la recherche d'associés

compétents et ambitieux.

Pour rendez-vous:

348-5931
après 5 heures



Joignez une équipe gagnante. Notre agence

recherche des gens sérieux

travail à temps perdu, rémunération selon vos efforts. Pour rendez-vous.

348-3668

À LOUER

APPARTEMENT Fortin 1 1/2 - 2 1/2 3 1/2 pièces, ultra moderne, chauffé, éclairé, meublé complet, chambre de bain complète, grand stationnement pour autos, s'ad. à 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 348-3722. j.n.o.

BACHELOR à louer, près de l'Hôpital du Haut-Richelieu, tél.: 348-4442 ou 348-8302. j.n.o.

APPARTEMENT "Chez Lebeau" 2 1/2 et chambre à louer, meublé au complet, toutes dépenses payées, prix raisonnable, service de buanderie, automatique, s'ad. à 264 Saint-Charles, tél.: 346-3656. j.n.o.

LOCAL commercial 50 x 22, libre le 1er janvier, tél.: 346-4448. j.n.o.

APPARTEMENT 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 neuf, à partir de \$18.00 par semaine, tapis, stationnement tranquille, près du Cégep et base militaire, 456 Vaudreuil, tél.: 347-6295. j.n.o.

LOGIS meublé, 2 1/2 pièces comprenant cuisine, chambre à coucher, boudoir, situé dans un bas, face à la rue à 776, 4ième rue, apt 3, Iberville, tél.: 347-7307. j.n.o.

APPARTEMENTS NEUFS À LOUER

3 1/2 meublé, laveuse, sècheuse, air climatisé, balayeuse au mur, câble télévision au mur, stationnement, espace de rangement additionnel. Chauffage électrique

LIBRE IMMEDIATEMENT **347-8364 JOUR**
OU
346-5598 SOIR
347-2056 SOIR

SAINT-JEAN



12 logis

À louer

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 pièces neufs

- Buanderie à l'intérieur de l'appartement
- Insonorisation très efficace
- Tapis mur à mur
- Porte patio dans chaque appartement
- Espace de rangement à l'intérieur
- Stationnement pour auto

348-0488 348-6319

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de: MICHEL LIBOIRON 8392 - 14ième Avenue, Ville St-Michel, Montréal, Qué.

No. 11-001826-763--Q-40659-S

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe "SOUMISSION RE: MICHEL LIBOIRON" et accompagnées d'un chèque visé (pas d'argent) pour 15% du montant de la soumission seront reçues jusqu'à mardi le 28 décembre 1976, à 11 heures de l'avant-midi. Les soumissions peuvent être faites soit pour l'achat des actifs en bloc ou en lots séparés:

LOT NO. 1: Une tente-roulotte "Royal" 1972 no. série 4130

Le dépôt sera remis au soumissionnaire dont la soumission sera rejetée. Les actifs sont vendus sans aucune garantie de la part du syndic.

Si un soumissionnaire retire sa soumission avant d'avoir reçu un avis d'acceptation ou de rejet de soumission, son dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire.

Un soumissionnaire dont la soumission est acceptée perdra son dépôt à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

CONDITIONS DE VENTE: Comptant ou à tels termes acceptables aux inspecteurs et du syndic qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions. Toutes les taxes découlant de la vente des actifs seront à la charge de l'acquéreur.

Seules les enveloppes scellées et portant les mots: SOUMISSION RE: MICHEL LIBOIRON seront acceptées.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'assemblée tenue au bureau du syndic le 28 décembre 1976, à 11 heures a.m. au cours de laquelle les soumissions seront ouvertes.

POUR INSPECTION: Les actifs pourront être vus de 9 heures a.m. à 5 heures p.m. tous les jours sauf les samedi et dimanche, à l'adresse suivante: 46 Notre-Dame, Saint-Jean, Qué.

POUR RENSEIGNEMENTS: S'adresser au bureau du syndic.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 13 décembre 1976.

ANTOINE BOURASSA, syndic,
439 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean, Qué.
Tél.: 348-1163

Antoine BOURASSA
Syndic

A LOUER terrain pour maison mobile, s'ad. à 921 Des Carrières, Saint-Jean, tél.: 347-3133. j.n.o.

5 1/2 PIECES à Talon, tél.: 348-4442. j.n.o.

A IBERVILLE dans maison appartement, logis de 4 1/2 pièces, chauffé, taxe d'eau payée, prix: \$100. par mois, inf.: 346-3614. j.n.o.

LOGIS 5 1/2 pièces au 578 Boul. Gouin, Saint-Jean, \$260. par mois, chauffé, tél.: 347-0148. 28-3

4 1/2 ET 5 1/2 pièces, différents prix neufs ou non aussi très beau bungalow tél.: 348-0434. 28-3

4 1/2 PIECES près de l'hôpital du Haut-Richelieu, tél.: 348-4442. ou 348-8302. j.n.o.

IMMEUBLES

Trust Royal

"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"

Trust Royal

COURTIER

À LOUER

Espaces pour bureaux, magasins. Grand stationnement.

Pour aussi peu que \$150.00 par mois. Chauffé, climatisé.

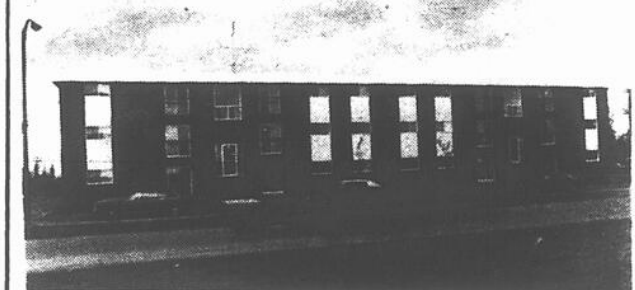
CONTACTEZ RONALD LÉGER

348-1186 658-0688

SAINT-JEAN

LES APPARTEMENTS J.P.J. INC.

RUE SAINT-GEORGES
A PROXIMITÉ DE LA BASC MILITAIRE



À LOUER

4 1/2 - 5 1/2 NEUFS

Libre immédiatement.

- Concierge sur place.
- Insonorisation efficace.
- Tapis mur à mur.
- Porte patio dans chaque appartement.
- Espace de rangement à l'intérieur
- Stationnement pour auto
- Prise de courant extérieur.

Renseignements:

348-3705 347-6968 348-1415

LOCAL COMMERCIAL À LOUER



POUR INF: 347-5596
658-2071

- Espace pour bureaux.
- Situé en face de l'Hôpital au 929 Boul. du Séminaire à Saint-Jean.

À LOUER

LOGIS moderne, demi sous-sol, chauffage électrique, antenne communautaire, installation laveuse et sécheuse, s'ad. à 913 Lanou, apt 1 tél.: 347-6247. 29-3

LOGIS à louer, libre immédiatement 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 chauffage électrique, tél.: 348-0488. 29-4

LOGIS 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tél.: 347-3450. 29-3

Bureau à louer

3,000 pieds carrés, diviser pour vos besoins. Libre immédiatement.

97 RICHELIEU
1ER ETAGE

Pour information:

LUCIEN DESRANLEAU

347-4581

PIERRE BINETTE

348-6851

NAPIERVILLE logis 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, libre 1er janvier, tél.: 245-3876 ou 245-3577. 29-3

LOGEMENT 4 pièces, sous-sol chauffage électrique, libre le 1er février, \$95. par mois, situé à 192 Cardinal, tél.: 347-6886. 29-4

LOGIS 5 pièces, un bas, près du Cégep, \$100. par mois, tél.: 347-3049. 29-2

1 1/2 PIECE chauffé et meublé, libre, situé à 116 A rue Saint-Charles tél.: 347-7447 ou 346-4411. j.n.o.

A TALON logis 4 1/2 pièces libre 1er janvier, tél.: 348-8025. 29-2

LOGIS 5 pièces au 2e étage, garage, et partie de cave compris, libre dès maintenant, situé à 155 A Dollier, s'ad. à 347-0438 pour renseignements 29-3

A LOUER à Talon logis de 4 1/2 pièces à 208 Jean-Talon, pour informations composer 348-8025. j.n.o.

MAISON de campagne à louer situé à Napierville, s'ad. à 1-245-7998. 29-4

BACHELOR à Iberville, 2 appts, meublé, éclairé, chauffé, tapis mur à mur libre immédiatement, s'ad. à Hervé Sénécal, tél.: 347-1792. 29-2

LOGIS à louer, 3 1/2 pièces meublées chauffées, éclairées, 223 Saint-Germain, Saint-Jean. j.n.o.

LOGIS neuf, 2 1/2 pièces, 2e étage, meublé, chauffé, à l'électricité, taxes payées tout compris, tél.: 346-9870.

BACHELOR 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, électricité payé, à 522 Raymond dans Saint-Gérard, libre 1er janvier, tél.: 348-3985.

A SOUS-LOUER logis de 4 1/2 pièces, libre vers le 27 décembre \$165. par mois, s'ad. à 389 Berthier, apt 1, tél.: 348-1410. 29-3

APPARTEMENT neuf et moderne de 4 1/2 pièces, chauffage électrique, tapis mur à mur, compartiment dans la cave, installation pour laveuse et sécheuse, libre à 925 rue Vincolette apt 5, Iberville, \$150. par mois, tél. 348-6480. j.n.o.

A IBERVILLE logis de 5 pièces moderne et spacieux, chauffage électrique, plancher marqueté, installation laveuse et sécheuse dans un haut, libre le 1er janvier, s'ad. à Réal Oligny, 2222 Route 133, Iberville, tél.: 346-3937. 29-2

4 1/2, 5 1/2 LIBRE immédiatement ou 1er janvier, près du Woolco, tapis mur à mur, antenne, et balayuse communautaire, tél.: 348-8557. 29-4

LOGIS à Iberville, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, libre maintenant, tél.: après 5 hres à 347-2586 \$135. par mois. 30-2

LOGIS meublé, 3 pièces \$95. par mois, tél.: 346-4042. 30-2

APPT 2 1/2 meublé, chauffé, à Saint-Luc, près de l'église, \$115. par mois s'ad. à 348-3077. 30-2

LOGIS neuf 4 1/2 pièces, semi-meublé, rez-de-chaussée, avec antenne porte patio, etc., \$190. par mois, situé au 625 Boisvert, tél.: 348-3077 ou 348-6635. 30-2

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé à 73 Fortier, Talon, Saint-Luc, s'ad. à 69 rue Fortier, libre immédiatement tél.: 348-3978.

LOGEMENT 4 1/2 pièces, très très grand, un bas, dans Notre-Dame Auxiliatrice, tél.: 348-6033. j.n.o.

CHALET à louer, 5 pièces, meublé, chauffage électrique, 214 Place Donat, Bouthillier, Sabrevois \$225. par mois, au bord de l'eau, tél.: 1-321-5948. 30-3

4 1/2 PIECES moderne, 2e étage, libre 1er janvier, chambre de bain céramique, chauffage électrique, tuile à la grandeur, installation laveuse et sécheuse, ménage fait à neuf 797 Saint-Jacques, tél.: 347-1419. 30-2

A LOUER bachelors moderne, chauffé, meublé, éclairé, 2 pièces plus salle de bain, douche, près terminus autobus Saint-Jean, tél.: 347-4754. 30-2

A LOUER 600' carré de plancher, chauffage électrique, entrepôt ou petite industrie, aussi plusieurs arpentés de terrain, grandeur à volonté RR no 7, tél.: 346-9660.

LOGIS 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, situé centre-ville, s'ad. à 268 Champlain, tél.: 347-3724. j.n.o.

LOGEMENT 4 appts chauffé à 1740 Meloche Ile Sainte-Thérèse, prix \$135. par mois, tél.: 348-6058.

A SOUS-LOUER logement 4 1/2 pièces, logement modèle à 420 Thibodeau, apt 1, à Saint-Jean tél.: 348-0155. 30-3

A SAINT-LUC, 3 1/2 sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, tél.: 348-3863. 30-4

A SOUS-LOUER logement 4 1/2 pièces logement modèle à 420 Thibodeau apt 1, Saint-Jean, tél.: 348-0155. 30-3

BACHELOR à Iberville, 1 1/2 meublé, taxes payées, et stationnement pour auto, s'ad. à 440, Sième Avenue Iberville. j.n.o.

MEUBLE et chauffé un logement de 3 1/2 pièces, propre dans un deuxième, situé à 349 Mercier, libre vers 24 décembre, s'ad. à 447 Lévis, tél. 348-2123. 30-2

APPT meublé, 4 pièces libre 1er janvier, 204 De Salaberry, tél.: 348-4529. 30-2

LOGIS 4 1/2 pièces chauffage électrique, installation laveuse et sécheuse, rue McKenzie King, tél.: 347-3952. 30-3

LIBRE immédiatement, 3 1/2 appts meublé, situé près de l'hôpital, aussi un grand 4 1/2 pièces chauffé, eau chaude fournie, tapis mur à mur, situé près du Golf, tél.: 348-8519 ou 348-5222. 30-2

GRAND 5 1/2 tapis mur à mur, très moderne, garage si désiré, après 5 hres tél.: 348-6264. j.n.o.

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé, libre 1er janvier '77, tél.: 347-4741.

3 1/2 PIECES meublé, chauffé, éclairé, \$95. par mois, près centre-ville et commodités, libre 1er janvier s'ad. à 122 Frontenac après 6 hres p.m.

APPARTEMENT moderne meublé, chauffé, 2 1/2 pièces, Boul. Gouin à Saint-Jean, tél.: 347-5404. 30-3

LOGIS 5 appts, situé rue Notre-Dame libre, s'ad. à 209 Saint-Denis.

Logis 4 1/2 pièces

A louer, tapis mur à mur, près de l'Hôpital, \$145. par mois, libre immédiatement, situé à 360 Davignon, apt 10, Saint-Jean.

Tél. 348-7040

LOCATION T.V.
Couleur ou noir et blanc.
Vente et service.
*Les Appareils
Electroniques
L.B. Inc.*
171, Richelieu,
Saint-Jean
Tél.: 347-3519

Location T.V.
NOIR ET BLANC
OU COULEURS
SERVICE
DE RÉPARATION
VENTE
CENTRAL TV
SERVICE ENRG.
P. Massé, prop.
15, rue Saint-Louis,
Tél.: 348-4383

APPARTEMENT 3 1/2 À LOUER

Stationnement inclus, tapis mur à mur, laveuse et sécheuse.

346-3809

LOCAL DISPONIBLE

3000 P.I.C.A., SITUÉ 285 ST-CHARLES, AVEC POSSIBILITE D'ENTREPOT, STATIONNEMENT, CHAUFFAGE EAU CHAUDE.

LIBRE IMMEDIATEMENT

347-8364 JOUR
346-5598 OU 347-2056 SOIR

LE CANADA FRANCAIS, le mercredi 22 décembre 1976/ 125

BACHELOR 2 1/2, libre le 1er janvier, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, balayuse, eau de lavage, antenne TV, s'ad. à 468 Boul. du Séminaire, Saint-Jean.

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé ou complet, avec stationnement situé au 891 Gaudette, apt 2, tél.: 348-6281 après 4 h. 30 libre immédiatement.

3 1/2 MEUBLE chauffé, libre immédiatement, 610, 1ère rue Iberville, \$115. par mois plus 1 garage 20 x 22 \$30. par mois, tél.: 347-1333.

BACHELOR à louer 3 1/2 meublé, rue Laurier près du Boul. Saint-Joseph, tél.: 347-6808 ou 346-9597.

LOGIS 3 1/2 pièces meublé et chauffé, éclairé, tout près de la Base, \$160. par mois, tél.: 346-2936. 30-2

ENTREPOT 30 x 40, 612 Champlain, Saint-Jean, tél.: 348-8821.

POUR VOTRE ABONNEMENT

LE CANADA FRANCAIS
347-8323

LOCAL A LOUER

1300 pi. car., chauffé, idéal pour pharmacie ou bureau dans Saint-Edmond, face à l'église stationnement gratuit.

Information: 346-5655,
346-4733.

Local

pour magasin

30 x 36, chauffé, situé à:
22, rue Saint-Georges,
Saint-Jean

Tél: 348-5036
ou 346-4175

Logis à louer

Face au Cégep, 3 1/2 meublé, 2 1/2 meublé, 4 1/2, libre le 1er février.

Information
346-9967

A louer

Local commercial, idéal pour bureau 1,295 pi. ca., situé au 210 Saint-Nicolas, Napierville, pour inf.: Caisse d'entraide économique.

245-7044

Aiguillage

De scies, couteaux, cis-seaux, etc...

Location d'échafauds

Avec madriers.

S'ad. à 250 Mayrand,
Saint-Jean.

Tél.: 347-6792

Louez

Tele-couleur

Neuf et d'occasion.
Vente et service.
Marcan T.V. Inc.
441 B. Boul. Tél. 348-4611

Bureau à louer

Situé 180 Notre-Dame grandeur: 29' x 67'

Pour groupe ou individuel, chauffé.

348-3836

Le Châtillon

ENTRE L'HOPITAL HAUT-RICHELIEU ET LES GALERIES RICHELIEU

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

Pour renseignements en tout temps

APP. 121, 960 RANCOURT

CHAMBRES DIVERSES

CHAMBRE centre-ville grande chambre, pour une personne ou jeune couple, chambre de bain, toilette séparée, cuisine à chaque étage, tapis, grandes fenêtres 138 Jacques-Cartier, tél.: 347-4410. j.n.o.

CHAMBRE à louer, 175 Champlain avec permis de cuisine et réfrigérateur, tél.: 347-1932. j.n.o.

CHAMBRE 349 Collin, face à la manufacture, permis de cuisine, prix raisonnable, s'ad. à 480 Mercier Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 542 Champlain, tél.: 348-3722. j.n.o.

A IBERVILLE chambre à louer à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur si désiré, 172, 9e Avenue, tél.: 346-3641. j.n.o.

CHAMBRE 52, Saint-Charles, avec possibilité de cuisine tél.: 347-4224. j.n.o.

CHAMBRES meublées, ayant droit de faire sa cuisine, près du terminus, s'ad. à 39 Saint-Paul, tél.: 348-2965. 17-19

BELLE chambre, située dans un endroit tranquille, accès au salon avec télévision, pour homme occupé au dehors s'ad. à 155 Saint-Charles. 19-10

CHAMBRE à louer, s'ad. à 265 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

A IBERVILLE chambre à louer, lavabo, poêle et réfrigérateur, 225, 8e Avenue face au Parc Mercier, tél.: 346-5074. 27-4

CHAMBRE meublée pour jeune homme \$15. par semaine, accès à toute la maison, pension possible avec enfants, rue Mercier, Saint-Edmond, tél.: 347-8613. 27-5

CHAMBRE à louer, située au coin du Boul. Gouin et Mercier, tél.: 346-5797 après 7 hres p.m. 27-4

CHAMBRE avec cuisine, entrée et stationnement privé, à 345, 7e Avenue, Iberville, tél.: 346-5274. 28-5

CHAMBRE à louer pour une personne avec cuisine communautaire, 18 Collin, tél.: 346-6766. j.n.o.

CHAMBRE avec réfrigérateur et set de cuisine, tél.: 347-4800 ou 348-2310. j.n.o.

A NAPIERVILLE 261 rue Lord, belle grande chambre, idéale pour couple ou seul, lingerie complète fournie, accès de cuisine, si désiré, tél.: 245-3636. 29-3

CHAMBRE à louer, près des usines et écoles, pour hommes, de préférence, s'ad. à 180, Gouin, tél.: 347-4836. j.n.o.

2 CHAMBRES meublées, chauffées, avec permis de cuisine, situées à 236 Longueuil, tél.: 347-7447 ou 346-4411. j.n.o.

CHAMBRE à louer, située à 169 Frontenac, Saint-Jean, tél.: 346-5522 ou 347-9947. j.n.o.

GRANDE chambre meublée, literie fournie, droit à cuisine, stationnement à 142 Boul. des Erables, Iberville, tél.: 347-6085. 29-2

CHAMBRE à louer, droit de cuisine, chambre de bain et douche, tapis mur à mur, \$15. par semaine, près du Cégep, 226 Fortin, tél.: 347-1386. 30-2

DIVERSES

CAMILLE LAVIGNE, nous achetons et vendons, meubles usagés de toutes sortes, 71 A Route 40A, Iberville tél.: 347-2058. 1-53

ANTIQUITE à vendre, 1 harmonium 156 ans, appelez samedi, tél.: 347-9610. j.n.o.

ISOLATION mousse d'uréthane pulvérisée pour tout genre de bâtisses, industrielle, commerciale "Toitures plafonds, murs, etc." Laine minérale et foam soufflé. Isolation Richelieu Enrg., Saint-Jean, tél.: 347-1123. j.n.o.

ARGENT à prêter, 1ère et 2ième hypothèque, résidentielle, tél.: 347-0366. j.n.o.

TELEPHONEZ à Jack Wells pour ramassons chevaux et vaches, 24 heures 7 jours par semaine, appelez à frais virés, tél.: 248-2747. j.n.o.

POUR vos brassières, gaines, corsets et maillots de bain, sur mesure "Jouvence" adressez-vous à 165, 8e Avenue, Iberville, tél.: 346-4708 ou 347-4902. j.n.o.

GOVERNANTE d'un certain âge demandée pour travail dans maison privée, à Saint-Jean, tél.: 347-1123. j.n.o.

FAITES réparer vos chaises, sofas bancs, etc., remboursement général résidentiel et commercial, travail effectué par des experts, estimation gratuite, Duro-Prix Meubles, 142 Montée Saint-Luc, tél.: 348-4711. j.n.o.

FOURRURE demandées, vieux manteaux chat sauvage, seulement, hommes et femmes, bonne condition, toutes grandeurs, paierais \$70. et plus tél.: frais virés, 1-514-843-4000. 19-13

DESIREZ-VOUS avoir le Père Noël chez vous pour pas trop cher, tél.: 348-1330. 23-8

ACHETONS et vendons meubles usagés, payons comptant le Centre du Meuble Usagé, 463 Laurier, Saint-Jean, tél.: 348-2630. 24-8

GARDERIE Copains-Copines Inc., 356 Savard, Saint-Luc, permis du gouvernement \$6. parjour 6 1/2 a.m. 6 p.m. (1 repas-2 collations), demi-journée \$4. (1 collation), \$5. (1 repas, 1 collation), pour inf.: ou réservation, 348-1311. 25-8

AVONS besoin 5 couples de 20 à 35 ans, pour travail à temps perdu et ceci dans votre propre maison, appelez entre 5 hres et 7 hres p.m. à 347-0647. 27-4

ANTIQUITES belles pièces de vaisselle, cruches pots de grès et autres objets antiques, bienvenue à tous. Boutique B-4, 177 Champlain, Vieux Saint-Jean, P.Q., tél.: 347-4266 ouvert le dimanche après-midi, d'ici Noël, Bienvenue à tous. 27-4

FERAIS travail de menuiserie et construction, finition de sous-sol, cârmaque et armoire, s'ad. à 539 Des Trinitaires, après 5 hres à 347-3503. 28-3

PERSONNE fiable demandée du lundi au vendredi de 7 h. 30 à 47 heures, pour s'occuper de 3 enfants âgés de 6 ans, 4 ans, 3 mois et faire entretien de maison, devra se voyager seule à 15e Avenue Iberville, tél.: 347-3647. 28-3

POUR VOS cadeaux, des Fêtes, bijoux en or, vendu à moitié prix, aussi linge pour dames, jacket d'hiver, 2 3X pour enfants, vendu à moitié prix ouvert tous les jours de 1 heure à 8 heures au 564 Avenue Desjardins, Iberville. 28-3

POUR confection, robes, costumes, réparations de tous genres, expérience, adressez-vous à 965 Mercier, Iberville. Tél.: 347-6085. 28-3

MONITRICE avec expérience en garderie ou ayant fait étude compétente dans ce domaine, Garderie Copains Copines, Saint-Luc, tél.: 348-1311 29-2

PERSONNE (plus de 20 ans) demandée pour garder à domicile 2 enfants (1 an et 3 ans) du lundi au vendredi de 7 h. 30 à 4 h. 30 transport non compris, s'ad. à 435 Carré Jean Bréboeuf, Saint-Jean, tél.: 348-7946 après 5 hres. 29-2

PERSONNE demandée pour l'entretien de la maison 5 jours, chambre privée 4 enfants d'âge scolaire (9 à 17 ans) tél.: 348-6438. 29-2

ACHETONS poêle, réfrigérateur en bonne condition et réfrigérateur déflectueux, set de chambre et de cuisine, bureau lit 39 po. télévisions couleurs en bonne condition ou déflectueuses, après 5 hres tél.: 346-3701 Garage du Meuble Enr. 185 A Bouthillier, Saint-Jean. 29-2

VOYAGES 4 et 5 février spécial du Carnaval à Rio de Janeiro, 17, 18 décembre aussi 31 décembre et 1er janvier, Acapulco et tour de Mexico 7 janvier, 21 janvier, Miami Beach 2, 4 ou 6 semaines. Consultez nous pour tous genres de voyages. Voyages Arès, 130, 6e Avenue, Iberville tél.: 347-8480, no permis 75-01-50525. 29-2

CHERCHE petite maison à louer, propre à prix raisonnable, pour le mois de mai, tél.: 348-1586, 29-2

VENDONS, achetons linge usagé pour hommes femmes, enfants, très propre, aussi autres articles, s'ad. à 68 Bouthillier, Saint-Jean, tél.: 346-5480. 29-3

VOYAGES spectacles jeudi: 6 janvier comédie "Gapi" le mari de la Sagouine, Antonine Maillet avec Gilles Pelletier et Guy Provost, comme toujours paiement au départ, réservation abbé Yvan Grégoire, tél.: 348-4474. 30-2

VENDEUR demandé avec expérience très bonnes commissions, tél.: 347-6401.

PERSONNE demandée pour garder 2 enfants (3 1/2 et 1 1/2), à domicile du lundi au jeudi midi de 8 hres à 3 h. 30 à partir du 4 janvier, transport non compris, tél.: 348-7747. 30-3

URGENT besoin maison 3 chambres, près de Saint-Jean ou Saint-Luc, pour famille transférée, si vous pensez vendre, appelez en toute confiance Michel Masseau, 348-1186 Trust Royal Courtier.

ACHETERAIS tour de potier usagé, tél.: 348-2960.

ASTROLOGUE diplômé, carte de ciel sur rendez-vous seulement, tél.: 1-245-3604. 30-5

BEAUX petits chats propres à donner, tél.: 348-1513.

DEVELOPPEZ votre personnel Accepterait un poste de commis de bureau, expérience et 14 ans de scolarité, envoi d'un résumé sur demande, tél.: 348-0144. 30-3



CHAMPLAIN TÉ VÉ ENRG

213 A, RUE CHAMPLAIN, SAINT-JEAN
TEL: 347-3913
TÉLÉVISION COULEUR

STÉRÉO - INSTALLATION D'ANTENNE
Ventes et service - satisfaction garantie

OFFRE D'EMPLOI

Avons du travail pour une personne ayant de l'expérience dans la "mise en pages" et dans "le montage d'annonces"

Dites-moi pourquoi vous seriez le ou la candidat(e) idéal(e).

Ecrire à:

G.L. CASIER POSTAL 460, SAINT-JEAN, QUE.



À VENDRE

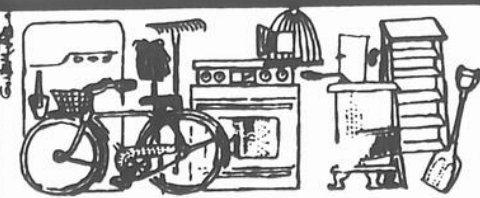
TOUT CE QUI TRAVAILLE DANS LE GARAGE, DANS LA CAVÉ, DANS LE GARAGE

Des embarras de moins et de l'argent en plus

LE CANADA FRANÇAIS

347-0323

Des embarras de moins et de l'argent en plus



La direction et le personnel offrent à tous leurs clients et amis leurs meilleurs voeux

JOYEUX NOËL

Il nous reste encore quelques modèles 1976 à de très bon prix

Théberge



CHRYSLER CANADA LTD.

VENDEUR AUTORISÉ

710, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN
SAINT-JEAN: 348-3888

MONTRÉAL: 348-0821

CHRYSLER DODGE CORDNET DART COLT CAMION DODGE

MEILLEURS VOEUX

DE NOËL
BONNE
ANNÉE

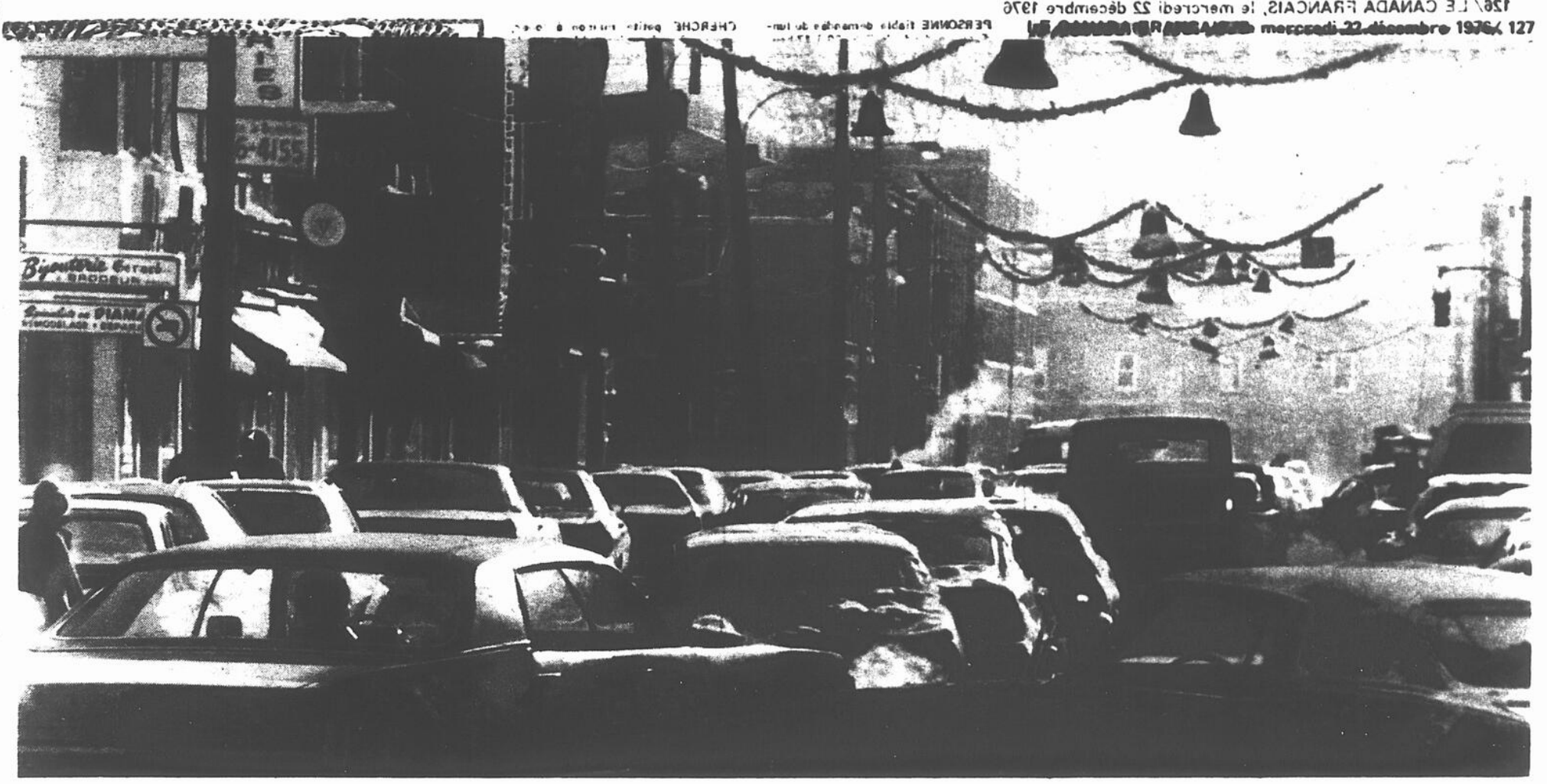
à toute

la population de
la municipalité

de

l'Acadie

JOSEPH L. TREMBLAY, maire
GERARD BOUDREAU, pro-maire
LEON DESRANLEAU, conseiller
BENOIT LUSSIER, conseiller
CLAUDE MARTIN, conseiller
ROGER HEBERT, conseiller
LEANDRE ROY, conseiller
GERARD LECUYER, secrétaire-trésorier
MLLE ALDA LECUYER, secrétaire-trésorier-adjoint

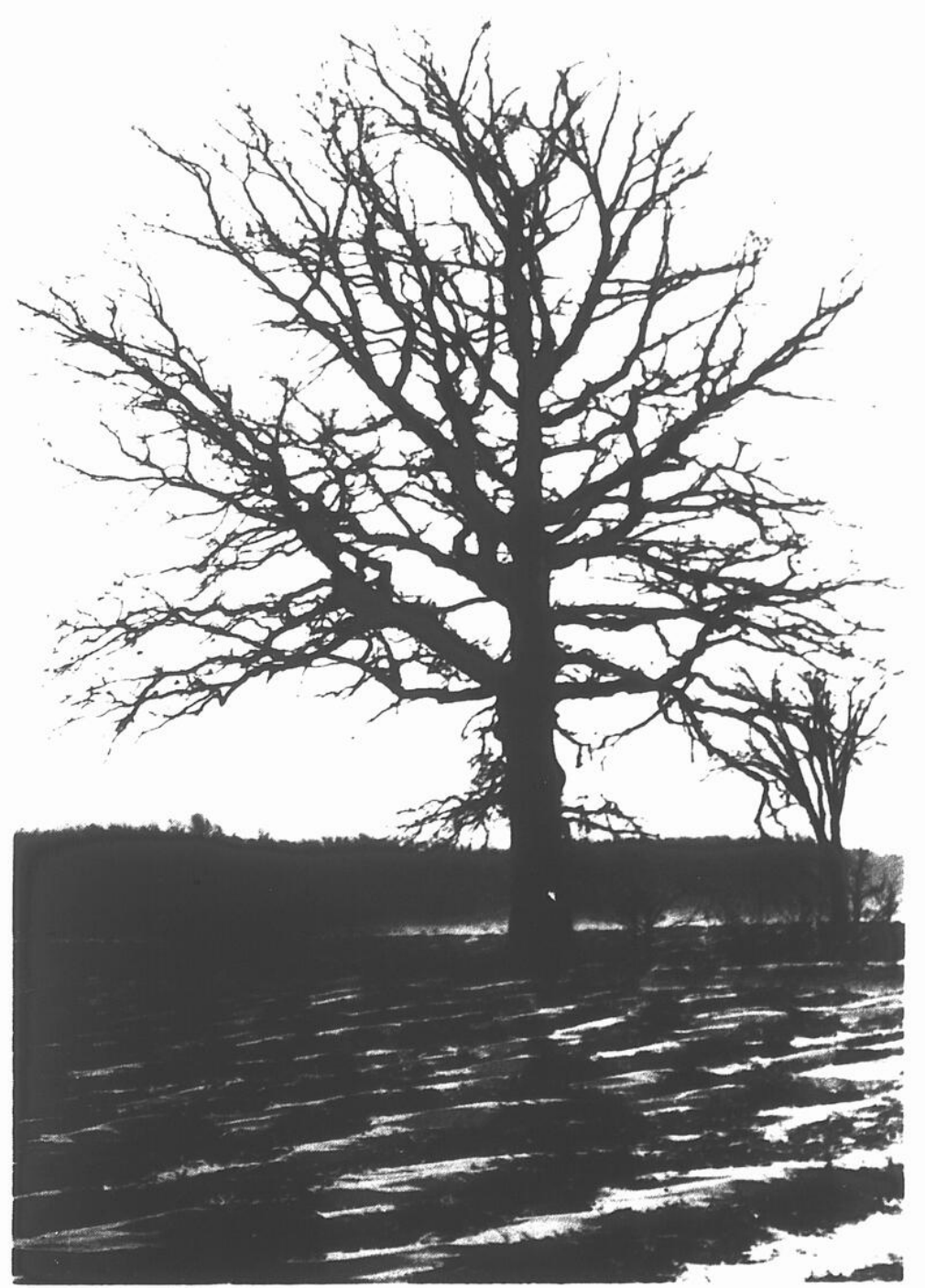


127 1976 le 22 décembre, le mercredi 22 décembre 1976



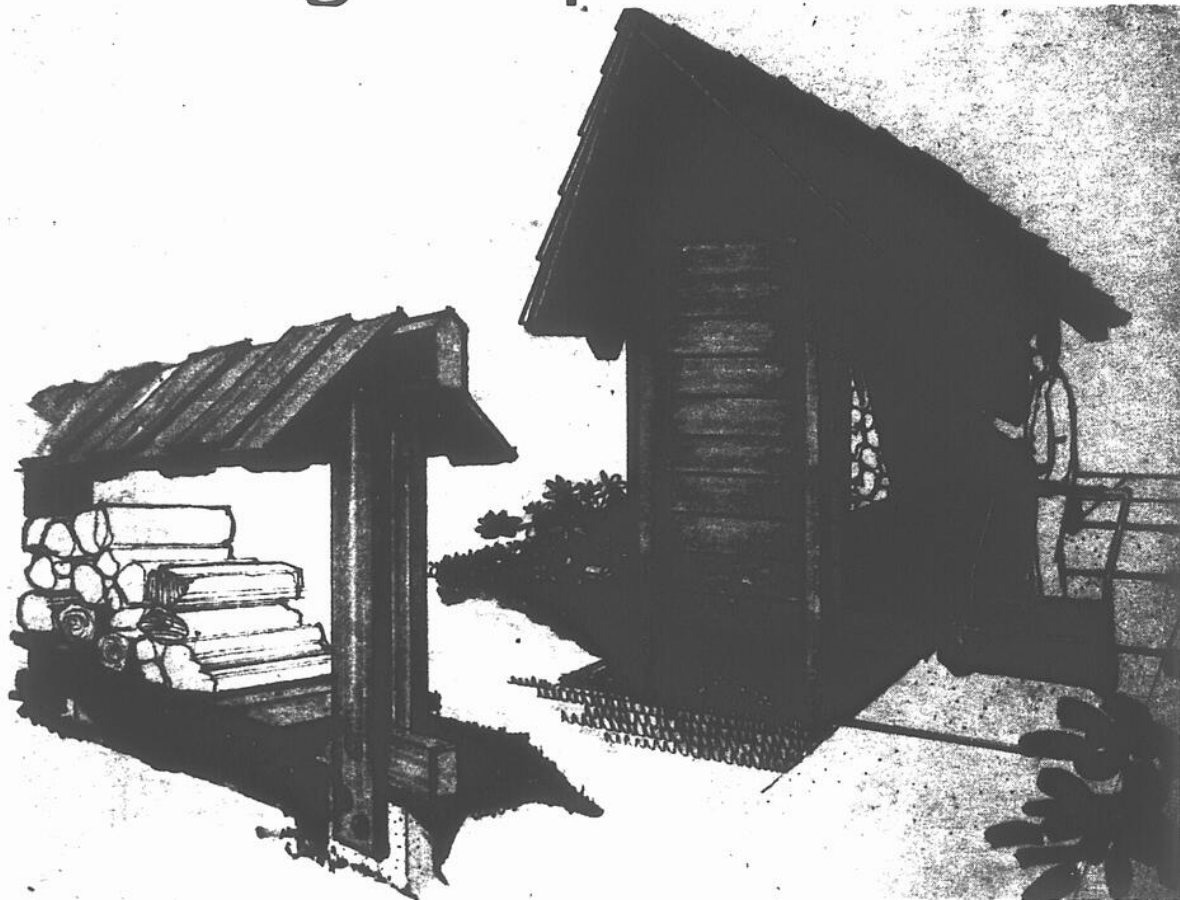
Jacques Paul

Un coup de froid



bricolage & artisanat

Hangars pour bois de foyer



Que vous possédiez le plus beau foyer extérieur qui se puisse être, qu'il soit fonctionnel au superlatif, vous devez pour en jouir pleinement, prévoir une facilité quelconque pour le rangement du combustible. Si vous possédez également un foyer intérieur, il vous faut aussi prévoir la disponibilité de bois sec. Si vouloir allumer un feu devient une corvée, personne ne voudra le faire et votre foyer deviendra presque une nullité.

Voici quelques autres bonnes suggestions de bricolage; vous pouvez vous procurer ces plans!

fais-le toi-même

c'est si facile, avec un plan de bricolage

signé: Jean-Marc Doré

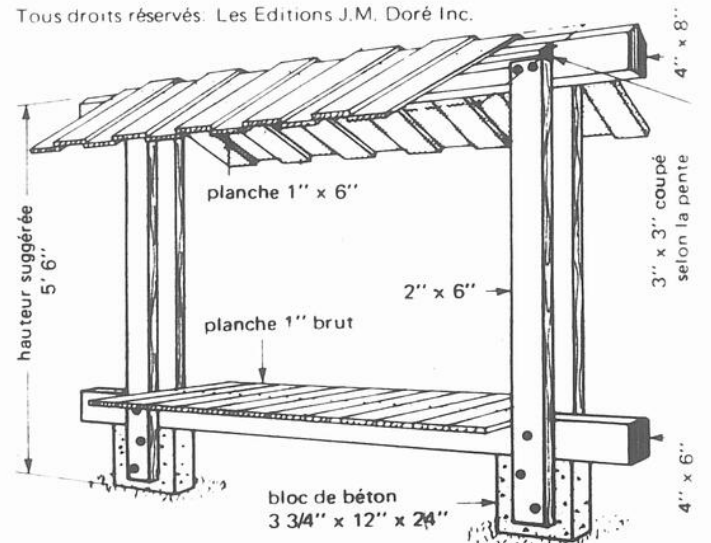
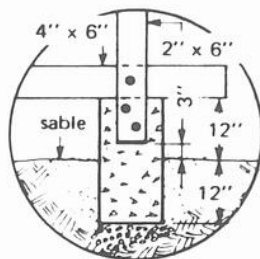
Outre les instructions faciles à suivre, ces plans comprennent la liste des matériaux requis, les patrons à tracer en réelle grandeur, les schémas de débitage avec photos illustrant les différents stages de réalisation.



VOITURE A FLEURS

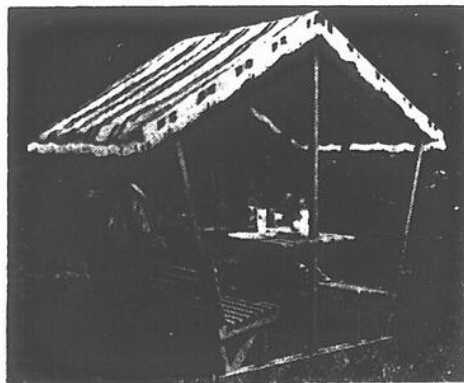
Aussi décorative à l'intérieur qu'à l'extérieur, vous pourrez l'utiliser durant toute l'année. Ses lignes gracieuses en font une voiture des plus attrayantes. 26" de haut. Plan n° 400 ... \$2.70

Bien des gens entreposent ce bois dans la cave où l'espace ainsi employé pourrait être plus avantageusement utilisé. Comme solution, je vous propose la réalisation de l'un ou l'autre des hangars illustrés. Celui de droite convient pour le remisage d'une certaine quantité de bois pour l'hiver. Vous pouvez ainsi en acheter en plus grande quantité à la fois, bénéficier d'un meilleur prix et avoir toujours une bonne réserve de bois bien sec.



MAISON DE 18 CHAMBRES

Placée dans votre jardin, elle attirera les oiseaux par centaines. Ses murs à angle et son toit incurvé lui donnent une apparence hors de l'ordinaire. Plan n° 311 ... \$2.70



COIN A PIQUE-NIQUE

Vous ne cherchez plus l'ombre pour vos repas à l'extérieur, si vous réalisez ce coin à pique-nique. Très solide, déplaçable, et réalisable sans complication. Accommode six adultes. Plan n° 1680 ... \$4.32

"idées/bricolage"

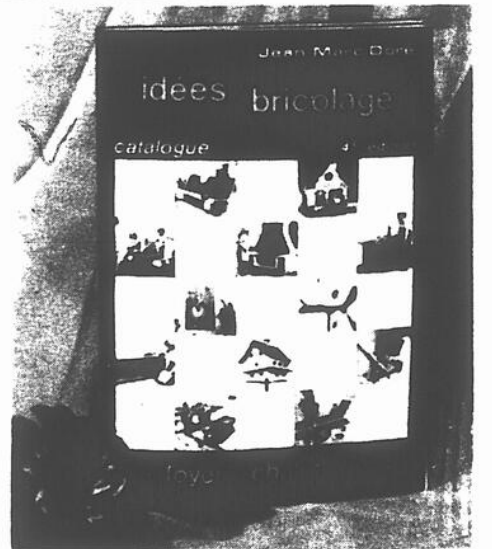
Nouvelle dans sa présentation, la 4e édition de "idées/bricolage" l'est encore plus dans son contenu.

Près de 400 projets de bricolage vous y sont suggérés. Plus de 60 nouveaux projets sont maintenant disponibles, dont une série complète sur la "symographie".

Si vous avez déjà utilisé de mes plans, vous le savez; mais pour les autres, je précise: chacun de ces plans a été réalisé dans mon atelier; donc je sais que les plans que j'offre aux bricoleurs sont réellement réalisables, avec un minimum d'outils et nécessitent le minimum de matériaux.

Ce catalogue vous est offert à \$1.00 seulement.

Comme il vous faut le vôtre, commandez-le donc dès aujourd'hui!



Jean-Marc Doré
562 rue Dollard, Québec, Qué., G1N 1P4

Nom :

No et rue :
Municipalité
ou ville

Comte ou
province

S.V.P.
me faire parvenir les items marqués d'un « X »

Code postal :

... plan n° 311 à \$2.70

... catalogue

... plan n° 400 à \$2.70

"idées/bricolage" à \$1.00

... plan n° 1680 à \$4.32

Prière d'ajouter \$0.20 si vous payez par chèque

Montant inclus : \$

mandat poste

chèque

LE CANADA FRANÇAIS

dates à retenir

CERCLE D'ACCUEIL

La direction du Cercle d'Accueil d'Iberville avise tous ses membres que le local est ouvert à tous les dimanches après-midi.

CONSEIL 3206

Tous les membres qui désirent payer leur cotisation pour 1976 et ceux qui ont des candidats à présenter peuvent le faire à chaque vendredi, de 15 à 22 heures, au local des Chevaliers de Colomb d'Iberville.

CERCLE D'ACCUEIL

Le Cercle d'Accueil d'Iberville tiendra son assemblée générale annuelle le jeudi 19 janvier '77, à compter de 13 h. 30 au local habituel.

LA LÈCHE

La Lèche du Haut-Richelieu (mouvement d'allaitement maternel) avise ses membres que le mouvement fera relâche au cours des mois de janvier et février. La reprise se fera en mars.

L'ACADIE

L'assemblée des membres du Théâtre de Grand Pré, à L'Acadie, aura lieu le 3e mercredi de chaque mois, à 20 heures, à l'école Saint-Michel.

ÂGE D'OR MARIEVILLE

La soirée de danse qui devait avoir lieu le 8 janvier a été remise au samedi 15 janvier. Elle aura lieu à l'école Fatima, comme d'habitude.

SAINT-VINCENT DE PAUL

La Saint-Vincent de Paul de Saint-Luc annonce l'ouverture de son vestiaire les mardis et les samedis, de 14 heures à 16 heures, au sous-sol de l'église.

CERCLE D'ACCUEIL

Le Cercle d'accueil d'Iberville organise une danse le dimanche 9 janvier '77, à compter de 20 heures, au local habituel (sur la 5e Avenue, à Iberville). Tous les intéressés ont les bienvenus.

VIVRE ENSEMBLE

Le service d'orientation des foyers offre aux couples désireux d'amorcer, de poursuivre, d'améliorer la communication entre eux et ce faisant de vivre ensemble une relation plus satisfaisante, une série de dix rencontres sous le thème "Vivre ensemble". Tous les couples intéressés à vivre cette expérience au sein d'un groupe de 8 à 10 couples peuvent communiquer avec Pierre et Jocelyne Chénier au 347-9192.

SCOUTISME

L'Association des Scouts d'Iberville est à la recherche présentement d'animateurs louveteaux. Il est à noter que les louveteaux sont de jeunes garçons de 9 à 12 ans. Aucune qualification n'est requise, sauf celle d'avoir plus de 18 ans. Donc si vous vous voulez en savoir plus long sur l'animation louveteaux, téléphoner à Jules Barrière 346-5212 (après 18 heures).

FÉDÉRATION D'ÂGE D'OR

La Fédération d'Âge d'Or organise pour ses membres des voyages à des endroits divers tels que Haïti, Puerto Rico, Costa des Sol, Floride, France. Pour de plus amples informations, communiquez avec la représentante à 347-8412.

FIANÇAILES DE NOËL À L'ACADIE

Comme par les années passées, il y aura bénédiction des fiançailles lors de la messe de minuit. Les futurs couples désireux d'y prendre part sont priés de communiquer avec l'abbé Clément - Marie Provost, tél.: 346-3384, le plus tôt possible.

CONSEIL 1145 DE SAINT-JEAN

Les cartes de membres 1977 sont disponibles au local des Chevaliers de Colomb. Le secrétaire est à votre disposition à cet effet puisque la nouvelle carte de membre sera obligatoire pour l'initiation de janvier prochain.

MESSE DE MINUIT À L'ACADIE

La messe de minuit chantée en latin sera reprise encore cette année à L'Acadie par la chorale. Il y aura également des messes célébrées la veille, 24 décembre à 19 heures et 22 heures avec accompagnement d'orgue, violon, et guitare. Le Premier de l'An on reprendra l'horaire régulier, soit à 9 heures, 10 h. 30 et 11 h. 30. Il y aura une messe la veille à 19 heures.

HENRYVILLE

L'Âge d'Or de Henryville organise une soirée canadienne le samedi 15 janvier en soirée au Sabot d'Or. L'orchestre sera les Gais Chevaliers. Prix de présence et goûter.

PRÉPARATION AU MARIAGE

Au sous-sol du presbytère de la Cathédrale (215 rue Longueuil à Saint-Jean) débutera une session de préparation au mariage, le dimanche 23 janvier prochain à compter de 19 h. 30. Pour informations, 347-2328.

JEUNES COUPLES

Une session pour les jeunes couples qui se préparent à la venue d'un enfant, se donnera le mardi, à 19 h. 30 à compter du 22 février prochain jusqu'au 29 mars au sous-sol du presbytère de la Cathédrale (215 rue Longueuil). Pour informations, 347-2328.

SOUPER-SURPRISE

Le cercle d'accueil d'Iberville organise un souper surprise le dimanche 16 janvier prochain, à la salle Saint-Noël d'Iberville à 18 heures. Ce souper sera suivi d'une partie de cartes.

ÂGE D'OR DE SAINT-GRÉGOIRE

Tous les membres du club d'Âge d'Or de Saint-Grégoire sont invités à renouveler leur carte de membre pour l'année 1977. Une invitation spéciale est faite aux autres de se joindre au club. Les cartes de membre sont remises au Centre récréatif de Saint-Grégoire les mardis et jeudis, entre 13 heures et 17 heures. Pour des renseignements supplémentaires téléphonez à la secrétaire à 347-2914.

L'ACADIE JOUR DE L'AN

Afin de se rendre aux désirs exprimés par plusieurs paroissiens, il y aura messe de minuit le 31 décembre à L'Acadie. Une autre messe sera célébrée à 17 heures. Le premier janvier, l'horaire des messes sera le même que celui du dimanche.

TEL-AMI

Tel-Ami est un ami patient et anonyme au téléphone pour les gens qui éprouvent des problèmes. Cinq jours par semaine, du lundi au vendredi de 19 heures à 23 heures, vous pouvez composer le numéro 347-1122. Un ami vous répondra.

ÉCOLE SECONDAIRE MARCELLIN-CHAMPAGNAT IBERVILLE

EXAMENS D'ADMISSION

Secondaire I
15 et 29 janvier 1977
8h45 à 12h00
Communiquer: 347-5343

SOIRÉE DE NOËL

Samedi le 25 décembre 1976, venez fêter la soirée de Noël avec l'Orchestre "Olympic".

Admission: carte de membre, 8 h. 30 p.m.

CLUB BELGO CANADIEN

RTE 133, (7) SABREVOIS, QUE.

L'Église Évangélique Chrétienne de Saint-Jean

VOUS DONNE 24 HEURES SUR 24 UN MESSAGE DE LA BIBLE

SIGNALEZ **347-1116** ÉCOUTEZ

MESSAGE DE CERTITUDE DE VÉRITÉ ET DE VIE

Un nouveau message à chaque semaine

VEILLÉE DU JOUR DE L'AN

Vendredi le 31 décembre 1976

Orchestre:

"Les Gais Chevaliers"

Attractions diverses.

Achetez vos billets à l'avance. Admission: \$2.50, à 8 heures p.m.

CLUB BELGO CANADIEN

RTE 133 (7) SABREVOIS, QUE.

RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN

"CLUB DE DANSE CENDRILLON"

LE VENDREDI 31 DÉCEMBRE 1976

SALLE N.D.A. (435 LAURIER, SAINT-JEAN) À 21 HEURES

Buffet froid. Animateur: Claude Guimond

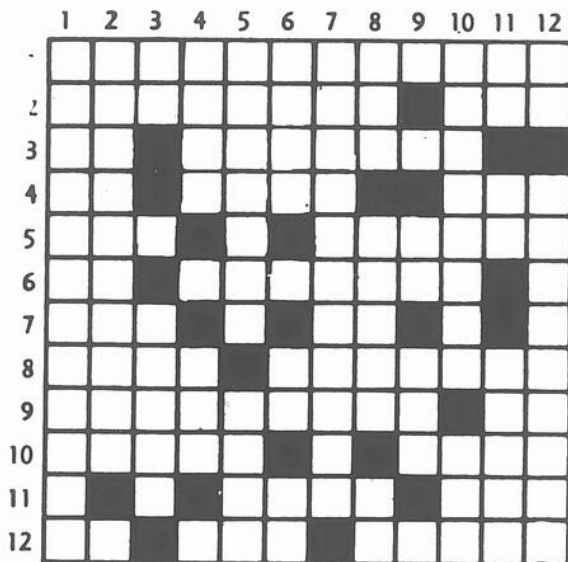
\$6.00 PAR PERSONNE

INF.: 347-4095 348-3654

P.S. Aucun billet ne sera vendu après le 27 décembre, ni à la porte le soir même

quebecois

problème: no 47



HORIZONTALEMENT

- 1- Qui a une opinion favorable de soi-même.
- 2- Inflammation de la rétine. -- Petite prairie.
- 3- Gamme de do. -- Ensemble des objets qui composent un lit.
- 4- Du verbe "rire". -- Enlever. -- Écrivain suisse (1857 - 1910).
- 5- Partira. -- Port du Japon.
- 6- Germanium. -- Petite composition musicale destinée à être chantée.
- 7- Colère. -- Squelette.
- 8- Consigne par écrit. -- Flattera basement.
- 9- Roulons une chose autour d'une autre. -- Préposition.
- 0- Utilisent. -- Conjonction.
- 1- Absence de gêne. -- Unité.
- 2- Eminence. -- Unité de résistance électrique. -- Actions de se ruer.

verses parties d'une habitation.

- 4- Fosse où l'on dépose les graines. -- Chez les gnostiques, esprit émané de l'intelligence éternelle.
- 5- Ville du Nigeria. -- Un des Etats - Unis d'Amérique.
- 6- Nom usuel de divers arthropodes vivants dans des denrées ou de tissus. -- Aluminium. -- Préfixe.
- 7- Reptiles fossiles, volants.
- 8- Trois fois. -- Ch. l. de c. des Hautes Pyrénées. -- Infinitif.
- 9- Molybdène. -- Puissant hallucinogène.
- 10- Qui a des éperons. -- Interjection espagnole.
- 11- Patrie d'Abraham. -- Richesse. -- Désavoue.
- 12- Xénon. -- Intervalles qui séparent deux points.

VERTICALEMENT

- 1- Qui cause de la démangeaison (fém.).
- 2- Ramènerons en arrière.
- 3- Conjonction.
- 4- Disposition des di-



nécrologie

Mme Henri PROVOST

À Saint-Jean le 17 décembre 1976 à l'âge de 67 ans, est décédée Madame Henri Provost, née Malvina Binet. Elle laisse dans le deuil son époux M. Henri Provost et ses enfants: Rosaire époux de Raymonde Boucher, Alice épouse de Alfred Bolduc, Raymond époux de Pauline Tougas, Denis époux de Denise Marcil, Maurice époux de Lise Audelin, Gilles époux de Louise Rivard, ainsi que plusieurs petits-enfants, ses frères et sœurs: M. et Mme Arthur Binet (Yvonne) Mme Blanche Binet, M. et Mme Raymond Binet (Elisabeth), M. et Mme Thodore Binet (Valérie), M. et Mme Omer Binet (Marie-Jeanne), M. et Mme Zoel Jacques (Yvonne), M. et Mme Lionel Cyr (Alice), ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Wilfrid Provost (Marie-Anne), M. Alfred Routhier, M. et Mme Théodore Provost (Rolande), M. et Mme Amable Deslile (Léontine), M. et Mme Gérard Provost (Denise), M. et Mme Antoine Provost (Laurette), M. et Mme Hervé Provost (Maria) M. et Mme Eloi Provost (Anna), M. et Mme Rolland Provost (Hélène), Mme Veuve Alphé Provost (Hortense), M. et Mme Tréflé Provost (Rachel), M. et Mme Adélar Jacques (Emérentienne) plusieurs neveux et nièces cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu lundi en l'église N.D.A. et l'inhumation se fit au cimetière de Saint-Jean.

M. Roger RÉMILLARD

À Saint-Jean, le 20 décembre 1976 est décédé à l'âge de 66 ans, M. Roger Rémillard époux de Cécile Lussier.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil: ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Vve Gabriel Rémillard (Laurette Hébert), Mme Vve Georges A Rémillard (Cécile Hébert), M. et Mme Jean-Paul Lussier (Adrienne Bombardier), Mme Vve Toussaint Lussier (Alphonse Rousseau), M. et Mme Gérard Lussier (Monique Hudon), M. et Mme Robert Lussier (Lise Demers), M. et Mme Roland Cantin (Léa Lussier), M. et Mme Paul Marchand (Rita Lussier), Mme Vve Yvon Lussier (Madeleine Blanchard), plusieurs neveux et nièces.

Jean, auront lieu mercredi le 22 décembre 1976 à 2 heures p.m. en l'église Notre-Dame - Auxiliatrice de Saint-Jean, inhumation à Saint-Jean.

NOUS FAISONS
Cartes
mortuaires
et cartes de
remerciements
STUDIO BENOIT
BROUILLETTE
171 RICHELIEU,
SAINT-JEAN
346-5676 OU 246-6341

M. Wilfrid DENICOURT

À Montréal le 14 décembre 1976, est décédé à l'âge de 79 ans, M. Wilfrid Denicourt époux de feu Marie-Anne Habelle. Il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Marcel Denicourt (Simone Lavigne) M. Mme Jean Maurice Lefebvre (Denise Denicourt), M. Georges Denicourt, M. Mme Gaston Denicourt (Lucille Guay), M. Mme Omer Perron (Jeannette Denicourt), ainsi que plusieurs petits-enfants. Ses frères et sœurs: M. Maurice Denicourt, M. Mme Lorenzo Dusseault (Béatrice Denicourt), M. Mme Joseph Lachance (Simone Denicourt), M. Mme Georges Daigneault (Alexandre Denicourt), M. Mme André Besette (Madeleine Denicourt), Mme Vve René Denicourt (Doria Thuot). Côté de son épouse: M. Mme Alphonse Habelle (Graziella Hade), M. Arthur Habelle.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 18 décembre 1976 en l'église Saint-Athanase à 9 h. 30 a.m. et l'inhumation au cimetière d'Iberville.

M. André BRAULT

À Saint-Jean, accidentellement est décédé le 15 décembre 1976, à l'âge de 21 ans, André Brault fils de Georges Brault et de Jeannine Tougas. Outre ses parents il laisse dans le deuil: ses frères et sœurs: Michel Brault, Pierre Brault, Jean Brault, Anne Marie Brault, ses oncles et tantes: Dr Yves et Mme Papineau (Claire Tougas), M. et Mme Jean-Guy Caron (Lise Tougas), M. et Mme James Lardier (Marguerite Brault), Rev. André Brault O.M.I. ainsi que plusieurs cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 17 décembre 1976 à 2 heures p.m. en l'église Saint-Gérard Magella de Saint-Jean, inhumation au cimetière de Saint-Jean.

M. Henri COLLINGE

Le 15 décembre est décédé à l'âge de 78 ans, M. Henri Collinge époux de Laure Tonglet de l'Assomption. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: MM. et Mmes Emile Collinge (Gabriel François), René Grutman (Jeanne), Sylvain Wolput (Anita), 13 petits-enfants, un frère, M. et Mme Adophe Collinge; ses sœurs: Mmes Marthe Henrard, Rosalie Docquier; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mmes Louise Collinge, Germaine Collinge, Hélène Collinge, M. Adolphe Tonglet, M. et Mme Ernest Debois, Mme Cyprien Régot, Mme Auguste Chavée, M. Félix Tonglet, M. et Mme Albert Tonglet, Mme Émile Tonglet, un grand nombre de neveux et nièces, cousins et cousines.

Ses funérailles ont eu lieu le 18 décembre en l'église de Sabrevois et il fut inhumé au cimetière de la paroisse.

Mme Euclide CHAMPAGNE

Le 10 décembre est décédée à l'âge de 63 ans et 7 mois, Mme Euclide Champagne, née Germaine Lussier. Elle laisse dans le deuil ses filles et beaux-fils: MM. et Mmes Claude Charbonneau (Gisèle), Hector Nicol (Marie-Berthe), Bernard Samoïsette (Lise); Mlle Yolande Champagne; un frère et une belle-sœur: M. Mme Jean-Guy Lussier (Renée Seney); ses sœurs et beaux-frères: MM. Mmes Alphonse Leblanc (Cécile), René Rochefort (Rita), Jean-Marie Labrosse (Laurette); ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. Mmes Léo Champagne, Alcide Benjamin, Mmes Armand Champagne, Noé Champagne; 13 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 13 décembre en l'église de Mont-Saint-Grégoire et elle fut inhumée au cimetière de Saint-Jean.

Mme Alphonse GAUDREAU

À Saint-Jean, le 18 décembre 1976, est décédée à l'âge de 79 ans, Mme Vve Alphonse Gaudreau, née Régina Pierre. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Lionel Gaudreau (Marie-Ange Béliveau), M. Mme Georges Gaudreau (Jeannine Brault), M. Mme René L'Écuyer (Clarisse Gaudreau), M. Bruneau Gaudreau, M. Mme Gédéon Lemieux (Jeannine Gaudreau). Plusieurs petits-enfants. Ses frères et sœurs: Mme Vve Léopold Savage (Marie-Rose Pierre), M. Mme Léopold Girard (Blanche Pierre), M. Mme Jean Sorel (Marie-Ange Pierre), Monsieur Urgel Longtin, Frère Urgel Pierre, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu mardi le 21 décembre 1976 à 2 heures p.m. en l'église de L'Acadie, et l'inhumation eut lieu au cimetière de L'Acadie.

Mme Laurier NARBONNE

À Saint-Jean, le 15 décembre 1976, est décédée à l'âge de 72 ans, Mme Vve Laurier Narbonne née Irène Noisieux. Elle laisse dans le deuil un fils M. Marcel Narbonne, une fille: M. Mme Roger Guay (Jocelyne Narbonne); deux petits-enfants: Serge et Julie. Quatre sœurs: M. Mme Lionel Boulais (Marie-Jeanne Noisieux) M. Mme Amédée Fournier (Laure-Alice Noisieux), Mme Vve Hector Martin (Cécile Noisieux), M. Mme Maurice Noisieux (Thérèse Noisieux). Deux frères: M. Joseph Noisieux, M. Mme Maurice Noisieux (Alexandrine Arsenault), ainsi que plusieurs neveux et nièces, M. Mme Pierre Noisieux.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 18 décembre 1976 à 10 heures a.m. en l'église Saint-Gérard Magella, inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Mlle Blanche BEAUDOIN

À Montréal, le 15 décembre 1976, est décédée à l'âge de 72 ans, Mlle Blanche Beaudoin fille de feu Joseph Beaudoin et de feu Onézime Saint-Denis.

Elle laisse dans le deuil: ses sœurs: Mme Vve Wilfrid Clouâtre (Valéda Beaudoin), Mme Vve Osias Rathé (Amanda Beaudoin), ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 17 décembre 1976 à 10 heures a.m. en l'église Notre-Dame Auxiliatrice de Saint-Jean, inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Remerciements

Les enfants de Mme Germaine Champagne remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, soit par télégrammes, visite au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de Mme Germaine Champagne, née Germaine Lussier survenu le 10 décembre 1976 à l'âge de 63 ans. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



Sincères remerciements à JEAN XXIII.



M. GEORGES LESIEUR
Président

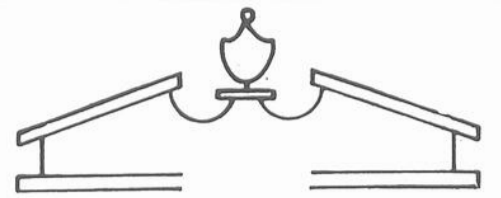


Nous désirons remercier tous ceux qui, par leur confiance nous ont permis de les aider et de partager leur épreuve pendant l'année qui s'achève. Que le Seigneur leur accorde santé, joie et des jours meilleurs pour 1977.

Lesieur & Frère
Résidences Funéraires

114, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, tel. 347-5555

Dignité - Courtoisie - Discretion



Comment une
entreprise funéraire
peut se maintenir en
affaire durant
56 ans?



En servant
le public en
toute honnêteté
et dignité

Lesieur & Frère
1888

Résidences Funéraires

SERVICE D'AMBULANCE

114, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN

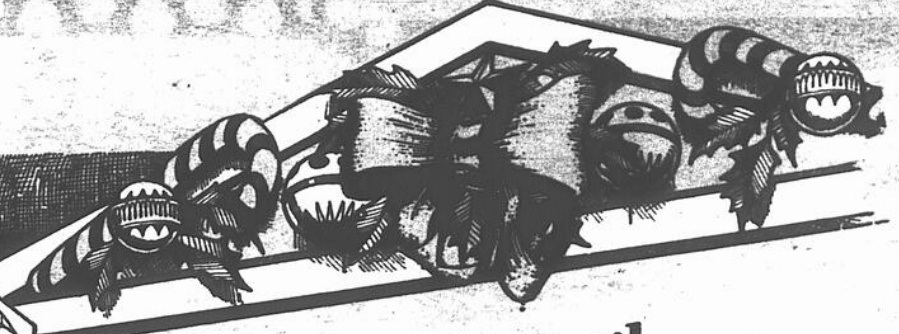
Membre de la corporation des
Thanatologues du Québec



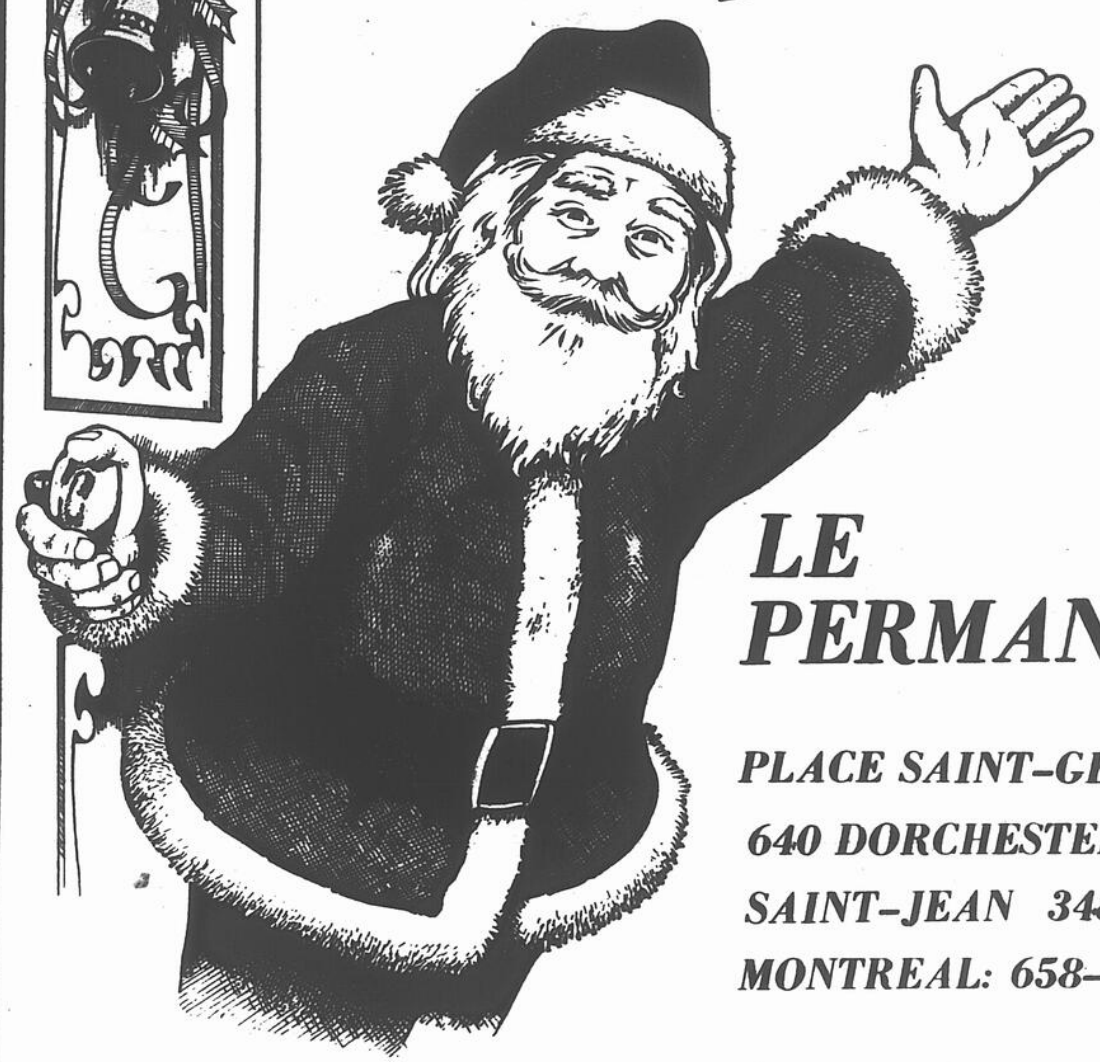
LÀ OÙ C'EST UN PRIVILÈGE
DE VOUS SERVIR

Solidarité au tiers monde

OXFAM



Joyeux Noël
Bonne Année



CLEMENT LARIVIERE,
Directeur



LORRAINE BRIEN,
Secrétaire



MIREILLE STEWART,
Secrétaire

LE PERMANENT

PLACE SAINT-GERARD
640 DORCHESTER
SAINT-JEAN 348-1181
MONTREAL: 658-0628



MICHEL BAHL,
658-4936



ODETTE GAGNE,
346-2935



GERMAIN FLEURY,
346-4123



THERESE PILOTE
348-2925



LUC GAUDETTE
348-7519



CLAUDE NADON,
348-8385



JEAN-LOUIS DALLAIRE
347-5124



FRANCOISE LEGER
347-5220



NORMAND LARUE



MONIQUE DE QUOY



RENE VIENS,



JEAN DESMARAIS,
347-8295



LEO DALLAIRE,
347-5124



GERARD CADIEUX,
733-7032



JOYEUX NOËL

à tous

Desjardins
ST-JEAN-PO
100 BOLLIVAN